Università
Ca'Foscari
Venezia

Corso di Laurea magistrale
(ordinamento ex D. M. 270/2004)
in Lingue e Letterature Europee, Americane e Postcoloniali

Tesi di Laurea

Transcripción paleográfica y análisis de la segunda traducción italiana de la tragicomedia *La Celestina* [*Biblioteca Nazionale Marciana* DRAMM 0123]

Relatore
Ch.mo Prof. Florencio Del Barrio de La Rosa

Correlatore
Ch.mo Prof. Ignacio Arroyo Hernández

Laureando
Elisa Miragliotta
Matricola 853956

Anno Accademico
2015 / 2016

Índice

1. Introducción.....p.2
2. *La Celestina*: fortuna de la obra, el traductor (Girolamo Claricio) y la técnica del plagio en el siglo XVI.....p.4
   2.1 Fortuna de *La Celestina* en el extranjero: traducciones y ediciones españolas en Europa.....p.4
   2.2 El traductor: Girolamo Claricio.....p.7
   2.3 La actividad del plagio en el siglo XVI.....p. 10
3. Transcripción paleográfica de la segunda traducción italiana de la tragicomedia *La Celestina* [*Biblioteca Nazionale Marciana* DRAMM 0123].....p. 17
   3.1 Criterios de la transcripción.....p. 17
   3.2 Transcripción de la segunda traducción italiana de la tragicomedia *La Celestina*.....p. 19
4. Reconstrucción del arquetipo español original de la obra y análisis de las diferencias entre la primera y la segunda traducción italianas existentes...p.193
5. Análisis sistemático de las diferencias entre las dos traducciones de *La Celestina*.....p.197
6. Conclusión.....p.205
7. Bibliografía.....p.207
8. Apéndice 1.....p.211
   8.1 Apéndice 1, Tabla 1.....p.211
   8.2 Apéndice 1, Tabla 2.....p.224
9. Apéndice 2.....p.231

1. Introducción

La Celestina, como tradicionalmente se ha conocido la *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, es una de las obras más famosa de la literatura española. Historia de amor que se acaba trágicamente, fue empezada en algún momento del siglo XV por un anónimo de gran talento, que compuso todo el primer acto y quizás parte de la primera escena del segundo, y fue ampliada entre 1497 y 1499 por el bachiller Fernando de Rojas, que encontró el texo incompleto en Salamanca, y lo imprimió bajo el título de *Comedia de Calisto y Melibea*. La *Comedia* de Rojas tenía dieciséis actos y conoció hasta 1502 al menos cinco ediciones, de las que hasta ahora solo se han conservado tres. Hacia 1500, un grupo de lectores amigos de Rojas, disconformes con la denominación de *Comedia* para una obra que acaba con sus principales protagonistas muertos y con el lamento de un padre ante el cadáver de la hija, le pidieron que alargase la historia de los amantes. Por esta razón, Rojas insertó cinco actos más, llevando el total a veintiuno. El resultado de esas adiciones y correcciones se publicó a partir de entonces con el título de *Tragicomedia de Calisto y Melibea*.

Durante la elaboración de este trabajo, a través de la transcripción paleográfica y del estudio de la segunda traducción italiana de *La Celestina,* se ha constatado que esta traducción (llevada a cabo por Girolamo Claricio en 1514) en realidad no era muy diferente de la primera (hecha por Alfonso de Hordognez en 1506). Por esta razón, después de haber hecho una parte introductoria con la recopilación de las ediciones y traducciones más famosas, que demuestran la fortuna editorial que tuvo la obra, hemos analizado el fénomeno del plagio en la cultura del siglo XVI y la figura del traductor Girolamo Claricio. Sucesivamente, hemos transcrito paleográficamente la *Tragicomedia,* utilizando el manuscrito que se encuentra en la *Biblioteca Nazionale Marciana* de Venecia [DRAMM 0123] y tomando como referencia para los criterios de transcripción los expuestos por Sánchez-Prieto Borja en la RED INTERNACIONAL CHARTA y en su libro *Cómo editar los textos medievales*. Después, teniendo ya la trascripción paleográfica de la dos traducciones italianas[1] y con la ayuda del aparato

1 He consultado la transcripción paleográfica hecha por Federica Giraldo en su tesis de licenciatura, *Transcripción y estudio paleográfico de la primera traducción italiana de La Celestina* (Bib. Marciana-DRAMM.2988.5-),http://dspace.unive.it/bitstream/handle/10579/3615/798174-

crítico presente en la edición de *La Celestina* publicada por la RAE en 2011, se ha intentado reconstruir la posible antigua versión española. En el Apéndice 1 presentamos una tabla que coloca en paralelo la reconstrucción del arquetipo español y las dos traducciones italianas (1506-1514), y otra tabla que compara las palabras de la traducción italiana con la variante del texto antiguo que hemos tomado, cada vez, como referencia para la reconstrucción y las otras posibles variantes presentes en los otros textos antiguos. Hemos acabado el trabajo con un análisis sistemático de las diferencias entre las dos traducciones de *La Celestina*, destacando lo que efectivamente varía, ya sean cambios voluntarios o involuntarios, y las posibles causas de esta variación. En el Apéndice 2 hemos colocado otra tabla, dividida entre: parte de la obra, I (1506), II (1514) y tipo de diferencia, con la catalogación de todas las variaciones.

1172893.pdf?sequence=2.

2. *La Celestina*: fortuna de la obra, el traductor (Girolamo Claricio) y la técnica del plagio en el siglo XVI

2.1 Fortuna de *La Celestina* en el extranjero: traducciones y ediciones españolas en Europa

La Celestina fue un auténtico éxito editorial a lo largo del siglo XVI y en las primeras décadas del siguiente: conocemos casi noventa ediciones en castellano, impresas entre 1500 y 1644 en España, Italia, Francia, Países Bajos y Portugal. Aunque se imprimió principalmente en aquellos países, circuló por toda Europa y América, y fue traducida, en orden cronológico, al italiano, alemán, inglés (de forma parcial en el XVI), francés, holandés y latín. La primera traducción de la *Tragicocomedia de Calisto e Melibea* es la de Alfonso de Hordognez, publicada por Silber en Roma, el 29 de enero de 1506. La historia editorial de las traducciones italianas en el siglo XVI a partir de esta primera edición es amplia. Después de la primera y de la realizada por Girolamo Claricio e imprimida en Milán por Zanotto da Castiglione en 1514; las posteriores ediciones se realizaron fundamentalmente en Venecia (1523, 1531, 1534, 1536, 1553, 1556) y Milán (1622). La primera traducción italiana fue muy importante para la difusión de la obra fuera del ámbito castellano. De momento, la versión italiana de la *Tragicomedia* es la más antigua que nos ha llegado. A diferencia de la *princeps* española, de la cual hasta ahora no ha aparecido ningún ejemplar, de la edición de Roma se han conservado varios ejemplares, lo que indica un número relativamente elevado de tiradas.

Como afirma Ottavio di Camillo en su ensayo *Algunas consideraciones sobre La Celestina italiana*: «la recepción de la obra en Italia desde los primeros años del siglo XVI cobra un valor excepcional, porque no sólo se da casi simultáneamente a la de Castilla sino que la versión italiana termina sustituyendo el original castellano en su primera difusión europea».[2]

Las traducciones al francés también fueron muy numerosas en el siglo XVI. La primera fue publicada en 1527 por Nicolás Cousteau con el título de *Celestine, en laquelle est traicté des deceptions des serutieurs envers leurs maistres et des macquerellesenvers les amoreux.* También esta procede de la traducción de Hordognez y se atribuye a Jacques

2 Ottavio Di Camillo, *Algunas consideraciones sobre La Celestina italiana*, www.academia.edu, p.6.

de Lavardin. Con posterioridad a la edición de Costeau, se imprimirá otras diecinueve veces más antes de finalizar el siglo, la mayor parte de las ocasiones en París, pero también en Lyon (1529) y Rouen (1598 y 1599). Germond de Lavigne publicó su traducción en 1841, y la reimprimió con algunas modificaciones en 1873 .

Por lo que se refiere a las traducciones al inglés, la primera es la de 1525 y fue realizada por John Rastell y conocida popularmente como el *Interlude of Calisto and Melibea*. Entre el *Interlude* y la edición de James Mabbe de 1631, *The Spanish Bawd,* probablemente existía otro texto que se ha perdido, para el cual se registró la licencia de impresión el 5 de octubre de 1598, en la que William Aspley solicitaría un privilegio para imprimir una obra titulada *The Tragicke Comedye of Celestina.*

La Celestina también se tradujo al holandés. Las cinco ediciones de las que se tiene noticia fueron producidas en Thantwerpen en 1550, 1574, 1576, 1580 y 1616. Existe una traducción al latín que se realizó en 1624, llevada a cabo por el célebre humanista de Brandeburgo, Gaspar Barth, con el título de *Pornoboscodidasculus Latinus[...].* Por último, tenemos dos traducciones al alemán de *La Celestina* procedentes del siglo XVI: *Ain hipsche tragedia* (Augspurg: Sigismund Grym vnd Marx Wirsung, 20 Diciembre 1520) y *Ain recht liepliches buchlin vnnd gleich ain traurige comedi* (Augspurg: Haynrich Stayner, 1533).

Ningún otro libro español tuvo más notoriedad y difusión en los Siglos de Oro.

Como afirma Patrizia Botta en su ensayo *Un «best-seller» del Siglo de Oro:*

> Un caso enorme de fortuna editorial, inferior sólo a la de *El Quijote,* aun tratándose de una obra nada fácil y que presenta además varios problemas e incluso misterios aún sin resolver: temas candentes como magia y prostitución, género incierto entre teatro y narrativa, anonimato y doble redacción autorial, [...] un texto movedizo que va creciendo a medida que aparecen las ediciones.[3]

De particular relevancia son las vicisitudes materiales de la obra como entidad tipográfica. A partir de su aparición, *La Celestina* se publicó en España en el formato de *cuarto*, con letra dispuesta holgadamente, como correspondía a una obra que ni merecía la estimación de los grandes infolios de derecho o filosofía, ni podía confundirse con los

3 Patrizia Botta, *Un «best-seller» del siglo de oro*, www.cervantesvirtual.com.

productos tipográfica y editorialmente considerados como vulgares. Era un libro para los aficionados a las obras de entretenimiento de clara dignidad literaria y con una aceptable situación económica. Para abaratar el libro, los impresores recurrieron primero a cuerpos menores y menos espaciados, de modo que el ahorro de papel fuera significativo, y luego a la adopción del formato de bolsillo. Este nuevo modelo inició a emplearse en las traducciones italianas desde 1506 y no llegó a los textos castellanos hasta dos o tres décadas más tarde. Hubo que esperar hasta los años cuarenta para que la novedad se introduciera en la península ibérica (en Salamanca, 1543, y Zaragoza, 1545). Las últimas ediciones españolas se publicaron precisamente en 1632 y 1633: de hecho la obra de Rojas volvió a llamar la atención solo dos siglos más tarde.

En el siglo XIX, desde los círculos más eruditos, y en el siglo XX, con un número extraordinario de ediciones en castellano, *La Celestina* vuelve a ocupar el lugar que merece entre los grandes clásicos europeos. Existen unas doscientas ediciones en castellano, y son un centenar las traducciones modernas a todas las lenguas cultas más importantes. *La Celestina* se volvió a publicar gracias a bibliófilos, eruditos y editores como León Amarita, que dio a la luz su edición en 1822,[4] y Tomás Gorchs, que presenta la suya veinte años más tarde.[5] Marcelino Menéndez Pelayo y Ramón Menéndez Pidal participaron en la edición del bibliófilo alemán Eugenio Krapf, de 1899-1900, que tomó como texto base el de la edición de Valencia (1514), con variantes de la edición de Roma (1506), Venecia (1531), Amarita, Gorchs y a veces también citando variantes de la edición francesa de Ruán (1633). La intención de estos autores es la de sacar la obra de Rojas del olvido secular y darle el lugar que merece al lado del *Quijote.* En aquellos mismos años, el hispanista francés Raymond Foulché-Delbosc llevó a cabo dos ediciones de dos testimonios de la *Comedia*[6] y pocos años más tarde C. Ortega y Mayor cuidó una buena edición sobre la base del único testimonio conservado de la impresión de Valencia de 1514,[7] mientras el erudito alemán Fritz Holle publicó en Estrasburgo una *Tragicomedia* con un rico aparato de variantes.[8] Con la edición de Julio Cejador y Frauca en los *Clásicos Castellanos* de *La Lectura* tenemos la primera edición moderna

4 *La Celestina o Tragicomedia de Calisto y Melibea. Nueva edición con las variantes de las mejores ediciones antiguas*, imprenta de D. León Amarita, Madrid, 1822.

5 *La Celestina o Tragi-comedia de Calixto y Melibea. Empezada por Juan de Mena y por Rodrigo Cota, y concluida por Fernando de Rojas*, impresa por D. Tomás Gorchs, Barcelona, 1841.

del texto de Rojas en una colección popular de muy amplia difusión, que será reeditada numerosas veces y que impondrá una serie de características a las ediciones posteriores de otros estudiosos.[9] Tras Cejador, las otras ediciones modernas que han hecho la historia del texto hasta nuesto siglo son las de Criado y Trotter (1958)[10], Severin (1969), Marciales (1985)[11], Severin (1987) y Russel (1991).

El éxito de *La Celestina* es evidente también por otros factores, además de en la mencionada proliferación de ediciones. El más importante es la existencia de una serie de reelaboraciones, continuaciones y prolongaciones de la obra llevadas a cabo en los siglos XVI y XVII, obras que configuran el corpus de la llamada *literatura celestinesca*. Así, en 1513 se publicó en Logroño el *Cancionero* de Pedro Manuel Jiménez de Urrea, que incluye la *Egloga de la tragicomedia de Calisto y Melibea.* El mismo Urrea publicó en 1514 la *Penitencia de Amor*, obra también inspirada en *La Celestina*. En 1521 vieron la luz la *Comedia Thebayda*, la *Comedia Hipólita* y la *Comedia Serafina*, publicadas en Valencia, con indudable influjo celestinesco. Hacia 1528, Jaime de Huete publicó su *Comedia Tesorina*, otra obra con ecos celestinescos. Entre 1535 y 1554 se escribieron y publicaron diversas obras de inspiración celestinesca, como la *Comedia Tidea* de Francisco de las Natas o la *Comedia Pródiga* de Luis de Miranda. Todo este proceso de refundiciones, reelaboraciones y secuelas tiene sus puntos culminantes en dos obras que se presentan explícitamente como continuaciones de *La Celestina*: la *Segunda Celestina*, escrita por Feliciano de Silva y publicada en 1534 y la *Tercera parte de la tragicomedia de Celestina* escrita por Gaspar Gómez y publicada en 1536.

2.2. El traductor: Girolamo Claricio

Girolamo Claricio nació en Imola alrededor de 1480. Según lo que dice el filólogo Dionisotti (que no pudo reconstruir del todo la biografía del autor por falta de documentación)[12] Claricio estudió antes en Pavia y después en Milán, donde se quedó trabajando desde el 1514 por el editor milanés Zanotto da Castiglione. Su actividad

6 Es decir, la *Comedia de Calisto e Melibea*, con el subtítulo *Único texto auténtico de la Celestina*, Barcelona-Madrid, 1900 y la *Comedia de Calisto y Melibea*, Barcelona-Madrid, 1902.
7 *La Celestina*, librería de Peraldo Páez y C, Madrid, 1907.
8 *La Celestina,* introducción y edición de Fritz Holle, Estrasburgo, 1911, 2 tomos.

literaria se enmarca en un clima lleno de experimentaciones culturales, pero dominado de una incertidumbre política que le impedió la posibilidad de intentar una carrera humanística. Milán, en la época en que estuvo allí Claricio, estaba en un período caracterizado por el final de la dominación francesa y la restauración de la dinastía de los Sforza, en un período, por tanto, en que el hilo de la tradición se estaba rompiendo y esto afectó necesariamente las producciones de Claricio. El primer documento proprio del autor es un epigrama en griego, imprimido en Milán en 1510: *Io. Francisci Quintiani Sthoae Poetae Laureati Orpheos libri tres* en el que hay una serie de versos encomiásticos de Claricio en elogio de Stoa. En 1512, publica siempre en Milán un folleto con carmenes latínos: *Hoc in opuscolo haec continentur: Tyrtaetus ad Italas gentes, poema heroicum [...]*. Este folleto, nos presenta a un Claricio humanista, que pertenece al mundo de las academias y las escuelas milanesas. En 1515 el ejército francés volvió a Milán y Leone X derrocó todo lo que hizo su predecesor, incluso el sueño de Claricio de un independiente ducado de Milán en una independiente Italia, además de la posibilidad, para él, de ser un grande humanista. Quizás por un cambio de sus intereses, en 1514 editó *La Celestina*, y su exhumación de esta obra fue afortunada. Habían pasado ocho años de la edición traducida por Hordognez e imprimida en Roma y durante este tiempo nadie se interesó por la obra, hasta llegar a la edición de Claricio y las sucesivas cuatro ediciones que se realizaron en Milán y Venecia entre 1515 y 1519.

Entre sus amistades, la más importante fue la que mantuvo con Giovan Francesco Quinziano Stoa, que publicó sus obras en Pavia y Milán entre 1506 y 1511, entre las cuales su *Mulierum memorabilium libri quatuor.* En Milán, a principios del siglo XVI, las tradiciones lingüísticas y literarias, latinas y vulgares, se presentaron de manera diferente de las otras ciudades y lo que sobresale es el interés que se tuvo por la poesía toscana frente a la degradación que la poesía vulgar sufrió en las otras partes de Italia, comparada con la poesía humanista latina.

Claricio fue conocido principalmente como curador de l'*editio princeps* de la *Amorosa*

9 F. de Rojas, *La Celestina,* edición de Julio Cejador y Frauca, Ediciones «La Lectura», Madrid, 1913.

10 *Tragicomedia de Calixto y Melibea. Libro también llamado "La Celestina",* M.Criado de Val y G.D. Trotter, CSIC, Madrid, 1958.

11 *Celestina. Tragicomedia de Calisto y Melibea*, ed. M. Marciales (al cuidado de B. Dutton y J.T.

Visione[13] de Boccaccio, imprimida en Milán por Zanotto da Castiglione en 1521 y de la edición del *Ameto*[14] publicada en 1520. Para la redacción de estas obras, fue fundamental el influjo de la escuela lombarda, donde se mezclaban elementos lingüísticos y literarios nuevos y viejos y donde sobrevivía, al lado de la cultura griega, latina y vulgar del humanismo otra cultura abierta a los influjos transalpinos que están presentes en la actividad editorial de Claricio. Es normal que él, al proceder de la escuela humanista, llevase en sus obras el influjo de la filología latina, como se puede comprobar a partir de las muchas notas filológicas que pone en el *Ameto* y la *Amorosa Visione*, que se refieren sobre todo a aspectos lingüísticos. Como afirma Dionisotti: «Discutendo della <orthographia volgare usitata da messer Giovanni Boccaccio>, il Claricio si preoccupò di rilevare e largamente esemplificò le discordanze fra quella grafia e l'uso moderno».[15] Ahora bien, puesto que *La Celestina* es una obra que pertenece a la filología vulgar, ¿por qué Claricio se interesó por ella? Un posible factor pudo ser su amistad con Bandello, que en los primeros veinte años del siglo estuvo en Milán y publicó su traducción latina de la novela de Tito y de Egesippo, que estaba llena de elementos vulgares. Pero como afirma incluso Dionisotti, él no aporta muchas modificaciones a *La Celestina*: «Come è noto, la sua edizione della Celestina spiccia e squallida, non contiene altro di lui che rare postille marginali».[16] Todas estas esperimentaciones de Claricio fueron fundamentales para la literatura del siglo XVI y concluyo citando las palabras de Dionisotti:

> […] un uomo che ebbe, come pochi altri in que tempo, una qualche esperienza e curiosità comparativa di varie lingue, antiche e moderne, e dialetti, e conobbe e cercò di apprezzare testi rari e dimenticati, e affrontò questioni filologiche e metriche e letterarie nuove e comunque non ovvie […] Quest'uomo insomma, avendo avuto in sorte un decennio appena di attività, ha segnato di una sua esile orma la storia della letteratura italiana del Cinquecento.[17]

No es la primera vez que Girolamo Claricio es acusado de plagio o de manipulación de

Snow), University of Illinois Press (Illinois Medieval Monographs, 1-2), Urbana y Chicago, 1985, 2 tomos.

12 «Osserveró che se la presenza a Milano di lui imolese poté essere dovuta a motivi individuali o famiglairi che ci sfuggono, essa però si inquadra nella storia dei rapporti stretti che l'ultima signora di

un texto. Antes de las publicaciones del *Ameto* y la *Amorosa Visione*, Claricio se conocía por un episodio de crónica literaria, eso es, la publicación en la *Apologia* de la *Amorosa Visione* de una carta enviada por Benvenuto da Imola a Petrarca en 1374 (aunque en la tradición de las obras de Benvenuto no hay huellas de esta carta). Por esta razón, algunos letrados hipotizaron que fuese un falso producido por Claricio. Entre estos, Francesco Novati en una anotación en el *Giornale storico della letteratura italiana* escribió que esta carta es: «una falsificazione molto imprudente»[18]. En el ensayo *Un falso di Gieronimo Claricio e la senile, XV 11 y A Benvenuto da Imola* (Milano, 1985), Carlo Paolazzi, después de haber reunido todo lo que los estudiosos habían dicho sobre el tema, llega a la conclusión de que Claricio solo había añadido en la carta de Benvenuto algunas afirmaciones que podía utilizar en su discurso apologético, y que la carta era en realidad de Benvenuto. Así, concluye: «Claricio […], riesce a far combaciare l'unica epistola nota (o scritta?) di Petrarca a Benvenuto con la risposta di quest'ultimo, là dove nessuna delle trenta lettere superstiti a Giovanni Boccaccio gode di tanto favore della fortuna».[19]

2.3 La actividad del plagio en el siglo XVI

Se habla de "plagio", o "hurto literario", cuando se comete un determinado tipo de violación de las expectativas comúnmente aceptadas de autoría y (re)producción textual. No sería hasta el siglo XVI, precisamente coincidiendo con el apogeo de la producción literaria, motivado por el descubrimiento de la Imprenta en Occidente y por la posibilidad de reproducción masiva que tal invento suponían, cuando se comienza a utilizar el término *plagio* con la significación que se le ortoga actualmente. De todas formas, el plagio literario era una actividad inmoral o deshonrosa pero no ilegal y la frontera entre la imitación legítima y la imitación sancionable era un tanto imprecisa. Las vulneraciones más comunes en este ámbito se referían a traducciones que se hacían

Imola, Caterina Sforza, ebbe con la sua famiglia e terra di origine. Da Imola a Bologna il passo è breve, e non farebbe difficoltà supporre che il Claricio prima di stabilirsi a Milano facesse tappa a Bologna e ivi studiasse. Devo però dire che nessun documento a me noto conforta l'ipotesi», in Dionisotti, Carlo, *Scritti di storia della letteratura italiana*, vol. 2, edizioni di storia e letteratura,

pasar por originales (bien ometiendo el nombre del autor, bien firmándolas como propias), en las continuaciones apócrifas (la segunda parte del *Lazarillo de Tormes*, la hija de *La Celestina*, del *Quijote*, etc.), en el plagio de títulos de las obras y en la atribución de obras a autores ya consagrados que no las habían escrito, para beneficiarse de su fama y reputación.

La poética imitativa del Renacimiento se basaba en los principios de la imposibilidad de la creación discursiva *ab nihilo*, de la finitud de la serie de motivos literarios o de conceptos, de la necesaria recursividad o reiteración de éstos, y de la adecuación entre el mensaje (poético, literario) al objeto de discurso. Estos preceptos presentes en las obras de los tratadistas de oratoria o de poética de la Antigüedad (Cicerón, Quintiliano, Horacio, Séneca, Donato, etc.) fueron repetidos por los tratadistas renacentistas, constituyendo un fondo de consenso ininterrumpido en un período, el Siglo de Oro, a caballo entre dos siglos, que vieron nacer la crítica literaria y la filología moderna y caracterizados por las polémicas y los enfrentamientos poéticos. Una de las máximas adoptadas por los escritores del Renacimiento es la frase de Quintiliano escrita en las *Instituciones oratorias: «*Es una norma general de la naturaleza que deseemos copiar lo que admiramos en los demás».[20]Estos autores consideraban elemento primordial la imitación de modelos previamente seleccionados por su corrección lingüística o estilística. De ahí la necesidad de disponer de instrumentos que catalogasen los recursos literarios ofrecidos por la tradición, a partir de categorías universales que permitiesen su fácil consulta, referencia y reutilización. Este hecho dio lugar en el Renacimiento a numerosísimos centones, polianteas, florilegios y compendios de sentencias, que constituían otras tantas herramientas prácticas de erudición, elocuencia e imitación para los estudios de gramática y retórica recomendadas por Erasmo, y por la gran mayoría de docentes de las universidades. En efecto, en esta época, los profesores y preceptistas incitaban a los estudiantes y a los escritores en ciernes a elaborar ellos mismos sus cuadernos de citas modélicas (*sentencias*), a ordenarlos por categorías y a saber hacer uso de ellos en sus propias composiciones. Erasmo, en el *Institutio principis christiani*,

---

Roma, 2009, p.150.

13 *Amorosa visione di messer Giovanni Boccaccio nuovamente ritrovata, nella quale si contengono cinque Triumphi* [...], in aedibus Zannotti Castellionei, impresa D. Andrae Calvi novocomensis accurate impressum Mediolani Mens. F. Die X. MDXXI.

recomendaba leer con un cuaderno a la mano para apuntar las frases susceptibles de ser reutilizadas posteriormente. A través de estos cuadernos, los escritores poseían una gran variedad de citas sin la necesidad de tener una biblioteca amplia.

Erasmo se apartaba de los que propugnaban una imitación fiel (de un único ideal lingüístico y estético) y de los que optaban por una labor de copistas, abocados a la reproducción literal de la tradición. Esta erudición superficial produjo una oleada de obras eruditas y eclécticas. Sus autores, los polígrafos, disertaban sobre todo tipo de asuntos (astronomía, agricultura, navegación, numismática, esgrima, etc.) en obras denominadas "polimatías" por este tipo de mezcla que había en ellos. Paolo Cherchi en su libro *Polimatia di riuso, mezzo secolo di plagio (1539-1589),* ha consagrado un estudio a la pseudo-erudición renacentista de los polígrafos italianos, en el que constata que un gran número de las obras de erudición (historiografías, florilegios, ensayos, etc.) de la segunda mitad del *Cinquecento* se limitan a recombinar elementos presentes en grandes misceláneas anteriores.

Cherchi hace una distinción entre plagio y reescritura, que significan en ambos casos que los materiales de una obra son traslados en otra pero la diferencia está en las intenciones del que retoma los materiales de otros:

> Possiamo parlare di riscrittura quando i materiali d'altri vengono inseriti in un contesto diverso dall'originale, quando si usa una fonte per riscriverla, anzichè copiarla tout court; parliamo invece di plagio quando la fonte viene duplicata almeno in parte, senza ulteriori elaborazioni.[21]

Si hablamos de plagio damos al fenómeno una connotación negativa mientras que si lo llamamos reescritura le damos una connotación positiva porque puede representar una variante de la prestigiosa *imitatio* humanística.

En le siglo XVI el plagio se convierte en una práctica de moda entre los letrados, que querían modernizar los textos precedentes, pero retomando las citas y obras de los clásicos griegos y latinos, que daban decoro a la obra.

14 *L'Ameto di messere Giovanni Boccaccio. Con le osservazioni in volgare grammatica sopra esso di Hieronimo Claricio*, impresso in Milano nella officina Minutiana a ispesa di Andrea Calvo, A Di. X. de Giugno M.D.XX.

15 C. Dionisotti (2009), p.163.

Simultáneamente, se producen las primeras reflexiones teóricas dignas de consideración sobre el plagio y sobre los límites de la imitación como procedimiento de producción textual. De hecho, durante este tiempo aparece una auténtica multiplicación de acusaciones y un naciente escepticismo general sobre la autenticidad de los textos. Las advertencias y condenas al respecto, como la que sigue, de Juan Luis Vives, son frecuentes en las Pragmáticas, Artes de retórica, Artes poéticas y demás manuales de composición:

> ¿Cómo podrán correr, si es necesario, o cómo simplemente andar quienes tienen siempre que poner el pie en la huella ajena, no de otra manera que lo hacen los niños que juegan con el polvo? Pero, ¿por qué dije que ellos siempre imitaban si no saben lo que es imitar? Imaginan que imitar es hurtar, tomar bajo cuerda retazos de frase o de materia o de argumentos para con ellos coser centones y hacer de su obra labor de taracea.[22]

Desde entonces, la labor poética, aunque esencialmente imitativa, comenzó a ser considerada el fruto del esfuerzo del poeta; a partir de esfuerzos ajenos, pero habiendo debido superar un buen número de dificultades para alcanzar la consideración literaria. Por su parte, Alonso López el Pinciano, más prudentemente diferenciaba entre una imitación primaria ("retrato") y una secundaria ("pintura"), y advertía que la imitación perdía valor en las sucesivas reproducciones, lo que equivalía implícitamente a proponer una estimación de las obras en función de su originalidad.

En España y en toda Europa occidental, la polémica sobre el plagio se dividió *grosso modo* entre dos campos: ciceronianos y erasmistas. Se suele caracterizar a los primeros como los partidarios de los modelos mejores en absoluto (de ahí su nombre, ya que la excelencia en prosa era atribuida a Cicerón); por su parte, los segundos eran más eclécticos en sus preferencias y en sus modos. La polémica duró varias décadas y en ella numerosos autores oscilaron entre uno y otro campo, mientras que las hostilidades atravesaban fases sucesivas de confrontación y compromisos teóricos. Se suele situar

16 C. Dionisotti (2009), p.168.
17 C. Dionisotti (2009), p.171.
18 F. Novati, *Per la biografia di Benvenuto da Imola. Lettera al prof. V. Crescini*, in *Giornale storico della letteratura italiana*, XIV (1889), pp.264-266.

entre los principales del ciceronianismo a Pietro Bembo, Baltasar de Castiglione y a Julio César Escalígero. Su posición resulta de una radicalización de la doctrina clásica de la *imitatio* (en la que concuerda a grandes rasgos con sus oponentes), y se podría resumir de este modo: «puesto que no debemos imitar a todos los autores, sino a los mejores entre ellos, y Cicerón es, sin lugar a dudas, el mejor de todos, por lo que debe convertirse en el principal modelo de escritura».

Erasmo admiraba la prosa ciceroniana, pero se mostraba en total desacuerdo con el carácter exclusivo que le otorgaban los "seguidores de Tulio". Para Erasmo, los ciceronianos estaban aquejados de una dependencia obsesiva de la forma, en detrimento de la realidad (res) y de las ideas o conceptos (sententiae):

> Apruebo la imitación, pero sólo aquella que es conforme a la propia naturaleza (...) En resumen, apruebo la imitación que no se limita a un único autor, del que no osa apartarse ni un milímetro, sino que busca en todos los autores, al menos en los principales, lo que hay de mejor en cada uno y que se adapta mejor al carácter propio; que no utiliza inmediatamente todo lo elegante que haya podido hallar pero que lo guarde en el alma como se deposita el alimento en el estómago para poder ser asimilado a través de las venas, de manera que surja espontáneamente de tu ingenio como fruto natural de su vigor y de su naturaleza.[23]

Los muchos "ciceronianos" asimilaron, en sus escritos polémicos, la doctrina ecléctica de corte erasmista (el cuaderno de "lectura-escritura") al plagio, a la erudición y oratoria de "segunda mano", a la escritura de centones y de polimatías. El siglo de Oro, en tanto que período clásico que presencia la creación del canon de autores, es especialmente sensible a los procesos de depuración de la producción literaria, así como es propenso a evaluar el origen de la obra mediante los criterios de autenticidad y propiedad (en su doble vertiente de 'decoro' y 'paternidad literaria'). Por esta razón, como sugiere Marina S. Brownlee (Brownlee & Gumbrecht, 1995, pág. ix), la clave de la permanencia o exclusión del canon reside en una interpretación basada en

19 Carlo Paolazzi, *Un falso di Gieronimo Claricio e la senile, XV 11 y A Benvenuto da Imola,* Milano 59, 1985, p.481.

20 White, Harold Ogden, *Plagiarism and Imitation during the English Renaissance. A Study in Critical Distinctions,* Cambridge (Massachussets), Harvard University Press, 1935, p. 3.

los mecanismos de continuidad de la tradición, a partir de los cuales se determina lo que forma (o debe formar) parte de ella de manera legítima (identidad) y de lo que sólo se aproxima a la misma de manera heterodoxa y mimética (falsificación, plagio, etc.).

Las piezas de teatro de los siglos XVI, XVII y XVIII realizan un sinfín de modalidades diferentes de apropiación, a partir de textos de muy diversa naturaleza: adaptan, teatralizan, acortan, amplían, parodian, refunden romances, autos sacramentales, novelas italianas, libros de divulgación erudita, insertan versos de Garcilaso, recogen cronicones o memoriales, extienden pasos, reducen comedias, toman prestado, roban, plagian.

Los autores de teatro del periodo poseyeron, y emplearon, determinadas nociones de propiedad intelectual, asumiendo en la práctica ciertos derechos inherentes a la autoría reconocida de los textos, y reaccionando a menudo ante lo que entendían como violaciones de los mismos. Se entienden mejor así los versos que Calderón pospuso a la versión autorizada de su obra *El mayor monstruo del mundo*: «Como la escribió su autor/ no como la imprimió el hurto,/ de quien es su estudio echar/ a perder otros estudios».[24] La mayor parte de los escritores compartían unas prácticas poéticas que justificaban en gran medida una intertextualidad tácita, y se insistía abundante y redundantemente en el carácter imitativo más que mimético de toda la Escritura, al tiempo que paradójicamente se condenara de manera tajante y casi unánime la inserción sin transformación, es decir, la mera copia de los textos ajenos, o la cita sin marcas de discurso indirecto.

Precisamente este tipo de reescritura está presente en *La Celestina*, la cual se caracteriza por la contaminación de otros textos, especialmente debido a que no se conservan los primeros ejemplares de la obra y todas las sucesivas se construyeron sobre la base de los diferenetes ejemplares existentes. Como afima Lobera (1996, pp.888-891) en su ensayo *Tradición impresa y contaminación: La Celestina:*

> La contaminación es el fenómeno, recordémoslo, por el que un copista o un tipógrafo corrige el texto de su modelo con uno o varios manuscritos o impresos que contienen el mismo texto […] prácticamente no hay una sola edición de la

21 Paolo Cherchi, *Polimatia di riuso, mezzo secolo di plagio (1539-1589)*, Bulzoni, Roma, 1998, p.14.

22 Juan Luis Vives en *Opera* [1555], trad. Eugenio Asensio, *La imitación poética en el Renacimiento*, Universidad de Deusto, Kassel, 1992, p. 328.

23 Fumaroli, Marc, *L'âge de l'éloquence. Rhétorique et «res literaria» de la Renaissance au seuil de*

Tragicomedia (excepto las italianas en castellano) que no entre en una contaminación, como edición contaminada o como modelo contaminador, en casi todos los casos sin alguna necesidad y sin demostración alguna. El editor se convierte así en creador omnipotente del texto, y éste viene reconstruido como si fuera un mosaico.[25]

l'époque classique [1980], Droz, Genève, 2002, p. 103.

24 Ruano de la haza, José María , *Las dos versiones del Mayor monstruo del Mundo*, http://cvc.cervantes.es/literatura/criticon/PDF/072/072_037.pdf, 1998, p. 38.

25 Francisco J. Lobera Serrano: *Tradición impresa y contaminación: La Celestina,* Università di Roma

3. Transcripción paleográfica de la segunda traducción italiana de la tragicomedia *La Celestina* [*Biblioteca Nazionale Marciana* DRAMM 0123]

3.1 Criterios de la transcripción

En nuestra transcripción paleográfica hemos mantenido las siguientes características:

- La grafía ſ tal como aparece en el texto, como en "multiſſime" y la grafía ʒ como en adu*n*qʒ.
- La sucesión de los actos uno tras otro, sin interrupciones. Numerados manteniendo las letras (de A a R) y los números, añadiendo, cuando faltaban, los V, VI, VII y VIII. Hemos utilizado las letras v para el folio derecho y r para el folio izquierdo, entre corchetes. Por ejemplo: [AIv].
- Hemos colocado una barra vertical para indicar el final del renglón (sin espacios si el renglón corta la palabra, con el espacio después de la barra si no la corta). Para indicar el cambio de página hemos colocado una doble barra vertical: | |. Hemos centrado el texto para introducir el "Argumento" de cada acto y los personajes.
- Los signos de puntuación (:/ ./) , poniendo un espacio detrás de ellos. Cuando en el texto aparecía el signo / al final del renglón, lo hemos quitado y hemos empleado |;
- Hemos subrayado las letras mayúsculas ornadas.
- Hemos mantenido las letras minúsculas y mayúsculas como aparecen en el texto.
- Hemos mantenido los errores y los hemos señalado con: [*sic*].
- Los apuntes que estaban en el margen los hemos puesto entre corchetes indicando el comienzo con la palabra "margen". Por ejemplo: [*margen*: In mor|te dal|trui non| ſi deuere| ſperare.]
- Hemos mantenido el uso del grafema *u* también cuando se utiliza como variante del fonema /v/.

«La Sapienza»., 1996, pp. 888, 891.

Además, para una lectura del texto más facil y linear,

- Hemos desarrollado las abreviaturas como ꝑ por per/ par/ por (temporibus) , q*ue* como qſta por q*ue*ſta o đ por de.
- Hemos cambiado la c̓ por c.
- Todas las letras que hemos añadido las hemos puesto en cursiva.
- Hemos desarrollado también los nombres de los personajes que aparecen en forma abreviada, escribiendo en cursiva y minúsculas la parte que hemos añadido. Por ejemplo CAL> CAL*iſto*, ME> Me*libea*.

3.2. Transcripción de la segunda traducción italiana de la tragicomedia *La Celestina*

Fernando de Rojas

Tragicomedia de Calisto y Melibea

[AIv]TRAGICOMEDIA di Caliſto: e Melibea de Lingua Hiſpana In Idioma Italico Traducta & Nouamente Reuista: e Correcta: e a piu lucida Ve*n*uſtate Reducta per Hieronymo Claricio Immo Ieſe.||

[AIr]¶ A la Illuſtriſſima Madonna: madonna gentile Feltria de Campo fregolo Madonna sua obſeruandiſſima.|

_Illustriſſima Madone Come io ſon certo che. V*oſtra*. S*ignoria*.| multiſſime uolte habia inteſo che a ueruna perſona fa| ingiuria/chi honeſtame*n*te uſa ſua ragione. Natural|coſa e adu*n*q3 de ciaſchuno che naſce/ſua uita qua*n*tu*n*q3 puo|aiutare & co*n*ſeruar.e/ q*ue*lla difendere co*n* ogni aſtutia & ſolli|citudi*n*e/guardandoſi da li aduerſi caſi/ che i*n* q*ue*ſta n*oſ*tro [*sic*] hu*m*ana uita co*n* aſſai noſtro da*n*no uede*m*mo ogni giorno ſuccedere:e| q*ue*ſto ſi co*n*cede ta*n*to:che alchuna uolta e gia aduenuto.che per| guardarla ſenza culpa alchuna ſi ſon co*m*meſſi aſſai homici|dii:& co*n*cedendo cio le leggi (nele ſolicitudini dele q*ua*li e il be*n*| uiuere de ogni mortale) qua*n*to maggiorme*n*te ſenza offeſa| dalchuno/ a noi/ & a qualu*n*q3 altro e ho*n*eſto ala co*n*ſeruatio|ne noſtra pre*n*dere q*ue*lli co*n*grui remedii/ che noi poſſiamo:&|[*margen*: Laude| de lopa.] qua*n*to ſia la preſente opera ſpecchio & chiaro exe*m*pio/e/ uir|tuoſa doctri*n*a a noſtro *ben* uiuere/ il noſtro auctore per queſta| chiarame*n*te cel dimoſtra inſegnandoci li aguati & inga*n*ni di co|loro che poco amor*e* ci porta*n*o:q*ua*li per ogni minimo loro utile| no*n* cura*n*o a chi di loro ſi fida/ co*n* aſſai loro

biaſmo loſenghe|uolemente inga*n*nare:co*m*e nel proceſſo di q*ue*ſti ama*n*ti co*m*pare.| No*n* per q*ue*ſto ali fraudule*n*ti dala diui*n*a prouidentia fu/e/ne ſa|ra lor*o* perdo*n*ato moſtra*n*doce apertame*n*te qua*n*ta inuſtitia ſua bo*n*ta| co*m*parte:e/ co*m*e fu in piacime*n*to alo uniuerſal creatore:che li| Ciel*i* deſſeno influentia nel mondo e teneſſeno dominio ſo| pra la humana natura/ dona*n*doci diuerſe inclinationi di pec|care et uitioſame*n*te uiuere:no*n* per q*ue*ſto ne ha tolto il libero aR|bitrio:che ſe q*ue*llo e ben governato/ uiue*n*do uirtuoſame*n*te.|| [AIIv]Se puo mitigare & ui*n*cere ſe uſar uolemo diſcretio*n*e. Onde| io moſſo da tal co*n*ſideratione:e /uede*n*do la neceſſitate/ che| tutti/o/ la magior p*ar*te de q*ue*ſto preſente tractato haue*m*o: q*ua*le ci moſtra apertame*n*te uia/ per la quale ci ſapia*m*o guardare/ e di|fendere de liga*n*ni e/ loſenghe de mali/e/ triſti huomini &| anchora.V*oſtra*. S*ignoria*. quale moſſa da uirtuoſo deſiderio no*n* per miei| meriti ma per ſua uirtu ſe degnata uolerme pregare doueſſe| io tradurre la preſente tracicocomedia intitulata di Caliſto| & Melibea/ de lingua caſtigliana in italia*n*o idioma acio che| V*oſtra*. S*ignoria*. inſieme con q*ue*ſta degna patria/ doue q*ue*ſta opera non e di|uulgata ſe poſſa alegrare di ta*n*te/ e/ coſi degne ſente*n*tie/ &| auiſi/ che ſotto colore de piaceuoleze ui ſono. Io adu*n*q3 ue|de*n*do/ che legitima obligatio*n*e/ di ubidire ſoi preghi mi co| ſtringe:quali a me ſonno ſtati acceptabili co*m*mandame*n*ti:e /per| ſatiſſare in parte al deſiderio/ che di ſeruir q*ue*lla continoua|me*n*te mi ſprona: meritame*n*te me hanno obligato a la execu|tione di q*ue*ſta impreſa: qua*n*tu*n*q3 ſia tenuta ma*n*ifeſtare ogni o|pera uirtuoſa/ magiorme*n*te/ che per il preſente tractato aq*ue*lli| che lo legeranno/ retene*n*do per ſe le ſente*n*tie neceſſarie/ & le| laſciuie laſſando/ gra*n*de utile ne ue*n*ga: como gia ſia co*n*ſide|rata mia inſufficie*n*tia/ e/ le curiali e familiari occupationi.| Quali obſtano ale aduerſita de la mobile fortu*n*a/ che non| dan ripoſo a miei pe*n*ſieri/ che di q*ue*ſto trauaglio iuſtamente| iſcuſar mipoſſa. Ma confida*n*domi nel ſuperno idio donatore| de tutti li beni/ quale aiuta a li bo*n*i deſiderii & suppliſce ali| diffecti di coloro che be*n* far diſia*n*o e/ porta bo*n*i p*ro*poſiti ſpeſ|ſe uolte nele me*n*te: & in. V*oſtra*. S*ignoria*. quale per ſua uirtu co*m*portara li| errori coſi in ſtilo como in ordine ſe per me fuſſeno poſti in ad|| [AIIr]uerte*n*teme*n*te la preſente traductio*n*e: che uerame*n*te no*n* ne|go no*n* ui ſe ne poſſa trouare: ſia*n*do i*n*trato in labirintho/ del| quale meſteſſo a pe*n*a ne ſotrar*e*: per laqual coſa ſupplico hu*m*il|[*margen*: Excuſa|tione del| tranſla|tore.]me*n*te.V*oſtra*. S*ignoria*. uoglia accertarla/ como de ſeruitore affectionato| Che ſe falime*n*ti alcu*n*i ui ſonno/ certame*n*te

Mado*n*na parte nea| colpa la dicta li*n*gua Caſtiliana: quale i*n* alchu*n*e partite e i*m*poſ| ſibile poſſer be*n* tradure li uocaboli ſecondo la affecio*n*e e/ de|ſiderio che ho de ſeruir. V*oſtra*. Illuſtriſſima. S*ignoria*. Non haue*n*do io| riguardo ala rudita de la ordi*n*atione/ e/ differe*n*tia di ſente*n*tie| a fine che per uoſtra uirtu ſi commu*n*iche tra uoſtra pare*n*ti| amici e/ ſeruitori a cio poſſano trarne il fructo che ſapertiene| moue*n*d*o* lor cori a ex*e*q*ui*re ogni opera uirtuoſa. Sprezan*d*o la| iniq*ui*ta de li uitii: e/ la ferocia de li moſtruoſi acti/ pre*n*dendo| honoreuoli partiti a conſeruatione di lor uita & honore: Et a| cio che di queſta tragicoComedia lo pri*m*o auctore/ ne altri| con epſo non poſſa eſſere rimproperato. Se errori alcuni li| fuſſeno (Come non dubito). V*oſtra*. S*ignoria*. uoglia farli corregere| & ame*n*darli attribue*n*do la culpa di quelli amio poco ſapere| & rude ingegno/ & non al mancame*n*to di mia uolu*n*ta deſide|roſa ſempre di uoſtro ſeruitio & acio che li auctori per diffe|cto de miei falli non ſiano biaſimati io ſolo uoglio portarne| il carico come per me ſolo ſia ſtata traducta al commando di.| V*oſtra*. S*ignoria*. ala cui gratia humilme*n*te mi ricomma*n*do Vale. |

Cco exequito donna il tuo precepto

Ecco il Comico tuo/tuo ſeruitore

Et in ſua compagnia il dio damore

Gratia/belta/diſio/ſpeme/ e/ ſuſpecto

Fede/perfidia/ſuon/canto/dilecto

Suſpir/uigilia/lacrim/dolore

Caldo/freddo/pregion/forza/furore

Iganni/inuidia/beffe/arte/e diſpecto

Lenoni/ſdegno/buona/e mala/ſotte

Equel chalfin dilui ſol ſi guadagna e

Inimicitie/danno/infamia/e morte

Con altri effecti aſſai che non ſparagna

Ma ſe nel ſuo parlarti ti parra forte ua

Scuſal che nouamente uien di ſpagna||

[BIv] TRAGICOCOMEDIA de Caliſto & Melibea| nouamente agiontoui/ quello che fin a qui ma*n*|chaua: nel proceſſo del loro innamoramento: nel| quale ſe contiene/ ultra il ſuo gratioſo/ & dol|ce ſtilo: aſſai philoſophice ſententie: & aduiſi aſſai neceſſa|rii per gioueni. monſtrando loro linganni: che ſon ren|chiuſi ne falſi ſeruitori e rofiane per Alphonſo Hordognez|[*margen*: Alphon|ſo Hor|dognez| tranſla|tore de| lopera.] familiare. De la ſantita di noſtro ſignore Iulio papa ſecon|do Ad inſtantia De la Illuſtriſſima Madona gentile feltria| de campo fregoſo Madonna ſua obſeruandiſſima De lin|gua caſteliana in Italiana nouamente per lo ſopra dicto| Traducta.

Lo Autore ad un ſuo amico|

Sogliano conſiderare coloro che abſenti deloro ter|re ſetrouano: de che coſa quel luogo donde ſe par|teno/ maggior inopia o manchamento patiſca/ a|cio che laſimile poſſano ſeruiure ali conterranei: de chi| alcun tempo beneficio receuuto hanno. & uedendo. che legitima & degna obligatione ad inueſtigar el ſimile mi co*m*|pelle: per pagare inparte le molte gratie: che de uoſtra me|ra liberalita ho receuute: aſſai uolte retracto in mia came| ra: appoggiando la teſta ſopra la mia propria mano: & ge|ctando i miei ſenſi proue*n*tori:

& mio giuditio a uolo: mi uen|ne a lamemoria non ſolamente la neceſſita che queſta com| mune patria ha de la preſente opera: per la multitudine de| galanti/ & inamorati giouani: che poſſede: ma anchora in| particulare uoſtra medeſima perſona: cui giouentu de amo|| [BIr]re: me repreſenta hauer uiſto eſſer preſa: & da lui crudel|mente ferita: per mancamento de arme defenſiue: per reſi|ſtere ad ſue fiamme: lequali trouai ſcripte in queſte car|thae: non gia fabricate nelle grande ferrarie de Vulcano:| ma ne li chiari ingegni de huomini docti Spagnoli forma|te. Et como io conſideraſſe loro ingegno: loro ſottile artifi|cio: loro forte/ & chiaro metallo: loro uia/ & modo de la|uoro: loro terſo/ & elegante ſtilo: mai in noſtra Caſtiglia|na lingua/ uiſto: ne odito. io lo leſſe tre/ & quattro uolte:| & tanto quanto piu lo leggeua: tanto piu neceſſita mi po|neua di tornarlo a leggere: & ogni uolta piu mi piaceua/ &| in ſuo proceſſo noue ſententie ſentiuo: uidi non ſolamen|te eſſer dolce in ſua principale hiſtoria/ o/ uogliam dir fi|ctione tutta inſieme: ma anchora de alcune ſua particula|rita/ uſcia*n*o deletteuole fonti de philoſophia: de aſſai gra| [*margen*: L'autho|re di lo|pera in|certo.]tioſe piaceuoleze: ricordi/ & conſigli contra luſinghie|ri/ e mali ſeruitori: & falſe donne factochiare. uidi che non| hauea ſugiello/ ne ſubſcripta de lo auctore: lo quale ſecun|[*margen*: Gioua|ni di me|na.| Roderi|co cotta]do dicono alcuni fo Giouan*n*i di mena: & ſecondo altri Ro|derico cotta: ma quali ſi uoglia che foſſe fo degno de im|mortale memoria: per la ſubtile inuentione/ & gran co|pia de ſententie che ui ſonno inſerte: che ſotto colori di pia|ceuoleze era grandiſſimo Philoſopho: & poi che ello per| timore de detractori/ & nobili lingue (piu apparechia|te ariprendere: a ſaper inuentare (uolſe celare/ e coprire| ſuo nome: non me inculpate ſe nel fine del ſotto (chio lo| metto) non exprimo: il mio magiormente/ che eſſendo| io iuriſta ancora che lopera diſerta ſia: e aliena de mia fa||[BIIv]culta: & chil ſapeſſe direbbe/ che non per recreatione del| mio principale ſtudio (del quale in uerita piu me glorifico)| io el feceſſe [*sic*]: anzzi extracto de le legge/ in queſto nuouo la|uoro me intramecteſſe ma anchora che non affronteno: ſe|ria pur pagamento del mio ardire. Simelmente penſareb| beno che non quindici giorni de uacatione (mentri mei ſo|cii erano in loro terre/ ad fornirla me riteneſſe (como e la| uerita) ma anchora piu tempo/ & manco accepto: per di| ſcolpa de lo quale: tutto non ſolo ad uoi: ma a quantii lo leg|geranno offeriſco li preſenti metri/ & per che conoſciate| doue cominciano mie mal compoſto [*sic*] ragioni: preſi parti|to che tutto q*ue*llo delo antiquo auctore: foſſe diuiſo in uno| acto/ o/ ſcena incluſo:

Fine al ſecundo acto doue dice/ Fra|telli mei/ Vale.|

¶Lo auctore ſcuſandoſi del error ſuo in queſta opera che| ſcripſe contra ſe medeſimo argue e/ fa comparatione|[*margen*: Neli ca|pi verſi| ſe legge| lautho|re.]

El ſilentio ripara e ſuol coprire

Lo difecto de le lingue e/de lingegno

Biaſmo anchor ſi ſuole attribuire

A quel che uuol parlar ſenza ritegno

Come formica quando a tropo ardire

Che laſſa el nido ſuo che e terra o/ legno

Iactandoſi de le ſue debile ale

Le cui piume la fan tornar mortale

Ecercando goderſi laria ſtrana

Rapina e facta dogni uccel uolante||

[BIIr]Fugir non deue la terreſtre tana

E/ tentar quel che tropo e/ diſcrepante

Ragione e che la lingua mia uillana

Non dica/ma la mia piuma arrogante

A la qual per hauer troppo creduto

Ne laria alzami/e /a terra ſon caduto

Doue ſi creſe triumphar uolando/

O io ſcriuendo guadagnar honore

Dirſi puo cadauamo el mal cercando/

Epſa e morta/ & io ſon ſenza fauore/

Riceuo ſcorni/ obrobrii/ incarco:e quando

Obſtar deſidro:a qualche taxatore

I porti a lhor ſicuri tutti ueggio

A drieto rimaner per lo mio peggio

Seben ueder uolete oue chio arriuo

Fede preſtate a queſto parlamento.

Oue ſe fuſſe alchun de lalma priuo

Recuperar potralla in un momento/

Non penſi alchun eſſer tanto cattiuo

In amar/ che credendo al documento

Libero non ritorni piu che prima

Anzi de altrui amor non fara ſtima/

Come linfermo che pilola amara

O/ laſchifa/o/ non puo ben deglutire

Mette la dentro a una uiuanda cara||

[BIIIv]El guſto inganna/e/ trouaſe guarire.

Decti laſciuii mia penna declara

In queſto modo/e/ fa gli homin*i* gioire

Attrahe gliorecchi de doglioſi amanti

De/ ſcioglie quelli da li affanni e/ pianti

Eſſendo auuolto in penſiero/e/ in martoro

Compoſi el fin di queſtopra ſublima

A ben che accoſtar uolſi el rame a loro

Limar diamanti con mie debil lime

Io prego quelli che diſcreti foro

Sopportino el mio fello [*sic*]/ proſe/ e/ rime

Tenendo li groſſier di non ſparlare

O/ uero linuidioſi a non latrare.

Eſſendo in Salamanca la preſente [*margen*: salama*n*|ca.]

Materia/ fornita ho per doi riſpecti

El primo che e compoſta da prudente [*margen*: La ca|gion per| che lopera| fuſſe tra*n*| ſlatata]

Laltro per far ſchiuare altrui difecti

Io ueggio la piu parte de la gente

Berſi el uenen de gli amoroſi effecti

E/ quel che fa tra noi maggiori errori

A fidarſi in rufiane e/ ſeruitori.

E/ ſio prendeſſi in cio troppo licentia

Lopera: el fa che e molto alta e/ gentile

Vedo che porta piu duna ſententia

Intextura dexempli/ e/ dolce ſtile||

[BIIIr]Foderata di gratia e/intelligentia

Velata dun uelame aſſai ſottile

Non e coſa piu utile/ e/ piu degna

Attento che a ſchifare e laci inſegna.

Troppo ſarebbe longo a racontare

Ogni laude che merita queſta opra

Nel greco nel latin porria baſtare

Exprimer quanto un uelo qui ricuopra

Lauditori potranno adunque ſtare

Attenti/ inſin che tanto ben ſi ſcopra

Poi lauctor ringratiar di ſua fatica

Vedendo i documenti che gli explica.

Exemplo pigli qui lo innamorato

Benedicendo lalto Creatore

Laudi quel ch el principio a lopra ha dato

A quel che la fini rendaſi honore

Da poi chun ſpechio tal nhan dimoſtrato

Enſegnato a ſchiuar il dol damore

Molto util coſa fia preſtarui fede

Oue el uitio damor tutto ſi uede.

Notate uoi amanti giouenetti

Tenete queſto a gliocchi per un ſpechio

Acio che amando ſiate men decepti

Legetela piu uolte/ e/ date orechio

Buona coſa ui ſia queſti precepti||

[BIIIIv]Ate giouene dico:& a te uechio

Notate i decti de lauctor prudente

Oue damare inſegna cautamente.

[*margen*: Opinio*ne*| de hera|clito in| creatio*ne*| de le co|ſe.]Dice Eraclito che tutte le coſe in q*ue*ſto mo*n*do ſon crea|te a modo de lite/o/ bataglia/ doue dice. Omnia ſe|cundum littem fiuunt. Sententia digna de immorta|le memoria (al ueder mio) & como ſenza dubio ſia certiſ|ſima: ſe po dire de molto gonfia: & piena uoglia ſcoppiare| gettando daſe ſi creſciuti rami: & foglie: che de la minor| cima ſe porria cauar aſſai fructo tra perſone diſcrete. Ma| come il mio poco ſapere non baſte per piu: che per rode|re ſue ſecche ſcorze de li dicti de coloro: liquali per clarifi|care loro ingegni: meritoron eſſere approbati. de quel po|co che io de elli porro comprendere: ſatiſſaro al prepoſi|to queſto breue prologo. Trouai queſta ſententia cor|[*margen*: Franci|ſco pe|trarca]roborata per quello laureato poeta Franceſco petrarca:| qual dice. Sine lite atqʒ [*sic*] offenſione nil [*sic*] genuit natura pa|rens. Seza lite & offenſione/ niſſuna coſa genero la na|tura matre dogni coſa. anchora dice piu auanti. Sic eſt e|nim & ſic propemo dum uniuerſa teſtantur. Rapido ſtel||[*margen*: Att.]le obuiant firmamento. contraria inuicem elementa cofli|gunt/ terre tremu*n*t: maria fluctuant: aer quatitur: crepant| flamme: bellu*m* immortale ue*n*ti gerunt: Te*m*pora t*em*poribus con|certa*n*t: ſecum ſingula/ nobiſcum o*mn*ia. che uuol dir coſi: in ue|rita coſi/ e/ tutte le coſe de queſto da*n*no teſtimonio. Le ſtel||le ſe ſcontrano nel ſubito firmamento del cielo: li aduerſi| elementi luno contra laltro/ rompeno/ & combatteno:||[BIIIIr] le terre tremano. li mari rompeno loro onde/ luna con lal|tra. laere ſe ſcote. ſonano le fiamme. li uenti portano tro [*sic.*] lo|ro perpetua guerra. li Tempi/ co*n*tempi: litigano/ & co*n*tende|no/ con loro ogni coſa. & tutto con Noi. Noi uede*m*o che la| eſtate ſemo affannati con ſuperchio caldo. & lo inuerno co*n*| freddo/ & aſprezza. in modo che queſto ne pare reuolu|tione te*m*porale/ queſto/ e/ quello con che noi ci ſoſteneno:| queſto e quello co*n* che noi ci creamo/ & ma*n*tenemo & ui|uemo. & ſe piu del coſtu*m*ato ſe comi*n*cia ad inſuperbire. no*n*/ e| altro che guerra. & quanto ſe debba temere ſe manifeſta per| li gra*n* terremoti/ & rui*n*e: per li naufragii/ & ince*n*dii: coſi cele|ſti: como terreni: per la forza deli aqueducti: per quel bra|uame*n*to de troni: per q*ue*llo i*m*peto timoroſo de fulguri: te*m*pe|ſta & La*m*pi. per quelli curſi & recurſi dele*n*uuole: de quali|aperti

mouime*n*ti: per ſaper la ſecreta cauſa da che proceda*n*o|[margen: La diſ|ſenſione| de philo|ſophi.] no*n* e minor la diſſenſio*n*e de Philoſophi nelle ſcole: che de|le Onde in mare. & a*n*chora tra li a*n*imali niſſun genere ma*n*|cha de guerra: Peſci: Fiere: Volatilie: Serpe*n*ti dele quali tut|te una ſpecie laltra perſequita. Lo l*e*one il lupo: lo lupo la| capra. lo cane lo lepore. & ſe no*n* pareſſe conſeglio deretro al| fuoco: io portaria piu al fine queſto conto. lo Elephante|[*margen*: elephan|te teme|re il ſori|ce.] animale ſi pote*n*te & forte: ſe ſpauenta/ & fugge de la uiſta:| duno/ imbratuzzo/ ſorice: & ſolo a ſentirlo mentuare tre|[*margen*: Baſili|ſco.]ma. tra li ſerpenti el Baſiliſco lo creo la natura ſi uenenoſo:| & conquiſtator de tutte le altre: che ſolo col fiſchio le ad|ombra: & con ſoa uenuta le ſparge/ & mette in fuga & con|[*margen*: Vipera| ſerpe*n*te.] ſoa uita le occide. la Vipera reptile/ o/ ſerpente uenenoſa:| al te*m*po del coito: lo maſchio mette la teſta nel bocca de la||[BVv] femina & lei per la gra*n*de dolcezza loſtrenge tanto che loc|cide: & in quel modo reſta grauida. & lo pri*m*o figliolo rom|pe li fianchi dela matre: per lo qual loco eſcono tutti li al|tri: & ella reſta morta. eſſo fa queſto quaſi come uendicato|re de la paterna morte. Qual po/ e*ff*ere maggior lite? Qual| po eſſer maggior conquiſta ne guerra? Che hauere genera|to in corpo chi diuore linteriora ſue? Duncha non man|cho diſſenſioni naturali credemo che ſiano nelli peſci: per|che e coſa certa chel mar gode de tante forme de peſci/ &| piu che non fa laere: & la terra: de uolatilie/ e animali. Ari|ſtothele: & Plinio contano miraculi de un peſce/ quale/ e|[*margen*: Echinei| piſcicu|lo]chiamato. Echineis: qua*n*to ſia apta ſua proprieta per diuer|ſi modi de battaglie. ſpecialmente a una: che ſe ſe appreſſa| a una naue: la rethiene che no*n* ſe puo mouere: anchora che|[*margen*: Lucano] uada for*t*e per lacque. dela qual coſa lucano fa mentione| dicendo: Non puppi*m* retinens euro tendente rudentes. in| mediis echeneis aquis. non li manca lo peſce dicto echene|is: che rithiene la naue/ quando el uento ſtende le ſoe cor|de in mezzo el mare/ o naturale lite digna de admiratione| che poſſa piu un piccolo peſce che non fa un gran nauilio| con tutta la forza deli uenti in mare. Anchora ſe uolemo| far discurſo/ tra li uccelli: e loro minime nimeſta: beni con|firmaremo che tutte le coſe ſon create/ a modo de lite co|mo ſia che la maggior parte uiuono de rapina como ſon|no falconi: Aquile: Sparuieri: & li diſſutili nibbii inſulta|[*margen*: roccho| ucello in| mare in| dico gra*n*|dia.]no nel caſe noſtre li domeſtici polli: & ſotto le ale de loro| matre li uengano a prendere. & anchora de uno uccello:| chiamato Roccho nelo indico mare de oriente ſe dice ſia||[BVr] de in

eſtimabile grandezza: & che col ſuo becco porta fi|no ale nuuole/ non ſolame*n*te un homo/ o/ deci: ma ancho|ra un nauilio carco de tutte ſue ſarcie: & gente: & como li| miſeri nauiganti ſta*n*no coſi ſuſpenſi ne laere col menar de| ſuo uolo caſcano/ & receuono/ crudel morte. doncha che| diremo de li homini: ali quali tutto lo ſupradicto/ e/ ſubie|cto: chi ſpianera lor guerre? Loro nimiſta? Loro inuidie? lo|ro ſceleragine? loro ſcontentezza/ & mouime*n*ti: quello mu|tar de fogge quello buttare/ e renouare de edificii: & altri| aſſai/ & diuerſi effecti/ & uarieta: che de queſta debile no|ſtra uita ne peruene: & poi che la/ e/ antiqua querela: & uſi|tata per longhi tempi: non mi uoglio marauigliare: ſe que|ſta preſente opera/ e ſuta inſtrume*n*to/ de lite/ o/ contentio|[*margen*: In dicii| varii de| la preſen|te opera.]ne ad ſoi lectori: per metterli in differentie: dando ciaſchu|no ſententia ſopra eſſa ad ſapore de loro uolonta alchu*n*i di|ceuano che la era prolixa: alchuni breue: altri gratioſa/ &| piaceuole: multi obſcura de ſorte: che uolendola tagliare| a miſura de tante: & ſi differenti conditioni a ſolo dio ap|partiene Maggiormente che lei con tutte le altre coſe che al mondo ſonno: uanno ſotto labandiera de queſta nota| bile ſententiache anchora la medeſima uita de gli homini| ſeben ponemo mente de la prima eta: fin che gli canuti in| bianchi*n*ſceno e battaglia gli mammoli con gli giochi: gli| [*margen*: Diſſimi|litudine| de le eta|ti.] Garzoni con le lettere: gli Giouani con li dilecti: gli Ve|chi con mille ſpecie de infermita combatteno. & queſte car|te con tutte le eta. la prima le caſſa/ & rompe: la ſeconda no*n*| leſa bene inte*n*dere: la terza che/ e la alegreza/ & uirile gio|uentu: e diſcordante: alchuni li rodeno loſſa dicendo che||[BVIv] non/ ha/ uirtu: & che e tutta la hiſtoria inſieme: no*n* acomo|dandoſe ne le particularita ſue: facendo lo conto a limpre|ſcia ſenza penſar piu auante: molti uan cappando le piace| uolezze/ & prouerbii communi laudando quelli con tut|[*margen*: Varie o|pinio*n*i de| lectori]ta loro attentione: laſſando leggermente paſſare quello| che fa piu al caſo/ & utilita loro ma a quelli per liquali/ ue|ro piacere e tutta: caccera*n*no lo ſubiecto de la hiſtoria per| contarla: & reterianno la ſumma per loro utile: ridendo de| le coſe piaceuoli: & le ſententie/ e dicti de philoſophi ſer|uaranno in lor memoria: per tranſporli in luochi conue|nienti a loro acti: & prepoſiti. In modo che quando diece| perſone ſe conueniranno in ſieme per udire queſta come|dia ne liquali ſia queſta differentia de conditioni (como| ſuole interuenire) chi negara che tra loro non ſia differen|tie/ in coſa che de tanti modi ſe intende? che anchora lim|preſſori: hanno dato loro ponture ponendo rubriche: &|

argumenti ſummarii al principio de ciaſcheduno acto:| narrando in breue quello che dentro ſi contiene: coſa be|ne excuſata ſecundo li antiqui ſcriptori uſorno: & molti| hanno litigato ſopra ſuo nome/ dicendo che no*n* ſe doueua| chiamare comedia poi che finiua intriſteza ma che se chia|maſſe Tragedia: Lo primo auctore li uolſe dare denomi|natione del principio che fo piacere/ & chiamolla Come/dia: io uedendo queſte diſcordie/ tra queſti extremi parti|[*margen*: La ca|gio*n*e dil [*sic*]| no*n*e Tra|gicoco|media] per mezo la queſtio*n*e. & chiamaila. Tragicocomedia i*n* modo| che uede*n*do q*ue*ſt*e* diſſentioni: & diſcorda*n*tie/ & uarii iudicii:| Guardai a qual ba*n*da la maggior parte ſe acoſtava. & trou| ai che uolea*n*o ſe ſlongaſſe nel proceſſo del dilecto de que||[BVIr]ſti amanti. Sopra la qual coſa fui aſſai importunato in mo|do che preſe partito: anchora che contra mia uolunta foſ|ſe mettere la ſecunda uolta mia penna in coſi ſtrano lauo|ro: e coſi alieno da mia faculta/ robbando alchuni tempi al| mio principal ſtudio: con altre hore deſtinate a recreatio*n*e:| concioſia che non debbiano mancare noui detractori alla| noua addictione.|

Seguita la Tragicocomedia de Caliſto: & Melibea| co*m*poſta in reprenſione delli pazi innamorati: qua|li uinti in loro diſſordinato appetito: a loro inna|morate chiamano & dicono eſſere lordio: facta ſimelme*n*|te in aduiſo delli inganni: delle ruffiane: & mali/ & luſen|ghieri ſeruitori:|

Argumento.|

Caliſto il quale fu di nobile natione de chiare inge|gno de gentile diſpoſitione dotato de molte gra|tie fu preſo delo amore de Melibea donna gioue|ne: molto generoſa: de alto: & ſereniſſimo ſangue: ſubli|mata in proſpero ſtato: una ſola erede a ſuo patre Plebe|rio: & da ſua matre Aliſa molto amata: per ſollicitu del pun|to Caliſto: uinto el caſto proposito di lei: intrauene*n*doci Ce|leſtina mala/ & aſtuta donna: con dui ſeruitori deluinto Ca|liſto ingannati: & per queſta facti diſleali: preſa loro fidelta| con amor de cupidita: & dilecto uennero liamanti inſieme| con li miniſtri: in amaro/ & doloroſo fine: per principio de|la diſpoſe la aduerſa fortuna luogo oportuno: doue| a la preſentia de Caliſto ſe repreſento la deſiata Melibea. ||

[BVIIv] ¶Argumento della prima parte de la Tragicocomedia.|

Intrando Caliſto inuno horto de dietro un ſuo fal|cone: touo li Melibea de cui amor preſo li comin|cio a parlare: & da lei rigoroſame*n*te fu expulſo el|lotorno ad ſua caſa molto turbato: parlo con un ſuo ſerui|tore chiamato Sempronio: el quale da po molti ragiona| menti lo induſſe ad una uechia chiamata Celeſtina/ in cui| caſa lo dicto Sempronio hauea una inamorata chiamata:| Elitia la quale como uide uenire Sempronio a caſa de cele|ſtina con la imbaſciata de ſuo patrone tenea unaltro huo|mo in caſa chiamato Crito: el quale elicia aſcoſe tra quel| mezzo che Sempronio parlo con celeſtina. Caliſto in quel| mezzo ſtaſſi rogionando [*sic*] con unaltro ſuo ſeruo chiamato| Parmeno. lo qual ragioname*n*to duro per fin che arriuaro| Sempronio/ & Celeſtina a caſa de lo ſopradicto Caliſto. Par| meno fo cognoſciuto da Celeſtina: la quale li ricordo el co|gnoſcimento che hebbe con ſua matre: inducendolo alo amor/ & concordia de Sempronio.|

¶ Caliſto: Melibea: Sempronio: Celeſtina: Elicia:|

¶ Crito: Parmeno. ¶ Caliſto.|

IN queſto uedo Melibea la grandezza de dio.|[*margen*: Belleza| di Meli|bea.] ME*libea*. in che coſa Caliſto? CAL*ifto*. per hauer da|ta potentia ala natura che de coſi pecta bellez|za te/ dotaſſe: & fare a me indegno de tanta gratia che ue|dere te poteſſe: & in coſi conueniente luogo chel mio ſe|creto dolore te poteſſi manifeſtare: ſenza dubio incompa| rabile e maggior tal gratia: chel ſeruitio: ſacrificio: deuotio||[BVIIr]ni: & opere pie: che per arriuare a q*ue*ſto luogo/ ho/ a dio offerto|[*margen*: Piacere| so*m*mo di| Caliſto.] chi uidi mai in q*ue*ſta uita corpo glorificato ſi como. Adeſſo il| mio? per certo gli glorioſi ſancti: che ſe dilecta*n*o nella uiſion| diuina: no*n* godeno piu che fo io adeſſo nel tuo conſpecto.| Ma o/ miſero me che ſolo in queſto ſemo differenti: che lo|ro puramente ſe glorificano: ſenza timore di perdere quel|la: & io miſto me ralegro con timore del futuro tormen|to: che tua abſentia me deue cauſare. ME*libea*. per coſi gran gra|tia/ hai tu queſta Caliſto? CAL*ifto.* io lo per tanto in uerita:| che ſe dio me deſſe la ſedia ſopra tutti li ſoi ſancti: non lha|rei a maggior felicita. Me*libea*. anchora piu equale merito te| daro ſe

perſeueri. CAL*iſto*. o/ benauenturate orecchie mie che| indignamente ſi gran parola hauete odita. Me*libea*. anzi ſu|enturate da che mabbiano finito de odire: perche lo paga| mento ſara ſecondo merita tua paza preſumptione: & lo in|tento de tue parole/ e/ ſuto: che de homo de tale ingeno co|mo tu doueſſeno uſcire: accio ſe doueſſen perdere nella uir|tu de tal donna: como io: ua uia ignorante che mia paten|tia non puo ſuffrire: che ſia ſalito in cor humano che meco| in illicito amore: doueſſe communicare ſuo dilecto. CAL*iſto*. andaro como colui contra ilquale ſolamente laduerſa for|tuna pone ogni ſuo ſtudio con odio crudele) (Sempro|nio: Sempronio: Sempronio doue po eſſere: queſto pol| trone. SEM*pronio*. eccome qui ſignore che gouerno queſti ca|ualli. CAL*iſto*. como eſci dela ſala?. SEM*pronio*. e ſe abbatuto| lo girifalco: & ſon uenuto a meterlo ſopra laſtanga. CA|LI*ſto*. coſi li diauoli te guadagneno: o perpetuo & intolera|bile tormento conſeguii: el quale ingrado in comparabi||[BVIIIv]le a la doloroſa & triſta morte: qual io ſpecto te faccia perire| Va uia ua uia maluaggio apri la camera/ & racconcia lo le|cto. SEM*pronio*. ſubito ſerra facto. CAL*iſto*. ſerra le finiſtre [*sic*]/ & laſſa| le tenebre acompagnare lo miſero ſſortunato: che mei tri|ſti penſieri non son digni de luce: o ben auenturata morte| [*margen*: Deſpera|tione de| Caſtilo [*sic*].] quella che deſiata a li aflicti uiene: o ſe ueneſti adeſſo Crea|to/ & Galieno. ſentireſte mio male: o pieta celeſtiale/ ſpira| nel plebeico core: a cio che ſenza ſperanza de ſalute: non| uada lo perduto ſpirito con quello del ſſortunati Pyra|mo/ & Tiſbe. SEM*pronio.* che coſa/ e/ ? CAL*iſto*. Va uia non mi| parlare/ ſe non/ forſe prima che fial tempo de mia rabio|ſa morte/ mei mani cauſaranno tuo ultimo fine. SEM*pronio.* an|daro poi che ſolo uoi patir il tuo male. CAL*iſto*. Va col gran| diauolo. SEMPRO*nio*. non credo ſe io ben penſo: che me|co uenga colui: che teco reſta/ o diſauenturata/ o/ ſubi|to male: e quale po eſſe ſtato ſi contrario caſo? che coſi pre| [*margen*: ragutez|za di se*m*|pronio]ſto ha robbato ogni alegrezza di queſthuomo? e quello| che peggio/ e/ gliha tolto in ſieme con eſſa el ceruello.| debbolo io laſſar ſolo?/ o/ intraro dentro? ſe io la laſ|ſo ſe uccidera: ſe io entro me amazzara: reſtiſe non mi| curo: che meglio/ e/ che mora colui/ a cui/ e/ in o|dio la uita: che io che me prendio piacere con eſſa: an|chora che io per altro non Deſideraſſe uiuere: Saluo| che per godere la mia Elicia me douerei/ guardar de po|ricoli [*sic*] Ma ſe in queſto mezzo ſe amazza ſenza altro te|ſtimonio: io reſto obligato a dar conto de ſua uita uo|glio intrare ma poſto caso chio entri: non uole conſo|latione/ ne conſiglio: aſſai/ e/ ſegno mortale: a non uo||[BVIIIr]ler

guarire. Con tutto uoglio laſciarlo um poco: ſbraue:|[*margen*: Simili|tudi*n*ebel|la.] maturi: che ſempre ho inteſo dire: che e/ pericolo aprire| o ſtringere le poſteme mal mature: per che piu ſin durano:| ſtiaſe umpoco: laſſiamo piangere a chi a dolore: per che le|[*margen*: Le lagri|me r [*sic*] ſu|ſpiri alle|uiare il| dolore] lachrime/ & liſoſpiri/ molto ſſocano el dolorito core: e| anchora ſe dena*n*zi a ſe ma uede: piu meco ſincendera: che| lo ſole piu arde/ doue piu po reuerberare. la uista a la qua|le obiecto no*n* ſantipo*n*e: ſe ſtracca: e quando appreſſo a quel|la/ e/ ſaſſottiglia: per queſto me uoglio un po/ ſoffrire: &| ſe pure in queſto mezzo ſe amazza? Che mora: forſe che|[*margen*: In mor|te dal|trui non| ſi deuere| ſperare.] qualche coſa mi reſtara caltri non ſi penſa: con chi io por|ro mutare el pelo cattiuo: anchora che ſia pazzia aſpectar| ſalute/ in morte dalrui [*sic*]: & forſe che lo diauolo minganna:| che ſe eſſo more/ io poi ſero morto che la Iuſtitia la fune| & lo boia faran loro officio: Dalaltra banda dicono li ſauii|[*margen*: comuni|car il do| lo men| offe*n*dere] che/ e/ gra*n*de rifrigerio a li aflicti: qua*n*do ha*n*no con chi poſ|ſano pia*n*gere loro anguſtie: & che la piaga i*n*teriore/ e/ men| nociua: ſe queſto/ e/ uero per qual cagione ſto io prolixo in| queſti extremi: meglio/ et piu ſano ſera/ che io entri: e ſof|frirlo/ e/ co*n*ſolarlo: per che ſe poſſibile/ e/ che ello poſſa gua|rire/ ſenza arte ne medicina: piu preſto porra ſanare: per arte| & cura. CAL*iſto*. Sempronio? SEM*pronio*. ſignore. CAL*iſto*. da me qua|lo leuto. SEM*pronio*. eccolo qui. CAL*iſto*. q*ua*l dolor/ po/ eſſer tale/ che| ſe aguaglie col mio male? SEM*pronio*. ſcordato me par che ſtia| q*ue*ſto leuto. CAL*iſto*. come acordara lo ſcordato? como ſenti[margen: effecti de| amante| appaſio|nato.]|ra larmo*n*ia colui q*ua*l ſeco e coſi diſcorde? Colui al quale la uo|lu*n*ta e la ragio*n*e no*n* obediſce? Che a de*n*tro al pecto coltelli:| pa|ce: guerra: amore: nemiſta: i*n*giurie: peccati: ſuſpecti||[CIv] & tutto ad una cauſa: pero ti prego Sempronio che prendi| queſto leuto: & ſona/ & canta: la piu pietoſa canzona: che|[*margen*: Roma| arſa i*n*parte| da Ne|rone] tu ſappi. SEM*pronio*. Guarda Neron da turpea/ a/ Roma como| ſe ardea: piangeano piccoli/ & grandi: & lui de niente ſe do|lea. CAL*iſto*. maggior fuogo e lo mio: & minor la pieta de co|lei de cui adeſſo dico. SEM*pronio*. io ho pur detto el uero/ et no*n*| minganno: che queſtho*m* a perſo el ceruello. CAL*iſto*. che coſa| mormori Sem*pronio*? SEM*pronio*. non dico altro. CAL*iſto*. di cio chai di|cto no*n* temere. SEM*pronio*. diſſi como po eſſere maggiore lo fuo|go che torme*n*ta un uiuo: che q*ue*llo che bruſo tal cita: et ta*n*ta| multitudine di ge*n*te. CAL*iſto*. como? Io tel diro: maggior/ e/

la|[margen: la fiama| d amore| eſſer ma|gior cha| q*ue*lla dil| foco.] fia*m*ma: che dura octa*n*ta a*n*ni: che quella che nun giorno paſ|ſa: et maggior quella che amazza unaia: che quella che ce*n*|to milia corpi abruſcia: co*m*e della appare*n*tia/ a la exiſte*n*tia co|me de uiuo alo depinto: come de lo*m*bra a la propria coſa: Ta*n*|ta differe*n*tia/ e/ del fuogo che adeſſo hai dicto: a quelloche| al preſente/ me/ abbruggia: per certo che ſe quello delo pur| gatorio/ e/ tale: piu preſto uorria chel mio ſpirito foſſe: co*n*| quelli deli bruti a*nim*ali: che permeza*m*ita di quello a*n*dar a la gloria| de li Sa*n*cti. SEM*pronio*. io ſto pur i*n* ceruello/ be*n* ſo cio chio mi di|co: a peggio habbia*n*o aue*n*ire q*ue*ſto facto no*n* baſta che ſia paz|zo: che a*n*core ſia heretico? CAL*iſto*. no*n* tho io dicto chetu parli| alto: qua*n*do parli? che coſa hai dicto? Sem*pronio*. dico che dio no*n*| co*n*ſtenta tal coſa. per che cio che adeſſo hai dicto/ e/ ſpecie de| hereſia. CAL*iſto*. per che? SEM*pronio*. per che que che tu diceſti: lo con|tradice la criſtiana religio*n*e. CAL*iſto*. che mi fa queſto ame?| SEM*pronio*. & tu no*n* ſei criſtia*n*o? CAL*iſto*. io Melibea ſono: & Me|libea adoro a Melibea credo: e Melibea amo. SEM*pronio.* tul di||[CIr]rai pure como Melibea e gra*n*de: non cape nel core del mio| patrone: che per la bocca glieſce borbotta*n*do: Non biſogna|[*margen*: Prici| pio de ſa|lute] piu: be*n* ſo da qual pie zopichi io te ſanaro. CAL*iſto*. incredibi|le coſa prometti. SEM*pronio*. anzze facile: per che principio de la ſa|lute/ e/ cognoſcere lhomo la malatia delo infermo. CAL*iſto*. q*ua*l| co*n*ſiglio po gouernare q*ue*llo che in ſe no*n*/ ha/ ne/ ordi*n*e/ ne| co*n*ſeglio. (SEM*pronio*. ha: ha: ha) q*ue*ſto/ e/ lo fuogo de Caliſto: q*ue*|ſte ſon ſue fia*m*me/ & a*n*guſtie: come ſe ſolame*n*te amor co*n*tra| lui haueſſe aſſeſtati ſoi ſtrali: o/ altiſſi*m*o idio/ como ſon gra*n*|di tuoi miſterii: che poneſti ta*n*ta forza ne lo amore: che/ e|[*margen*: Pote*n*tia| de amo|re.] neceſſaria turbatio*n*e ne li ama*n*ti: loro limite po*n*eſti per excelle*n*|tia: ſempre pare a li Amanti che adietro rimangano: & che| ognihomo paſſare loro aua*n*te: tutti rompe*n*o ponti como le| gieri tori: ſenza freno ſalta*n*o per le ſbarre co*m*ma*n*daſti alhuo|mo che per la do*n*na laſſaſſe lo patre/ & la matre: adeſſo no*n* ſo|lame*n*te q*ue*llo: ma te e tua legge aba*n*do*n*ano: como al preſe*n*te| fa Caliſto del quale non me merauiglio: poi che li ſauii: li Sancti: & gli Propheti per lui de te ſe ſcordono. CAL*iſto*. Sem*pronio.* SEM*pronio*. Signore. Cal*iſto.* no*n* mi laſſare. SEM*pronio*. dunaltro tuo no| ſta queſta Cythara. cal*iſto.* che ti pare del mio male? SEMpronio. che| tu ami Melibea. cal*iſto*. non amo altra coſa. SEM*pronio*. aſſai male| e/ tener ſua uolunta i*n* un ſolo luogo ſubiecta. cal*iſto*. poco ſai| de firmezza. SEM*pronio*. la perſeueranza nel male:

non/ e/ conſta*n*|tia: ma durezza/ o/ pertinancia la chiamano in mia terra: uoi altri (li Philoſophi de cupido) chiamatela como ui| piace. cal*iſto*. brutra [*sic*] coſa/ e/ mentire colui che inſegna altrui:| poi che tu te prendi piacere de lodare la tua Elicia. SEM| PRO*nio.* fa tu cio che io ben dico/ & non quello chio mal||[CIIv] fo. cal*iſto*. Dunqua che me reprobi. SEMPRO*nio.* che tu ſotto|metti la dignita del huomo alla imperfectione de la fragi|le donna. cal*iſto*. donna?/ o/ groſſieri? dio: dio. SEM*pronio*. e coſi| credi/ o/ bruſi. [*sic*]cal*iſto*. che bruſo? [*sic*] per dio la credo: per dio la| confeſſo: per dio ladoro: ne credo che altro dio ſia in cielo| anchora che habite tra noi. SEM*pronio*. ha/ ha/ ha: hauete odi|ta blaſphemia? cal*iſto*. de che coſa ride. SEM*pronio*. io me rido/ che| non credea che fuſſe peggior inuentione de peccato che in| ſodoma. cal*iſto*. Per che? SEM*pronio.* per che quelli procurorno abo|minabile uſo con li Angeli non cognoſcioti[*sic*]/ e tu con Me| libea/ che confeſſi eſſere dio. cal*iſto*. maledecto ſia queſto mat|to/ che facto mha ridere/ quel chio non penſaua queſtan|no. SEM*pronio*. como tutta tua uita doueui pia*n*gere. cal*iſto*. ſi. Sem*pronio*.| per che? cal*iſto*. per che amo colei dela qual ſi indegno me tro|uo/ che mai credo hauerla. Sempro*nio*. o puſillanimo o fi|glio delatriſta/ e che nembrotto: e che magno Alexan|[*margen*: nembrot|to.| Alexan|dro ma|gno.]dro: li quali non ſolamente del dominio del mo*n*do: ma del| cielo ſi iudicorno eſſer degni. cal*iſto*. non ho ben inteſo cio| che ai decto: tornalo adire: e non procedere. SEM*pronio.* diſſe che| tu che hai maggior cor che ne*m*brotto/ ne Alexandro: te de|ſperi de hauer una donna: multe de le quali ingrandi ſtati|[*margen*: Arguiſe| no*n e*ſſere| difficile| hauere| una don|na.] conſtruite: ſe ſottomiſſero/ a li pecti/ & fiati de uili mula|ctieri e altre a uili animali: non hai tu lecto del Paſiphae col| toro & de Mi*n*erua col cane? cal*iſto*. non lo credo che tutta [*sic*] ſon| fabule. Sem*pronio*. ſe q*ue*llo de tua auola col baboi*n*o fo fabula: teſti|monio me ſia lo coltello de tuo auolo che lo occiſe. cal*iſto*.| maledecto ſia q*ue*ſto matto e/ che baſtonate ſorde da. Sem*pronio*.| o/ ti tocco doue te duole: legge lhiſtorie: ſtudia li Philoſo*phi*.|| [CIIr] guarda li Poeti: pieni ſonno li libri: de loro uili/ & mali exe*m*|pi/ e dele ruine chebero quelli che i*n* qual che coſa como tu|[*margen*: salamo|ne| Seneca| Ariſto|thele] le reputorno: odi Salamone doue dice: che le donne/ & lo| uino fanno lhomo renegare: co*n*ſegliate con Seneca/ & ue|drai che ſtima ne fa ſcolta Ariſtothele: guarda Bernardo:| Ge*n*tili: iudei Chriſtiani/ & mori. tutti i*n* queſta co*n*cordia ſta*n*|no: ma cio che de eſſe ho dicto/ & q*ue*llo che de loro diro/ no*n*| pre*n*deſſi errore piglialo in co*m*mune: che molte ne

forno/ &| ſonno ſancte/ & uirtuoſe: cui reſplendenti coron e/ leuano| el generale uituperio. Ma de q*ue*ſtaltre chi te porria loro trafi|chi co*n*tare: loro ca*m*bii: loro leggerezze: loro lachrime ficte| loro alterationi: che tutto q*ue*llo che pe*n*ſano mettono ad effe|[*margen*: Deſcri|ptione de| donne per|uerſe.]cto ſenzza altra deliberatio*n*e loro diſſimulatio*n*i & maluag|gia lingua: loro ingna*n*i [*sic*]/ & diſamore: loro ingratitudine/ &| in conſtantia: loro falſo teſtimoniare/ & negare: loro pre|ſuntio*n*e/& uana/ gloria: lor pazzia/ e ſdegno: lor ſuperbia| & ſuſpitione lor luxuria/ & brutezza: lorfactocchiarie| [*margen*: Contra| donne:] rofianie/ & poca uergogna. Co*n*ſidera che ceruelluzzo ſta| ſotto quelli grandi/ & ſottili ueli: penſa che pe*n*ſieri ſon q*ue*lle| giorgiere/ ſotto quel gra*n* fauſto: che i*m*perfectione/ ſta/ ſot|to quelle ſuperbe/ & alterizza*n*t ueſte: che tutte pareno figu|re de templi depinti: per loro/ e/ dicto: arma del diauolo: Ca|po de peccato: & deſtrutio*n*e del paradiſo. non hai tu lecto| nella feſtiuita de ſan Giou*a*nni: doue dice queſta/ e/ la don|na antiqua malatia: che Adamo gitto de li dilecti del para|diſo? queſta ſpregio Elia propheta & cetera. Caliſto. dim|me queſto Adam: queſto Salamon: queſto Dauid: queſto| Ariſtothele. queſto Vergilio: queſti che tu di: come ſe ſot||[CIIIv]tomiſero adeſſe: ſon io piu ſufficiente di loro? SEM*pronio.* a colo|ro che uinſoro/ uorrei che te aſſimigliaſſi: e/ no*n* a quelli| che da loro foron uinti: fuggi loro inga*n*ni/ coſe fanno/ che| ſon difficili ad intenderle: non hanno modo/ ne ragione|[*margen*: Affecti de| do*n*ne na| rie.] ſenzza uergogna dicono uillania per le ſtrade/ inuitano| & danno licentia: chiamano: negano: fanno ſegno de amo|re/ e ſubito ſe ſcorruciano: preſto ſe appacificano: uoglia|no che ſubito ſenza dilatio*n*e ſe i*n*douine loro uolu*n*ta/ o/ che| piaga/ o/ che noia/ o/ che faſtidio: e/ co*n*ferir: co*n* loro ſaluo i*n*| quel breue te*m*po: che ſonno apparechiate a dilecto. CAL*iſto*.| uedi quanto piu me dirai: e piu inconuenienti me poni: piu| lamo: io no*n* ſo gia da che ſe proceda. SEM*pronio*. no*n* e queſto co*n*|[*margen*: Giouentu| ſenza ra| gione]ſiglio da giouani/ como io uedo: che non ſe ſia*n*no [*sic*] a ragio|ne ſottomettere: non ſe ſanno gouernare: miſerabile coſa| e/ pe*n*ſar eſſere maeſtro/ colui/ che mai fu diſcipulo. CAL*iſto*.| e tu che ſai? chi ta moſtrato queſto? SEM*pronio.* chi? loro: che| da poi che ſi diſcoprono: coſi perdono la uergogna/ che| tutto queſto/ & piu a li homini manifeſtano: ponite adun|qua [*sic*]/ nela miſura del honore/ & penſa eſſere piu degno che|[*margen*: Senten|tia aurea] non te reputi: che ſenza alcun dubio: & peggior extremo| laſſarſe lhomo cadere del ſuo grado che metterſe i*n* piu alto| luogo/ che non deue.

CAL*iſto*. ma che homo io per queſto?|[*margen*: Beni de| natura] SEM*pronio*. chi: la pricipal coſa ſei homo de chiaro i*n*gegnio: &| piu a chi la natura doto de gli megliori beni che habbia:| co*n*uiene ſapere/ bellezza: gratia: gra*n*dezza de membri: for|za: Dextrezza: & ultra queſto fortuna mediocramente| ha/ partito teco il ſuo: in tal qua*n*tita/ che li beni che hai den|tro: con gli exteriori reſplendono: per che ſenchza [*sic*] gli beni|| [CIIIr][*margen*: Se*n*za be|ni de for.| i*n* q*ue*ſta ui|ta neſſu|no beato] temporali de li quali fortuna/ e/ patrona: a niuno interue|ne in queſta uita eſſer ben a uenturato/ e/ piu a conſtellatio|ne da tutti ſei amato. CAL*iſto*. ſi ma non da Melibea: & in tut|to quello che tu mai glorificato Sempronio: ſenza propor|tione/ ne comparatione ella ne porta lo uantagio. Riguar|do la nobilita e lantiquita de ſua natione: el grandiſſimo|[*margen*: Laudi de| melibea] patrimonio. ſuo excellentiſſimo ingegno: ſue reſplenden|ti uirtu lalteza & in extimabile gratia: la ſuperna ſua bellez|za. de la qual ti prego: che me laſſi um poco parlare: acio| che io prendi alchuni refrigerio/ e/ quel chio te diro: ſera| de lo ſcoperta: che ſe io delo occulto/ tiſa/ peſſi parlare:| non ſeria neceſſario contendere in queſti miſerabili ragio|name*n*ti. SEMpronio. / o/ che buſie/ e/ che pazzie/ dira adeſſo que|ſto cattiuo de mio patro*n*e. CAL*iſto*. che/ coſa hai detta? SEM*pronio*.| diſſe che tu dichi che gran piacere hauero de udirte. Tan|to te aiute dio/ quanto me ſera grato tuo ſermone. CAL*iſto*.| che? Sempro*nio*. che coſi maiuti dio como me ſera grato de| udirte. CAL*iſto*. acio che tu prendi piacere: io tel uoglio figu|rare per parti aſſai per extenſo. SEM*pronio*. guai hauemo. que|ſto/ e/ apunto quello che io andaua cercando: diauolo che|[*margen*: Capilli de| melibea.] paſſe mai piu: queſta importunita. CAL*iſto*. Comi*n*cio per li ca|pelli: hai tu uiſto le mataſſe de oro ſottile che ſe fila in Ara|bia? piu gentili ſono/ e/ non reſplendono manco: loro lon|ghezza fine alultimo extremo de ſuo piedi: da poi crina|ti & ligati con la ſottile benda. come ella ſe li aconcia:| non biſogna piu/ per far conuertire gli homini in pietre.| SEM*pronio*. ma in aſini piu preſto. Cal*iſto*. che hai dicto dillo forte| chio tintenda. SEM*pronio*. diſſe che queſti tali non ſerriano ca||[CIIIIv]pilli daſino. cal*iſto*. guarda ignorante/ e che mata compara|tione. SEM*pronio*. e tu ſauio) tanto te aiuti dio quantio lo credo.|[*margen*: Laude de| occhii: e| ciglia: e| naſo| Laude| uniuerſa|le de tut|ti i mem|bri.] Cal*iſto*. Gliocchi negri/ & ſteſi/ le palpebre longhe: le ciglia| ſottile/ & in archate: el naſo mediocre: la bocca piccolina: li| denti minuti/ & bianchi: le labre groſſette/ & roſſe: la phi|loſomia del uiso poco piu longa/ che rito*n*da: el pecto alto:| la

rotundita & forma de le piccole zinne chi te la porria co*n*|tare? la pelle liſcia/ luſtra/ e biancha. che ſcuriſcie la neue.| lo color co*nte*m*p*erato: qual el la ſe ſeppe pre*n*dere per ſe. SEMpronio.| in ſue tredici ſta queſto matto. Cal*iſto*. le mano piccole inmez|zano modo: de dulce carne accompagnate. le deta longe.| le onghie anellate: & roſſe/ che pareno rubini tra perle: q*ue*l|la proportione/ chio uedere non pote: ſenza dubio/ per la| forma exteriore iudico in comparabilmente eſſer meglio:| che quella che paris iudico tra le tredee. SEM*pronio*. hai tu anco|ra decto? Cal*iſto*. Piu breuemente che ho poſſuto Sempro*nio.* po|ſto caſo che tutto queſto ſia uerita: per eſſere tu homo ſei[*margen*: Femina| eſſere im|perfecto| ate.] piu degno: Cal*iſto*. per che? Sempro*nio*. per che ella/ e/ imperfe|cta/ per lo qual defecto/ apetiſce/ te/ & ognialtro minore| di te. no*n* hai tu lecto doue dice lo philoſopho. coſi come la|[*margen*: La do*n*na| appetere| piu lho|mo.] materia apetiſce la forma/ coſi fa la do*n*na lhuomo? Cal*iſto*. o| ſuenturato/ e/ quando uedro io q*ue*ſto/ tra me/ & Melibea.| Sem*pronio*. poſſibile ſera/ & ancora porria eſſere che te ueniſſe| in faſtidio: tanto quanto adeſſo lami: hauendola & ueden|dola con altri occhi liberi dinga*n*no: in che adeſſo ſtai. Cal*iſto*.|[*margen*: Simili|tudine de| occhii fal|ſi al iudi| cio.] con che occohi [*sic*]? Sempro*nio*. con occhi chiari. Cal*iſto*. & adeſſo| con che occhi la uedo? Sempronio con occhi di ſpecchio di| fuogo: co*n* el quale lo poco par molto/ & lo mezzano gran||[CIIIIr]de: & per che no*n* habbi cagione/ adiſperarte: io uoglio pre*n*|der queſta impreſa/ & finire tuo deſio. CAL*iſto*. dio te dia cio| che deſideri: che glorioſo/ me e/ udirte. ancora chio creda| che mai lo potrai fare. SEM*pronio*. a*n*zelo faro certo. CAL*iſto*. dio te| dia co*n*ſolatio*n*e lo giupo*n*e de*m*borcato che hieri me ueſti. pre*n*|di lo per te che io teldono. SEM*pronio*. dio te proſperi per q*ue*ſto: e per| molti piu/ che me darai. Dela burla io me ne porto il me|glio. ma ſe in queſte ſimile botte me da ſpeſſo io ne lamena|ro fino al lecto: ben ua el facto mio quello che ma datto el|[*margen*: Remu| neratio*n*e| fa il tut|to.] padrone ne e cauſa. per che impoſſibile/ e/ che ſe poſſa operare be*n* niuna coſa ſenzza remuneratione. CAL*iſto*.| fa per amor mio Sempronio che non ſii negligen*t*e. SEM*pronio.* non eſſer tu/ che impoſſibile/ e/ chel patron pigro: poſſa far: ſeruo diligen|te. CAL*iſto*. co*m*e hai tu pe*n*ſato/ a/ far q*ue*ſta pieta? SEMpronio. tel diro:| molti di ſonno chio cognoſco/ al fin di queſta co*n*trada una| uecchia barbuta che ſe chiama celeſti*n*a facto chiara. Aſtu|[*margen*: Celeſti*n*a| rufiana]ta. ſagace: in qua*n*te triſtitie ſon al mo*n*do. E credo che paſſa|no de cinqꝫ milia uirginita quele/ che ſe ſon

facte/ & diſſa|cte/ per lauctorita ſua in queſta terra: coſtei/ li duri ſcogli| pro mouerebbe aluxuria ſe uoleſſe. CAL*iſto*. potrebergli io par|lare. SEM*pronio*. io te la menaro fin qui per tanto apparecchiate/ e| fa che gli ſii liberale. fa che li ſii gratioſo. fa che i*n* quel mez|zo chio uo per lei: che tu ſtudii adirli tua pena: ſi ben come| lei te ſapra dare il remedio. CAL*iſto*. e tardi per che non uai?| SEM*pronio.* gia uo dio reſte teco. CAL*iſto*. & eſſo taccompagni. o|[*margen*: Ofe [*sic*] de ca|liſto adio]uero/ & omnipotente idio: tu che guidi gli perduti/ e li re| orientali per la ſtella precedente in bethlem guidaſti: &| in loro patri a gli reduceſti: humilme*n*te te prego che tu gui||[CVv]di mio Sempronio: in modo che conuerta mia pena/ e/ tri|ſtezza in gaudio: e/ io indegno merite uenire al deſiato fi|ne. CEL*eſtina*. bone noue/ bone/ noue Elicia? Sempronio. Sem|pronio. ELI*cia.* Fitto Fitto parla piano. CEL*eſ*tina. per che? Eli*cia.* Per| che ſta qui Crito. CEL*eſtina*. mettilo nela camaretta dele ſcope| preſto. e dille che uiene tuo cuſino/ e/ mio familiare. Eli*cia*.| Crito naſcondite qua dentro: che mio cuſino uiene mor|ta ſon ſe te uede. CRI*to*. piaceme madonna no*n* prendere af|fanno: che a tutto ſera remedio. SEM*pronio*. o matre mia bene| decta rengratiato ſia dio: che me ta laſſato uedere. CEL*eſtina*. Fi| gliolo mio/ re/ mio/ turbata me hai: de alegrezza non ti|[*margen*: Iuſenglie| meretrie| ali] poſſo parlare. torna & abrazzame unaltra uolta: como tre| giorni poteſti ſtare ſenza uenire ad uedere. Elicia? Elicia?| eccol qui. ELI*cia*. chi mia madre. CELe*ſtina*. SEMPRO*nio*. ELI*cia*.| oime triſta/ che ſalti me da el core: doue ſta? Cel*eſtina*. eccol qui| che io melo abbraccio baſo/ e/ godo/ che non tu. ELI*cia*. ma|ledecto ſii tu traditore poſtema & angio te occida: & ama*n*o|[*margen*: paſſion fi|cta de me|retrici] de tuo nemici poſſi morire: & in crimine de crudel morte| in poter de iuſtitia te uedi: a queſto modo maluaſio? SEM*pronio*.| hi/ hi/ hi: che hai Elicia mia? de che coſa prendi malin|conia? Elicia. tre di fa che non mhai uiſta: dio non te ueda:| ne uiſite/ ne dia conſolatione: guai de la triſta/ che inte| ha poſta tutta ſua ſpera*n*zza e fin de tutto ſuo bene. SEM*pronio*.| taci anima mia/ penſi tu che la diſtantia del luogo/ poſſa| mai diſtorre lo cordiale amore/ & fuoco/ che ſta nel mio| core? douio uo mecco ueni e/ meco ſtai: non te affatiga|re/ ne me dar piu tormento/ di quello/ che io per te ho| patito: ma dimme che paſſiſon quelli/ che io ſento diſo||[CVr]pra? ELI*cia*. chi? un mio i*n*namorato. Sempro*nio*. credolo. Eli*cia*. tul| po ben credere: ſali di ſopra/e/ uedrailo. Sem*pronio*. ſon co*n*tento| ſpectame che adeſſo uo. Cel*eſtina*. Uie*n* qua figliol mio laſſa que|ſta pazza chel la/ e/ leggiera/ e/ turbata de tua abſentia:| cauila adeſſo

de ſenno: dirra mille pazzie: torna qua/ par|liamo/ & no*n* laſſiamo paſſare el tempo in darno. Sempro*nio*.| dimme lo uero matre/ chi/ e/ colui/ che ſta diſopra? Cele*ſtina*. uolo pur ſapere. Sem*pronio*. uorria. Cele*ſtina*. una giouane/ che mha| ricomme*n*data un frate. Sempro*nio*. per amor mio madre dim|me che frate. Cele*ſtina*. non te curare de ſapere piu auanti. Sem|[*margen*: Laude de| frati de.| S. fra*n*ci|ſco.]pronio ſe tu me ami madre dimme chi/ e? Celeſtina tu mo|rireſti ſe non lo ſapeſſi: e lo miniſtro graſſo de ſan france| ſcho. Sempronio o ſuenturata lei/ e/ che forma aſpecta. Ce|leſtina tutte queſte/ e de maggiori ne portiamo: pochi gui|[*margen:* Loci le|pidi]dareſchi hai tu uiſti ſopra le pance dele donne. Sempronio| guidareſchi non/ ma calli ſi. Cele*ſtina*. ua uia che ſei un burlato| re. ſempro*nio*. laſſa ſi ſon/ un burlatore/ e/ moſtra*m*ela elicia a| maluaſio che ueder la uorreſti: locchi te crepono: che a te| non baſta ne una/ ne quatro. ua uedi lei/ e poi laſſa/ me/ per| ſempre. Sem*pronio*. tace dio mio e di queſto prendi faſtidio? che| non uoglio uedere lei ne donna nata amia madre uoglio| parlar reſta con dio. Elicia ua uia ingrato e ſta tre altranni| che no*n* me uenghi*n* a uedere. Sempro*nio*. bene hauerai fede in| me madre mia/ e crederai chio non te burlo: pre*n*di tuo ma*n*|to & caminando per la ſtrada ſaperai de me: quello che ſe| qui me tardaſſe adirlo: daria impedimento a lutile tuo/ e| mio. CEL*eſtina*. andiamo Elicia reſta con dio: e ſerra ben la por|ta: fin chio torni. Elicia ma ſenza ritorno. Sempro*nio*. madre||[CVIv] mia dolze laſſata ogni altra coſa da parte: ſolamente ſta at|tenta/ e/ penſa ben a quel chio te diro. & gittar tuoi penſie|ri in molte parte. per che chi in diuerſi luoghi ſi pone: in|[*margen*: Att.] neſſuno gli tiene: ſaluo per caſo in breue de termina la cer|tezza. uoglio che ſappi da me quello che anchora non hai| ſapputo. &/ e/ che giamhai non poſſuto deſiare bene (da| poi che mia fede con teco ho poſto) del quale/ non te faceſ|ſe parte. Celeſtina parta dio del ſuo figliol mio co*n*teco: che| non lo fara ſenzza cauſa/ ſe per altro nol feſſe: ſaluo per| che hai pieta di queſta pouera uecchia ſauia con ragione| per cio di quanto uorrai che lamiſta che tra te/ e/ me ſaf|ferma: non ha biſogno preambuli ne modi per guada|gnar uolunta abbreuia & uiene al facto che uanamente ſe| dice per multe parole: quello che per poche ſe po intende|re. Sempro*n*io coſi/ e/ ſappi che Caliſto arde delo amor de| Melibea: di te/ e/ di me ha gran biſogno: poi che de noi inſi|me [*sic*]/ ha/ neceſſita inſieme pigliamo lutile: chel cognoſcere| lo tempo: & uſar la opportunita: fa eſſer gli homini proſpe|ri. Celeſti*na*. ben hai dicto io ſon alfin de tue parole: baſta per| me ſolamente mouere locchio: dico che mi

ralegro co*n* que|ſte noue. come fanno gli. Cyrurgici con quelli che hanno| rotta la teſta: & come quelli corrompeno nel principio le| piage/ & mancano la promeſſa de la ſalute: coſi faro io co*n*.| Caliſto: io gli allongaro la certezza del remedio: per che (co|mo dicono) la ſperanzza longa affligel core/ e/ quanto| piu la perdera: tanto nilla promette: ben me intendi. Sem|pronio tace che la porta ſiamo: e come dicono le mure han|no orecchie. Cele*ſtina*. picca tu aluſcio Sempronio. SEM*pronio*. ta||[CVIr] ta/ ta/ CAL*iſto*. Parmeno. PAR*meno*. Signore. CAL*iſto*. non odi ma|ledecto ſordo. PAR*meno*. che coſa/ e: Cal*iſto*. la porta e piccata cor|ri. PAR*meno*. chi/ e la? SEM*pronio*. aprice a me: & a queſta reuere*n*da| madonna. PAR*meno.* Signore una puttana uecchia ſtriſciata: e| Sempronio dauano quelle gran botte. CAL*iſto*. tace imbria|co chella/ e/ mia zia: corri preſto ua loro aprire. ſempre| lho udito dire: che per fuggir lhomo dun pericolo: cade| in unaltro maggiore: per uolere io cuprire queſto facto a| parmeno: a cui amore: fidelta/ o/ timore hanno poſto fre|no: Son cadduto in indignatione di coſtei/ che non ha| mancho potentia in mia uita: che dio. PAR*meno*. per che ta|mazzi ſignor mio? per qual cagione te afliggi? e penſi tu| che ſia uituperio nele orecchie de coſtei/ el nome per il qua| le lho chiamata? nol credere: che coſi ſe glorifica eſſa qua*n*|do lode/ come tu quando e dicto dextro caualieri/ e/ Cali|[*margen*: gloriade| puttana| vechia]ſto/ e/ piu per queſto e nomi*n*ata: e per tal titulo cognoſciu|ta: ſe ua tra cento donne & alchuno dica putana uecchia:| ſenza neſſun i*m*paccio: uolta ſubito la teſta/ e/ riſpo*n*de con| alegro uiſo: neli conuiti: e feſte: ne le noze/ & compagnie:| in tutti luoghi/ doue gente ſe raduna/ con eſſa paſſano el| tempo. ſe paſſa doue ſonno cani q*ue*llo ſona loro abaiare. ſe| ſta apreſſo a li ucceli: altra coſa non cantano. ſe appreſſo le| pecore bela*n*do lo ba*n*diſcano. ſe ua appreſſo agliaſini ragia*n*|do dicano putana uecchia: le rane deli panta*n*i altra coſa no*n*| cantano: ſe ua tra gli ferrari quello dicano loro martegli.| maſtri de legna me & armaroli: e tutte arti deſtrume*n*to for| man nelaere ſuo nome: tutto [*sic*] le coſe che ſuono fanno/ in| q*ua*lſe uoglia luogo che ella ſta tal nome ſe repreſenta: li fal||[CVIIv]ciatori/ meditori/ ne li caldi ca*m*pi con eſſa paſſano laffano [*sic.*]| cotidiano. o che co*m*mandator de boni arroſti/ era ſuo mari|to e uoi ſciaper [*sic*] piu: che ſe una pietra con laltra ſitoppa:| ſubito ſono putana uecchia. CAL*iſto*. como la cognoſci/ e lo| ſai? PAR*meno*. io tel diro: aſſai giorni ſon paſſati de mia madre| donna pouera habitaua nel ſuo uicinato. la qual a prieghi| di queſta Celeſtina megli dette per ſeruente. per benche ella| non mi cognoſca per lo poco tempo chio la

ſerui/ & anco|ra per la mutatione che in me ha facto la eta. CAL*iſto*. i*n* che co|ſa la ſeruiui? PAR*meno*. a*n*daua ala piazza/ e/ portauagli da ma*n*|giare: acco*m*pagnauala/ e/ ſuppliua in q*ue*lli miſtieri che mei| tenere forze baſtauano: ma di quel poco te*m*po chio la ſerui| ricolſi a la noua memoria. quelo che la uecchiezza no*n* ha| poſſutu [*sic*] euitare. Ha queſta bona do*n*na/ al fin de queſta ci|ta/ in ſu la riua del fiume una caſa ſeparata da laltre mez|[*margen*: Sei ar|ti de cele|ſtina ru|fiana.]zo caduta poco compoſta/ emanco fornita/ ella ha ſei arti| che ti convien ſaperlo ricamatrice: prefumatrice: Maeſtra| de fa belleti: e raconciar le uirginita perdute: Tabacchina: &| un poco factocchiara: Era larte prima/ coperta de tutte lal|tre: ſoto ſpecie dela quale/ multe giouanne ſeruente/ in|trauaſ*n*o in ſua caſa a lauorarſe/ & allauorar camiſe/ gorgie|re/ ſcuffie/ & altre coſe aſſai. Niſſuna ueniua ſenza prouiſio|ne: como/ e/ preſutto/ gra*n*o fari*n*a boccali de uino: & alte| coſe che aloro patro*n*e: poteua*n*o robare ancora altri furti de| maggior q*ua*lita/ & li ſe recopri ua ogni coſa. Era aſſai amica| deſtudianti: de deſpenſieri: canouari/ & famiglie de preti. a| q*ue*ſti tali ue*n*deua ella lo ſangue dele pouere miſchinelle. le| quale legiermen*t*e lo aue*n*turauano co*n* la ſperanza che alo|ro dela noua reſtitutione promettea ando queſto facto tan|to auanti: che per mezzo di quelle communi caua con le| piu renchiuſe: finche portaua ad executione il ſuo propoſi|to: & a queſte in che tempo tepenſi in tempo honeſto: co|mo ſono ſtationi: deuotioni miſſe delanocte de natale/ &| altre ſecrete deuotioni multe uidio intrare in ſua caſa ſtra|uetiſte: & appreſſo loro homini ſcalzi/ contriti & diſtringati| che intraua*n*o li a piangere loro peccati: che trafichi te pen|ſi me*n*aua coſtei? Faceuaſe fiſica de mammoli: pigliaua lino| in un loco & daualo afilare in unaltro: per hauer ſcuſa din|trare per tutte le caſe: alcune la chiamauauo [*sic*] madre qua:| altre madre la: ecco la uecchia uiene patrona de tutte mol|to cognoſciuta: con tutti queſti affanni mai laſſauane miſ|ſe/ ne uespero: ne laſſana [*sic*] conue*n*ti de frati: ne de monache| e queſto per che li faceua ella ſue alleuie/ & ſoi accordi:| coſtei facea profumi in ſua caſa: falſificaua. ſtorace/ bengioi| Ambra/ zibetto/ Moſco/ Poluere de cipri/ & altri profu|[*margen*: Inſtru|mentide| amore]mi aſſai. Tenea una camera piena de Lambricchi/ dampol|luzze/ & Barattoli: de creta/ di rame di uetro/ di ſtagno fa|cti de mille factioni. Faceua certe aqqne [*sic*] in corporate con| ſulimato: Faceua belleti cocti/ luſtri/ & chiarime*n*ti: & mil|le altre brutte unture. faceua aqque aſſai per lo uiſo. De ra|ſure de lupini/ de ſcorzze de ſpanta lupo/ de taragunzia| de felle de mille animali. da greſta &

moſto ſtillati/ & zuc|charate: a ſottigliaua le pelle con ſucco de limoni/ & con| turuino/ & medolla di Garza/ & altre confactioni aſſai:| cacciaua acque odorifere/ de roſe/ & fiori de melango|li: de Giſmini/ & Matre Siluia/ de garofoni in corpo||[CVIIr]rate con moſco/ & zibetto/ & poluerizate con uino. face|ua lixiua: per far biondii capelli/ de uite/ de Ruuera/ de| Marrubio/ de Paglia deſpelta/ con/ Salnitro/ Alume/ &| Milifolia/ & altre coſe aſſai meſcolate/ Li unti/ & buturi| che hauea/ e un faſtidio adirlo de uacca/ de ca*m*ello/ de orſo| de Cauallo de Serpe/ de Co*n*iglio/ de Garza/ de Daino/ de| Gatto Saluatico/ & di Taſſo/ de Riccio/ & di Nottola. Li|[*margen*: Bagni| meretri|cali] apparecchi che ella hauea per bagni queſto/ e/ un mira|culo/ de lherbe/ & Radici/ che tenea apiccate/ ala ſoffit|ta del tetto/ de ſua caſa de Camomilla/ de Roſmarino/ de| Maluauiſco: & fiore de Pi*n*tartima/ fiore de Sambuco: & di| Senapro/ ſpico/ & Lauro bianco/ Torta roſa/ & fior Sal|[*margen*: olii odo|riferi]uatico/ Pizzo doro/ & Foglia tinta/ li olei che cacciaua| per lo uiſo/ e/ una coſa in credibile/ de Storace/ de Geſſi|mini/ de Limoni de Seme de Meloni/ de Viole/ de ben|gioi/ de fiori de Melangoli/ & Pignoli/ de Lupini/ & zen|zole/ & un poco de balſamo teneua in una a*m*polluza chel|[*margen*: Arte de| reſtitui|re la perſa| uirgini|ta.]la guardaua. per quel fregio che gliatrauerſa el naſo. Lar| te de racconciare le uerginita perdute/ alchune raccon|ciaua con lixiua/ alchu*n*e/ curaua con punti/ teneua in una| ſua caſetta depinta certe aguccie ſottile da pillicciari/ & fi|li de ſetta ſottili incereti/ Anchora tenea ſopra una tauolet|ta molte radice appropriate a queſto de foglia Plaſma/ de| fuſto ſanguigno/ de cipolla ſquilla/ & zeppa cauallo. face|[*margen*: Gioco| puttane|ſco]ua miracoli con q*ue*ſto: tal che quando paſſo per qui/ lo Am|baſciator franceſe ire [*sic*] uolte uendette per uergine una ſua| ſua creata che teneua. CAL*ifto*. coſi narebbe poſſuto ue*n*der ce*n*|[*margen*: Incanti| per amore]to. Par*meno*. ſi dio/ & remediaua per carita/ a/molte orfane erran||[CVIIIv]te che ſi recoma*n*dauano a lei: & in unaltro luogo hauea ſoi| aparecchi per dar remedio al amore: & per farſe be*n* uolere| hauea oſſi de cor de ceruo: Li*n*gue de Vipere/ teſte de Qua|glie/ Ceruello daſino/ quella tela/ che portano li Ma*m*moli:| quando naſcano: & de quella deli Cauali/ Faua moreſca| Giara marina/ Fune dimpicato/ Fior dellera ochio de lu|po ſpina de Riccio/ pie de Taſſo/ la pietra del nido delaqui|la: & altre coſe aſſai: ueniuano a lei molti homini/ & do*n*ne.| [*margen*: Facetie| magiche] Ad alchuni domandaua el pan doue mordeuano/ ad altri| de ſue ueſte: ad alcu*n*i de ſoi capelli a multi multi pingea lit|tere con zaffarano/ nele palme

dele mani: ad alchuni daua| certi cori de cera/ pieni de agucie rotte: a parte daua/ certe| coſe: facte in creta/ & i*n* piombo: molto ſpauentoſe a ueder|le. Pingeua figure: Diceua parole interra. Chi te porria co*n*|tare/ quello che queſta uecchia faceua? e tutte erano cian|cie/ e bugie. CAL*iſto*. Baſta per adeſſo Parme*n*o: e laſſa queſte coſe per tempo piu oportu*n*o. aſſai da te ſono informato de| la qual coſa te ringratio aſſai: no*n* perdiamo piu tempo qui:| per che la neceſſita ſcaccia la tardanza. guarda che quella| uien pregata/ e/ ſpecta piu che no*n* deue: a*n*diamo/ acio chel|ta [*sic*] no*n* ſe indigne: io temo/ e lo timore reduce la memoria| e a la prouidentia/ ſueglia: ſu andiamo: & prouediamo: pe|ro/ ti prego Parme*n*o che la inuidia/ che tu hai co*n* Se*m*pronio| che in queſto me ſerue/ & conpiace: no*n* ponga impedimen|to nel remedio de mia uita che ſe per lui ce fu giuppo*n*e: per| te no*n* mancara ſaio: ne penſare che me ſia ma*n*co caro il tuo| co*n*ſiglio/ & auiſo: che ſua fatica/ & opera: come ſia certo| che lo ſpirituale precede alo temporale. e/ poſto caſo/ che||[DIr] le beſtie faticano corporalmente/ piu che li huomini: per| queſto ſon gouernate/ e/ procurate: ma non amiche lo|ro: & in tal differentia ſtarai meco: a riſpecto de Sempro|nio. e/ ſotto ſecreto figello/ poſpoſto el dominio. per ta|le amico a te mi conceddo. PAR*meno*. Io mi ramaricho Signo|re de dubbio che tu hai/ dela mia fidelta/ e/ ſeruitio: per| le promeſſe/ e/ monitioni tue. dimme quando me uedeſti| tu inuidiare/ o per alchuno mio intereſſe lutile tuo ſtorce|[*margen*: laude di| ſeruo]re? CAL*iſto*. non te ſcandalizzare. che ſenza alchun dubbio| toi coſtumi/ e/ gentil creanza negliocchi mei/ e dauante:| tutti i mei ſeruitori me ſta*n*no. Ma ſi come in coſi arduo ca|ſo/ tuctol mio ben/ e/ uita pende: e neceſſario prouedere. pe|ro/ prouedo a tutto quello/ che po interuenire. con cia ſia co|ſa/ & io certo ſia/ che tuoi coſtumi ſopra bon natural fiori|ſcano: coſi com el bon naturale ſia pri*n*cipio dellartificio. e| no*n* te dico piu ſaluo/ che andiamo/ a/ uedere el pri*n*cipio de| la ſalute mia. CEL*eſtina*. paſſi odo/ qua deſce*n*de Caliſto fa ſem|biante Sem*pronio*. che no*n* li ſenti aſcolta/ e/ laſſa a me parlare/ q*ue*l| che a te/ & a me co*n*uiene. SEM*pronio*. di cio che te piace. CEL*eſtina*. no| me dar fatiga/ ne me in portunar. che a uoler dar ſopra ſo|ma ali penſieri: e far caminare impreſcia lo animale angu|ſtioſo: qual andara piu adagio & manco ſecuro Coſi ſenti| la pena de tuo patron caliſto che par che tu ſia/ eſſo: e/ eſſo tu: e/ che li torme*n*ti ſia*n*o in un medeſmo ſubiecto. ſappi cio| non ſon uenuta qui: per laſſar queſta lite indeciſa o che gliot|tera lintento o uero io moriro in queſta impreſa. CAL*iſto*. par|meno? fermate: zitto: aſcolta/ cio che coſtor

parlano: uedia|mo co*m*e: ua el facto noſtro. o/ notabile do*n*na/ o/ beni mu*n*da||[DIv]ni indigni deſſere poſſeduti da ſi alto core: o fidele/ e/ ue|ro Se*m*pronio: hai tu uiſto Parmeno? hai tu ben inteſo? Ho| io ragione? che me dirrai? chiaue de mio ſecreto: conſiglio| & anima mia? PAR*meno*. Proteſtando mia innocentia nela pri|ma ſuſpitione/ e/ uole*n*do ſatiſſare con la fidelta: per che tu| mhai conceſſo parlaro: odime: e/ fa che lo effecto non tin|ſcorde: ne la ſpera*n*za del dilecto ti robbe el uedere. fa che| te tempri/ e/ non hauer tanta preſcia: che molti con uolun|ta de dar nel ſtecco: falliſcono el bianco: anchora che io ſia| giouene ho viſte coſe aſſai. La memoria/ e/ uiſta: de multe| coſe/ moſtranola experientia. per che coſtoro te ha*n*no ſen|tito/ e uiſto uenir giu per la ſcala ha*n*no dicto quello: che co*n*| finto modo hanno parlato. in cui falſe parole: metti el fine| de tutto tuo deſio. SEM*pronio*. triſtamente ſonano le parole che|[*margen:* prouerbio] Parmeno ha dicte. CEL*eſtina*. tace/ che per la mia intemerata: do|ue/ e uenuto laſino: uerra el baſto laſſa la fatiga/ a/ me/ de| Parmeno: che io tel farro eſſer de noſtri: e/ de quello che| guadagniaremo/ donamogli parte per che li beni che non| ſono co*m*municati non ſon beni. guadagniamo tutti/ e par|thiamo tutti/ e/ prendiamoce tutti piacere. io tel faro ueni|re/ manzzo/ e/ benigno: co*m*mun Sparuieri a beccare la car|ne al pugno: e/ ſere*n*o/ uno aduno/ e/ dui ad dui. e co*m*e dice*m*o| ali tre co*n*tenti. CAL*iſto*. Sempro*nio*. SEM*pronio*. Signore CAL*iſto*. che fai| chiaue de mia uita? apri/ o/ Par*meno*. gia la uedo/ gia ſon guari|to: gia ſon uiuo: guarda che reuere*n*da perſona/ e/ conſpe|cto uenerabile: per la maggior parte/ a la philoſomia/ e|[*margen*: Blandi|menti de| Cal*iſto*. alla| rufiana] cognoſciuta la uirtu interiore: o/ Vecchiezza uirtuoſa/ o| uirtu inuicta: o glorioſa ſpera*n*za de mio deſyato fine: o/ ſa||[DIIr]lute de mi e paſſioni/ o/ Fin de mia delectoſa ſperanza Ri|paro de mie tormenti: Reſurrectione de mia morte. deſy|dero arriuare a te/ e baſare quelle mani/ piene di remedio.| la indignita de mia perſona nol conſente. da hora innanzi| adoro la terra che tuoi piedi toccano/ &/ in reuerentia tua| baſo. CEL*eſtina*. Queſto/ e/ a punto quello chio andaua cerca*n*|do: le oſſa che io ho roſicato: ſe penſa q*ue*ſto ignora*n*te de tuo| patrone: darmele a ma*n*giare. dilli che ſerre la bocca: & apra|[*margen*: serra la| bocca a|prila bor|ſa] la borſa: che dele opere dubito/ quanto piu dele parole. arri| inanzi chi ti frego aſina coppa. piu a bona hora te douiui| leuare q*ue*ſta matina. PAR*meno*. Guai de orechie che tale parole| odono: perduto e/ chi apreſſo lo perduto ua: o/ Caliſto ſu| enturato abattuto/ e/ ceco. in terra ſta adora*n*do alla piu an|tiqua puttana uecchia: chabia

frecate ſue ſpalle per tutti li| Bordelli del mo*n*do: deſſacto/ e/ uinto/ e/ caduto/ e/ no*n*/ e| piu capace de alcu*n*a rede*n*tione/ ſforzo/ ne conſiglio. CAL*iſto*.| che coſa a dicto la madre: credo che ſe penſa che io li offeri|ſca parole in ſca*m*bio de remu*n*eratione. SEM*pronio*. coſi: o/ inteſo.| CAL*iſto*. donqua uien meco/ e porta le chiaue chio chiariro| ſuo dubbio. SEMpronio. hor farai/ & andamo ſubito che non ſe| deue laſſar creſcere la triſta herba frali grani/ ne ma*n*co la ſu|ſpitio*n*e ne li cori deli amici: ma nectarla ſubito co*n*la ſcopet|ta dele bone opere. CAL*iſto*. aſtutame*n*te hai parlato: uiene/ e non| tardia*m*o. CEL*eſtina*. piaceme Parmeno che haue*m*o hauuta opor|tunita: a cio che cognoſchi lamor che ti porto. e la parte che| meco i*n*merito hai: dico i*n*merito: per quello che tho odito: di|[margen: Forza de| virtu]re: delaqual coſa no*n* fo caſo. per che uirtu moſtra ſuffrir le tentationi. e/ non dar male/ per male/ ſpecialmente qua*n*do ſe||[DIIv]mo tentati per Giouani/ e/ non bene inſtructi nele coſe mun|dane: quali con ignorante lealta perdono ſe/ e/ loro patroni: come tu fai adeſſo de Caliſto. io te ho bene inteſo: e/ no*n* penſar| che lo dire coglialtri exteriori ſenſi habia mia uecchieza per|duti: che non ſolamente q*ue*llo chio uedo: odo/ e/ cognoſco:| ma a*n*cora lo intri*n*ſeco co li i*n*tellectuali occhi penetro. tu dei| ſapere Parmeno che Caliſto arde de lo amor de Melibea e per| q*ue*ſto nol iudicare per huomo i*n*ſano: per che lo imperuio Amore| tutte le coſe uince: e/ uo che tu ſappi/ ſenolſai che due con|[*margen*: A tre co|ſe lhomo| ſforzato| eſſere.]cluſio*n*i ſonno uere. La prima che/ e/ ſforzato lhomo amar| la do*n*na. e/ la donna lho*m*. La ſecu*n*da che colui che uerame*n*te| ama: e/ neceſſario che ſe turba con la dolceza dei [*sic*] ſu*m*mo di|lecto. che per lo factor de tutte coſe/ fu poſto. acio che la na|tion humana perpetuaſſe: ſenza el quale perirebbe. e/ no*n* ſolo| ne la hu*m*ana ſpecie: ma ne li Peſci nele Beſtie: ne li Vccelli:| ne le. Reptilie: & a*n*cora ne lo uegetatiuo alchu*n*e piante han| no q*ue*ſto riſpecto. Se ſenza i*n*terpoſitio*n*e de qualu*n*q3 altra co|ſa in poca diſta*n*tia di terra ſta*n*no poſte. Doue ſo*n*no determi|natio*n*i dherborarii/ & agriculatori/ eſſere maſchi/ e/ femi*n*e| Che dirrai tu a q*ue*ſto Parme*n*o? Fraſchetta/ Pazzarello: Angeluzzo: Perluza dela Vecchia Celeſtina. Simpliciotto: Lu|po/ e/ che moſtachiuzzo. Vien qua da me Bardaſſola| che no*n* ſai coſa de queſto mo*n*do/ ne de ſoi dilecti. Ma mala| rabbia me occida/ che ſio meti apreſſo acora che ſia uec|chia per che hai la uoce arrocata/ e/ la barba te apu*n*ta: credo| che dei hauere mal ripoſata la po*n*ta del bellico. Par*meno*. co*m*e co|da de Scorpione. CEL*eſtina*. et ancora peggio che quella morde| ſenza gonfiare: e/ la

tua gonfia per noue meſi. PAR*meno.* hi/ hi||[DIIIr] hi. CEL*eſtina.* Angio figlio mio/ e come ride. PAR*meno*. tace madre| mia non me culpare/ ne me tenre per ignorante. anchora| che ſia Giouene. Amo Caliſto per che li deuo fidelta: per| creanza/ per Beneficii da lui receuuti/ per che ſon da lui| honorato/ e/ ben tractato/ che/ e/ la maggior cathe*n*a/ che| lo amor del ſeruitore a lo ſeruitio del Signor pre*n*de. Qua*n*|do lo contrario/ e/ da parte io lo uedo perduto/ e/ non ce| al mo*n*do peggior coſa che andare apreſſo al deſyderio ſen|za ſperanza de bon fine. Specialmente penſando dar re|medio al facto ſuo ſi arduo/ e/ difficile/ con uani co*n*ſigli de| quel brutto Sempronio: che/ e ta*n*to come cauar pedicelli| co*n* pala/ e/ zappone: no*n* lo poſſo ſoffrire dicolo/ e/ piango.| CEL*eſtina*. No*n* oedi [*sic*] tu Parmeno: che le ignora*n*tia/ e/ ſimplicita| pia*n*gere quello lo qual per piangere no*n* ſi po/ remediar. Par*meno*.| Per q*ue*ſto piango: che ſe col pia*n*ger/ fuſſe poſſibile dare re|medio amio patrone ſi grande ſeria la legrezza de tale ſpe|ranza che de piacere no*n* porria piangere Ma per che uedo| perudta la ſpera*n*za. perdo lalegrezza/ e/ piango. CEL*eſtina*. pia*n*|gerai ſenza utile per quello che piange*n*do euitare no*n* por|rai: ne preſumere ſanarlo. Non/ e/ internuenuto queſto ad| altri Parmeno? PAR*meno*. ſi. maio no*n* uorria infermo mio pa|trone. CEL*eſtina*. no*n*/ e/ infermo: ma a*n*cora che fuſſe porria gua|[*margen*: Senten|tia diui|na]rire. Par*meno*. io no*n* curo de cio che tu hai dicto: per che ne li be|ni meglio/ e/ lacto/ che la pote*n*tia: e/ nelli mali meglio/ e| la pote*n*tia che lacto. de mo*n* che meglio/ e/ eſſer ſano: che po|[*margen*: Argume*n*|ti leggi|adri.]terlo eſſere. e/ meglio/ e/ poter eſſere amalato/ che eſſere| infermo per acto. e per ta*n*to/ e/ meglio tener la pote*n*tia nel male| che lacto. CEL*eſtina*. o/ maluagio. che tu nol inte*n*di. Tu non ſen||[DIIIv]ti ſua infirmita? che hai tu dicto fino adeſſo? de che coſa te| lamenti? ma burla/ o/ dillo falſo per uerita. & credo cio che| uorrai: che lui/ e/ i*n*fermo per acto. e poter guarire: ſta nele| mani di q*ue*ſta fiacca Vecchia. PAR*meno*. ma de q*ue*ſta fiacca put|tana Vecchia. CEL*eſtina*. Domi*n*e fal triſto: fraſchetta como li| baſta lanimo. Par*meno*. per che te cognoſco. CEL*eſtina*. chi ſei tu? Par*meno*.| chi? Parme*n*o figliolo dal berto tuo co*m*pare che ſtette co*n* te|co un po di te*m*po. che mia madre me te de qua*n*do habitaui| nela co*n*trada de le Tenerie: ſulla riua del fiu*m*e. Cele*eſtina*. ieſu/ ie|ſu. Tu ſi Parmeno figliolo dela Cla*n*dina? Par*meno*. alla fe io ſon| deſſo. CEL*eſtina*. Fuogo mal te abbruſgie che coſi gran Putta|na Vecchia era tua madre: como io per che me perſequiti| Parme*n*uzo fraſchetta? eſſo/ e eſſo/ e/ per li Sa*n*cti de dio. acco|ſtate ame uie*n* qua: che mille

ſtaffilate/ e/ pugna tho dato in| q*ue*ſto mo*n*do/ & altre ta*n*ti baſi. dime pazarello no*n* te ricordi:|[*margen*: Giochi| feſtiui.] qua*n*do dormiui/ a/ miei piedi Par*meno*. Sin uerita che me ricor|do: & alcu*n*e uolte a*n*cora che io era piccolo me faceui ueni|re a capo del lecto/ e/ me reſtringeui teco/ & io per che odo|raui de uecchia me fuggiua da te. Cel*eſtina*. peſte male te occida| e/ como lo dice ſenza uergogna la fraſco [*sic*]. Ma laſſate e bur|le/ e/ paſſa te*m*pi odi adeſſo figliol mio/ &/ aſcolta: cha anco|ra ſia ad un fine chiamata/ ad un altro ſon qui: & ancor che| ho facta uiſta no cognoſcerte tu ſei la cauſa de mia uenuta| [*margen*: verſutia| acutiſſ] be*n* te dei ricordare como le bona me*m*oria de tua madre: me| te dono in uita de tuo padre: el q*ua*le como da me te fuggiſti| co*n* altra a*n*ſieta no*n* mori: ſaluo che la in certeza de tua uita| e/ perſona. per la quale abſentia: alchuni a*n*ni de ſua uecchieza| ſufferſe anguſtioſa/ e/ pe*n*ſoſa uita & al pu*n*cto extremo de||[DIIIIr] ſua morte ei mando per me/ & me te racomando in ſuo ſe|creto. e diſſeme Senza altro teſtimonio. ſaluo quello che/ e| teſtimonio de tutte le bone opere. El quale poſe fra lui/ e/ me:| pregandome chio te cercaſſe/ e/ gouernaſſe: e quando de| compita eta fuſſi tale che da te medeſmo te ſapeſſi gouer|nare. te deſcopriſſe doue eſſo a laſſato riſerrata tal copia do|ro/ e/ darge*n*to: che baſta piu che la intrata de tuo patrone.| Cal*iſto*. /e / per che io nel promiſſe/ co*n* mia promeſſa mori co*n*tento| la fede ſe deue guardare piu ali morti che ali uiui. per che no*n*| hanno chi procuri per loro. In farte cercare ho ſpeſo aſſai| te*m*po. finadeſſo che e piaciuto a colui: elquale tutti li cori| degliomini ſa. /e / remedia le iuſte petitio*n*i: e/ le pietoſe opere| radirizza: chio te trouaſſe qui doue ſolo tre giorni fa che| io ſo che habiti: ſenza dubbio alcuno a patito gran dolor| mio core: per che ſei andato uagabu*n*do per tante ba*n*de: che tu| hai perduto el te*m*po/ e/ non hai guadaganta ne roba/ ne a|[*margen*:prouer|bio vera|ciſſimo]miſta. e/ co*m*e ſe dice. Li pelegrini ha*n*no molti allogiame*n*ti| e/ pochi amici. che in breue te*m*po con niſuno ſe po co*n*firma|re amicitia/ e colui che ſta i*n* multi luoghi no*n*/ e/ in alcuno.|[*margen*: *Sen*te*n*tie| ucullen|tiſſime.] Ne po far utile ali corpi el cibo: che ſubito channo magna|to lo rebutta*n*o. ne ce coſa che piu i*n*pediſca la ſanita: che la| diverſita/ mutanza/ e/ uariatio*n*e de euiua*n*de: & mai la pia|ga uiene a bon porto: ne la quale multe medicine ſe proua|no: Ne mai ſe conualeſce la pia*n*ta: che mulle uolte/ e/ tran|ſpoſta: per ta*n*to figliol mio laſſa lo i*m*peto dela gioue*n*tu: e/ tor|nate cola doctrina de toi maggiori ala ragione. repoſate in| alchu*n*a parte: & doue meglio: che i*n* mia uolu*n*ta/ animo/ e/ co*n*|ſiglio: a chi tuo patre/ e/ matre/ te

ricoma*n*dorno? & io coſi co||[DIIIIv]mo tua uera matre te dico: ſotto la maledictione che loro| te laſorno: ſe tu me fuſſi diſobediente: che per lo preſente tu| ſerui/ e/ ſofferi q*ue*ſto tuo patro*n*e qual te hai procurato: finche|[*margen*: Conſeglii| non vani] dime harai nouo co*n*ſiglio: ma non gia con matta lealta: pro|ponendo fermezza ſopre le coſe mobile: Como ſonno li ſi|gnori di queſto te*m*po./ e/ fin che poi guadagna amici. che| e coſa durabile: habbi con loro conſtantia: no*n* uiuer ſem|pre ſu il fiori: laſſa le uane promeſſe deli patroni. Quali ſcac|[*margen*: Contra li| patroni.]ciano la ſubſta*n*tia deli Seruitori: co*n* uane promeſſe: como fa| la Sanguiſuga iniuriano: Scordanſe li ſeruitii. Negano la| remuneratione: Guai de colui che in corte in uecchia per|[*margen*: Prouer|bio otra [*sic*]| la corte] che in paglia more como ſe ſcriue de la probatica piſcina che| de cento che intrauano ſanaua uno. Li ſignori dequeſto te*m*|[*margen*: Co*n*tra ſi|gnori de| ſoi te*m*pi.]po piu amano ſe: che li ſoi: & no*n* errano che equalmente li| ſoi douerian fare lo ſimile: perdute ſonno le liberalitati: le| Magnificentie: & acti nobili: ognuno di coſtoro procura| cactiuamente ſuo intereſſe cogli ſoi: dunque quelli no*n* do|ueriano far manco: come ſiano in faculta minori: ſaluo ui|uere aloro legge io dico queſto figliol mio Parmeno: per| che queſto tuo patrone/ me pare un rompe macti: dogn|[*margen*: aſtuta ſe|ductio*n*e.]homo ſe uol ſcriuere/ ſenza remuneratione ueruna. Guar|da ben e credime: e fa che in Caſa ſuo gadagni amici: che| e/ lomagior pregio mundano: che con lui non penſar ha|uer amiſta: como per la differentia degli ſtati/ e/ conditioni| poche uolte interuenga. Caſo ſe offerto: come tu ſai: doue| tutti porremo guadanare: e/ tu per lo preſente te poſſi re|mediare: che quello che tuo patre te laſſo: al ſuo tempo no*n*| te po mancare gra*n*de utile hauerai ſe tu ſei amico de Sem*pronio*.||[DVr] PAR*meno*. Celeſtina ſolo odendote tremo: io non ſo che mi fa|re: ſto in gran penſieri: per una parte te ho per madre/ per| laltra ho Caliſto per ſignore. Richezza deſydero: ma chi|[*margen*: Senten|tia mora|le.] bruttamente ſale in alto: piu toſto cade: che non ſalle: io no*n*| uorrei beni mal guadagnati. CEL*eſtina*. & io ſi a torto &/ adrit|to noſtra caſa fino al tecto. PAR*meno*. & io con eſſi no uiuaria| co*n*tento: ho per honeſta coſa la pouerta alegra. e/ piu te dico| che non queli che poco hanno ſon poueri: ma quelli/ che|[*margen*: Se*n*te*n*tia| eractis.] molto deſya*n*o. per q*ue*ſto ancora che piu medichi: in queſta| parte no*n* te uoglio credere. Vorrei paſſar la uita/ ſenza in| [*margen*: Deſide|rio perfe|cto i*n* vita]uidia: li boſchi/ & aſpre Selue ſenza timore: lo Sonno ſen|za pe*n*ſieri: le inguirie con riſpoſta: e/ le forze co*n* reſiſtentia.| CEL*eſtina*.

figliol mio ben dicono che la prudentia no*n* po eſſere| ſaluo ne li uecchi/ e/ tu ſei molto giouene. PAR*meno*. molto/ e| ſecura la manſſa pouerta. CEL*eſtina*. ma di come maggiore: che|[*margen*: vita non| eſſere ſen|za amici] ali audaci aiuta la fortuna. & ultra q*ue*ſto chi/ e/ che habbia| beni in la republica che uoglia uiuere ſenza amici? Lodato| ſia dio che beni hai: e no*n* ſai tu che biſognia hauere amici per| conſeruarli? & non pe*n*ſare che lo fauore che tu hai con q*ue*|ſto tuo patrone te faccia ſecuro: che qua*n*to/ e/ maggior la| fortuna ta*n*to e ma*n*co ſecura: per tanto ne li infortunii el re|medio/ e/ ne li amici: e/ doue poi meglio hauer queſto: che|[*margen*: Tre mo|dide ami|citia] doue li tre modi de amiſta concurrono? conuien ſapere per| bene/ per utile/ e/ per dilecto. per bene/ guarda la uolu*n*ta de| Sem*pronio*. conforme a la tua: la gra*n*de ſimilitudine che tu e/ eſſo| ne le uirtu tenete. Per utile in ma*n*o lhauete. ſe ſite concordi| per dilecto ſimile/ como ſiate in ecta diſpoſti per tutto genere| de piacere. Nel q*ua*le piu li giouan*i*/ che li uecchi ſaccompa||[DVv]gna*n*o como/ e/ per giocare/ per ueſtire/ per burlare/ per ma|gnare/ e/ beuere/ per tractare le coſe de amore inſieme di co*m*|pagnia/ o/ parme*n*o/ e/ che uita godiria*n*o ſe tu uoleſſi: Sem*pronio*.| ama Elicia cuſina de Areuſa. par*meno*. de Areuſa? CEL*eſtina*. de areu|ſa. par*meno*. de Areuſa figliola de Eliſo? CEL*eſtina*. de areuſa figliola| de eliſo. par*meno*. Certo? CEL*eſtina*. certiſſimo. par*meno*. ſingular coſa mi| pare. CEL*eſtina*. piacete? par*meno*. io non ſo coſa/ che meglio mia paia| CEL*eſtina*. poi che tua bona fortu*n*a uole: qui ſta Celeſtina/ che| tela fara hauere. par*meno*. per mia fe madre chio non credo a al|[*margen*: Co*m*e cre|dere ſide|ue]cuno. CEL*eſtina*. extre*m*o/ e/ credere a tutti: & errore/ e/ no*n* crede|re a qualchu*n*o. par*meno*. dico che ti credo/ ma laſſame ſtare che| non me baſta lai*n*o. CEL*eſtina*./ o/ miſero de infermo core/ e/ co|lui che non ſa patire el bene: da dio faue a chi no*n*/ a/ denti|[*margen*: Fortuna| i*n* men ſci|ente.] o/ homo ſimplice be*n* dice il uero lo prouerbio: che doue ma|gior ſcie*n*tia/ e/ li/ e/ minor la fortuna. doue/ e/ ma*n*co: li/ e| maggior. Tutte ſon uenture par*meno*./ o/ Celeſtina ſempre ho| udito/ dire/ a/ mei maggiori: che uno exe*m*pio de luxuria| o/ auaritia fa gra*n* male. e/ che con q*ue*lli deue lhomo co*n*uer|ſare: con li quali ſe poſſa i*m*parare alcu*n*a uirtu. e glialtri laſ|ſarli: Sem*pronio*. nelo exe*m*pio ſuo: no*n* mi fare eſſere meglio che io| me ſia: ne io alui ſanaro ſuo uitio. e poſto caſo/ che a q*ue*llo| che tu hai dicto me incline: io ſolo uorria ſaperlo: che al ma*n*|co per lo/ exe*m*pio ſia occulto lo peccato. e/ ſe. lho*m* uinto dal di|lecto ua co*n*tra la uirtu: non habbia ardire de maculare lho|neſta. Cele*ſtina*. ſe*n*za

prude*n*tia parli: che ne niu*n*a coſa/ e/ allegra la| poſſeſſione: ſe*n*za co*m*pagnia: non pre*n*dere affa*n*no figliol mio|[*margen*: Triſteza| nemica de| natura] ne melinconia. per che la natura fuge la triſtezza/ e/ li piace*n*| le coſe deleteuole: el dilecto/ e/ cogli amici ne le coſe ſe*n*ſua||[DVIr][*margen*: Co*m*muni|cando il| piacere| creſce]le ſpecialme*n*te i*n* recontare coſe de amore/ e/ commu*n*icarle| con loro. q*ue*ſto/ o/ facto/ queſto me diſſe i*n* q*ue*ſta forma la preſe:| coſi la baſai: coſi la bracciai: coſi me morſico/ o/ che parlar| e gra*n*: a*n*dia la/ tornian q*ua* faccia*n*li una mati*n*ata: ſcriua*m*oli un| ſonetto: troua*m*o alchu*n*a gala*n*te inue*n*tione. Vole*m*o gioſtrare:| che diuiſa fare*m*o? una littera me ha ma*n*data: andia*m*o la que|ſta notte: doma*n*e uſcira fora: tieme forte queſta ſcala fam|me la guardia ala porta: paſſia*m*o per ſua ſtrada: eccolo cor|nuta de ſuo marito: che ſola la laſſata: torna*n*o unaltra uol||[*margen*: Dilecto| no*n* eſſere| ſenza co*m*|pagnia]ta/ e/ per queſto credi parme. che poſſa eſſere dilecto ſenza| compagnia? ala fe/ ala fe: che colei chele fa/ le ſona in que|ſto ſi pre*n*de el dilecto: che lo reſto/ meglio lo fa*n*no li Aſini| nel prato. Par*meno*. madre io non uorrei che tu me i*n*uitaſſi a con|ſiglio: con amonition de dilecto. como fecero queli che ma*n*|corno de conueneuole fu*n*dame*n*to. quali crede*n*do fecero ſe|[*margen*: Exe*m*plo]ctei*n* uolte in dolce uene*n*o. per guſtare/ e/ pre*n*dete le uolu*n*ta| deglihomini debili: /e / con poluere de dolce effecto cecor|[*margen*: Pruden|tia.| Experie*n*tia]no gliocchi della ragione. Cel*eſtina*. che coſa/ e/ ragione aſino?| che coſa/ e/ effecto matto? la diſcretione che non hai lo de|termi*n*a e dela diſcretione maggior/ e/ la prude*n*tia: e/ la pru|de*n*tia non po e*ff*ere/ ſe*n*za la experie*n*tia. e/ la experie*n*tia non po| [*margen*: vechiez|za ſag|gia] e*ff*er maggior che ne gli Vecchi. e/ li uecchi per queſto ſo|no chiamati patri. E li bon patri bon conſeglio da*n*no alor fi|glioli. ſpecialme*n*te como io ate: cui uita/ eh honore/ piu che| la mia propria deſydero. dimme par*meno*. qua*n*do me pagarai tu| queſto? non mai: du*n*que ali patri/ & ali maeſtri ſe po far ſer|uitio equalmente? parmeno. gran paura ho madre/ de re|ceuere dubioſo conſiglio. CEL*eſtina*. tu non uoi? Ma io te diro||[DVIv][*margen*: Se*n*te*n*tia| morale] quello che dice el ſauio Alhuomo che con dura ceruice| colui/ chel caſtiga ſpergia: ſubito male hauera/ e/ mai ſa| nita alchuna porra conſeguire: / e/ coſi Parmeno me expe|diſco di te/ e/ di queſta materia. PAR*meno*. ſcorrocciata ſta mia| madre: io dubito forte del ſuo conſiglio: & errore/ e/ a non| uolerli credere. ma hu*m*ano/ e/ confidarſe/ maggiormente| in coſtei che doue einteresſe promette utile & amore. Sem|pre ho inteſo dire che deue lhomo credere a ſoi

maggiori.|[*margen*: Li paci|fici beati] coſtei che me conſiglia? Pace con Sem*pronio*. la pace non ſe deue recuſare: per che ben auenturati ſonno li pacifici: per che| figlioli di dio ſon chiamati. amore e charita a li fratelli non| ſe deue denegare/ utile pochi lo refutano. dunque uoglio| compiacerla/ & aſcoltarla. Madre non ſe deue ſcorruccia|re lo maeſtro dela ignorantia del diſcipulo. ſaluo rare uol|te/ per la ſcientia che de ſuo naturale/ e/ communicabile.| che in pochi lochi ſe porrebbe infhndere [*sic*]: per tanto perdo|name/ parlame: che non ſolamente uoglio udirte/ e/ cre|[*margen*: Le laudi| e gratie a| chi ſe de| ue*n*o atri|buire]derte: ma in ſingular gratia receuero tuo conſiglio: & non| me rengratiare per queſto. poi che le laudi/ & gratie dela| actione: piu al dante: che al recipiente ſe deueno dare: per| cio commandami: che a tuoi commandi mio conſentimen|[*margen*: Huma|na coſa e| errare.]to ſe humilia. CEL*eſtina*. de li homini e/ errare: ma beſtial coſa| e/ la perſeuerantia: gran piacere ho Parmeno: che habbi| nettate le turbide tele de tuoi occhi: / e/ reſpoſto a la reco|gnoſce*n*tia/ diſcretione/ & i*n*gegno ſuttile: de tuo patre. cui| perſona adeſſo repreſantata [*sic*] in mia memoria: inteneriſce li| occhi piatoſi: per li quali ſi abundante copia de lachrime ue| di uerſare: eſſo alcu*n*e uolte duri propoſiti/ come tu defen||[DVIIr]deua: ma ſubito ſe reduceua ala uerita. io te giuro per que|ſtanima peccatrice: che auedere adeſſo quello che tu hai| contraſto. / e/ como ſubito ſei/ ala uerita reducto: me par| che uiuo lhabbia dauanti/ o/ che perſona e conſepecto [*sic*] ue|nerabile: Ma ſtiamo ficti: e/ non parlamo/ che Caliſto uie|ne: inſieme col tuo nouo amico Sempronio. col quale tua| conformita per piu oportunita laſſo. che uiue*n*do dui in un| ſubiecto. ſon piu potenti de far/ & intendere. (CAL*iſto*.) Gran| dubio ho hauuto madre ſecundo li mei infortunii. de tro|uare uiua ma maggior merauiglia/ e/ ſecundo el deſio| che porto: che io arriue uiuo: receue el pouer dono: de co|lui / che con eſſo la uita te offeriſce. CEL*eſtina*. Como loro mol|[*margen*: Co*m*para|tione di|gniſſ.]to fino/ lauorato per le man del ſottile artefice lopera auan|za Lamateria. coſi auanza tuo magnifico dono: la gratia| e forma de tua dolce liberalita: & ſe*n*za dubbio alcu*n*o/ el pre|ſto dare ha radoppiato lo effecto ſuo. per che colui che tarda|[*margen*: Senten|tia aurea| per q*ue*lli che| pormette|no] cio che promette: moſtra negare/ e/ pe*n*tirſe del don promeſſo.| Par*meno*. chee coſa gli ha data Se*m*pronio? SEM*pronio*. ce*n*to mo*n*ete do|ro. PAR*meno*. hi/ hi/ hi. SEM*pronio*. ate parlato la uecchia? PAR*meno*. ta|ce che ſi/ ha/ . SEM*pronio*. dunqua: como ſtiamo? PAR*meno*. como| tu uorrai ancora che ſto ſpauentato de le coſe

chio ho ui|ſto/ e/ uedo. SEM*pronio*. hor tace che io te faro ſpauentare dui| uolte tanto: PAR*meno*. / o/ uero idio: non ce al mondo piu effi|[*margen*: peſte gra*n*|da il ne|mico de| caſa]cace peſte/ che lo nimico de caſa per nocere. CAL*iſto*. ua hora| madre mia/ da conſolatione ad tua caſa/ e/ poi torna/ e/ co*n*|ſola lamia/ e/ preſto. CEL*eſtina*. dio reſte co*n* teco. CAL*iſto*. Eſſo me| te guarde/ e/ ſia tua guida.|

Argumento de Secundo acto||[DVIIv]

Partendoli Celeſtina da Caliſto per andarſene ad| caſa ſua Caliſto reſto parlando con Sempro*n*io ſer|uo el qual como colui che in qual che ſperanza/ e| poſto ogni preſcia li par tardanza comanda aldicto Sem|pronio che andaſſe ad ſollicitar Celeſtina: ſopra la conce| pta materia. Reſtorno in quel mezzo Caliſto/ e/ parmne|no inſieme ragionando.|

Caliſto. Sempronio: Parmeno.|

Fratelli Mei cente monete donai a la madre ho facto be|ne? SEM*pronio*. e qua*n*to che hai facto bene. ultra che hai| dato remedio a tua uita: hai guadaganto grandiſſi|[*margen*: veruſitia| fallace de| ſerui]mo honore: / e/ per che coſa e la fortuna fauoreuole/ e/ pro| ſpera in queſto mondo: ſaluo per ſatiſſare alhonore: che/ e/ lo|[*margen*: Liberali|tate qua*n*| to ſia I|menſa] maggior deli mundani beni: che q*ue*ſto/ e/ ſalario/ e/ guidar| don dela uirtu: e per tento la donano adio: per che non haue*m*o| maggior coſa/ che darli. la maggiore parte dela q*ua*le conſiſte| ne la liberalita/ e/ franchezza. a q*ue*ſta li duri theſori in co*m*|municabili/ la obſcuriſcono/ e/ perdono: e la magnifice*n*tia| e/ libalita [*sic*] la guadagniamo/ e/ ſublima*n*o: che. uale tener q*ue*l|[*margen*: Co*n*tra ri|chi auari]lo: che poſſede*n*do lo no*n* fa utile? ſenza un ſolo dubbio te| dico: che/ e/ meglio luſo dele ricchezze: che la poſſeſſion| deſſe. / o/ che glorioſa coſa e il donare/ e/ co*m*e e miſerabile| [*margen*: Argume*n*|to per li do|natori| fuoco ele|me*n*to per| che piu| ſublime.] lo receuere: qua*n*to/ e/ meglio lacto: che la poſſeſſio*n*e ta*n*to| e/ piu nobile el da*n*te che lo recipie*n*te. lo fuogo tregli eleme*n*|ti per eſſere piu actiuo/ e/ piu nobile. & poſto i*n* piu degno lo|go/ fra le ſpere e dicono alcu*n*i che la nobilita/ e/ una laude|[*margen*: Che ſia| nobilita.] che proviene da li meriti &/ antiquita deli patri. & io te dico| che laltrui luce mai te fara chiaro: ſela propria no*n* hai. e/ per||[DVIIIr] tanto non te ſtimare la clarita de tuo padre che coſi ma|gnifico fu:ma ne la propria tua. e/ coſi ſe guadagna honore:| quale lo maggior bene/ de q*ue*lli che ſon da piu che huomo| de lo quale no*n* licactiui: ma li boni como tu: ſon degni dha|uere perfecta uirtu. e piu te dico che la perfecta uirtu/ non po|ne

che ſia facto con digno honore. per tanto godi/ che ſei| ſtato ſi liberale/ e/ magnifico: / e/ de mio conſiglio tornate| a/ tua camera: e/ ripoſate/ poi che tuo negocio/ e/ in tal ma|ni depoſitato che ti prometto poi chel principio e ſtato buo|no lo fine ſera molto migliore: & andiamo ſubito che ſo|pra q*ue*ſta materia: uoglio. parlar teco piu adagio. Cali*ſto*. Non| me par bon co*n*ſeglio Se*m*pronio che io reſti accompagnato| e/ che uada ſola colei: che cerca il remedio de mio male| meglio ſera che tu uadi co*n* eſſa/ e/ la ſolliciti: poi che tu ſai:| che di ſua diligentia pe*n*de mia ſalute. e di ſua tardanza mia| pena. / e/ de ſuo ſcorda mia deſperatio*n*e. Sauio ſei: fa in mo|do che uede*n*dote lei: giudichi la pena che me reſta: / e/ fuo|go/ che me tormenta. cui ardore me cauſo non poterli| mo*n*ſtrare: laterzza parte de mia infirmita. de tal ſorte tene| mia lingua/ e ſenſſi/ occupati/ e/ co*n*ſunti: / e/ tu como ho|mo libero de tal paſſione: parlarai con eſſa/ a/ briglia ſciolta.| Sem*pronio*. ſigno. uoria andare per ubedirte: uorrei reſtare per alle|gerire tuoi pe*n*ſieri. tuo timore me da preſcia: tua ſolitudine| me ritene. ma uoglio pre*n*der co*n*ſiglio con la obedie*n*tia. Che| e/ a*n*dare/ e ſollicitare la uecchia: ma como andare? che co|mo te uedi ſolo/ ſtai dice*n*do mille paci e como homo ſe*n*za| ceruello. Suſpira*n*do: mal componendo: prende*n*dote piace|re colla obſcurita: deſydera*n*do ſolitudine. doue ſe tu per||[DVIIIv]ſeueri de morto/ o pazzo non porrai ſcampare. ſe ſempre| non hai chi te accompagni/ e/ dia piacere: dicendo motti:| [*margen*: Piaceri| da paſſa|re tempo] ſonando cantioni: recitando hiſtorie: finge*n*do nouelle. gio|cando a ſcacchi. finalmente che ſappia trouare ogni modo| de dolce paſſate*m*po. acio che non laſſino tranſcorrere tuoi| penſieri. in quel crudo errore che receueſti. de quella ma|do*n*na: nel principio del tuo amore. CAL*ifto*. come ſimplice? no*n*|[*margen*: Il lamen|tarſi co|ſa dolce| a dole*n*ti] ſai tu che ſe allegeriſce la pena piange*n*do la cauſa? e como| e/ dolce coſa/ a li afflicti lamentar lor paſſioni?/ e/ quanto| ripoſo portano con ſeco li derrotti ſoſpiri?/ e/ quanto rele|ua*n*o/ e diminuiſcono/ li lachrimoſi gemiti/ il dolore? qua*n*|ti ſcripſeno de conſolatione non dicono altra coſa? SEM*pronio*.| leggi piu aua*n*ti/ e/ uolta el foglio: trouerai che dicono: che|[*margen*: Nulla fe|de i*n* coſe| te*m*porali.] fidarſe nelle coſe temporali: e/ cercar materia de triſtezza| che/ e/ equale ſpecia de pazzia. quel mazias idolo de lo ob|[*margen*: Mazias| idolo de| lo oblio.]lio per che ſe ſcordauano ſi lamentaua: nel co*n*templare ſta| la pena damore: nelo ſcordarſe la q*u*ete: fuggi de tirare cal|ci al muro: finge alegrezza/ e/ porra eſſere: che molte uol|te la opinione mena le coſe doue uuole: non per chi hab|bia/ a/ mutare la

uerita: ma per moderar noſtro ſenſo/ e| gouernare noſtro iuditio. CAL*iſto*. Sempronio amico poi che| tanto te increſce che ſtia ſolo: chiama Parmeno che reſta|ra meco. e/ de hora innanci. fa che tu ſii leale como ſuoli.| che nel ſervitio del ſeruitore ſta la remuneratione del Si|gnore. PAR*meno*. eccomo qui Signore. CAL*iſto*. & io no*n/* poi che| non te uedea. non te partire da lei Sempronio: ne te ſcorda|re di me: e ua con dio. e tu Parme*n*o: che te par di quello che| hoggi habbian facto? mia pena/ e/ grande. Melibea/ e/ al||[EIr]ta: Celeſtina/ e/ ſauia/ e/ bona maeſtra de queſte coſe: tu|[*margen*: La forza| de verita|te.] me lhai approbata con tutta tua nimiſta: & io lo credo: che| tanta/ e/ la forza della uerita: che le lenuge de li inimici me|na a ſuo coma*n*do. de forte che ſe lei/ e/ tale: piu preſto uo|glio hauer dato a queſta cento monete: che ad unaltra cin|que. PAR*meno*. gia le piangi guai hauemo: in caſa ſe digiunera*n*|no queſte francheze. CAL*iſto*. io domando tua opinione: fa| che tu me ſia piaceuole. e non abaſſar lateſta a la riſpoſta: ma come la inuidia/ e/ triſta:/ e/ la triſtezza/ e/ ſenza len|gua. po piu co*n* teco. ſua uolu*n*ta chel mio timore. che coſa| e/ q*ue*lla che tu hai adeſſo reſpoſto con ira? PAR*meno*. Dico Si|gnore che ſeria*n*o meglio ſpeſe tue liberalita/ e/ fra*n*cheze: i*n*| preſenti/ e/ ſeruitii/ a/ Melibea che hauer dati danari aco|lei che io be*n* cognoſco. e/ q*ue*l che peggio/ e/: te fai ſuo ſchiauo. Cal*iſto*. como ſuo ſchiauo pazzo i*m*briaco? PAR*meno*. ſuo ſchia|uo/ per che a chi tu di tuo ſecreto dai tua liberta. Cali*ſto*. qual| che coſa ha dicto el macto. ma uoglio che ſappi che quan|do/ ce/ molta diſta*n*tia de colui che prega. a cholui che/ e| pregato/ o/ per grauitade obedientia/ o/ per dominio de ſta|to:/ o: ſchifeza de genero come/ c [*sic*]/ tra q*ue*ſta mia madonna| e/ mi/ e/ neceſſario interceſſore/ o/ mezano: che porti mia| Ambaſſata de ma*n*o in ma*n*o fin che ariue aleorecchie di q*ue*l|la. a chi parlar la ſecu*n*da uolta/ ho/ per impoſſibile du*n*qua ſe coſi/ e/ di*m*me ſe quello chio ho facti reprobi. Par*meno*. reproui|lo il gra*n* diauolo. Cal*iſto*. che hai dicto. Par*meno*. Dico ſignore che| mai nno [*sic*] errore uiene ſcompagnato:/ e/ che uno inconue|niente/ e/ cauſa/ e porta de mille. CAL*iſto*. cio che hai dicto ap|prouo: ma il propoſito non intendo? Parmeno. Signore||[EIv] per che laltro giorno perdeſti lo falcone fu cauſa che tu in|[margen: Ragio*n*e| climate|ria [*sic*] de a|more.]traſſi nelhorto de Melibea/ a/ cercarlo. tua intrata fo cau|ſa de uederla/ e parlarli. tuo parlare cauſo amore: e lo amo|re ha parturita tua pena: la pena ſera cauſa: che tu perderai| el corpo lanima/ e/ la robba: /e / quel che piu me duole| e/ che tu ſei uenuto a le mani de quella trotta co*n*uenti mi pur dire: da poi che/ e/ ſtata tre

uolte ſcopata. CAL*iſto*. hor| coſi me fa Parmeno: di pur di queſto che me farai piacere:| ſappi che quanto peggio me dirai: piu me piace: attenda|me cio che ma promeſſo: & manchari la ſcopeno la quar|ta uolta: huomo ſei de ceruello:/ e/ parli ſenza paſſione:| nonte doue ame: Parmeno? PAR*meno*. Signore piu preſto uo|glio: che adirato me reprendi per che te ho dato faſtidio:| che ſe pentuto me condami: che non te ho da [*sic*]/ dato conſe|glio: poiche tu hai perſo el nome de liberta: quando imper|ſonaſti tua uolunta. CAL*iſto*. Baſtonate uorra queſto imbria|[*margen*: Crederſi| ſauio pri|mo gra|do di paz| zia.]co: dimme mal creato: per che di tu male de quello che io| adoro? che ſai tu de honore? dimme che coſa e amore? in| che conſiſtono bon coſtumi: che me te uoi uendere per| ſauio? non ſai tu chel primo grado de pazzia/ e/ crederſe| eſſere ſciente. ſe tu ſentiſſi mio dolore: con altra acqua ba|gnare/ reſti quella ardente piaga che la crudel ſaggitta de| cupido me ha cauſata: quanto remedio porta Sempro|nio con ſoi piedi: tanto fai tu fuggir con tua rea lingua:| e/ uane parole. fingendote fidele ſei la propria luſengha.| pieno de malitie: ſei il proprio albergo de la inuidia. che| per diffamar la Vecchia atorto/ o/ adritto: poni ſconfi|danzza nelo amor mio ſapendo che queſta mia:/ e/ flu||[EIIr]ctuolo dolore: non ſe gouerna per ragione. no [macchia (non uol aui)]|ſi/ mancali conſeglio: e ſe alchun ſe gli dara? ſia tale che| ſenza le interiore non ſe poſſa ſpiccar dal core. Sempro|nio hebbe paura de ſua andata/ e/ del tuo reſtar qui: io| uolſe ogni coſa:/ e/ cuſi me patiſco la fatiga de ſua abſen|tia/ e/ tua preſentia. de forte che meglio ſeria ſtato ſolo|[*margen*: Fidelta| debile q*ue*l| ha.] che male acompagnato. Parmeno. Signore. debile/ e/ la| fidelta: che timor de pena la conuerte in loſengha: mag|giormente con ſignore al quale dolore/ & afflictione pri|uano/ e/ tengono alieno de ſuo natural iuditio. leuarateſi| el uelo dela cecita paſſaranote queſti momentanei fuoghi| cognoſcerai che mei agre parole/ ſon meglio per flutare| tue fiamme: chelle morbide/ e/ ficte de Sempronio. che co*n*|tinuo le aticiano & adgiongono legna: che ſempre le fac|ciano abbrugiare fin che te porta neſa ſepultura. CAL*iſto*. ta|ce: tace: huomo perduto: ſto io pena*n*do: e/ tu philosophan|do? non te aſpecto piu qui. fame trare un cauallo/ e/ fa che| ſia benedecto falli ſtrenger la cengia: per che uoglio paſſar| per la ſtrada de mia madonna/ e/ mio dio. PAR*meno*. ola? ſoſia| ſerui? non credo che alcuno ſia in caſa: ame mel co*n*uien fa|re: che apeggio habiamo auenire di queſto facto: che eſſer| famiglio di ſtalla: patientia in malhora: mal me uole/ e| peggior uorra: per che io li dico lauerita. anitriſci cauallo?| non baſta un

geloſo in caſa oforſi ſenti Melibea? Caliſto.| Vien queſto cauallo/ che fai Parmeno? Parmeno. Signo|re eccol qui: che ſolia non era in caſa. Caliſto thien queſta| ſtaffa/ & apri piu queſta porta. e ſe uene Sempronio con| la Vecchia: di loro che aſpecteno: che ſubito tornaro.||[EIIIv] [macchia: PARmeno. anzi] mai poſſi tornare: la andrai con gran diauolo| che fiacar te poſſi el collo a queſti pazzi ditegli el uero no*n*| ui porran uedere io giuro adio che ſe adeſſo gli deſſe*n*o una lanciata nel calcagno luſciſſeno piu cervella che della te|ſta. ua pur uia a tua poſta inpacito: che a carico mio Celeſti|na/ e/ Sempronio te cauaranno le penne maeſtre/ o/ ſuen|turato/ me/ che per uoler eſſer leale patiſco male: altri ſe| guadagnano. per triſti: & io me perdo per buono. el mo*n*do| etale: uoglio andar al filo dela ge*n*te: poi che li traditori ſon| chiamati diſcreti: e li fideli matti: ſe io aueſſe creduto a Ce|leſtina: con ſue ſei dozene danni adoſſo. non me heueria| mal tractato Caliſto como ha. ma de hora innanzi: queſto| me fara exempio con lui. che ſe dira magiamo: & io ancho|ra. ſe uorra rouinare la caſa. & io aprobaro che ſia ben fa|cto. ſe uorra abrugiare ſua robba: & io currero per fuogo.| Guaſte/ rompa/ done a ruffiane: che mia parte ne hauero.|[*margen*: Prouer|bio.] poi dicono/ a/ fiume turbido guadagnio de peſcatori. mai| piu cane almolino.

Arugmento del Tercio acto.|

SEmpronio ando per trouar Celeſtina: la quale re|prende per ſua tardanza: diſputa*n*o inſieme che mo|do debbono tenere: ſopra lo amore de Caliſto. Con| Melibea. al fine Celeſtina ando/ a/ caſa de Pleberio. Sem|prouio [*sic*] reſto in caſa con Elitia.|

Sempronio: Celeſtina: Elitia.|

GVarda Como ua adagio la barbuta: manco ripo|poſo [*sic*] portauano ſuoi piedi alla uenuta: a denari| pagati: bracci ſpeczati./ o la? madonna Celeſti||[EIIIr]na: poco hai ca*m*inato? CEL*eſtina*.| che ſei ue*n*uto affar figliol mio?| SEM*pronio*. Queſto noſtro infermo no*n* ſa che ſi domandare: de| ſueproprie mani non ſe fida: non ſe li po cuocere el pane.| teme tua negligentia: et maledice ſua auaritia: per che ta da|[*margen*: Impatie*n*|tia de a|manti.]ti pochi danari. CEL*eſtina*. non/ e/ piu propria coſa de colui.| che ama: che la impatientia: tutta tardanza/ e/ alloro paſ|ſione. niſuna dilatione gli piace. in un momento uorrebbo|no mettere ad effecto loro cogitationi. piu preſto le uorria|no ueder concluſe che principate. maggiormente queſti| nouelli amanti. che contra qualſeuoglia ſegnuzzo: uo|lano ſenza alchuna deliberatione./o / ſenza penſare el da*n*|no. chel cibo de loro

deſyderio: porta meſchiato in loro ex|ercitio/ e negatione per loro perſone/ e/ ſeruitori. SEM*pronio*.| che coſa di tu di Seruitori. pare per tue ragioni che ne poſ|ſa uenire anoi altri da*n*no de queſta coſa? e abruſarſe colle| fauille: che reſultano del fuoco de Caliſto? Primo daro io| al diauolo ſuo amore. al primo ſconcio che io uedo in que|ſta materia: non ma*n*gio piu ſuo pane. meglio ſera perdere|[*margen*: Inga*n*ni| fallaci d*i*| ſeruo] lo ſeruitio: che lauita per recuperarlo. lo te*m*po me dirai co|mo debbia gouernare: che prima che in tutto caſche: da|ra ſegno di ſe: como caſa: che uol rouinare. ſe te pare ma|dre mia: guardamo noſtre perſone da pericolo. facciaſe tut|to quello: che ſe po. ſe la porta auere queſto anno ſe non|[*margen*: Col tem|po il tut|to cangi|arſe] laltro anno: e/ ſe mai non la porra hauere ſuo ſera il da*n*no.| che non ce coſa ſi difficile a ſoffrire [*sic*] in ſuo pri*n*cipio che col| tempo no*n* ſe maturi/ e/ faccia comportabile/ e/ niſuna pia|ga tanto ſenti dolerſe che col tempo non lentaſſe ſuo tor|mento. e niſun piacer fu ſi grande: che per ſpatio di tempo||[EIIIIv] non mancaſſe. el male/ el bene/ la proſperita/ laduerſita|[*margen*: Se*n*ten| tie orna|tiſſ. dil te*m*|po.] la gloria/ e/ pena. tutto perde col te*m*po la forza de ſuo ſce|lerato principio. dunque le coſe de a miratione/ e/ uenute| con gra*n* deſiderio: coſi preſto como ſon paſſate ſonno ſcor|date. ogni giorno uedemo/ & udimo coſe noue. e le paſſa|mo/ e/ laſſamo indietro: el tempo le deminuiſce/ e/ fa in|contingibili. che tanto te fareſti meraueglia: ſe te diceſſe|no. la terra ha tremolato/ o/ unaltra ſimile coſa/ che ſub|to non te ſcordaſſi/ e/ alchuno te diceſſe agghiacciato/ o/ lo| fiume:/ o/ un cieco uede:/ o/ tuo patre: e/ morto/ o/ un tro|no/ e/ caduto dalcielo: o doman ſera eclipſe: o lo tale/ e/ fa|cto uescouo./o / Agneſe ſe appiccata: che me dirai Saluo| che de li/ a/ tre giorni/ o/ a laſecunda uiſta: non ce piu per|ſona che ne prenda admiratione? ogni coſa ſe ſmentica/ e| rema*n*e in drieto. du*n*que coſi ſera lo amore de mio patrone.|[*margen*: Coſtumi| lo*n*go qua*n*|to ſia po|tete [*sic*].] che. Qua*n*to piu andara camina*n*do. ta*n*to piu andara dimi| nue*n*do. per che lo longo coſtu*m*e amazza li dolori: e allenta| e diſſa dilecti: e fa manchare le coſe de admiratione. pro|cura*n*o noſtro utile mentre pende la lite. e ſe a piede aſciut|to lo porremo a remediare del meglio: meglio: ſera/ e/ ſe no*n*| a poco/ apoco lidiremo lo prouerbio in diſpregio de Me|libea contra lui. e ſe queſto non giouaſi: meglio/ e/ che pe|ne lo patrone: che ſe pericolaſſe il Seruitore. CEL*eſtina*. Singur|lamente [*sic*] hai parlato. io te ho ben co*m*preſo. aſſai me ſon piac|ciute tue parole: non potremo errare. ma tutta uia figliol mio|[*margen*: Offitio| de bon pro|curatore] e neceſſario: chel bon

procuratore metta alcuna fatiga de| ſua cauſa: alcun finto ragionamento: alcuni ſophiſtichi| acti: ire/ euenire a giudicio: a*n*cora che riceua cactiue paro||[EIIIIr]le dal iudice. per riſpecto de li preſenti chel uedeno. che no*n*| dia*n*o che ſenza fatiga/ ſe guadagno il ſalario. e a queſto mo|do ognhomo uerra alui con ſua lite. e a Celeſtina con lo|ro amore. SEM*pronio.* fa pur quel che ti pare/ e piace. che non ſe|ra queſta la prima materia: che tu hai preſa. a tuo carrigo.| CEL*eſtina*. la prima figliol mio? poche uergene hai tu uiſte in q*ue*|[*margen*: Facentiſſ.| glade ro|ſiana]ſta cita che habia*m*o aperta botega aue*n*dere: dele quale io no*n*| habia guadagnata la prima ſenſalia: como naſce la ma*m*m| ola ſubito la fo ſcriuere nel mio regiſtro: e/ q*ue*ſto fo per ſapere| qua*n*te me ſcappano de le recte. che credi tu Se*m*pronio deb|biome ma*n*tenere del ue*n*to? o io ereditata altra roba de mio| patre? ho/ io altra caſa/ o/ uignia: ſaluo queſtarte dela qua|le io magno/ e/ beuo? dela qual ueſto/ e/ calzo? in queſta| cita nata/ e/ creata: mantenendo honore como tutto el mo*n*|do ſa./ e/ forſi che io non ſon cognoſciuta? chi non ſa mio| nome/ e/ mia caſa: tien per certo che ſia foreſtieri. Sempro|nio. dimme madre che feſti con mio compagnio Parme|no: quando Caliſto & io andammo ſuſo per li denari? Ce|leſtina io li diſſe elſogno/ e/ la interpretatio*n*e. e/ como gua|dagnaria piu con noſtra co*m*pagnia: che co*n* le luſenghe che| che [*sic*] dice a ſuo patrone/ e/ como ſempre ſeria pouero/ e| mendico ſe non mutuaua altro conſeglio. e/ che no*n* ſe feſſe ſa*n*cto a tal cagna uecchia: como/ io pri*m*a li ricodai che era ſua| madre. Per che non depregiaſſe/ ne me/ ne mia arte.| che uolendo dir mal dime/ ſcappucciaſſe prima in lei. Se*m*|pronio dimme madre ta*n*ti giorni ſono che lo cognoſci? Ce|le*ſtina*. eccco [*sic*] qui Celeſti*n*a chel uide naſcere: & un te*m*po ſe alleuo| in mia caſa. ſua madre/ &/ io/ erauaſ*m*o/ ogna/ e/ carne: da lei||[EVv] imparai tuctol meglioramen*t*o che larte mia. inſieme magna|uamo/ e/ beueuamo: tutte due dormiuamo in un lecto. in|ſieme prendeuamo noſtri piaceri/ & acconci. erauamo in| caſa/ e/ for de caſa/ come due Sorelle. como guadagniaua| un quatrino: ſubito lo partiua con lei. Ma io non uiueua in|[*margen*: exclama|tio*n*e? tra| morte]gannata ſe mia fortuna haueſſe uolſuto che lei me foſſe du|rata. o/ morte/ morte a quanti priui de dolce campagnia:| quanti fai deſconsolati con tua triſta uiſitatione. per uno| che tronchi maturo/ tagli mille in agreſta. che ſe lei foſſe| uiua non ſerria*n*o adeſſo ſcompagnati i miei paſſi. dio li dia| ripoſo a lanima: la doue ſta. che leale amica/ e/ bona com|pagna me fu. che mai niuna coſa me laſſo far ſola: ſtando| ella preſente. ſe io portaua el pane: e ella la

carne: ſe io met|teua la tauola: e ella la touaglia. non era pazza/ ne fanta|ſtica: ne preſuntuoſa/ come quelle de adeſſo. io te giuro per| queſtanima peccatrice: che ſenzza manto/ o/ pannicello| andaua per tutta laterra: con un boccale in mano/ che mai|[*margen*: Landi de| vna com|pagna ro|fiana.] trouaua perſona/ che li diceſſe mancho de madonna Cla*n*|dina/ & baldamente che altri cognoſceua mancho el bon| uino/ & qualſi uoglia merca*n*zia che ella/ e/ quando pen|ſaui che non era gionta: gia era tornata: doue ella arriuaua| oghnomo [*sic*] lainuitaua: per lo grande amor che li portaua|no. e giamai tornaua a caſa: ſenza auer aſſaggiato ſei/ o| octo maniere de uino. una meſura portaua nel boccale/ e| laltra incorpo. coſi li harebbono fidati dui/ o/ tre barili de| uino ſopra ſua fede: como ſe aueſſe laſſato una tazza de| argento. ſua parola era pegno doro per tutte le tauerne de| queſta cita? ſe noi caminaua*m*o per le ſtrade: in qual ſe uo||[EVr]glia luogo: che ce prendeſſe laſete: intrauamo ne la prima| tauerna: e ſubito fena trar un boccale de uino per bangar|ſe la bocca. ma baldamente che mai gli fu leuato lo uelo de| teſa per queſto. ſaluo quanto lo ſignauano in ſua taglia.| uoleſſe dio che tal foſſe adeſſo ſuo figlio Parme*n*o: qual era| ella baldamente che tuo patro*n*e reſterebbe ſenza piu ma:| e/ noi altri con eſſa. ma ſe non prendo errore/ io tel faro eſ|ſer de noſtri. e lo ſcriuero nel numero deli miei. SEM*pronio*. que|ſto ſera impoſſibile farlo: per che le/ un traditore. CEL*eſtina*. a| queſto tale io li faro auere Areuſa/ e/ ſera de noſtra com|pagnia darce luogo atendere noſtre rete ſenza impaccio| alchuno per quelli ducati de Caliſto. SEM*pronio*. dimme credi| hauer honore del facto de Melibea? hai tu qualche bon| ramo doue re poſſi attaccare? CEL*eſtina.* no*n*ce alcun Chyrugico| che ala prima cura iudiche la ferita. quello che al preſente| cognoſco te diro. Melibea/ e/ bella. CAL*iſto*. ricco/ pazzo/ e| liberale: ne oſſo ſe curera deſpendere: ne io de ire/ e/ ueni|[*margen*: Denari| ponno il| tutto.]re/ corra moneta/ e dure la lite qua*n*to uoglia. ogni coſa po| el de*n*aro. rompe li ſcogli paſſa li fiumi in ſecco. non ce ſi alto| luogo: che un ſomaro carico doro/ no*n* ſalga di ſopra. e q*ue*|ſto/ e/ q*ue*llo che io cognoſco i*n* q*ue*ſta materia. q*ue*ſto/ e/ q*ue*llo che| ſi biſogna tacere. queſto comprendo in noſtro utile de lui| e di lei/ q*ue*ſto/ e/ quello che ce porra giouare. io uo a caſa de| Pleberio: reſtati con dio. che ancora/ che ſtia braua Meli*bea*.| non e queſta la pri*m*a (ſe adio/ e/ placiuto) a chi ho facto per|dere el cicalare tutte teme*n*o el ſoletico: ma poi che una uol|ta conſenteno: la ſella a riuerſo dela ſchina mai piu ſe/ poſ|ſono ſtraccare: per loro reſta uinto el campo. reſta*n*o mor||[EVIv]te: ma

ſtracche no. ſe de nocte caminano mai uorriano che|[*margen*: Affecti| di do*n*na| amante.] ſe feſſe giorno: maledicono ligalli: per che annciano [*sic*] el di.| & a*n*cora el relogio per che coſi appreſſa ca*m*mina: guarda*n*o| ale ſtelle face*n*doſe aſtrologhe: qua*n*do uedeno uſcire la ſtel|la diana: pare che li uoglia uſcire lanima: ſua chiarezza li obſcuriſce el core. Camino/ e/ figliol mio: che mai me ui|di ſatia de andare: ne mai me uidi ſtracca. & anchora/ co|ſi uecchia como ſono: dio ſa mia bona uolunta. qua*n*to piu| coſto/ che bulleno ſenza fuogo: ſubito ſe fanno ſchia|ue del primo abracciamento: pregaro chi loro prego: pena|no per chi/ per loro peno. fannoſe? Serue de chi erano ma|donne laſſano dicoma*n*dare/ e ſon coma*n*date: rompeno mu|ra: apreno fineſtre: fingo eſſere inferme. fanno ali cancani| delluſci con olio uſare loro arte ſenza rumore: non te ſa|perei dire/ quanta opera fa in loro: quella dolcezza/ che li| reſta delli primi baſi de loro ama*n*ti. ſo*n*no: nemiche del mez|zo: continuo ſtanno poſte neli extremi. Sempro*n*io. io non| te indendo madre cio che ſe uoglia dire queſti extremi. CE|LE*ſtina*. dico che la donna:/ o/ ama molto colui: da chi/ e/ re|chieſta/ e/ li porta gra*n*de odio. de forte che ſe una uolta da*n*|bcentia: non poſſono tenere/ le redine/ al diſamore: e/ co*n*| queſta certezza che ho/ : uo piu conſolata a caſa de Meli|liea [*sic*]: che ſe io lhaueſſe nel pugno. per che io ſo/ che anco|ra de al preſente la preghi: al fin ella me ha de pregare qui| porto un poco de filato: in queſta mia taſca: co*n* altri appa|recchi che ſempre porto meco: per hauer ſcuſa de intra| re la prima uolta/ doue no*n* ſon cognoſciuta: como ſo*n*no ue|li: Giorgieri/ Scuffie/ Fra*n*ge/ Bindelle/ Belleto/ Sollima||[EVIr]to: Aguchie/ Spilletti/ che tale/ e/ che tal uole. per che ſe| a/ caſo in luogo alcu*n*o me trouaſſe: che ſtia aparecchiata per| dargli eſca: & richiederle ala pri*m*a uolta SEM*pronio*. madre guar|da ben cio che fai: perche qua*n*do al principio ſe erra: mai| ſe po ſequire bon fine: penſa in ſuo padre che/ e/ nobile. et| huomo ſforzato. ſua madre geloſa e braua: tu ſei la pro|pria ſuſpitione: Melibea/ e/ unica loro. Ma*n*chandogli el|la gli ma*n*cha ogni bene: ſolame*n*te a penſarlo tremo. guar|[*margen*: motti fa|ceti.]da che no*n* uadi per lana/ e/ uenghi toſa/ o/ che te interue*n*|ga como alzago de pier ben uenuto. CEL*eſtina*. Como alzago?| o/ toſa figliol mio? SEM*pronio*. como alzago/ o/ toſa/ o/ Scopa|ta che peggio CEL*eſtina*. alla fe in malhora tu ſei proprio el bi| ſogno mio. con male andrebbe ogni coſa ſe tu uoleſſi im|pararea Celeſtina larte ſua. qua*n*do tu naſceſti gia io ma*n*gia|ua pa*n* e co*n*la ſcorza. proprio per guida ſerreſti buono. cari|co de augurii/ & paura. Sempronio non te marauegliare| del mio timore poi che

comun conditione humana/ e/ che| quello che molto ſe deſidera. mai non ſe penſa ueder con|cluſo. magiormente che in queſto caſo temo tua pena:/ e| mia: deſydere utile uorrei che queſta materia haueſſe bon| fine: no*n* gia per che Caliſto uſciſſe di pena: ma per che noi| altri uſciſſemo de pouerta. & per queſto guardo piu co*n*ue|nienti con mia poca ſperanza: che no*n* fai tu come maeſtra| uecchia. ELI*c*ia. far me uoglio el ſegno dela croce Sempro|nio: uoglio fare una riga ne lacqua: che nouita e ſtata que|ſta? che hoggi ſi uenuto qua doi uolte. Celeſtina tace mat|ta laſſalo ſtare. che altri penſieri portamo: con che piu uti|le ne ua. ma dime e deſoccupata lacaſa? ando uia colei che||[EVIIv] aſpectaua: allo miniſtro de ſan franceſco? ELI*cia*. ma donna|ſi: e da poi/ e/ uenuta unaltre/ e/ ſene a*n*do. CEL*eſtina*. ſi ma non| indarno? ELI*cia.* per mia fe no/ ne dio el conſenta. che anco|ra che uenne tardo. meglio/ e/ tardo/ che mai. CEL*eſtina*. dun|que ua de ſopra ne la ſofficta del tecto. trouerai el baracto| lo delolio ſerpentino. che ſta appiccato de quel pezzo de|[*margen*: Appara|to de va|nitati ma|giche] fune: che leuai allimpiccato laltra ſera: qua*n*do pioua/ e/ fa|cea ſi gra*n* tempeſta. e/ apri la caſſa deli liſci/ e/ ala ma*n*o dex|tra trouarai una carta ſcripta con ſangue de nottola: e por|ta un poco di quella ala di drago: che heri cacciamo le o|gne: e/ guarda non uerſaſſi lacqua lampha: che ogi me fu| portata a confectionare. ELI*cia*. madre non ſta doue tu hai di|cto. mai te ricordi de niuna coſa che ſerui. CEL*eſtina*. non me re|prendere in mia uecchiezza: ne me tractar di queſta ſorte| ne prender ſuperbia per che Sempronio ſtia qui: che piu| preſto uorra me per conſegliera: che te per amica. quantu*n*|que tu lami molto. ma intra nela camera deli unguenti: e| nela pelle del gatto negro (doue te fece merter lochi de la| lupa) lo trouerai. e porta el ſangue del becco: e/ un poco| delle barbe che li tagliaſti. Elicia. piglia matre eccol qui:| reſta tu: che Sempronio/ & io/ uolemo andare in camera.| CEL*eſtina*. io te ſconiuro triſto Plutone/ Signore della profun|[*margen*: Co*n*iura|tione de| celeſtina| i*n* lopera| magica.]dita infernale imperatore dela corte dannata/ Capita*n*o ſu| perbo deli conda*n*nati Angeli: Signore deli ſulphurei fuo|chi che libulle*n*ti/ e/ iniqui monti gittano. Gouernatore/ e| uenditore deli tormenti/ e/ torme*n*tatori delle peccatrice ani|me/ mi*n*ſtro [*sic*] dele tre furie infernale. Teſiphon*e*: Megera: &| Alecto: aminiſtratore de tutte le coſe negro der regno deſty||[EVIIr]ge/ e/ dite: con tutti ſoi lachi/ & ombre infernali/ & litigio|ſo chaos. Mantenitore dele uolante Arpie. Con tutte laltre| co*m*pagnie dele pauroſe/ e/ Spauenteuole hydre. io Celeſti|na tua piu cognoſciuta Clientulate

ſco*n*giuro per le uirtu/ e| forza de queſte uermiglie littere: e/ per lo ſangue de que|ſta nocturna aue con che ſon ſcripte. & per la grauita de que|ſti nomi/ e/ ſegni: che in queſta carta ſe contengano./ e| per laſpero vene*n*o delle uipere con che queſto olio e facto:| col qual ungo queſto philato. che uengi al preſente/ ſen|za niuna tardanza a obedire mio comando. e/ in epſo te re|uolgi: e/ con eſſo ſta ſenza un momento partire. fintanto| che Melibea con apparecchiata oportunita che io habbia.| el compre: e/ con eſſo in tal modo reſte preſa: che quanto| piu ſpeſſo el guarde tanto piu ſuo core ſe humilie a conce|dere mia petitione./ e/ gelapri/ e/ feriſchi del crudo amo|re de Caliſto/ e/ ſia de ſorte che laſſata tutta honeſta ſe di|ſcopra a me. e/ me remunere mia fatiga/ & imbaſciata/ e| ſe tu farrai queſto do*m*anda poi di me a tua uolunta: e ſe nol| farai con preſto motiuo me hauerai per capitale inimica: feri|ro con luce tue triſte/ e/ oſcure carceri: accuſero crudelme*n*|te tue continue buſie: conſtringero con mie aſpere parole| tuo horribile nome. una/ e/ unaltra uolta te ſconiuro. e co*n*|fidandome nel mio molto ſapere: me parto col mio filato:| doue credo portarte in uolto.

Argumento del Quarto acto.|

Caminando Celeſtina per la ſtrada ua parlando fra| ſe medeſima finche arriuo a caſa de Pleberio trouo| ſulla porta Lucretia ſerua de Melibea: metteſe a||[EVIIIv] ragonare con lei: ſenture da Eliſa madre de Melibea: & ſa|puto che era Celeſtina la fece intrare in caſa: eliſa fo chia|mata per parte de ſua ſorella: Celeſtina reſto inſieme con| Melibea: e diceli la cauſa de ſua uenuta.|

Celeſtina: Lucretia: Eliſa: Melibea.|

Adeſſo che io uo ſola: uoglio penſar in quello che|[*margen*: non erra| chi be*n* ex|mina [*sic*]] Sempronio hebbe paura di queſto mio uiaggio: per| che le coſe che ſon ben exa*m*minate/ ancora che| alchune uolte habbiano bon fine: Communamente crea|no uarii effecti: de modo che la molta ſpeculatione: mai| non manca di bon fructo. che anchora che io habbia diſſi|mulato con lui: potrebbe eſſere che accorgendoſe el patre| de Melibea: che io fuſſe pagata con pena: che non fuſſe| manco che la uita: o/ molto ſuergognata reſtaſſe. quan|do occidere non mi uoleſſeno/ facendome ſbalzare/ o| fruſtare:/ o/ mettere in berlina/ doue che fuſſe battuta aſ|ſai uergognoſamente conlloua che aua*n*zano alle biocche| dunque/ amare cente monete ſeria*n*o queſte. o triſta me ſu|enturata/ e/ in che ſtrano laberinto me ſon meſſa: che per| moſtrarme ſollicita/ e/ diligente/ metto mia uita/

a/ peri|culo. che faro triſta meſchina? chel tornarſe indietro non| e/ utile? nella perſeuera*n*za ma*n*ca de pericolo: chefaro anda|ro?/ o/ debbio tornarme?/ o/ dubbioſa/ e/ dura prolixita:|[*margen*: Varieta| de delibe|ratione] io non ſo qual mi prenda per piu ſano. nella*n*dare/ e/ mani|feſto pericolo: nela puſillanimita ſaro ſuergognata: in che| luogo andara elbo che no*n* a re? Ogni ca*m*ino ſcopre ſuo da*n*ne|uole/ profunde ripe ſecolfurto ſon trouata/ ua ripara tu la| furia in quela fiata:/ o/ ſio non uo: che dira Sempronio?|| [EVIIIr] che tutte queſta era*n*o mie forze/ e/ animoſita? mio ſapere| & ardire? mia promeſſa/ aſtutia/ e ſollicitudine?/ e/ ſuo pa|trone Caliſto/ che dira? che fara? che pe*n*ſara? ſaluo che ſia| in me nouo inga*n*no?/ e/ che io ho diſcoperta queſta trama| a Pleberico [*sic*] per hauer piu utile da lui come ſufiſtica preua|ricatrice/ e/ ſe pure non haueſſe pe*n*ſieri ſi odioſi: cridara co|mo un pazzo. dira*m*e i*n* mio uiſo uilla*n*ie rabioſe: purporta mille|[*margen*: obectio|ni tacite| co*n*tra ce|leſtina] in conuenienti che mia preſta deliberatione li miſſe: dicen|dome/ tu puttana uecchia: per che hai creſciuta mia paſſio|ne co*n* tue promeſſe? roffiana falſa che tu ſei: che per tuttel| mondi hai piede/ e/ per me hai lingua: per tutti hai opera:| e/ per me parole: per tutti remedio/ e/ per me pena. per o| gnihomo hai forza/ e/ per me te ma*n*chata: per tutti hai lu|ce: & per me hai tenebre dunque uecchia falſa factochia|ra : per che me te ſei offerta? chel tuo offerire me dete ſpera*n*|za: la ſpera*n*za dilato mia morte: ſoſtene mia uita: miſſeme| titulo de huomo alegro: ma poi che tua promeſſa non ha| hauuto effecto: ne tu ma*n*carai de pena. ne io de triſta deſpe|ratione. ſi che male in qua peggio in la. paſſione/ e/ a tutte| due la parte. qua*n*do ali extremi ma*n*ca el mezo appogiarſe| lhomo a lo piu ſecuro: me par diſcretione. piu toſto uoglio| offendere Pleberio: che far danno a CALISTO. uoglio| andare: che maggior e/ la uergogna di reſtar per paura: che| la pena: ſupplendo como a*n*imoſa q*ue*llo che io promiſe: che| mai ali audaci fu co*n*traria la fortu*n*a. gia uedo la caſa de Me|libea i*n* maggior pericoli de q*ue*ſti me ſo*n* uiſta ſforza ſforza cel*eſtina*.|[*margen*: Co*n*firma| tione di| co*n*ſeglio.] no*n* hauer paura. che mai ma*n*cha*n*o pregatori per mitigar le| pene tutti li augurii ſe ſon moſtrati i*n* mio fauore: o/ io no*n* ſo||[EIXv] niente de queſte: quattrhomini o trouati per la uia li tre ſe|[*margen*: Bona o|minatio|ne.] chiama*n*o Ianni: e li dui ſon cornuti. la prima parola che o| udita per la uia: eſtata de amore: mai ho ſcappucciato como| o/ facto altre uolte: pare che le pietreſe ſcanſano/ e/ me dia|no luogo/ che io paſſi. ne me danno impaccio le falde/ co|me ſoleno. e mancho mi ſento ſtracca nel

caminare. ogni|[*margen*: Augurii| aduerſi.] huomo me ſaluta ne mai cane me ha abaito. ne Vccello ne|gro ho uiſto. ne ſtorno: ne coruo: ne cornacchia: ne merlo:| ne altra natura de Vccelli negri. e lo meglio de tutto/ e| che io uedo Lucretia cuſina de Elicia/ in ſula porta de Me|libea. io ſon certa/ che nome ſera contraria. LV*cretia*. chi diauo|lo/ e/ queſta Vecchia. che coſi uien ſtraſcinando la coda?| CEL*eſtina*. la pace de dio ſia in queſta caſa. LV*cretia*. Madre Celeſti*n*a:| tu ſi la ben uenuta./ e/ qual dio te ha menata per queſte co*n*| trade: non coſtumate? CEL*eſtina*. figlia & amor mio/ el deſyde|rio de uederui tutti: e te porto recomendationi de tua cuſi|na Elicia. e anchora per uiſitare tue patrone Vecchia/ e| gionene. che da poi che andai ad habitare nel laltra contra|da non ſon ſtate da me uiſitate. LV*cretia*. a queſto ſolo ſei uſcita| de tua caſa? gra*n* maraueglia me fo de facti tuoi. per che non| e/ queſto tuo coſtume che non/ e/ tua uſanza dar paſſo ſe*n*|za utile. CEL*eſtina*. maggior utile uoi matta: che mettera ad exe|cutione ſuo deſio: & anchora come noi altre Vecchie mai| non ce mancano neceſſita: maggiormente achi gouerna| figliole daltri: ſon uenuta a uendere un poco de filato. Lu*cretia*.| in mio ceruello ſto. che mai non dai paſſo ſe prima non ſei| certa del guadagnio. Niente dimeno mia patrona la uec|chia ha ordita una tela. ha neceſſita de hauerlo: e tu de uen||[FIr]derlo intra/ e/ aſpectame qui che non ſarete in diſcordia.| ALI*cia.* Co*n* chi parli Lucretia? LV*cretia*. con quella uecchia che hai| la cortellata per lo naſo: che ſoleua habitare in queſta con|trada appreſſo el fiume. ALI*cia*. hora la cognoſco meno: ſe tu| me uoi dar ad intender lo incognito/ per lo congoſciu|to: e come portar aqua in un ceſto. Lucretia. ieſu mado*n*na:|[*margen*: Facto| chiara] piu cognoſciuta/ e/ queſta uecchia/ che la ruta. io no*n* ſo co|me non te recordi di lei che fo meſſa in berlina/ per factoc|chiara./ e/ che ue*n*deua le giouene ali preti:/ e/ che guaſta|ua mille matrimonii. ALI*cia*. che arte/ e/ la ſua forſi per queſta| uia la cognoſcero. LV*cretia*. e perfumatrice/ fa Belletti? Sollima|to/ e phiſica de mammoli/ ha trentaltre arte/ cognoſce mol|to in herbe/ & alcu*n*e la chiama*n*o la uecchia lapidaria. ALI*cia.*| tutto cio che me hai dicto no me lo fa cognoſcere: dimme| ſuo nome ſel ſai? LV*cretia*. ſe io lo ſo mado*n*na? non ce mammo|lo ne uecchio in q*ue*ſta terra che nol ſappia: e debbio io igno|rarlo? ALI*cia*. duncha perche noldi? LV*cretia*. per che ho uergo|gna. Ali*cia*. ua uia matta dilo non me indignar con tua tarda*n*|za. LV*cretia.* Celeſtina/ e/ ſuo nome ſaluando lhonor della/ ſi|gnoria uoſtra. Alicia hi/ hi/ hi: mala peſte me occida ſe de|riſo poſſo ſtare. conſyderando lo diſamore che tu dei tene|re a queſta uecchia: chel ſuo nome hai

uergogna/ menzo|nare. gia me ricordo di lei te ſo dire che ella/ e/ una buona| creatura: qual dio la poſſa adiutare. nome dir piu che qual|che coſa me uorra domandare. dilli che uengha ſuſo. lu|cretia uien qua ſu ſotia. Cele*ſtina*. mado*n*na mia buona la gratia|[*margen*: Rofia|na ſimu|latrice] de dio/ ſtia tecco:/ e/ con la nobile figliola: mie paſſioni/ e| infirmita: me hanno impedita a uiſitare tua caſa: como era||[FIv] ho*n*eſto: ma dio cognoſce la purita del mio core./ e/ mio ue|ro amore: che la diſtantia dele habitationi/ non tolle lo a|more deli animi. de modo che quelo che molto deſyato| neceſſita me lha facto mettere ad effecto: con tutte le lal|tre mie fatiche aduerſe: me ſon uenuti mancho li danari.| non ho ſaputo prender meglio remedio/ che uendere:| un poco de filato: che per far certi ueli hauea ſeruato.| ſeppi de tua ſerua che haueui biſogno de eſſo./ e/ an|chora che tu ſia pouera (ma non gia dela gratia de dio)| eccolo qui a tuo comando ſe de lui/ e/ de mi te uorrai| ſeruire. ALICIA. Vicina mia cara tue parole e corte| a me fan commuouere e compaſſione. e/ di tal forte che| piu preſto harei uolſuto trouarme in tempo per poſſer re|mediare/ tua pouerta. che manchare tua tela. de tua offer|te te re*n*gratio aſſai. e ſe lo filo e tal che ſia il mio biſogno te| fara ben pagato. Celeſtina tale madonna? tale ſia ſia [*sic*] mia ui|ta./ e/ mia uecchiezza/ e/ de chi uorra parte de mio iura| mento: ſottile come pel de teſta: equale forte como cor|de delluto. bianco como un fiocho di neue. filato per que|ſte deta. naſpato/ &/ acconcio: eccotel qui in mataſſe:| coſi poſſo godere de queſtanima peccatrice como tre mo|nete me dauano hieri per loncia. Alicia figlia Melibea re|ſteſi queſta donna da ben teco: che gia me par che ſia hora| da andare auiſitare mia ſorella: la moglie di Cremes: che| da hieri no*n* lho uiſta/ e/ ſuo fameglio uiene a chiamarme.| che da un hora in qua lihe rinforzato el male: Celeſtina de| qui ua adeſſo el diauolo apparecchiando aportunita al fa|cto mio: re inforzando el male aquellaltra. ſu ſu bon ami||[EIIr]co: tien forte: che adeſſo/ e/ mio tempo. ola a chi dico io: fa| che mhabbii inteſa. Alicia che hai tu dicto amica? Celeſti|na. dico madonna che maledecto ſia el diauolo/ e/ mia for|tuna: per che in ſimil tempo/ e/ rinſforzato lo male/ a/ tua| ſorella: che non ce ſara te*m*po per expedire il facto mio: ma| che mal po eſſere il ſuo? ALI*cia*. mal di ponta: e tale che ſecon|do che io ſeppe dal famiglio che lei reſtaua: temo che ſia| mortale: prega tu uicina mia per ſua ſalute a dio in toe ora|tioni. Celeſtina. io timprometo: che come de qui eſco: de| andare per li Monaſterii: doue io ho frati aſſai deuoti./ e| daro loro la medeſima commiſſione che mhai data. e ultra| queſto prima che io

mangi ſcorrero quattro uolte miei pa|ter noſtri. Alicia. Melibea contenta la uicina in tutto quel|loche ragion ſara pagarli per lo filato. e tu madre perdo|name/ che unaltro giorno uerra/ nel quale piu adagio ce| porremo uiſitare. Celeſtina madonna lo perdono auanza| rebbe/ doue lo errore manchaſſe. da dio poſſi eſſere perdo|nata: che bona co*m*pagnia mi reſta. dio la laſſegoder ſua no|bile giouentu. che/ e/ tempo/ con che piu piacere/ e/ mag| [*margen*: Vitii de vechiez|za.]gior dilecto ſi prende: che per mia fe: la uecchiezza non e| altro: che hoſtaria de infirmita. allogiamento de penſieri:| amica de queſtioni: affanno co*n*tinuo: piaga incurabile: do|lor dele coſe paſſate: pena dele coſe preſenti. Penſieri triſti| dele coſe future: Vicina de la morte: uinchiaſtro de ui*n*chio| che con poca ſoma ſe piega. ME*libea*. madre per che di tu tanto| mal di quello/ che tuttol mondo con tanta efficacia gode:| e ueder deſya? CEL*eſtina.* deſiano aſſai mal per loro: deſyano aſ|ſai fatiga: deſiano arriuar la: per che arriuano uiuono: e||[EIIv] lo uiuere/ e/ dolce: e/ uiuendo deuentano uecchi: de ſorte| chel ma*m*molo deſya eſſer giouene:/ e/ lo giouene uecchio:| & lo uecchio molto piu: ancora che ſia con fatiga ogni co|ſa ſe patiſſe per uiuere: chi te porria contar madonna li in|[*margen*: Inconue|nienti de vechiez|za.]co*n*uenienti/ e/ danni dela uecchiezza: loro fatiche: loro in|firmita: loro penſieri: loro fredo/ & caldo: loro ſcontentez|za: loro graueza: q*ue*llo arriuare de uiſo: q*ue*lla mutatio*n*e de ca|pelli e/ de loro primo/ e/ freſco colore: loro poco udire: e| debilitato uedere: quello rintrare de lli occhi i*n*teſta: quella| profundita della bocca: quel caſcar de denti: quel ma*n*camen|to de forza: el fiacco caminare. quel ſte*n*tato ma*n*giare/ oime| oime mado*n*na mia: che ſe quello che ho dicto uiene accom|pagnato de pouerta. orli uederai tacere tutte laltre fatiche:| quando auanza la uoglia/ e/ ma*n*ca la prouiſione: che mai| ho ſentito peggior habito che de fame? MEL*ibea*. ben cogno|ſco che parli dela fiera: ſecundo te ua ineſſa: tu uoi inferire|[*margen*: Chi vera|me*n*te e ri|cho.] che unaltra cantione cantarano li poueri. CEL*eſtina*. Madonna| e/ figlia: i*n*nogni luogo ſon tre miglia de triſta uia: ali ricchi| fugge la gloria e quiete: e/ ſempre uiuono in ſuſpecto. co|lui/ e/ riccho/ che ſta ben con la gratia de dio. piu ſecurita: e| eſſer ſpregiato: che temuto. piu repoſato dorme el pouero| che non fa colui che guarda con ſollicitudine: quello che| con fatica guadagno./ e/ con dolor de laſſate. lo amico del| pouero no*n* ſera diſſimulato/ e/ quello de lo riccho ſi. io po|uera ſonno amata per mia perſona:/ e/ lo riccho per ſua ro|ba: mai non odeno uerita: ogni homo parla loro con luſen|[*margen*: Co*n*tra ri|chi: e ri|chezza.]ghe: ogni ho*m*

ua col loro a bene placito: ognihomo li porta| inuidia per per [*sic*] miraculo trouarai un riccho/ che confeſ||[FIIIr]ſe che ſeria meglio eſſere in mediocre ſtato:/ o/ uero impo|uerta honeſta: per che le ricchezze non fanno lhomo ric|cho. ma occupato: no*n* fan Signore/ ma maeſtro di caſa piu| ſonno li poſſeduti dale ricchezze/ che quelli: che le poſſe|deno. la Ricchezza a molti fu cauſa dela morte: a tutti rob|[*margen*: Richez|za cauſa| di gran| mali.]ba el piacere/ & bon coſtumi: niſuna coſa e piu contraria.| no*n* ha tu odito dire? che dormendo gli huomini ſe ſognor|no le ricchezze/ e niſuna coſa ſe trouorno in mano? ogni| riccho ha una dozzena de figli/ & nepoti. che non fa*n*no al|tra oratione/ o/ petitione/ a/ dio: ſaluo che ſe mora: no*n* ue|deno lhora dhauerlo ſottoterrato per hauer la robba in ma| no: & darli co*n* poca ſpeſa ſempiterna habitatio*n*e. MEL*ibea*. ma|dre gran penna hauerai per la eta che hai perduta: uorreſti| tornare ala prima? CEL*eſtina*. gran pazzia ſeria figlia al cami|nante che affannato della fatiga del giorno: uoleſſe torna|re dal principio la giornata. per douer uenir unaltra uolta| in quel medeſmo luogo. per che tutte quelle coſe cui poſ|ſeſſione non/ e/ grata: meglio e poſſederle che aſpectarle.| per che piu preſto/ e/ loro fine: qua*n*to piu auante ſe trouano|[*margen*: Che coſa| ſia grata| al ſtracco.] pri*n*cipio. no*n*/ e/ coſa piu dolze/ e/ piu gratioſa/ a colui che| ſe troua ſtracco per longo camino: che lhoſtaria. de forte| che a*n*chora che la giouen*t*u ſia coſa molto alegra: colui che| e/ uero uecchio: non la deſidera. per che quello a chi man|cha lo ceruello/ e/ la ragione. quaſi altra coſa non ama ſal|uo cio che ha perduto. MEL*ibea*. ſe per altro non fuſſe: ſaluo| per uiuere. e meglio deſiare cio che io dico. CEL*eſtina*. coſi pre|ſto morte lo agnello como lo caſtrato. niſuno e ſi uecchio| che non poſſa uiuere unanno. ne coſi giouene/ che hogi||[FIIIv][*margen*: prouerbii.] non poſſa morire. de modo che in queſto poco auantag|gio ne tenete. Melibea Spauentata/ me hai con tue uere ra|gioni. inditio me danno tue parole: che thabbia uiſta altre| uolte. dimme madre ſei tu Celeſtina? quella che ſolea ha|bitare in queſta contrada appreſſo il fiume? Celeſtina io| ſon deſſa fin che dio uorra. Melibea in Vecchiata ſei: ben| dicono che li giorni non caminano indarno. coſi dio maiu|ti chio non te recognoſcea: ſaluo per queſto Segnuzo| che tu hai nel uiſo. allhora eri bella: unaltra me aſſomigli| adeſſo. molto te ſei mutata. LVCRETIA. hi/ hi/ hi: mu|tata ſe il diauolo con quel ſuo dio ui ſalue: che li trauerſa| el naſo. MELIBEA. che parli pazza? che coſa/ e/ quella| che hai dicta? de che ridi? LVCRetia. io me rido de como no*n*| cognoſcevi la matre Celeſtina. CELISTINA. [*sic*] Madonna| tien tu el tempo/ che non

camine/ terro io mia forma che| non ſe mute. non hai tu lecto doue dicono: uerra el di che| non te recognoſcerai aloſpecchio: & anchora per mia deſ|gratia ho meſſi li canuti: piu per tempo che non douea/ e| moſtro doppia eta: che coſi poſſo goder de q*ue*ſtanima pec|catrice: e tu de quel corpo gratioſo/ che de quattro figluo|le: che hebbe mia madre/ io ſon la piu giouane. Guarda co|[*sic*] como io ſon ſi uecchia: come altri me iudica. MELIB*ea.*| Celeſtina amica io ho/ preſa grandiſſima alegrezza de ha|uerte ueduta/ e/ cognoſciuta./ e/ anchora me hai dato pia|cere con tue parole: piglia tuoi danari/ e/ ua co*n* dio: che me| pare che anchora non hai mangiato. Celeſti*na*./ o/ angelica| figura/ o/ gemma precioſa/ e/ come lhai dicto con gratia:| gran piacer prendo a uederte parlare:/ e/ non ſai tu/ che||[FIIIIr][*margen*: De ſolo| pane no*n*| vinit ho|mo.] per la diuina bocca/ fu dicto contra quel infernal tentato|re: che non de ſolo pane uiue lhomo. poi che coſi/ e/ che| non el ſolo mangiaremantenga: maggiormente me. che| qualche uolta: ſto uno/ e/ doigiorni digiuna ſollicitando| facende daltri./ e/ per che coſa credi che ſia la uirtu in que| ſto mondo? ſaluo per faticarſe lhuomo per li boni: e morir| per loro? queſta fu ſempre mia conditione: uoler piu pre|ſto faticar/ mi ſeruendo ad altri/ che ſtar in ripoſo conten| tando me: ma ſe tu me dai licentia te diro la neceſſitata cau|ſa de mia uenuta che/ e/ altro che quel che fino adeſſo hai| odito. & tale che tutti perderiamo ſe io me tornaſſe indrie|to ſenza che tul ſapeſſi. MEL*ibea*. di madre mia tutti toi biſo|gni: che io li porro remediare lo faro de boniſſima uoglia| per la paſſata recognoſcenza/ e/ uicinanza: che da obliga| tione ali buoni. CEL*eſtina*. mei biſogni madonna? anzi daltri co|mo te ho dicto: che le mei i*n* mia caſſa melli paſſo: che la ter|ra non li ſente. mangiando/ quando io poſſo: & beuendo| quando io lho: che con tutta mia pouerta per la gratia de| dio: mai me/ e/ manchato un quatrino per pane: ne ſei per| uino: da poi che io reſtai uidua: che prima non hauea io pe*n*|ſier de cercarlo: che in caſa me auanzaua una botte: quan|do la una era uota/ laltra era piena: gia mai me andai ador|mire: che prima non mangiaſſe una roſtita di pane: & a ogni| boccone me beuea un bicchier de uino. queſto faceua io| per riſpecto della matre. ma adeſſo (como ogni coſa per| mei peccati) emacata: in un fiaſcuzzo mel portano: che| non cape tre boccali. ſei uolte el giorno me biſogna uſcir| de caſa: con mei canuti adoſſo: afarlo impire alla tauerna:||[FIIIIv] ma dio non me dia la morte/ fin che non habbia una botte| piena in mia cantina/ che per mia fe io non cognoſco la mi| [*margen*: prouerbio]glior coſa: che come dicono pane/ e/ uino fanno andar a ca|mino:

che non huomo indoui*n*o: de modo che doue non ce| homo: ogni ben ce mancha: com male ſta el fuſo: quando|[*margen*: prouerbio] la barba non anda de ſuſo. queſto/ o/ dicto madonna per| quello/ che tu diceſti dele altrui neceſſita:/ e/ non mie. Me|libea. doma*n*da cio che tu uorrai: & ſia per chi ſe uoglia. Ce|leſti*na*. donzella gratioſa/ e/ di nobile ſa*n*gue: tuo ſuane [*sic*] parlare| & alegro uiſo: inſieme conlli apparecchi de liberalita: che| moſtri con queſta pouera uecchia. mi danno ardire/ adir|te la cauſa de mia ue*n*uta. io laſſo un imfermo ala morte: che| con ſolo una parola: che eſca de tua nobile bocca/ e/ che io| la porti meſſa in mio pecto/ a ferma fede: chel ſanara. Me|li*bea*. honorata uecchia io non te intendo ſe piu no*n* mi dechia|ri tua domanda: per una parte me dai alteratione: e me pro|uochi a faſtidio: per laltra me comoui a compaſſione. non| te ſaprei rendere conueniente reſpoſta: per che io non ho| compreſa tua domanda. io receuero queſto a grandiſſima|[*margen*: Bn*n*ficio [*sic*]| chi fa ſi|mile e a|dio] uentura: ſe mie parole poſſono dare ſalute a qualche chri|ſtiano: per che afar beneficii/ e/ aſſimilarſe adio: e ancho|ra che colui che fa beneficio lo receue: quando lo fa a per|ſona chel merita. e colui che po ſanare chi patiſce: non uo|lendol fare/ e/ cauſa de ſua morte: per ta*n*to non ceſſare tua| petitione per impaccio/ ne timore: Celeſti*na*. io ho perſo ilti|more guardando tua belta: che non poſſo credere/ che in|[*margen*: lande de| belta]darno feſſe dio: un uiſo piu perfecto dunaltro:/ e/ piu do|tato de gratie/ e belta: ſaluo per farlo Ca*m*era de uirtu: de mi||[FVr]ſericordia/ e/ compaſſio*n*e: miniſtro de ſua liberalita/ e/ gra|[*margen*: moralita|te ſutile]tia como ha facto a te. ma como tutti ſemo huma*n*i nati per| morire:/ e/ ſia certo che non ſe po dire nato: colui che per| ſe ſolo nacque: per che ſeria ſimile ali bruti animali ne|[*margen*: Unicor|no] li quali a*n*chora/ e/ alchuna pieta: como ſe dice delo unicor|no:/ el quale ſe humilia a ogni uergine donzella e lo cane|[*margen*: Cane.] con tutto ſuo impeto/ e/ brauezza: quando uiene a/ mor|[*margen*: Gallo.]dere: ſe il gitano interra non fa male. e queſto depieta/ e| dele uolatile: niſuna coſa mangia el gallo: che no*n* chiame:| e/ faccia participe legalline: per qual cagione noi huomi|ni douemo eſſer piu crudeli: per che non fare*m*o parte de no|ſtre gratie/ e perſone ali proximi. maggiormente quando| ſono in uolti in ſecrete malatie: e tali che doue ſta la medi|cina: e uſita la cauſa dela infirmita. Mel*ibea*. per dio te prego: che| tu me dichi che/ e/ q*ue*ſto infermo: che coſi graue malatia ſi| ſente? che ſua infermita/ e/ remedio eſcono du*n* medeſimo| fo*n*te CEL*eſtina*. be*n* te ricordarai mado*n*na/ & hauerai notitia in q*ue*|ſta cita:

de un caualieri giouane depreclaro ſangue chiamato| Caliſto. Pelicano rompe ſuo pecto per dar: alli figli le proprie|[*margen*: Pelicano.] interiora per cibo: e/ le cicogne mantengono el patre/ e/ la ma|[*margen*: Cicogna]tre uecchi nelnido: tanto tempo/ quanto eſſi receuettero ci|bo da loro eſſendo picolini/ poi che tal cognoſcimente det|te la Natura alli animali/ e/ ucelli: che deue farn aglhomini.| Mel*ibea*. non piu/ non piu bona uecchia: non paſſar piu auanti q*ue*ſto:| e/ lo infermo per chi tu hai facte tante promiſſe/ in tua domanda?| per che ſei uenuta a cercar la morte? per chi hai dati ſi danneuoli| paſſi? o ſuergognata barbuta/ che mal po ſentire q*ue*ſto hom| perduto? che con tanta paſſione ſei uenuta? credo che ſia de paz||[FVv]zia ſua infirma: che te pare ſe me haueſſe trouata ſenza ſu|[*margen*: Lingua| humana| membro| nociuo]ſpecto de quel matto? guarda con che parole mi traua?| non ſe dice indarno: che lo piu nociuo membro de lhumo [*sic*]| e/ la lingua. Abruſciata poſi tu eſſere roffiana/ falſa factoc|chiara nemica dhoneſta: cauſatrice di ſecreti errori. ieſu/ ie|ſu Lucretia: leuamela dauanti che mi moro. goccia de ſan|gue non ma laſſata in corpo. ben ſel merita queſto/ e/ peggio| chi a q*ue*ſte ſimili da orecchi: per certo che ſe io non guardaſſe| alhonor mio: io te harei facto ribalda/ che tue parole/ e/ ui|ta haueſſeno hauuto fine in tempo. Cele*ſtina*. in malhora/ e/ in| mal punto/ ſon qui uenuta: ſela ſconiuratione me uien man|co. o la? che fai? che ſpecti? ben ſo io a chi dico ma tu non me| uoi intendere: ſu buon amico non tardar piu che ogni coſa| ua in peditioni. Mel*ibea*. ancora parli tradenti in mia preſentia: per| agumentar mio coruccio: e/ reddopiar tua pena. uorreſti dan|nare honeſta per dar uita/ a/ un pazo & laſſare me doloroſa| per far lui alegro: e portarti tu lutile de mia preditione. e remune|ratione de mio errore. uorreſti perdere. & diſſipare la caſa de| mio patre: per reſtare una uecchia falſa come tu. penſi che non| habbia cognoſciuto toi falſi paſſi: e/ compreſa tua danneuo|le imbaſciata: ma io te aſſicuro chelguadagno: che tu cac|cerai de qui: non ſara (ſaluo euitare che tu non offendi piu| dio) dando fine a tuoi giorni: reſpondi ribalda falſa: dimme|[*margen*: verſutia| de rofia|na.] manegolda: como te baſto lanimo parlarme ne mai? CEL*eſtina*.| il tuo timore madonna te ne occupata mia diſculpa. mia in|nocentia mi da ardire: tua preſentia me turba/ uedendote: co|ſi adirata. e quel che piu mincreſce/ e/ duole/ e/ che tu rece|ui faſtidio: ſenza alcuna: ragione: per dio ti prego madonna:||[FVIr] che laſſi concludere mia petitione: che eſſo non reſtera cul|pato: ne io condemnata? e uederai como piu preſto/ e/ ſer|uitio dedio: che paſſi del honeſti. e piu per dar ſalute a

limfer|mo: che per maculare la fama al medico: ſe io haueſſe pen|ſato: che coſi legiermente/ doueui co*n*iecturare del paſſato| nocibile ſuſpitione. non ſaria baſtata tua lice*n*tia/ adarme ar|[*margen*: Defor|mirate.]dire de parlarne in coſa che/ a/ Caliſto ne ad altrhomo toc|caſſe. MEL*ibea*. ieſu non oda: piu mentouare q*ue*ſto pazzo. ſalta| foſſati: fantaſmata di nocte: lungo como una grua: figura| di pa*n*no de razza mal facta: che cadero qui morta. queſto| e/ quello/ che laltro giorno me uide: e/ comi*n*zio/ a/ ferni|ticare meco in parole. face*n*do molto del galante con ſua za|zera pecti*n*ata/ e/ poca uergogna: diraili bona uecchia: che| ſe ſe [*sic*] penſo che gia io era tutta al ſuo comando: che gia re| ſtaua uinto el campo per lui: per che io me preſi piacer piu pre|ſto de conſentire ſua ignora*n*tia: che de caſtigare ſuo errore| piu preſto uolſe laſſarlo per pazzo: che publicare ſuo ar|dire: Dunque auiſalo che ſe leui de q*ue*ſta impreſa/ e/ ſerali| ſano: & ſe nol fara: potrebbe eſſere che non habbia co*m*perato| piu caro parlare in ſua uita: e ſappi che non/ e/ uinto ſaluo| colui che ſel pe*n*ſa eſſere/ e/ io reſtai ben ſecura: & ello mol|to altiero. ſempre/ e/ del pazzi ſtimare tutti quelli che ſon| deloro qualita. e/ tu tornate con ſua medeſima imbaſciata:| chaltra riſpoſta da me non hauerai: ne mancho laſpectare:| che ſuperflua coſa/ e/ ſpectar miſericordia a colui che ha|uer non la po. e/ rengratia di poi che coſi libera uai de que|ſta fiera: ben me haueano dicto chi tu eri: & aduiſatame| de tue proprieta: Anchora che adeſſo non te recogno||[FVIv]ſcea CEL*eſtina*. piu forte ſtaua troia: & altre piu braue dite ho fa|cte manze/ niſuna tempeſta dura troppo. MEL*ibea*. che coſa| di tu nemica? parla chio te poſſa intendere? hai tu diſculpa| alchuna per ſatiſſare al mio coruccio:/ e/ far ſcuſa de tuo| errore/ & ardire? CEL*eſtina*. mentre piu durara tua ira/ piu con|demnata mia ſcuſe per che ſtai rigoroſa ma non mi mera|[*margen*: Att]ueglio che al ſangue nouo. poco caldo biſogna per farlo| bullire. Melibea poco? poco lo poi ben dire poi che raſta|ſti uiua: & io con affanno de tua grande preſumptione:| che parola poſſeui uolere per queſto tal huomo che a me| ben mi ſteſſe? reſponde poi che di che non hai concluſo? e| for/ pagarai lo paſſato. Celeſti*na. u*na oratione che glie ſta|to dicto che tu ſai de ſancta Apollonia. che e appropriata al| dolor de denti/ & anchora el| cordon che porti cento: che fama che ha tocchi/ tut|te le Reliquie de Roma e Hieruſalem quel caualie|ri chio to dicto: pena/ e more de dolore de denti: queſta/ e/ eſtata la cauſa de mia uenuta. ma poi che| in mia doloroſa ſorte ſtaua tua triſta/ e adirata reſpoſta pa|tiſcaſe ſuo dolore/ in pagamento dhauer cercata coſi ſuen|turata imbaſſatrice: che piu che in tua molta uirtu

me/ e| manchata la pietra: anchora me ſeria manchata laqqua ſe| per eſſa/ me haueſſe ma*n*data al mare. ma ben ſai tu madon|[*margen*: sente*n*tia| diuina]na chel dilecto de la Vendecta paſſa in un mo*m*ento: & quel|lo della miſericordia dura ſempre. Melibea. ſe queſto uole|ui per che non me lo diceui ſubito? per che me laitu dicto| per ſimile parole? Celeſti*na*. madonna per che mio necto mo|tiuo me fece credere: che ancora che in qual ſi uoglia altre:| lo haueſſe propoſto: non ſe douea prendere catiua ſuſpi||[FVIIr][*margen*: Verita| ſenza co|lori.]tione. che ſe ma*n*cai del debito prea*m*bulo: fu per che ala pura| uerita/ no*n* e neceſſario habu*n*dare de uarii colori. la compaſ|ſione de ſuo dolore/ e fiducia de tua magnificentia al prin|cipio ſerorno in mia bocca la expreſſione di la cauſa: e poi|[*margen*: La lin|gua tur|baſe e li|garſe per dolore.] che tu madonna mia cognoſci/ chel dolor turba: e la tur|batione liga/ & altera/ la lingua. la qual ſempre doueria eſ|ſere ligata colceruello: per la mor de dio ti prego: che no*n* me| doni culpa e/ ſe colui erro fa che no*n* ue*n*ga in mio da*n*no. poi| chio no*n* ho facto altro errore: ſaluo e*m*er ambaſſatrice del cul|pato. non co*n*ſentire/ che ſi ro*m*pa la fune per lo piu ſottile: non| te aſſomigliare al ragno: che no*n* moſtra le ſue forze. ſaluo co*n*|tra li debili animali: no*n* uolere che page*n*o iuſti/ per peccatori.|[*margen*: Simili|tudine dil ragno] imita la diuina iuſtitia: che dice lanima che peccara: quella| medeſma morira. como fa*n*no li hu*m*ani: che mai co*n*da*n*nano|[*margen*: Parola| diuina] el patre/ per lo error del figlio. ne lo figlio/ per lo delicto del| padre: ne ma*n*co e ragio*n*e mado*n*na/ che ſua preſumptione: ſia| cauſa de mia perditio*n*e. a*n*cora che ſecu*n*do ſuo merito non mi| curarei che lui foſſe el delinque*n*te: & io la conde*n*nata. che no*n*| e/ altro mio coſtu*m*e: ſaluo ſeruire a li ſimili par ſoi. di q*ue*ſto| mi co*n*tento: mai fu mia uolu*n*ta dar faſtidio a uno: per far pia|cer a unaltro. a*n*cora che in mia abſe*n*tia/ thabia*n*o dicto male| dime. i*n* fine mado*n*na: ala ferma uerita: la lingua delo uulgo| mal parla*n*te: no*n* li po far da*n*no. apochi fo diſpiacere in que|ſta cita: ad ognihuomo atte*n*do: cio che prometto: maggior|me*n*te a quelli: che qualche coſa me da*n*no. como ſe io haueſ|ſe uinti piedi/ & altre ta*n*te mano. Mel*ibea.* non mi fo meraueglia| per che un ſol maeſtro de uitii e baſta*n*te per corru*m*pere ogni gran| popul. per certo che tante e tale laude mera*n*o dicte de toi modi:||[FVIIv] chio non ſo ſe mi creda che do*m*andaui oratione. CEL*eſtina*. mai| la poſſa io dire: e ſela dico non me ſia udita: ſe mai dime/ al|tra coſa ſe porra ſapere ancora che mi deſſeno mille torme*n*|ti. MEL*ibea*. la paſſata alteratione a rider me impediſce de tua| innocentia: che ben ſo io/

che ſacramento ne tormen*to* mai| te farano confeſſare el uero: per che dirlo/ non e i*n* tua liber|ta. CEL*eſtina*. per che ſei mia madonna: te debbio riguardare. io| te ho a seruire: e/ tu me ha a co*m*mandare. tue aſpre parole| me fara*n*no uigilia de una Camorra. MEL*ibea*. per mai fe che tu| te lhai ben guadagnata. CEL*eſtina*. ſe non la ho guadagnata co*n*| la lingua: non la ho perſa colla internione [*sic*]. MEL*ibea*. tanto affir|mi tua ignora*n*tia: che me farai credere/ quel che po eſſere:| uoglio dunque laſſare in tua dubbioſa ſcuſa la ſententia ſu| le bilancie: ne mancho uoglio diſponere de tua petitione| a ſapor de legiera interpretatione: e non te par gra*n* coſa: ne| te merauigliare/ de mia paſſata alteratione: per che in tue| parole me co*n*curſero doi coſe: che qua ſe uoglia deſſe: era| ſufficiente per farme uſcire de mio uero iuditio. La prima| nominarme queſto tuo Caualieri: che meco li baſta lani|mo parlare. La ſeconda domandarme parola ſenza ſaper| piu cauſa: che non ſe potea ſuſpicare ſaluo danno per mio| honore. ma poi che ogni coſa/ uien de bona parte: del paſſa|to ti doma*n*do perdono: che alcun poco/ e allegerito mio co|re: uedendo che la/ e/ opera pia: e Sancta. ſanare infermi| appaſſionati. CEL*eſtina*. e tale infermo madonna mia. io te giu|ro per dio/ che ſe tu lo cognoſceſſi bene: non lo iudicareſti| per quello che tu hai dicto/ e/ monſtrato con tua ira. per|[*margen*: Laudi de| caliſto a| mel. per la| rofiana] dio/ e/ per queſta anima/ che non ha fele [*sic*] in corpo ha do||[FVIIIr]mila gratie. e/ in liberalita un Alexandro. in forza He|ctore/ ello ha aſpecto de un Re. Magnanimo/ Gratioſo| Alegro. in lui non regna mai Triſteza/ e/ de nobile ſa*n*gue| como tu ſai. e gra*n*diſſimo Iuſtratore: Vederlo armato ac|cauallo pare un ſa*n* Giorgio. forza/ & animo no*n* hebbe ta*n*ta| Hercule. de ſua Preſentia/ e/ Factioni/ non te dico. Diſpo|ſto Ardito altra lingua che la mia/ biſognoria per co*n*tarlo.| meſſo ogni coſa inſieme pare unangelo de paradiſo. uera|[*margen*: Narciſſo. [*sic*]]me*n*te credo che non era ſi bello quello Narciſo: qual ſin|namoro de ſua propria figura. qua*n*do ſe uide ne laqua del| Fonte. Adeſſo madonna la rouinato un ſol de*n*te: che mai re|ſta nocte/ e/ di de lamentarſe. Mel*ibea*. qua*n*to tempo fa che ello| patiſce queſto dolore? Celeſti*na*. porra eſſere de uinti cinque| a*n*ni: che qui ſta Celeſti*na*. che lo uide naſcere. MEL*ibea*. ne te do|ma*n*do queſto: ne ma*n*co uoglio ſaper ſua eta: ſaluo che qua*n*|to tempo fa che eſſo ha male. CEL*eſtina*. hoggi fanno octo gior|ni/ che par che ſia unanno in ſua magrezza. e/ lo meglior| remedio chello ha e de pre*n*dere un leuuto/ eſona ta*n*te/ e ſi| piatoſe canzoni/ che non credo che foſſero tali. Quelle|[*margen*: Canzoni| del adri|ano im|peratore.] che co*m*poſelo

Imperatore e gtan [*sic*] muſico Adria*n*o dela partita| de lanima. per poſſer ſoffrire ſenza ti*m*ore/ la gia uici*n*a morte.| che ancora chio no*n* ſappia Muſica/ me par che uoglia far| [*margen*: Laudi de| caliſto in| ſonare e cantare.] parlare lo leuuto: e ſe a caſo canta de meglior uoglia/ ſe fer|mano li occelli per aſcoltarlo: che non faceano a quel anti|quo de qual ſe dice: che mouea li arbori/ e pietre: quando| ello cantaua. eſſendo coſtui uiuo: non ſeriano date le lau|[*margen*: Orpheo]de ad Orpheo. guarda madonna ſe una pouera uecchia co|mo io: ſe me debbio chiamare ben auenturata: adar la ui||[FVIIIv]ta a chi tante gratie poſſede: niſuna donna el uede che non| lode de dio: che cuſi bello il dipinſe: e ſe a caſo parlano con| lui non/ e/ piu in loro liberta/ ſaluo quel che ello coma*n*da| e poi che io ho tanta ragione. Iudica madonna per bono mio| propoſito: e mei paſſi eſſer ſalutiferi: e non de ſuſpitione. MEL*ibea*. o como me increſce che col mancamento de mia pa|tientia: eſſendo eſſo in culpato: e tu innocente: hauete pati|to le alterationi de mia irata li*n*gua ma la gran ragione: che| io haueua/ me rileua de culpa: chel tuo ſuſpectoſo/ par| lar*e*me cauſo: & in muneratione de tua patie*n*tia uoglio ſupplire a tua petitione: & darte ſubito mio cordono: e per che| adeſſo non e tempo: per ſcriuere la oratione: ſe prima non| prima non [*sic*] uien mia madre: ſe lo cordon non baſtaſſe: uien| doman per eſſa. e fa che uenghi ſecreta. LV*cretia*. non piu/ non| piu perduta/ e/ mia patrona ſecreta uol che uenga Celeſti|na: fraude e: cpiu [*sic*] li uorra dar che non dice. MEL*ibea*. che di tu| Lucretia? LV*cretia*. dico madonna: che baſta: eio che tu hai di|cto: per che hormai/ e/ tarde. MEL*ibea*. madre non dir niente| a quel Caualieri de cio che habbiamo parlato per che non| mi tenga per crudele ſubbita & diſſhoneſta. LV*cretia*. be*n* ſo cio| che me dico che co*n* mal ua queſta trama. Celi*ſtina* [*sic*]. gra*n* maraue|glia me fo madonna Melibea del dubbio che tu hai de mio| ſecreto. non dubitare/ che ogni coſa ſo ſoffrire/ e/ recopri| re: che be*n* cognoſco io/ chel gra*n* ſoſpecto: che de noi haue|ui: te fece prender mie parole a la piu triſta parte: io uo con| tuo cordon ſi alegra: che me figura: che gia a lui li dice el| core la gratia che ce hai facta/ eche lo debbio trouare mi|gliorato. MEL*ibea*. piu fero per tu infermo ſe biſognera: in re||[GIr]muneratione de tuo ſuffrimento. CEL*eſtina*. piu farrai: e piu bi|ſognera: e no*n* te daremo gratie. MEL*ibea*. che coſa hai tu dicta| de gratie? CEL*eſtina*. dico madonna che tutti doi te re*n*gratiamo:| e ſeruiremo: e tutti doi/ te reſtamo obligati: e chel pagame*n*|[*margen*: Aſtutia| calidad de| celeſtina]to: e piu certo: quanto lhuomo e piu obligato a la ſatiſſatio|ne. LV*cretia*. Riuoltame al co*n*trario q*ue*ſte

parole. CEL*eſtina*. figlia Lu|cretia uie*n* qua: uerrai domane a mia caſa. che te daro un po| co de lixiua/ co*n* che farai deuentar quelli capelli biondi co|me oro. e no*n* lo dire a tua mado*n*na/ e a*n*cor te daro certa pol|uere: per leuarte q*ue*l malo odore dela bocca che te puzza un| poco: che no*n* ce coſa che peggio parga nele donne: e ſappi| che in tutto q*ue*ſto regno no*n* ce perſona: che lo ſappia fare. ſe| no*n* io. LV*cretia*. dio te dia bo*n*a uecchiezza: che piu neceſſita ha|uea di q*ue*ſto che del ma*n*giare. Cele*ſtina*. dunque per che murmuri| co*n*tra me pazzella? tace che a*n*cora non ſai: ſe hauerai biſo|gno di me in coſe de maggior i*m*porta*n*tia: no*n* prouocar ad ira| tua patro*n*a: piu chella ſe ſia ſtata: e laſſame gire in pace. Me|li*bea*. che coſa li hai dicto matre? Cele*ſtina*. tra noi ce i*n*te*n*demo. Mel*ibea*.| dimmelo per dio: che me pre*n*do male*n*co*n*ia/ qua*n*do in mia pre|ſentia: ſe parla coſa: de che io no*n*ſia participe. CEL*eſtina*. diſſe che| te recordaſſi la oratio*n*e per che la feſſi ſcriuere: e/ che i*m*paraſ|ſe da me a pre*n*der patie*n*tia nel te*m*po de tua ira: ne la q*ua*le io uſai| q*ue*llo che ſa dice: che da lhomo adirato. ſe uole ſca*n*ſarſi per po|co: e da lo inimico per ſe*m*pre. ma tu mado*n*na mia haueui ira| colla ſuſpitio*n*e de mie parole: ma no*n* haueui ne*m*iſta. & a*n*cora| che foſſe*n*o ſtate q*ue*lle che tu pe*n*ſaui: no*n* era*n*o in ſe cattiue. che|[*margen*: Ragio|ne de na|ture.] ogni di/ ce ſo*n* ho*m*ini apaſſio*n*ati per do*n*ne. e do*n*ne per ho*m*ini. e q*ue*ſta| e opera de natura. e la natura dio la ordino. e dio no*n* fece co||[GIv]ſa cattiua: e coſi reſtaua mia petitione. como fuſſe in ſelau|deuole poi che de tal tronco procede: & io libera di pena: e| piu efficaci ragioni te direi de queſte. ſaluo che la prolini|xita/ e/ faſtidioſa a quelli che ode*n*o e da*n*neuole a colui: che| la dice. MEL*ibea*. in ogni coſa hai hauuta grandiſſima meſura| coſi nel poco parlar nel tempo de mia ira: como nel gran| ſoffrimento. CEL*eſtina*. madonna io te ſofferſi con timore: per| che te adiraſti con ragio*n*e. che poſſendo habbitar con la ira| non e ſaluo una fulgure. & per queſto ſofferſe io tuo rigo|roſo parlare: finche ſue forze ſe foſſeno humiliate. MEL*ibea*.| grande obligatione tha quel Caualieri. CEL*eſtina*. piu merita: e| ſe coſa alcuna con miei preghi ſe/ e/ hauuta ſe guaſta con| mia tardanza. e ſe licentia me dai: uoglio andar da lui. Me|li*bea*. ſe piu preſto lhaueſſi do*m*andata: piu preſto/ e/ de miglior| uoglia te lharei data. e ua con dio: che tua imbaſciata non| mha portato utile: ne de tua andata me porra uenir da*n*no.|

Argumento del Quinto acto.|

PReſa licentia Celeſtina da Melibea ua infra ſe par|lando/ per la ſtrada: & arriuata a ſua

caſa trouo Se*m*|pronio che laſpectaua: uanno parlando tutti dui in|ſieme: finche arriuorno a: caſa de Caliſto./ e/ ueduti per| Parmeno. lo dice ſuo patrone: el qual li co*m*miſſe: che li a|priſſe la porta.|

Celeſtina. Sempronio. Caliſto. Parmeno.|

ORigoroſi modi de donzella braua: o ſauio ardi|[*margen*: celeſtina| tra ſi par|la & exul| ta.]re de uecchia: o gra*n*diſſima patientia/ e ſuffrime*n*|to: e/ como ſono ſtata proxima ala morte. ſe mia| molta aſtutia non haueſſe recto col tempo le uele dela peti||[GIIr]tione. o crude minacce de femina. o gran diauolo el quale| coniurati: come me hai atteſo cio che ti dimandai: in gra*n*diſ|ſima obligatione ti ſono. che coſi hai ama*n*zata la inpia/ do*n*|na col tuo potere: e deſti oportu*n*o luogo al mio parlare col|[*margen*: Chi ben| principia| mezzo| ha il fa|cto.]la abſentia de ſua madre. alegrate uecchia Celeſtina? ſap|pi che la mitta e facto. quando: ha*n*no bon principio le coſe| o ſerpentino oglio. o bianco filato: como ue fite apparec|chiati in mio fauore. o io harei guaſti tutti imiei incanta|menti facti/ e da fare. ne harei creſo in herbe: ne in pietre| ne ma*n*co in parole. dunque allegrati Vecchia: che piu gua|dagnarai di queſta lite: che de qui*n*dici uirginita che haueſ|ſi rinouate: o maledecte falde proliſſe/ e longhe/ come me| impedite: ad arriuare: doue ha a ripoſar mia imbaſciata. o| bona fortuna: e come aiuti li audaci: & ali timidi ſei contra|ria. che mai fuggendo fugge lamorte al pauroſa: o/ quan|te hariano errato in quel che adeſſo ho affrontato. che mo|do hariano tenuto queſte noue maeſtre delarte mia? ſaluo| reſpondere alchu*n*a parola/ a/ MELIBEA con la quale ſe| ſeriano perſe: qua*n*to io con bon tacere ho guadagnato. per| queſto ſe dice: che quella che le ſa: le ſona: & che/ e/ piu cer|[*margen*: prouerbii.]to Maeſtro/ lo experimentato: che non/ e/ lo litterato. per| [*margen*: experie*n*tia.] che la uera experie*n*tia/ e/ Maeſtra dele coſe: & la Vecchia| como io: che alze ſue falde al paſſar del guado: como uera| maeſtra/ o/ cordon/ Cordon: io te faro portar perforza ſe| uiuo: colei che non uolſe darme ſua bona parola de uolun|ta. SEM*pronio*. o/ io non uedo bene/ o/ colei/ e/ Celeſti*na*. diauolo| aiutala: e che menar de coda che porta: parla*n*do uiene tra|denti. CEL*eſtina*. de che te fai il ſegno della croce Sempronio?||[GIIv][*margen*: Admira|tione fi|glia de no|ue e rare| coſe] credo che a uederme. Sem*pronio*. io tel diro: la rarita dele coſe/ e| matre dela admiratione: ladmiratione co*n*cepta neli occhi:| per loro deſcende ne lanimo. lanimo/ e/ fforzato [*sic*] ſcoprir|lo per queſti exteriori ſegni. chi te uide mai per la ſtrada colla| teſta baſſa: porti li

occhi in terra/ e/ no*n* guardare/ a/ ueru*n*o| como adeſſo fai? chi te uide mai per la uia parlar tra denti: e| uenire impreſcia/ como chi ua ad impetrar beneficii? uedi| che queſta nouita/ e/ per far merauigliare chi te cognoſce| ma laſſata ogni coſa da parte: dimme per dio: che noue por|ti? e ſe hauemo figlio/ o/ figlia? che da poi che lhorelogio| ha date le dodici hore: te ho aſpectata qui: e/ non ho ſenti|to miglior ſegno che tua tardanza. CEL*eſtina*. figlio queſta re|gula de ignoranti/ no*n*/ e/ ſempre certa.| che piu unaltra ho|ra me poſſea tardare/ e/ laſſarui il naſo: & altre doe piu: e| laſſarui el naso/ e/ la lingua. de modo che me*n*tre piu haueſ|ſe tardato: piu caro me ſeria coſtato. Sem*pronio*. per amor mio ma|dre no*n* paſſar de qui: ſenza prima contarmelo. CEL*eſtina*. Sem|pronio amico ne io me potrei fermare: ne ma*n*cho il luogo| e/ conueniente. uien tu meco dinanzi/ a Cali*ſto*. & udirai mi|racoll: che qui ſarebbe ffiorire [*sic*] mia imbaſciata communi| ca*n*dola con molti che de mia bocca uoglio che ſappia quel||lo: che io ho facto. che anchora che tu habbii ad hauere al|chuna particella del guadagno: uoglio io hauere tutte le| gratie dela fatica. SEM*pronio*. particella Celeſtina? Male me pa|re cio che to di. CEL*eſtina*. tace pazzarello che parte/ o/ particel||la: tutto cio che uorrai te daro: tutto lo mio/ e tuo. godiamo| inſieme: e guadagniamo i*n*ſieme: che al partire mai faremo| coſtione. e anchora tu ſai quanto ha*n*no piu neceſſita li uec||[GIIIr]chi/ che li gioueni. maggiormente tu che uai a tauola ap|parecchiata. SEM*pronio*. altre coſe ho biſogno ultra el mangiare| Cel*eſtina*. de che coſa hai biſogno figliol mio? de una do*n*zena de| ſtrighe/ o/ una bi*n*della per la baretta/ o/ unarcho: per andar| de caſa/ in caſa: tirando ali paſſeri: & adocchiando paſſere| ale fineſtre? Femine dico babione: de quelle che non ſanno| uolare: ben ſo che me intendi? che non ce al mondo lo me|glior tabacchino per loro che unarcho: con la ſcuſa del qua|le: per ogni caſa ſe poi intrare: ma guai Sempronio de colei:| a cui biſogna mantener honore: e coninza ad in uecchiar|ſe como io. Sempronio oloſonghiera uecchia: ouecchia| pie*n*a di male. o cupida/ & auara gola. coſi uol iugannar [*sic*] me| como mio patrone: ſole per farſe richa. poi che coſi malua|gia e: non li uoglio a locare el guadagnio. Che chi brutame*n*|[*margen*: Att.]te ſale in alto: piu preſto cade che no*n* ſale. o come e dura co|ſa/ de cognoſcere lhuomo. ben ſe dice el uero: che niſuna| mercantia/ ne animale/ e ſi difficile a cognoſcere como lui| mala uecchia falſa/ e/ queſta. el diauolo me fece impaccia|re co*n* lei: piu ſecuro me ſeria ſtato: fugire queſta uenenoſa| uipera: che hauerla preſa: mio fu il difecto. ma guadagne| aſſai: che per bene/ o/ male:

non negara la promeſſa. CEL*eſtina*.| che coſa di tu Sempronio? con chi uieni tu parla*n*do? tu me| uieni rodendo el falde borbota*n*do infra de*n*ti: per qual cagio|ne non camini? SEM*pronio.* quello che io dico madre Celeſtina| e/: che non me merauegliо che tu ſia mutabile/ e/ che ſe|gui le ueſtigie dele piu. tu me haueui dicto: che prima dif| ferireſti queſta trama:/ e/ adeſſo uai ſenza ceruello: per dire| quanto hai facto/ a/ Caliſto. non ſai tu/ che quello e/ aſſai||[GIIIv][*margen*: Quel| piu ſe de|ſia. che| piu ſe eſti|ma] ſtimato: che aſſai te*m*po ſe/ deſiato: e che ogni giorno/ chel|lo penaſſe: era doppio noſtro guadagnio. Cele*ſtina*. el ſauia mu|ta el prepoſito: e lo ignora*n*te perſeuera ineſſo. a noua materia|[*margen*: Senten|tia aure.] nouo co*n*ſeglio ſe richiede. ne ma*n*co pe*n*ſai Sem*pronio*. che coſi me| douea reſpondere mia bona fortu*n*a. deli diſcreti ambaſcia|tori e far quello: che lo tempo richiede: de forte che la qua|lito [*sic*]/ de quel/ che ſe/ e/ facto non po recoprire tempo diſſi|mulato. maggiormente che io ſo: che tuo parro*n*e (ſecundo| me e ſtato dicto) e liberarle: e qualche poco lu*n*atico: piu do|nera in un di de bone noue: che non fara in cento: che uaga| pena*n*do: e che io uaga: e uenga ſtracca*n*domi. Per che li ſcele|[*margen*: Att.]rati/ e ſubiti piaceri crea*n*o alteratio*n*e. la molta alteratio*n*e im|pediſce el deliberare: du*n*que in che porra fermarſe il bene:| ſaluo in breue. e quel che/ e/ de nobile ſangue: ſaluo nele| debite gratie. tace babione/ e laſſa fare ala tua uecchia Ce| leſtina. SEMPRONIO. dunque dimme quel che hai fa|cto con quella? donzella dimme alchu*n*a parola de ſua boc|ca: chio te giuro per dio: che coſi pe*n*o per ſaperlo: como el mio| proprio patro*n*e penerebbe. Cele*ſtina*. tace matto. alterateſi la co*m*|plexione? io el uedo inte: che uorreſti ſtare piu preſto al ſa|pore: che alo odore di q*ue*ſta materia. andia*m*o irato che Cali*ſto*.| ſara i*m*paccito: per mia molta tardanza. SEM*pronio*. e ſenza eſſa me| pare uſcito del ſenno. PAR*meno*. Signore? Signore? CAL*iſto*. che| uoi matto? PAR*meno*. Sem*pronio*. Celeſtina uedo uenire uerſo caſa:| fermandoſe per la ſtrada da hora in hora. e quando fe [*sic*] fer|mano fanno righe in terra co*n* la ſpada: e non ſo a che fine.| CAL*iſto*. ho ſmemorato negligente uedili uenire: e non uai a| baſſo ad aprir loro/ o/ alto dio/ o ſuperna deita: e che noue||[GIIIIr] me portano coſtoro? che coſi gran te*m*po ſonno tardati? che| giamai penſai doueſſeno ue*n*ire. apparecchiatiue triſte orec|chie: per odir el fin fe mia ſalute/ o/ morte. che imbocca de| Celeſtina e aloggiato al preſente el repoſo/ o/ pena de mio| core. o ſe poteſſi paſſar in ſono queſto poco tempo: per fin| [*margen*: Pena dil| deli*n*que*n*|te magio|re.] al pri*n*cipio el fine de ſue parole. adeſſo credo

che e maggior| pena al deliquente: Spectar la cruda/ e/ capital ſententia.| che lacto dela gia ſaputa morte. o pigro Parmeno mano de| morto: apri hormai queſta faſtidioſa porta: che poſſa intra|re queſta honorata madonna. in cui lingua ſta mia uita. Ce|leſti*na*. odi Sempronio? de unaltro tuono ſta adeſſo tua patro|na. ben differiſcono adeſſo queſte parole: a quelle/ che lal|tro giorno/ o diſſemo/ da Parmeno. gia ello alla prima ue|nuta de male in bene me par che ua. non ce parola de quel|le che dice che non uaglia ala Vecchia Celeſtina piu duna| Camorra. SEM*pronio*. dunque qua*n*do tu entri: fa uiſta che no*n* ue|di Caliſto. e di qualche coſa de buono CEL*eſtina*. tace Sem*pronio*. che| ancora. che io habbia meſſa mia uita a pericolo: piu merita| Cal*iſto*./ e tuoi priegi: e piu gratie aſpecto io da lui.

Argumento del Sexto acto.|

INtrata Celeſtina in caſa de Caliſto con grandiſſi|ma affectione/ & deſyderio Caliſto la doma*n*da de|quello: che hauea facto co*n* Melibea. in quel mezo:| che loro ſtanno parlando. Par*meno*. odendo Celeſtina fauellare| de ſua parte con Sem*pronio*. ad ogni parola li da un motto: repre|hendendolo Sem*pronio*. al fine Cele*ſtina*. ogni coſa diſcuoprete un cor|don de Meli*bea*. preſa lice*n*tia CEL*eſtina*. Da Caliſto: ſe ne/ ua ad ſua| caſa in compagnia de Parmeno||[GIIIIv]

Caliſto. Celeſtina. Parmeno. Sempronio|

CHe coſa tu madonna & madre mia? CEL*eſtina*. ho Si|[*margen*: verſute de| cele*ſtina*. a| cal*iſto*.]gnor mio Caliſto e qui ſtai? ho mio nuouo amante.| dela belliſſima Melibea. e con gra*n*diſſima ragione.| con che pagarai tu la uecchia Celeſtina: che hogi ha meſſa| ſua uita a pericolo in tuo ſeruitio? qual donna ſe uide mai| in ſi facto punto: como me ſon uiſta? che apenſarlo me ma*n*|cano e/ uotano di ſangue tutte le uene del mio corpo. mia| uita harei data per minor prezzo: che io no*n* darei adeſſo: q*ue*|ſto manto raſo: e uecchio. PAR*meno*. tutte dirai il tuo: tra cauli| e/ cauli/ hai pia*n*tate Lactuche. ſalita ſei un ſcalon piu ſuſo.| piu aua*n*ti te aſpecto: tu hai dicto del ma*n*to: uorrai ancora la| camorra: o coſi me fai in tua malhora/ ogni coſa per te: & no*n*| doma*n*dare nulla de che ne poſſi far parte. guarda co*n*che mo|di uol pelar q*ue*ſta uecchia. tu me caccerai me uero: & mio pa|trone pazzo. ſta attento Sem*pronio*. e uederai che no*n* uole doma*n*|dar danari per che ſono diuiſibili. SEM*pronio*. tace huomo deſpe|[*margen*: Parole| Impatie*n*|tia de ca|li*ſto*. i aſcol.]rato cheſe Cali*ſto*. te ode: te amazzara. CAL*iſto*. madre mia dol|ce abbreuia tue

parole/ o/ pre*n*di queſta ſpada/ e/ damela|morte. PAR*meno*. tremante ſta eldiauolo como una foglia. non| ſe po tenere in ſoi piedi: ſua lingua uorria preſtar li acio che| parlaſſe piu preſto no*n* ſara molto ſua uita. corrotto guada|gnaremo de queſto ſuo innamoramento. CELESTINA| ſpada Signor mio? mala ſpada amazi chi mal tiuol: che io| la uita te uoglio dare co*n* bona ſpera*n*za che io ti porto de co|lei che tanto ami. Cal*iſto*. bona ſperanza mado*n*na? Cele*ſtina*. buona| ſe po dire: poi che reſta*n*o aperte le porte: per mia tornata: piu| preſto me receuera me/ co*n*queſta camorra rotta/ e ſtraccia||[GVr] che unaltra co*n*ſeta/ o/ broccato. PAR*meno.* Sem*pronio*. cuſime queſta| bocca: chio no*n* la poſſo ſoffrire. prima ha dicto/ del ma*n*to.| adeſſo/ ce/ ha meſſa la camorra. SEM*pronio*. tu tacerai in malho|ra: o/ io te cacciaro col diauolo: che ſella cerca modo de ha|uere ſue ueſte fa bene: poi che ha/ neceſſita de eſſe: che il pre|te doue canta: deli ueſte. Par*meno*. & ancora ueſte como canta: e| q*ue*ſta puttana Vecchia uorria in undi: (per tre paſſi che ha| facti) mutar el pelo cattiuo. qua*n*to in cinquanta anni no*n* ha| poſſuto guadagnare. SEM*pronio*. tutto queſto e quello che lei te| amaeſtro: e la cognoſcentia che haueuate inſieme: e la obli|gation che tu li hai: per quel te*m*po/ che te alleuo. Par*meno*. ben pa|tiro ogni coſa: che doma*n*di e peli. ma non tutto perſe. SEM*pronio*.|[*margen*: Faceti| motti co*n*|tra cele*ſtina.*] no*n* ha altro uitio ſaluo eſſere cupida. ma laſſala pur pelare| a ſuo modo: che da po la pelare*m*o noi. o in mal po*n*to/ ce/ co|gnobbe. Cal*iſto.* di*m*me per dio madre mia: che faceua: qua*n*do tu| i*n*traſti? che ueſtiti haueua in doſſo? a che ba*n*da dela caſa ſta|ua? che uiſo moſtro al principio? CEL*eſtina*. quel uiſo che|[*margen*: Simili|tudi*n*e bel|le de gio|uene do|na. & rigi|da.] moſtra*n*o li brauitori ne lo ſteccato: co*n*tra quelli che li tira*n*o| acuti dardi. Quelo che ſole no*n* mo*n*ſtrare li ſaluaticchi porci| co*n*tra li ſauſi: che molta fatica li da*n*no. Cal*iſto*. q*ue*ſti chiami tu ſi|gnali de uita? dunque quali ſarebbono mortali? no*n* per cer|to la propria morte: che q*ue*lla ſeria allegerir in tal caſo/ mio| tormento: qual e maggior/ e/ duole piu. Sem*pronio*. queſti ſon|no li fuochi paſſati del mio patro*n*e: che po eſſer queſto? no*n*| hauera queſthuomo patientia: per udire quello/ che ſem|pre ha deſyato? Parmeno e uoi tu Sempronio che io non| parli? ma ſel noſtro patron te ode coſi caſtigara te com me.| SEM*pronio*. O mal fuoco te poſſa bruſare: che tu parli in danno||[GVv] de tutti: & io/ a/ niſſuno offendo. o intolerabile/ e/ mortale| peſte/ te conſume inuidioſo/ malitoſo/ e maladetto. tutta| queſta e lamalitia/ che con Celeſtina/ e meco haueui rein|tegrata? ua uia de qui in tua mala ue*n*uta Cal*iſto*. ſe non uoi Re|gina/ e

Mado*n*na mia che mora deſperato? breueme*n*te me cer|tifica: ſe no*n* hebbe bon fine tua petitione glorioſa: e la cru|da/ e rigorioſa mo*n*ſtra de q*ue*l uiſo a*n*gelico: & occiditore: che| tutto cio che me hai dicto: e piu ſegno de odio che de amo|[*margen*: Arta ſe|creta de| de [*sic*] le api.]re. Cele*ſtina*. la maggior gloria che ala ſecreta arte dele ape ſe da| (le quale li diſcreti doueriano imitare)/ e/ che tutte quel|le coſe per eſſe to che co*n*uerteno in megliorde quel che ſon|no. De queſto modo me interue*n*uto colle adirate/ e/ ſchife| parole de Melibea. tutto ſuo rigore porto conuerſo in me|le: ſua ira: in manſuetudine: ſua ſcelerita: in ripoſo. dunque| che pe*n*ſaui che andaſſe a far la/ la uecchia Celeſtina? a chi| tu piu deſuo merito magnificame*n*te remuneraſti ſaluo per| hu*m*iliar ſua ira/ & ſofferire ſuo accide*n*te: & ad eſſere ſcudo|[*margen*: perche le| donne in| pri*n*cipio| de amo|re ſono ſi| rigoroſe.] de tua abſentia. & receuere in mia ma*n*to li colpi/ e uariatio*n*i| li ſpregi/ e deſdegni: che moſtra*n*o quelle che nel principio| de amore ſon rechieſte: acio che ſia loro hauuta obligatio|ne dela gratia che fanno: che a quelli che piu amano: peg|gio parlano: e/ ſe coſi non fuſſe: niſuna differentia ſarebbe| tra le pubbliche che amano: alle naſcoſte donzelle de hono|re: ſe tutte diceſſeno de ſi nelo pri*n*cipio/ che ſon rechieſte: ue|dendo che de qualche uno ſon amate. lequale a*n*chora che| ſtiano abrugiate/ & acceſe de uiui fuoghi de amore: per lo|ro honeſta moſtrano un fredo exteriore: un repoſato uul|to: un piaceuole uariere: un conſta*n*te animo/ e/ caſto propoſi||[GVIr]to. dicono parole agre: che la propria li*n*gua ſe merauegliа| de loro gran ſoffrimento: che laſſano ſforzatemenre [*sic*] con|feſſare el contrario: de quello/ che uorrie*n*o. ma acio che tu| prendi ripoſo/ in tui affanni: in quel mezo che te co*n*taro per| extenſo el proceſſo de mie parole: e la cauſa che io hebbe| ad intrare in la caſa de Melibea: ſappi chel fine fo bono/ e|[*margen*: inſtaura| tio*n*e de ſe*n*|ſi per noua| bona] perfacto CAL*iſto*. adeſſo madonna che me hai facto ſecuro: per| che io poſſa ſpectare tutti li rigori de ſua reſpoſta: di qua*n*to| co*m*ma*n*di e uorai. & io ate*n*to te aſcoltaro: che gia pre*n*de ripo|ſo mio core: gia ſonno allegeriti imiei penſieri: gia le uene ri|ceue*n*o loro perſo ſangue: gia ho perſo ogni timore. gia pren|do alegrezza. adia*m*o di ſopra ſe tu uoi: che i*n* camera me di|rai per iſte*n*ſo quello che qui ho ſaputo in ſumma. CEL*eſtina*. an|diamo Signor mio doue tu uorrai. PAR*meno*. ho glorioſa ma|dre da dio: guarda che modi ua cercando queſto pazzo: ſo|[*margen*: Oculte| villa*n*ie de| ſeruo al| patrono.]lo per fuggire da noi altri: e/ per poſſer piangere de alegrez|za con Celeſtina: e/ per poſſerli diſcoprire mille ſecreti de| ſuo lieue e pazzo appetito. e per

domandarla/ e/ reſponder|li ſei uolte ad ogni coſa. ſenza che ſtia preſente alchu*n*o che| lo poſſa accuſare de prolixita. ma ua pur uia a tua poſta im|pazzito: che appreſſo te andiamo: che una penſa el giotto:| e laltra el tauernaro. & cetera. CALISTA. [*sic*] guarda madre| mia como/ uien PARMENO: e come uiene facendoſe el| ſegno dela croce. ſpauentoſo ſta de tua gra*n* diligentia: guar|da che per mia fe unaltra uolta ſi ſegna. Sali: ſali. E ſede| qui. Che in genocchioni uoglio aſcoltare tua ſuaue reſpoſta. E dimme ſubito qual fu la Cauſa de Tua intrata.| CELESTINA. uendere un poco de filato col qual ho|| [GVIv] gia hauuto piu de trenta del ſua ſtato: ſe a dio e piaciuto in| queſto mondo: e alchune de/ maggiori. CALI*ſto*. queſto ſa|ra de corpo/ ma non de gentilezza: ne de ſtato: non de gra|tia: e deſcretione: ne de natione: non de preſumptione con|[*margen*: Compara| tione de| perbreneti|co.] digno merito: non in uirtu: non in eloquentia. Parme*no.* gia| frenetica el perduto. gia ſe ſconcia ſuo horilogio: mhai da| mancho de dodici: ſempre e facto relogio: de mezzo gior|no. conta/ conta Sempronio che ſtai li como un matto ſcol| tando da lui pazzie/ e da lei buſie. SEM*pronio*. ho maledicente| e uenenoſo: e per che ſerri le orecchie a quello: che tutto el| mondo le aguzano? tu ſei proprio el ſerpente: che fugge la| uoce delo incantatore. che ſolo/ per che ſonno de amore| queſte parole (anchora che fuſſino buſie) le douereſti aſ|coltare de uoglia. CEL*eſtina.* O dime Signor Caliſto: e uederai| tua uentura: mia ſollicitudine cio che ha*n*no operato: che| como io cominciai. a uendere/ e/ far el patto del mio filato:| fu chiamata la madre de Melibea: per che andaſſe auiſita|re una ſua ſorella inferma: e como a lei fu neceſſario abſen|tarſi: laſſo in ſuo luogo Melibea per CAL*iſto*. ho gaudio ſen|za comparatione./ o/ ſingulare opportunita. o/ che oppor|tuno te*m*po. o chi foſſe ſtato li ſotto tuo ma*n*to. ſcolta*n*do q*ue*l| che diceua ſola: colei in cui dio ſi degne gratie miſſe? Cele*ſtina*.|[*margen*: Reſpo|ſta aſtu|tiſſ. de ce|leſtina.] ſotto el mio ma*n*to di tu ſignor mio? oime meſchina che ſar|reſti ſtato uiſto: per trenta buſi che ui ſonno. ſe dio per ſua| bonta no*n* lo remedia? PAR*meno*. io me eſco fuora Sempronio| gia no*n* dico piu altro uoglio che tu te aſcolti ogni coſa. che| ſe queſto perduto de mio patrone no*n* meſuraſſe con la me*n*|te: quanti paſſi ſonno de qui a caſa de MELIBEA e con||[GVIIr]templaſſe in ſua figura: e conſyderaſſe como ſtatua facen|do el patto del filato. tutta ſua memoria poſta/ & occupa|ta in lei el uederia che mie conſigli erano piu ſalutiferi: che| queſti inganni de Celeſtina. CAL*iſto*. che coſa/ e/ queſta im| briachi? ſto io aſcoltando attento in coſa che ua la uita. e| uui altri ſuſſurrate: como/ e/

che uoſtra uſanza. ſolo per dar|me noia/ e/ faſtidio. per amore mio: che ſtate attenti ad aſ| coltare:/ e/ morireti di piacere con queſta donna. Secu*n*do| ſua molta diligentia: dimme madonna che faceſti quando| te uedeſti ſola? CEL*eſtina*. receuetti Signore tanta alteratio*n*e de|piacere: che qualſe uoglia/ che me hauiſſi uiſta me lo har|rebbe cognoſciuto nel uiſo Cali*ſto*. adeſſo lo receuo io quan|to piu chi de nanci ſe contemplaua tal figura: io me mera|ueglio como non reſtaſti muta/ con la nouita impenſata.| Celeſtina anzi me dette piu audacia a parlare. io non cerca|ua altro ſaluo uederme ſola con lei: alhora li apri mio co|re: e diſſe la mia imbaſſata: como penaui tanto per una pa|rola uſcita de ſua bocca in fauore tuo. per ſanar coſi gran| dolore: e como elia ſteſſe ſuſpenſa: guardandome aſpecta*n*|do dela noua imbaſciata. attenta aſcoltando per ueder chi| portia eſſer colui el quale per neceſſita de ſua parola pena|ua: o/ cui poſſea ſanar ſua lingua: ſubito che io te nominai| taglio mie parole: deteſe delle man/ nela fronte: como chi| coſa de gran ſpauento haueſſe odita. dicendo che ceſſaſſe| mia imbaſcia: e/ me leuaſſe denanci a lei: ſe io non uolea|[*margen*: Nomi| obrobrio|ſi de ro|fiana] che ſuoi ſerui fuſſeno manegoldi de mio ultimo fine. ag|grauando mia audacia: chiamandome factuchiara/ ruffia|na: Vecchia falſa: barbuta/ malfactrice: & altri aſſai igno||[GVIIv]minioſi nomi: con qual titoli ſe adombrano li ma*m*oli de cu|na: & oltra queſto caſco tramortita molte uolte: facendo| mille miracoli pieni de ſpaue*n*to: con lo ſenſo turbato: ſbat|[*margen*: segni de| tramorti|to.]tendo forte tutti ſoi membri: da una parte e la laltra: ferita| da quella dorata ſagitta: che del ſuon de tuo nome la toc|co: e ſtorcendo el corpo: con le mani in cauicchiate: e ſtira*n*|doſe como ſe haueſſe dormito: che parea ſe leuoleſſe ſtra| zare: guardando con li occhi a tutte parti: ſbactendo li pie|di in terra: & io a tutto queſto aſſa contenta me tirai da can|to: racolta tacendo con grandiſſima alegrezza de ſuo fero| cita: e me*n*tre piu arabia/ io piu me re alegraua: per che piu| proxima era/ a/ rederſi: & io uenire al mio diſegno. ma in| quel mezo chellei ſtaua ſi adirata: io non laſſaua miei pen| ſieri uagi/ ne occioſi: de modo che hebbi tempo per ſaluar| quel che io diſſe. CAL*iſto*. hor queſto me di tu madonna/ e| marre mia? per che io ho riuolto in mia fantaſia (in quel| mezo che te/ o/ aſcoltata) e/ niſuna diſculpa/ o/ trouata:| che buona/ ne conuiene ſia: con che ſe poteſſi recoprire| e colorire quello che haueui dicto: ſenza reſtar terribile| ſuſpecto. de tua dima*n*da: che in ogni coſa me pari piu che| do*n*na. che como ſua reſpoſta prenoſticaſti: preuedeſti col| tempo/ tua replica: che piu facea/ o/ harrebbe facto quel|

[*margen*: Electra| thuſca| vate.]la tuſca eltra: cui fama eſſe*n*do tu uiua: ſe ſaria perſa la qua|le tre giorni nanzi ſuo fine pronoſtico la morte de ſuo uec|chio marito: e de doi figli che lei hauea. hormai credo/ cio|[*margen*: La femi|na piu| prompta| a cautele| cha lho*m*.] che ſe dice. che il fragile genero femineo: e piu acto per le pre|ſte cautele: che q*ue*llo de li huomini. Cel*eſtina*. che Signor mio? io| idiſſi che tua pena: e male: era de dolor de de*n*ti: e/ che la pa||[GVIIIr]rola: che da eſſa uolea/ era una oratio*n*e: che ella ſapea mol|[*margen*: Caliſto| lauda la| rofiana i*n*|genioſa|me*n*te.]to appropriata per loro. CAL*iſto*. ho/ mirabile aſtutia./ ho ſin|gular donna nellarte ſua. ho medicina preſto. ho/ cautelo|ſa/ e diſcreta ambaſciatrice. e qual humano ceruello ſeria| baſtato/ a/ penſar ſi alto modo de remedio? io credo certa|[*margen*: Aenea| Dido| Venere.]mente/ che ſe in noſtra eta foſſeno ſtati quelli Aenea/ e Di|do: no*n* harebbe preſa ta*n*ta fatiga Venus per fare hauere al| ſuo figliolo lo amore de Eliſa: facendo prender a cupido| Aſca*n*ica forma: per inga*n*narla: anzi per euitar prolixita: ha|ria meſſa te per mezana. Adeſſo do io per benauenturata| mia morte poſta in ſimile mano. e/ credero che ſe mio de|ſyderio non hauera effecto: qual io uorrei: che non ſe poſ|ſuto operar piu: (ſecundo natura) in mia ſalute. che uene| pare a uui altri ſerui? che piu ſe ſeria poſſuto penſare? nac|que mhai tal donna al mondo como coſtei? CEL*eſtina*. Signor| laſſami dire no*n* interrumpere mie parole. che hormai ſe fa|[*margen*: La luce| odiata| da noci|ui.] nocte: e/ gia ſai: che chi mal fa: li/ e/ in faſtidio la chiarezza| & anda*n*do io a caſa mia me poteri imbatter in q*ua*lche malo| ſcontro. CALI*ſto*. che? che? per la gratia de dio famigli/ e/ tor|ce/ ce/ ſonno: che te fara*n*no compagnia. PARMENO ſi|[*margen*: ſcorna fa|ceto.] ſi: per che non ſia ſforzata la Mammola: tu andrai con lei| Sempronio: che ha paure deli grilli: che ca*n*tano con lo ob|ſcuro. CALISTO che coſa hai tu dicto figliolo mio Par|meno? PAR*meno*. dico Signore che Sempronio/ & io ſara buo|no/ che li faccia*m*o compagnia: fin a caſa ſua per che fa mol|to obſcuro. CALI*ſto*. ben hai dicto: da poi ſera procede Ma|donna in tue parole. e dimme che coſa piu li domandaſti?| che te reſpoſe ala doma*n*da dela oratio*n*e? CEL*eſtina*. che la daria||[GVIIIv] de boniſſima uoglia. CALI*ſto*. De boniſſima uoglia? o dio|mio: e/ che grandiſſimo dono. CEL*eſtina*. anchora li domanda| piu. CAL*iſto*. che Vecchia mia honorata? CELE*ſtina*. un Cordon| che ſempre porta cento: dice*n*do che era buono per tuo ma|le: per che hauea tocche molte reliquie. CALI*ſto*. du*n*que che| te riſpoſe? CEL*eſtina*. damme el beueragio/ e/ dirrotelo. CALI*ſto*.|

[*margen*: prodiga|lita de a|mante.] prende per dio tutta queſta caſa: & cio che in eſſa/ e/: edi|melo: ho/ domanda cio che tu uuoi. CELE*ſtina*. per un manto| che tu doni ala Vecchia te dara in tue ma*n*o quello chel lei| cento portaua. CAL*iſto*. che di tu de manto? manto/ e/ Camor|ra: e/ cio che io te daro. CEL*eſtina*. de un ma*n*to ho io biſogno| [*margen*: Chi tro|po offeri|ſce nega.] al preſente: e/ queſto me parera aſſai: non far ſi liberale of|ferte: non metter ſuſpecto dubbio: in mio dimandare. per| che ſe dice: che offeriſce troppo/ a colui: che poco diman|da: e ſpecie de negare? CALI*ſto*. curre Parmeno ua chiama| mio ſartore: e falli ſubito tagliare un manto/ & una camor|ra: de quel panno Venetiano: che io preſe per me. PAR*meno*.| orcho ſi in malhora: ala uecchia ogni coſa/ per che uenga| carga de buſie. e ame che me impicheno: ella non cercaua| altro tutto il di dhogi con ſue girauolte. CALI*ſto*. guarda de| che uoglia ua el diauolo: per certo che non ce al mondo huo|mo peggio ſeruito di me: da*n*do a mangiare a famegli indi|uini: e fingardi/ inimici dogni mio bene. che uai tu parlan|do infra denti imbriaco? Inuidioſo cha uai tu dicendo? che| io non te poſſo inte*n*dere? ua doue io te comando in tua mal|hora: e nomi dar piu noia: che aſſai doueria baſtar mia pe|na/ per darme fine: che ancora ce ſara ſaio per te in quella| pezza. PAR*meno.* no*n* dico altra coſa Signore: ſaluo che/ e/ tar||[HIr][*margen*: Se*n*te*n*tia.]di: per far uenire el ſartore. CAL*iſto*. non dico io che tu indiui|ni? dunque reſteſi per domattina. e tu madonna harai patie*n*|tia per amor mio. che no*n* ſi perde cio che ſe dilata. e/ moſtra|mi per dio quale Sancto cordon che fu degno de cengere ta|li membri: e miei occhi goderanno inſieme colli altri ſenſi:| poi che inſieme ſonno ſtati/ a paſſionati. godera mio core| afflicto: colui qual mai ha receputo momento de piacere.| da poi che cognobbe quella Signora tutti li ſenſi ſe appreſ|ſorno: e concurſero a lui con ſuoi nuncii de fatiga. ogniun|[*margen*: Sogni| de ama*n*ti] delloro lo feri quanto piu poſſetteno. li occhi a uederla: le| orecchie ad aſcoltarla: e le mano atoccarla. CEL*eſtina*. che lhai| toca co*n* le mano? molto me ſpauenti. CAL*iſto*. in Sogno dico.| CEL*eſtina*. in ſogno: CAL*iſto*. in Sogno la uedo tante uolte. che te|[*margen*: Sogno| de Alici|biade| maraue|glioſo]mo non me intraue*n*ga como ad Alcibiades: che ſogno che| ſe uedea coperto del manto de ſua i*n*namorata. e laltro di ſe|quente fu amazzato: e no*n* fu niſuno che lo leuaſſe dela ſtra|da. ne manco el copriſſe: ſaluo ella co*n* ſuo ma*n*to: ma in uita| o/ in morte alegro ſarebbe io a ueſtir ſue ueſte. CELE*ſtina*. aſſai| fatica hai: poi che quando li altri repoſano in loro lecti pre|pari la fatiga per poſſer

ſoffrire el di frequente. ſforzate Si|gnore che non fece dio alchuno per habandonarlo. da luo|go al tuo deſyderio: e/ prende queſto cordone: che ſe io no*n*|[*margen*: parole de| de cal*iſto*. al| cordone| de meli*bea*.] moro te faro hauere ſua patrona. CAL*iſto*. ho nouo hoſpite.| o/ ben auetnurato cordone che tanto potere. e merito tene|ſti a cengere quel glorioſo corpo: che io non ſon degno ſer|uire. ho nodi de mia paſſione uui altri allacciaſte imei deſii| diteme ſe ue trouaſte preſenti: in quella ſconſolata reſpo|ſta di colei: a chi uoi altri ſeruite: & io adoro? e per ben chio||[HIv][*margen*: prouerbio| antiquo] fatiche nocte/ e/ giorno non mi uale ne fa utile. CEL*eſtina*. pro|uerbio Vecchio e: cha chi manco procura piu bene ha ma| io te faro procurando hauere: quello che/ eſſendo negligen|te non porreſti obtenere: conſolati Signor mio: che in una|[*margen*: zamora.] hora non ſe guadagno Zamora: e per queſto non ſe ſcon|fidorno li combattenti ineſſa. CAL*iſto*. ho/ ſuenturato che le| cita ſon murate con pietre/ pietre le uenceno:|[*margen*: Metha|phora dil| core de| ſua diua| a una cit|ta.] ma q*ue*ſta mia Signora ha el cor de azaro. non ce metalo che| con lui: poſſa: & ſe uoi metter ſcale a ſue mure. ha certi oc|chi: con che tra ſaggitte: doi miglia da lontano. e ſituata in| parte che no*n* ſe li po metter campo un miglio appreſſo. Ce|[*margen*: Troia]leſtina. tace ſignore che lanimo e. un ſolo huomo guada|gnio troia non te ſmarrire che una donna po guadagna|re unaltra: poco me hai praticato tu non ſai anchora cio che| io poſſo fare. CALISTO quanto tu dirai te uoglio crede|[*margen*: affecti de| ſuperchio| amore]re: poi che tal zona como queſta mhai portato. omia gloria| e/ cordon de quella angelica figura: io ti uedo e non lo cre|do: dimme cordon ſe me foſti inimico? dillo che ſe fuſſi: io| te perdono. che uirtu/ e/ deli honi perdonar ali culpanti.| ma io nol credo: per che ſe me fuſſi ſtato inimico: non ſare|ſti uenuto ſi preſto in mio potere. ſaluo ſe tu uie*n*i a far ſchu|ſa del tuo errore. io te ſcongiuro me reſpondi: per la uirtu| e/ gran potere. che quela Signora in me tene. Celeſtina ceſ|ſi Signore el tuo ferneticare. Che io ſon ſtracca de aſcoltar|te: e lo Cordo*n* rotto de baſarlo. Caliſto. o miſero me che aſ|ſai gratia/ me ſaria ſtata conceſſa dal cielo: che de miei pro| prii braci foſſi ſtato teſſuto e non de ſetta como ſei: per che| loro ogni giorno haueſſimo preſo piacere de riuolgere: e||[HIIr] cengere con debita reuerentia quelli membri che tu ſenza| ſentire ne godere de tal gloria: Sempre tieni abrazzati: ho| quanti ſecreti harai uiſto de quella excellente figura. CELESTINA piu ne uederai e meglio li goderai: ſe non lo| perdi parlando/ e/ freneticando como fai CALISTO ta|[*margen*: parole de| cal*iſto*. a gli|

occhi]ce madonna che ello: & io che intendemo/ o/ occhi miei re|cordatiue che foſſi cauſa/ e porta per la qual fu mio cor pia|gato/ e/ che colui/ e/ uiſto far el male che da la cauſa: re|cordatiue che uoi ſiti debitori dela ſalute: guardate la me|dicina che ue uiene a caſa. Sempronio Signor per prender|ti piacere del cordone: non uorrai goder de Melibea. Cali|ſto che coſa matto ſe*n*za ceruello: guaſta ſollazzi: como po| eſſer queſto? Sempronio che molto parlando amazi te: e| a quelli cheteodeno: de modo che perderai la uita/ o/ il cer|uello: e qualſe uoglio de queſti che te ma*n*che baſta per far|te reſtar albuio: abbreuia tue parole: e darai luogo a quelle| de Celeſtina Cali*ſto*. fote faſtidio matre con mie parola? oſta|[*margen*: Admoni|tio*n*e gala*n*|te per la ro|fiana a| cal*iſto*.] imbriaco queſto famiglio. Celeſtina anchora che nol ſia| tu dei Signor ceſſar toi lamenti: e dar fin a toe longe quere|le: e tractar el cordon/ como cordon: per che ſappi far diffe|rentia de parole quando con MELIBEA teuederai: no*n* fac|cia tua lingua equali la perſona col ueſtito Caliſto ho ma|donna mia laſſame al preſente godere con queſto amba|ſciatore/ de mia gloria/ o/ lingua mia: per che prendi impe|dimento in altri raſoname*n*ti laſſando de adorare al preſen|te la excellentia de chi per uentura gia mai non uederai in| tuo potere: ho mani mie con qua*n*ta preſunptione con qua*n*|ta poca/ reuerentia tenete: e toccate la teriaca de mia pia||[HIIv]ga. gia non mi porra far piu danno el medicame: che quel|la cruda ſagitta de cupido portaua in uolto in ſua acuta po*n*|ta. hormai ſon ſecuro: poi che chi me dete la ferita la cura:| ho tu madonna alegrezza de le uecchie donne: gaudio de| le giouane: ripoſo deli affaticati como io: no*n* mi dar piu pe|na co*n* tuo timore. che me dia mia uergogna: a lenta le rendi|ne a miei conte*m*plationi laſſami uſcire per le ſtrade con que|ſta gioia: per che quelli che me uedera*n*no ſappiano che no*n*| che huomo piu benauenturato dimme. CEL*eſtina*. non infiſtolir|[*margen*: Tra*n*ſla|tione bel|la de la| piaga a|moroſa] tua piaga caricandola de piu deſyo: che non/ e/ Signor el| cordon ſolo dal qual prende tuo remedio. CAL*iſto*. ben lo co|gnoſco: ma non/ ho/ ſuffrimento per abſtenerme de non| adorar ſi alta impreſa. CEL*eſtina*. impreſa? quella/ e/ impreſa:| che ſi da di buo*n*a uoglia che gia ſai: che ella il fece per lamor| de dio: e/ per guarire il mal de toi denti: e per ſanar tue pia|ghe: & non per tuo riſpecto: ma ſe io uiuo ella uoltara il fo|glio. CAL*iſto.* e la oratione? CEL*eſtina.* nommela data per adeſſo.| CAL*iſto*. qual fu la cauſa? CEL*eſtina*. la breuita del te*m*po: ma noi re|ſtammo daccordo: che ſe tua pena non ma*n*caſſe: che io an|daſſe domane per eſſa. CAL*iſto*. manchare? Allhora mancha|ra mia

pena: qua*n*do manchera ſua crudelta CEL*eſtina*. aſſai ba|ſta Signore quello che/ e/ dicto/ e/ facto: obligata reſta/ ſe|condo moſtro/ per tutto q*ue*llo che per queſta infirmita uor|ro doma*n*darli: e/ alei ſera poſſibile fare: guarda ſignor mio| ſe queſto baſta per la pri*m*a uiſitatio*n*e. io uoglio andarmene:| biſogna che ſe domane uſcirai de caſa: te lighi un panno a|torno le guancie: per che ſe da lei ſerai uiſto: non accuſe per| falſa mia petitio*n*e. CALiſto. non che una ma quattro: ſe biſo||[HIIIr]gno ſera per tuo ſeruitio. maio te prego per dio: che tu me| dichi ſe hai facto altro: che moro per udir parole di quella| dolce bocca. como te baſto lanimo che ſenza cognoſcerla| te moſtraſti coſi famigliare in tua intrata/ e/ domanda? CE|LE*ſtina*. ſenza cognoſcerla? Quattranni habitai in ſuo uicinato| prathicaua con lei: parlaua/ e rideua de di/ e/ de nocte. me|glio me cognoſce ſua matre: che ſue proprie mani: ancho|ra che Melibea ſe ſia facta grande diſcreta/ e/ gentille. Par| meno odi Sempronio chio ti uoglio parlare allorecchia?| SEM*pronio.* che uoi? PAR*meno*. quello attento ſcoltare de Celeſtina| damateria/ a/ noſtro patrone/ e fa che ſia*n*no lunghe ſue pa|role. ualli appreſſo/ e/ thoccala col pie falſi ſegno che ſe ne| uada/ che non/ e/ coſi pazzo huomo nato: che ſtando ſo|[*margen*: laude de| la belle|za de me| libea]lo parlare molto. CALI*ſto*. Gentil di tu madonna che ſia Me|libea? par che tu lhabbi dicto da beffe? nacque mai tal don|na al mondo? creo dio corpo piu perfecto del ſuo? po ſe| dopingere ſimile figura? Non uedi tu che ella/ e lo proprio|[*margen*: helena] paragone de belleza? ſe al preſente fuſſe uiua Helena per|[*margen*: poliſena.] cui tanta morte de greci/ e/ troiani fu. o/ la bella Poliſena:| tutti harebbono obedita Coſtei: per la qual io peno: e ſella|[*margen*: pomo de| le tre dee] ſe fuſſe trouata preſente nela queſtione del pomo co*n*le tre| Dee: mai ſopra nome de diſcordia lhariano poſto. per che| ſenza alcuna contradictione tutte hariano conceſſo: e/ ſe|riano ſtati co*n*formi che Melibea lo haueſſe portato: de mo|do che lharianno chiamato pomo de concordia. quante| donne ſon nate: che de lei habbiano notitia. maladicono lo|ro uentura: lamentarſe adio per che non ſe ricordo di loro| quando fece queſta mia madonna conſumano loro uite:||[HIIIv] [*margen*: Inue*n*tio|ne da fa|re creſce|re bellez|za] mangiamo loro carni con inuidia da*n*doli ſempre crudi mar|tiri: penſando con artificio aguagliarſe con la perfectione:| che a lei ſenza fatiga doto la natura: alchune pelano lor ci|glia con tenagliette: fanno certa miſtura con pece/ cera/ e| mille brutture per pelarſe. molte cercano le odorate herbe| radici rami/ e/ fiori per far lixiua conla quale loro Capilli| ſaſſomiglieno a quelli de

coſtei. martellano loro uiſi: im|bratandogli de diuerſe brutte: con unguenti/ e/ untio*n*i: co*n*| aqueforti/ e/ miſture bianche/ e roſſe: che per prolixita no*n*| dico: du*n*que colei che de tutto queſto doto la natura. guar|da ſe merita eſſer ſeruita: de un triſto huomo como io. Ce|leſtina io to benn inteſo Sempronio. laſſalo pur dire che el|[*margen*: la cagio|ne che na|tura fece| ſi bella| meli*bea*.]lo cadera del ſuo Aſino:/ e/ fornira. Cal*iſto*. in colei che dio ſe| remiro: per farla piu perfecta: che le gratie/ e/ bellezze che| ne le altre ha compartire: inſieme le miſſe in coſtei: e/ li fe|cero paragone acio che cognoſceſſeno colo che la uede|uano la grandezza del ſuo factore. ſolo un poco daqua co*n*| un eburneo pectine: baſta per excedere ale nate in gentilez|za queſte ſon ſue arme: con queſte amanzza/ e/ uence. co*n*| queſte me fe ſuo pregione: co*n* queſte me tene ligato/ e/ po|ſto in dura cathena. CEL*eſtina*. tace: e/ non te diſperare: che piu| taglia mia lima: che non/ e/ forte queſta cathena che te tor|menta. io la tagliaro con eſſa: acio che tu reſti ſciolto. per ta*n*|to damme licentia che e molto tardi/ e/ laſſame portare il| Cordon che como ſai/ o/ biſogno de lui. CAL*iſto*. ho/ ſuen|turato me: che la fortuna aduerſa me perſequita: che co*n* te|co/ o/ col cordon/ o/ co*n* tutti doi inſieme harei uolſuto ſtar accompagnato queſta nocte lunga/ e/ obſcura: ma poi che||[HIIIIr] nonce ben finito in queſta miſera uita. uenga integra la ſo|litudine./ o/ la? ſerui? Parmeno? PAR*meno*. Signor. CAL*iſto.* aco*m*|pagna queſta madonna fin a caſa ſua e uada con lei tanto| piacere:/ e/ Alegrezza: quanta meco reſta pena: e/ triſtez|za. CEL*eſtina.* dio reſti teco Signor mio: e/ doman ſera mia tor|nata: doue il manto conla reſpoſta uerra*n*o in un tracto: poi| che hoggi non ce ſtato tempo: e/ ſoffrite Signore: e/ penſa| in altre coſe: CALI*ſto*. queſto non che ſeria hereſia: chio me| ſcordaſſe di colei: per cui la uita me piace.

Argumento del Acto Septimo.|

ANdando Celeſtina in ſua caſa parlo aſſai con Par|meno: inducendolo a lo amore: e/ concordia de Se*m*|pronio. Parmeno li recorda la promeſſa/ che li fe|ce: cio e de farli hauere Areuſa: la qual molto amaua: inſie|me ſena*n*dorno a caſa de Areuſa: doue quella ſera reſto Par|meno. CELESTINA ſenando a ſua ceſa: picchiando la porta ELICIA li aperſi: reimproperandoli ſua tardanza.|

Celeſtina. Parmeno. Areuſa. Elicia.|

PArmeno Figliolo: dopo le paſſate parole: non ho| hauto opportuno tempo: per dirte/ & moſtrarte el| grandiſſimo amore: che io te porto: como da mia| propria bocca: tuttol

mondo fin adeſſo ha inteſo: che io di|co ben in abſentia dite: La ragione non biſogna repetirla:| per che io te hauea in luogo de fiolo. Almanco quaſi a| dopotiuo. De modo che io me credea che doueſſi imitar| al naturale: tu me dai hora triſto pagamento in mia preſen|tia: parendoti male cio che io dico: ſuſſurrando/ e/ mur||[HIIIIv]murando contra me in preſentia de caliſto: ben mi credea:| che da poi che tu concedeſti in mio bon co*n*ſiglio che non te| ſareſti tornato indietro. tutta uia me pare che te reſtano le| prime reliquie uane: parlando piu a uolunta: che co*n* ragio|ne: tu ſcacci lutile per co*n*tentar la lingua: o dime ſe no*n* mhai| udita: e guarda chio ſon uecchia: che el bon conſiglio neli| [*margen*: co*n*ſeglio| di uec|chio| dilecto de| giouene.] Vecchi habitae deli gioueni e proprio el dilecto: ben cre|do che del tuo errore ſolo la eta ne ha culpa: io ſpero in dio| che tu ſarai meglio per me de hora inanzi: che non ſei ſta|to: per il paſſato. e muterai el catiuo prepoſito: con la tene|[*margen*: Li coſtu*m*i| ſe ca*n*gia|no co*n* ca|pelli.| se*n*te*n*tie e| linzate.]ra eta: che como dicono li coſtumi ſemutano: con la muta*n*|za deli cappelli: e uariatione: dico figlio creſcendo: e ueden|do coſe nuoue ogni di: per che la giouentu ſolo a guarda|re il preſente ſe impediſce: e occupa: ma la matura eta non| laſſa preſente ne paſſato: ne da uenire: ſe tu haueſſi hauuta| memoria figliol mio PARMENO del paſſato amore: che| io te hebbi: el primo aloggiamento che tu pigliaſti: quan|[*margen*: repreſſio| ne giou*e*n|tute.]do ueneſti in queſta cita: douea eſſere in caſa mia: ma uoi al|tri giouani ue curate poco deli Vecchi: e ui gouernate aſa|pore de uoſtra/ giouentu: mai non penſate hauer biſogno| de noi: mai non penſate ne le infirmita: mai no*n* penſate che| ue debbia paſſare queſto fioretto dela giouentu: dunque| guarda amico: che per tal neceſſita como ſon queſte: bon|[*margen*: captatio|ne artifi|cioſa de| beneuole*n*|tia.] recupero/ e/ una Vecchia cognoſciuta: amica: matre: e piu| che matre: bona hoſtaria per ripoſarſi ſano: bon Hoſpida|le per ſanar infermo: bona borſa per la neceſſita: bona caſ|ſa per guardar danari: improſperita: bon fuogo de inuer|no: circundato de ſpiriti e bon arroſto: bona ombra per le||[HVr] eſtate: bona tauerna per mangiare/ e/ bere. che riſponde|rai tu pazzarello a tutto queſto? ben ſo io che ſtai confuſo| per quello che hoggi hai parlato ma io non uoglio piu da| te: che dio non dimanda alpeccatore: ſaluo chel ſepenta:| & amendi del ſuo errore: guarda a SEMPRONIO: da| dio in fuora: io lho facto huomo: uorria che foſſi come fra| telli: per che ſtando ben colui con tuo patrone: e con tutto| il mondo ſtarai bene: per che ello e ben uolſuto/ e/ diligen|te/ e/ bon cortegiano: gratioſo ſeruitore: uole tua amiſta:|

dandoui ineſſa la fede: creſcerebbe lutile de tutti doi: poi| che tu ſai chel biſogna amare: chi uole eſſere amato ne ma*n*|[*margen*: prouerbio]cho SEMPRONIO te debbe amare: ſe no*n* li fai opere da|[*margen*: sententia per| clara de| amicitia] cio. Simplicita/ e/ a non uolere amare: & aſpectar deſſere| amato: pazia/ e/ pagar lamicitia con odio. Parmeno madre| mio ſecundo errore ti confeſſo/ e/ con perdonanza del paſ|ſato: uoglio che ordini e diſponghi quello che ha da ueni|re: ma con Sempronio me pare che/ e/ coſa impoſſibile po|terſe mantenere noſtra amicitia. ello/ e/ huomo ſenza di|cretione: & io non patiſco in groppa: acconcia me tu adeſſo| queſti amici. Celeſtina no*n* era gia queſto tuo coſtume. Par|me*no*. per mia fe madre: che quanto piu ſon creſciuto: piu la| prima patie*n*tia ſe ſcordata: non ſon piu quello che io ſolea:|[*margen*: la proua| dil vero| amico] & anchora Sempronio non ha ſaluo il culo e li denti: ne co|ſa che utile me faccia. CEL*eſtina*. el uero e certo amico ne le co|ſe in certe ſe cognoſce: ne le aduerſita le proua: alhora ſe al|legra/ e co*n* piu deſyderio uiſita la caſa: che la proſpera for|tuna habandono./ o/ quante coſe te direi: dele uirtu deli boni amici:| non ce coſa piu amata: ne piu chiara: niſuna ſoma refiuta*n*o||[HVv] uoi altri ſite e quali nela qualita deli coſtumi. e la Similitu|dine deli cori/ e/ quella che piu la ſoſtene. guarda figliol| mio che ſe alchuna coſa te laſſo tuo patre ben guardato te| ſta: bon ripoſo habbia lanima ſua: che con faticha lo gua|dagno: ma io non tel poſſo dare: fin che tu non uiui in piu ri|poſo: e uenghi in eta perfecta. PARMENO a che chiami| tu ripoſo/ tia? CELESTI*na*. figlio a uiuer da ſe ſteſſo: e non| andare per caſe de altrui: per la qual coſa ſempre andarai:| ſe non ſaprai prendere utile de tua faticha: che per compaſ|ſione che io hebbi hoggi di uederte coſi rotto ſtrazato do|mandi il manto como tu uedeſti a Caliſto: no*n* per biſogno| che io ne haueſſe: ma per che ſtando lo ſartore in caſa e tu|[*margen*: Verſuta| de vec|chia ro|fiana] dena*n*zi ſenza Saio. haueſſe cauſa Cal*iſto*. a fartelo. de modo che| non per mio utile. como io te ſenti dire: ma ſolamente per| lo tuo. che ſe tu aſpecti alordinario de queſti galanti. Sap|pi che e de tal ſorte che cio che cauerai in diece anni porrai| ligar nella manica. godi tua giouentu: el bon di/ e/ la bo|na nocte. El bon mangiare: el bon beuere: quando porrai| hauerlo non lo laſſare: perdaſe cio che perdere ſe uoglia.| non pianger tu la robba che tuo patrone heredito. poi che| noi non la hauemo/ per piu che per noſtra uita. ho figliol mio| PARMENO: che ben te poſſo dir figlio. poi che tanto tem|po te alleuai: prendi mio conſeglio: poi che eſce con necto| deſyderio de uederte in alchu*n*o honore: ho/ como me

chia|marei ben aueturata: quando: tu/ e/ Sempronio fuſſi con|formi/ e boni amici: fratelli in ogni coſa uedendoui uenire| in mia pouera caſa a uiſitarme: & ad prenderue piacere in| ſieme con una garzone per uno. PARMENO. garzone||[HVIr] matre mia. CELESTINA. Ala fe garzone dico che uec|chie: aſſai uecchia me ſon io./ e/ tal giouene como ſe thie|ne SEMPRONIO: e con manco ragione: e ſenza hauer|li la mita affectione che io te ho: che del core mi eſce chio| che te dico. Parmeno tu non uiui matre mia ingannata Ce|leſtina anchora chio uiua no*n* me curo: che a*n*chora il fo per| amor di dio: e per che io te uedo ſolo interra ſtrana: e per ri|ſpecto de quelle oſſa: de chi me te recommando: che tu te| farai huomo: e uera ricognoſcentia: e/ dirai: la Vecchia Ce|leſtina bon conſeglio mi daua. Parme*no*. adeſſo lo cognoſco| anchora chio ſia giouene: che quantunque hoggi dicea| quelle parole: no*n* erano per che me pareſſe mal quello: che| tu faceui: ma per che uedea che li conſigliaua a lui il uero:| e/ me daua male gratie: ma de hora inanzi diamoli dentro:| fa tu dele tue che io tacero: che gia ſcappucciai: a non pren|dere tuo conſiglio in queſta materia con lui. CELESTI*na*.| circa queſto/ e/ altro ſcappucciarai/ e/ caderai: fin che tu| no*n* credi a miei conſegli: che ſonno de uera amica. Parme*no*.| adeſſo benedico el tempo: che io eſſendo mammolo te ſer|ui: poi che tanto fructo porta per la maggiore eta: e prega|ro dio per lanima demio patre: che tal nutrice mi laſſo. de| mia madre che a tal donna me ricomando. Celeſtina per| dio figliolo no*n* me la mentouare: che me farai uenire glioc|chi in acqua: e doue hebbi io in queſto mondo unaltra ſi|mile amica? Unaltra ſimile compagna? Quale allegeriua tut|ti mie fatiche e/ che ſuppliua a tutti mie falli: che ſapea tutti| imiei ſecreti: co*n*chi io apriua il mio core: & tutto mio bene:| e mio ripoſo: ſaluo tua matre? piu che mia ſorella/ e co*m*are:||[HVIv] ho como era gratioſa: preſta/ necta/ e/ baronile. coſi an|[*margen*: laudi de| rofiana e| inca*n*tatri|ce.]daua ſenza pena ne timore: amezza nocte da cimiterio| in cimiterio: Cercando apparecchi per noſtrarte: Como| de giorno chiaro: Ne laſſaua chriſtiani/ mori/ ne iudei| cui ſepulture non haueſſe uiſitate: di giorno li apoſtaua: e| la nocte li cacciaua: e/ prendea ſuoi biſogni. coſi ſe pre*n*dea| piacer colla nocte obſcura: como tu col giorno chiaro: di|[*margen*: la nocte| cappa de| celeſti]ceua che quella era cappa de peccatori. e forſe non hauea| daxtrezza con tutte le altre gratie: una coſa te dirro: per che| cognoſchi che matre hai perſa: anchora che non ſia de dir|la: ma con teco ogni coſa ſe po dire: ſecte de*n*ti leuo adun im| pichato: con certe tenagliuzze di pelare le ciglia: in quel| mezzo che io li cauai le ſcarpe.

e per intrar in nun [*sic*] circulo| meglio che io/ e con maggior animo: ancora che alhora io| hauea aſſai bona fama: meglio che adeſſo: che per miei pec|[*margen*: vanitati| magiche]cati: ogni coſa me ſcordai co*n* ſua morte: che uoi ſapere piu:| ſaluo chelli medeſimi diauoli haueuano paura di lei: ſpa|uentati/ & impauriti li tenea: colle crude crida: & horren|[*margen*: Maga| obedita| da demo|ni.]di rebuffi che lor daua: coſi era cognoſciuta da loro/ como| tu intua caſa: afuria ueniano un ſopra laltro per obedire ſuoi| commandi: che beato il primo a niſun baſtaua lanimo dir|le buſia: ſecondo la forza con che ella li co*n*ſtringea: da poi| chio la perde: ma io non ho inteſo dir verita alloro. Parme*n*o.| coſi laiuti dio a queſta puttana uecchia come ella me fa pia|cere co*n* le laude de ſue parole. Cel*eſtina*. che tu di honorato mio| Par*meno*. mio figlio: e/ piu che figlio? PAR*meno*. dico che come ha|uea queſto auantaggio mia matre? poi che le parole che el| la/ e/ tu diceuate era*n*o tutte una coſa? Cel*eſtina.* co*m*e/ e/ di queſto||[HVIIr][*margen*: prouerbio] te merauigli? Non ſai tu che dice el prouerbio: che gran dif|ferentia e de ianni/ a/ ianni. quella gratia de mia commare| no*n* la poſſeamo hauer tutte: non hai tu uiſto frali artheſani| un bono/ e laltro meglio? coſi era tua matre (che dio hab|bia lanima ſua) la prima de noſtrarte: e per tal titolo de tut|tol mondo amata/ e/ cognoſciuta. coſi de ge*n*tilhuomini co|mo de preti: de maritati/ e de uecchi: gioue*n*i/ e ma*m*moli: e| done e donzelle: coſi pregaua*n*o dio per ſua uita come de lo|ro proprie perſone: con ogni huomo hauea facende: ſe anda|uamo per la ſtrada: quanti noi ne ſco*n*trauamo: tutti era*n*o ſuoi| figliani: che la ſua principal. arte fu eſſer mammana. de ſor|te che ancora che tu no*n* ſapeui ſuoi ſecreti: per la tenera eta| che tu haueui adeſſo/ e/ ragion che li ſappii: poi che ella/ e| morta/ e tu ſei huomo. PAR*meno.* dimme matte? quando la iu|ſtitia te preſe: ſtando io con teco: haueuate grande amicitia| inſieme? CEL*eſtina*. ſe noi erauamo amiche? par che tu me labii| dicto da ſcherzo. inſieme feſſemo el dilicto: inſieme ſe ſen| tirono. & accuſorono: i*n*ſieme fumme preſi/ e/ datene la pe|na: quella uolta che credo fuſſe la prima ma molto eri pico|lo alhora: io me ſpauento como poi recordartene che non| ce coſa che piu ſcordata ſia in queſta cita: patientia figliol| mio/ che coſe ſon che interue*n*gono in queſto mondo. ſe tu|[*margen*: perſeuera*n*|za pegio| dil pecca|to.] eſci al mercato: ogni di uederai chl pecca/ e/ paga. PAR*meno*.| uero/ e/ ma del peccato peggio/ e/ la perſeueranza: che co|ſi como el primo motiuo no*n*/ e/ nele ma*n*o de lhuomo: coſi| e/ lo primo errore: doue dicono: chi pecca e ſe amenda: zc.| CEL*eſtina*. abbruſaſtime

pazzarello? dunque aſpecta chio ti to|charo doue ti doglia: Par*meno*. che coſa di tu madre mia? CEL*eſtina*.||[HVIIv] figlio dico che ſenza q*ue*lla i*m*preſa quattro uolte tua matre ſo| la. e/ una uolta fu accuſata per ſtriga: per che la trouorno di no|cte con certe Ca*n*delette: cogliendo terra de una capocroce:| ela tenero mezzo giorno poſta ſopru*n*a ſcala nella piazza| del mercato: egli miſero inteſta una come mitria depinta:| ma tutto queſto fu niente: che qualche coſa hanno apatire| gli huomini in queſto mo*n*do per ſuſte*n*tare loro uite/ & hono|re e guarda che poca ſtima ne fece co*n* ſuo bon ceruello: che| per queſto no*n* laſſo deli aua*n*te de uſar meglio larte ſua: que|[*margen*: Laudi| facete &| mordaci]ſto ho dicto: per que che tu diceui del perſeuerare: in q*ue*llo che| una uolta ſi erra: in ogni coſa hauea gratia che io te iuro per| dio: e per q*ue*ſtanima: che i*n* q*ue*lla ſcala ſtaua: e parea che tutti q*ue*l||li de ſotto/ no*n* li ſtimaſſe un quatrino: ſecu*n*do ſuo modo: e pre|ſentia de forte che q*ue*lli: che da qualche coſa ſon come ella:|[*margen*: Virgilio| ad vuna| torre ſu|ſpeſo per| amore] e ſano: e uale*n*o: ſon q*ue*lli che piu preſto erra*n*o: guarda chi fu| uergilio: e qua*n*to ſeppe: ma gia hauerai udito/ como ſtette| impiccato in un ceſto: a una torre guarda*n*dolo tutta roma:| ma per q*ue*ſto/ no*n* laſſo de eſſere honorato ne perſe il nome de| uirgilio PAR*meno*. cio che hai dicto e uero: ma queſto non fu per per| iuſtitia. CEL*eſtina.* Tacci ignora*n*te: che poco ſai de modi de chie|ſia: e quanto e meglio per mano de iuſtitia: che de niunoal|tro modo: meglio lo ſapea el piouan*o*: che dio abbia la| nima ſua: che uene*n*dola a co*n*ſolare li diſſe che la Sa*n*cta ſcri|ptura dicea: che benaue*n*turati erano quelli che patiuano per|[*margen*: Patire| nel mon|do e triu*m*|phare in celo]ſecutio*n*e per la iuſtitia: e che q*ue*lli poſſederebbono el regno| deli cieli: guarda ſi le molto patire in queſto mondo qual|che coſa per triumphare nela gloria delaltro: e piu: che ſe|condo ognihuomo dicea atorto: e ſenza regio*n*e: e con falſi||[HVIIIr] teſtimonii: e forti martirii: la feceno quella uolta co*n*feſſare| quello: che no*n* era ma col bon animo ſuo: e co*m*e lo core/ e| uſato a patire: fan le coſe piu lieui: che no*n* ſonno ogni coſa| li parue nie*n*te: che mille uolte la/ o udito dire. ſi me ruppi el| pie fo per mio bene: per che ſon piu cognoſciuta: che prima: de| modo che tutto queſto interue*n*ne a tua bona matre: in que|ſto mo*n*do: noi debiamo adu*n*quȝ credere/ che dio li dara bon| merito in quellaltro: ſe uero/ e/ q*ue*llo che diſſe il noſtro pio|uano: e con queſto ſto di miglior uoglia: dunque fa che tu| me ſia come lei uero amico: e fatiga per eſſer buono: poi che| tu hai/ achi te aſimigliare: che q*ue*llo che tuo pre*m*e te laſſo: be*n*| guardato teſta. PAR*meno*. laſſiamo

adeſſo li morti: e le heredi|ta/ e parliamo ne li preſenti negocii: neli quali ne ua piu utile| che de ricordare li paſſati a la memoria ben hauerai amme*n*|te: che tu me prometeſti de farme hauer areuſa? quando in| caſa de Caliſto te diſſi: como io uiuea apaſſionato per lei.| CELE*ſtina*. ſe io tell promiſſe non me ſono ſcordata: ne credere| chabbia perſa coglia*n*ni la memoria: che piu de tre ſcacchi| ha receuti da me ſopra queſta materia: in abſentia tua. gia| credo che ſera matura. andiamo a caſa ſua: che adeſſo non| porra ſcappare de ſcacco matto. e ſapi che queſta e la mini|ma coſa/ chio faro per te Parme*no*. gia io no*n* hauea piu ſpera*n*|za dhauerla. per che mai no*n* ho poſſuto optenere gratia da|[*margen*: Segno| de amo|re.] lei: che me uoleſſe ſcoltare: per poſſerli dire una parola: e co|mo ſe dice. mal ſegno/ e/ de amore fuggire/ e/ uoltar il ui|ſo. de queſto pre*n*dea in me gra*n* diffiducia. CEL*eſtina.* non me fo| gran maraueglia de tua poca ſperanza: non cognoſcendo| me ne ſape*n*do como adeſſo: che tu hai ta*n*to a tuo co*m*mando:||[HVIIIv] la Maeſtra de queſte opere: cha hora uederai qua*n*to per mia| cauſa poi: e quanto colle ſimili uaglie: e qua*n*to io ſo fare in| caſi de amore. camina piano che noi ſemo a ſua porta: aper| ta ſta? intra ſenza ſtrepito: che non ce ſentano ſuoi uicine: e aſ|pectame ſotto: queſta ſcala: che io andaro di ſopra: e uede| cio che ſe porra fare ſopra quello che habbiam parlato: e| per uentura faro piu che ne tu/ ne io haueuamo penſato.| AREV*ſa.* chi e la: chi ſale aqueſthora in camera mia? CEL*eſtina.*| chi non te uol male. chi mai non da paſſo che prima no*n* pen|ſe ne lutile tuo chi ha piu memoria de te: che diſe medeſi|ma: una i*n*namorata tua/ anchora che ſia uecchia. AREV*ſa.*| Diauolo aiutala questa uecchia ſtrega: como ua dinocte| che par una Phantaſma (Madonna tia/ che bonauenuta| e/ queſta coſi tardi?) gia mera ſpogliata per andarme ador|mire: CEL*eſtina*. con le gallina figlia? Or coſi ſe fara la roba: patien|[*margen*: prouerbio]tia: paſſe pur uia: altri ſon quelli che piangerano tue neceſ|ſtia herba paſce chil ſuppliſce: tal uita como queſta ogni| homo ſela uorria: AREV*ſa*. ieſu uogliome riueſtire che fa| freddo. CEL*eſtina.* per mia fe non farai: ſaluo che entrarai nel le|cto: che li parlare*m*o piu adaſio. AREV*ſa.* coſi dio maiuti che| ne/ ho/ ben biſogno. che tutto il di dhogi me ſon ſe*n*tita ma|le: de modo che neceſſita piu che uitio mha facto prendere| le lenzola per faldiglia. CEL*eſtina.* non ſtar aſſiſa: colcati/ e mecti|[*margen*: Simili|dine leg|giadra]te ſorto li pa*n*ni che tu me aſſomigli a una ſerena: ho como| ole ogni coſa quando te moui baldamente/ che ogni coſa| ſta in ordine: ſempre me piacceno tue coſe: tua nectezza| e politia: ho como ſtai freſca dio te benedica: ho che

lenzo|la/ e coltra: che coſſini/ e che bianchezza. tal ſia mia uita/ e||[IIr] mia uecchiezza: qual ogni coſa me pare: per la gratioſa guar|da ſe te uol bene chi te uiſita/ a queſta hora: laſſamete guar|dare a mio modo: che me pre*n*do gran piacere atocharte/ e|[*margen*: Dolor de| matre] co*n*templarte. AREV*ſa*. pia*n*o matre non me tochar che me ſol|letichi: e prochime aridere: e/ lo riſo accreſce mio dolo|re. Celeſti*na*. che dolor amor mio: burli/ o/ di da bon ſenno?| AREV*ſa.* mal finſia dime ſe io ui burlo: ſaluo che ſon q*ua*ttro| hore: che moro del mal dela matre: che me ſalita ſul pecto:| e me da ta*n*to affa*n*no: che par me uoglia cauar de queſto mo*n*|do: no*n* ſon coſi uitioſa como tu pe*n*ſi. Cele*ſtina*. du*n*que da*m*me luo|go chio ti poſſa tochare che per miei peccati qualche coſa in|te*n*do de queſto male: che ciaſcuna ſi tiene ſua matre e le paſ|[*margen*: blandimen|ti de bel|lezza]ſioni deſſa. Areu*ſa*. Piu ſuſo laſento: ſullo ſtomacho. Celeſti|na Dio te benedica: e/ Sancto michele Archangelo: ho co|me ſei graſſa/ e/ freſca: che pecto/ eche gentilezza: per bel|la thauea fin adeſſo uedendo quelo che tutti poſſeano ue|dere: ma mo te dico che no*n* ſon in tutta q*ue*ſta cita tre corpi ſi|mili al tuo: in qua*n*to io cognoſco no*n* par che paſſi quindici| a*n*ni:/ o/ che io fuſſe adeſſo huomo: e ta*n*ta parte haueſſe hauu|[*margen*: admoni|tion. a no*n*| perdere in|vano la| giovenez|za]ta in te: e che gra*n* piacere me pigliarei de facti toi: per dio che| tu guadagni gran peccato: a non dar parte de queſte gratie| attutti quelli che bene te uogliono: che no*n* te le ha date dio| per che ſteſſeno indarno: e la freſcheza de tua giove*n*tu: ſor|to ſei doppii de pa*n*no/ e tela: guarda no*n* eſſere auara de quel|lo che poco te coſto: no*n* far equale tua ge*n*tilezza alli naſco|ſti theſori: poi che de ſua natura e coſi co*m*municabile come| ſon li denari: non eſſere el can de lhortolano: e poi che tu| non poi pre*n*dere piacere di te medeſima: goda di te chi po.||[IIv][*margen*: Naſcen|do lei: na| ſce lui.| Nie*n*te ſu|perfluo cre|ato.| Peccato| a no*n* aiu|tare vn| homo.] e/ non credere che indarno ſuſti creata: che quando naſce| lei: naſce lui: e/ quando lui/ lei. Niſuna coſa al mondo fu| creata ſuperflua: che con accordata ragione/ no*n* prouedeſ|ſe di lei la natura: Guarda che/ e/ gran peccato dar faticha| & pe*n*a aglihuomini poſſendoli aiutare. Areu*ſa*. Matre tu me| dai parole: e no*n* mi uole niſuna da*m*me alchun remedio per| mio male: che me ſera meglio: che darme la berta como tu|[*margen*: Varie q*ua*|litate de| varie o| peratio*n*e| de medi|cine]fai. Celeſtina De queſto commun dolore tutte ſiamo mae|ſtre: quello che a molte ho uiſto fare: e quello che a me fa|cea piu utile te diro. per che come ſon diuerſe le qualita de| le perſone: coſi le medicine/ fanno diuerſe/ e/ differenti lo|ro

operationi ogni hodor forte/ e/ buono: como/ e/ pole|[*margen*: Medici|ne per la| matre]gio/ Ruta/ aſcenzo/ Fumo de piume de ſtarna/ e/ de Ro|ſmarino/ Fumo de ſole de ſcarpe Vecchie: & incenſo: rece|puto con graudiſſima diligentia fa utile/ & allenta il dolo| re/ e/ a poco/ apoco: la matre torna a ſuo luogo: Ma unal|tra coſa trouaua io che era meglio che alchuna di queſte: e| queſta no*n* te uoglio dire: poi che coſi Sa*n*cta me te fai. areu*ſa*.| ſe dio te guarda matre dimme che coſa e? Uedime morire|[*margen*: prouerbio] e/ neghi me la ſalute. CEL*eſtina*. ben mintendi/ ma non uoi: no*n*| te far coſi groſſa che no*n* ce il peggio ſordo: che quello che| no*n* uole odire. Areu*ſa*. ſi/ ſi/ ſi: mala peſte me occida: ſe te in|tendeua: ma che uoi tu chio faccia? tu ſai che ſe parti hieri| quel mio amicho per andare in ca*m*po/ col ſuo Capita*n*o: uoi| tu chio li fazza triſtitia? Cel*eſtina*. Guarda gran danno: e/ che tri|ſtitia? AREV*ſa*. per certo ſi ſeria che lui me da cio che me bi|ſogna tiene honorata/ e/ fauorita: tractame como ſe io fuſ|ſe ſua patrona. CELESTINA. a*n*chor che tutto queſto ſia:||[IIIr] fin che tu non parturiſci: mai te manchera queſto mal de a|deſſo: del qual lui debbe eſſere cauſa: e/ ſe non credi in do|lore: credi in colore e/ uederai cio che te interuene duna ſo|la compagnia. AREV*ſa*. non e altro ſaluo: mia mala uentu|ra:/ e/ la maledictione che mio patre/ e/ mia matre me laſ|ſorno: che non ho laſſato de prouare tutto queſto fin adeſ|ſo. ma laſſamo queſte parole che/ e/ tardi: & dimme la cau|ſa de tua buona ue*n*uta. Celeſtina gia ſai quello che de Par|meno te diſſi: lui me ſe lamenta che non lo uoi uedere: io| non ſo perche: ſaluo per che tu ſai che lo amo/ e uoglio be|ne: e lo tengo in luogo de figliolo: baldamente che daltro| modo guardo le coſe tue: che per fin a tuoi uicine me par|gono bene e me ſe ralegra il core ogni uolta chio le ueggo| per che ſo chogni di pratica*n*o teco. AREV*ſa*. tu non uiua tia| mia ingannata. Celeſtina. no*n*l ſo/ ale opere credo: che le pa|[*margen*: Amor ſe| paga co*n*| amore.]role per uento ſe uedeno in ogni luogo: che lo amore mai| ſe paga ſaluo con uero amore: e le opere co*n* le opere: gia ſai| la parentela che/ e/ tra Elicia/ e te: la qual Sempronio tene| in mia caſa/ Parmeno/ & eſſo ſon co*m*pagni: guarda como uiene accon|cio meglio che noi uolemo. qui/ e/ ue*n*uto meco: guarda ſe| uoi che uenga diſopra. AREV*ſa.* triſta la uita mia ogni coſa| hauera inteſo? CELESTINA. non hauera che abaſſo e ri|maſto uoglio chiamarlo che uenga diſopra? receuea tanta| gratia date che tu li parli/ e/ uogli cognoſcerlo/ e/ moſtra|li buona uiſa/ e ſe te pare al propoſito/ goda ello di te: e tu de||[IIIv] lui. che anchora che ello guadagni aſſai: tu non perdi coſa| alchuna. areu*ſa*. ben cognoſco matre mia: come tutte

tue pa|role: queſte/ e/ le paſſate ſe radrizzano in mio utile: ma co|me uoi tu chio faccia ſimil coſa: che come ſai: ho achi ren|der cuonto dime: e ſe eſſo il ſa me amazzara: ho uicine inui|dioſe: che ſubito il diranno: de ſorte che anchor che no*n* fuſ|ſe maggior male che perder lui: ſara piu che non guada|gnaro a far piacere a colui che me commandi. Celeſtina de| quel che tu hai paura prima lho proueduto: che aſſai pia|no ſiamo intrati. areu*ſa*. nol dico per queſta ſera ma per altre| aſſai. Celeſtina como? de queſte ſei? de queſto modo te go|uerni? mai ſara caſa adui ſolari: abſe*n*te hai paura di lui hor:| che farreſti ſe ſteſſe in la cita: in ue*n*tura mi cape: de dar ſem|pre conſeglio a babioni: e ſempre trouo chi erra: ma no*n* mi| fo merauiglia: per che il mondo/ e/ grande/ e/ ſon pochi li| experimentati: ho/ figlia/ figlia: ſe tu ſapeſſi il ceruello de| tua cuſina: e quanto li hanno facto utile miei conſegli: e/ co|[*margen*: tre ama|tori han|no le bo|ne corte| giane]mo e deuentata ſauia: baldamente chella non ſi troua mal| con mie repreſio*n*i: che uno/ ha/ in lecto: & unaltro ala por|ta: & unaltro che ſoſpira per lei in ſua caſa: & a tutti atte*n*de:| & contenta: & a tutti moſtra bon uiſo: ognun ſi penſa eſſe|re piu amato: & ognun penſa chel ſia el primo: e/ piu fauo|[*margen*: admoni|tio. di ro|fiana]rito: e tutti da perſi li danno cio che li fa biſogno: e tu perdui| che habbi: te penſi che le tauole dela lectiera thabbia*n*o a|ſcoprire: ſe deuna ſola goza te manthiene non te auanzara|[*margen*: Meretri|ce ſcal|ti advuno| no*n* e co*n*te*n*|ta.]no molte uiuande non uoglio gia che me afflicti li tuoi a|uanzi per che non ce ſaria guadgno: mai un ſolo non mi| piacque: mai un ſolo poſſe mia ſpera*n*za. piu poſſon dui||[IIIIr] che uno: e piu quatro che: e/ piu te*n*gono/ e piu damo: e piu| ce tra loro da cappare: non ce coſa piu perſa figlia: che il ſo|[*margen*: Simili|tudine ga|lante & ex|emplare.]rice quando non hai piu che un pertuſo: ſe quello li/ e/ ſtop|pato non ha doue fuggir dal gatto: chi non ha ſaluo unoc|chio: guarda/ a/ qua*n*to pericolo camina: unanima ſola ne| canta ne prola: un ſolo acto non fa habito: un frate ſolo po|[*margen*: Mieme|ro de vuna| da*n*neuo|le.]che uolte lo uederai andare per le ſtrade: una ſtrana ſola per| miracolo uola: mangiar ſempre de un cibo: preſto fa faſti|dio: una ſola rondine/ non fa prima uera. un ſolo teſtimo|nio no*n*/ e/ creduto. chi ſola una ueſte ha preſto la rompe.|[*margen*: Lauda|bil coſa| hauer| dui ama*n*|ti.] che uoi piu ſapere de queſto numero de uno. piu conuenie*n*|ti te diro: che io no*n* ho anni adoſſo. tiene el ma*n*cho doi: che| e compagnia laudeuole. come tu hai/ dui orecchie: dui oc|chi: qui ma*n*o: dui pedi: dui lenzola in lecto. dui camiſe per| mutarte: e ſe piu de dui uorrai:

meglio ſara perte: che mentre| piu inimici ſonno piu guadagno ce. che honor ſenza utile| e como anello in dicto/ e poi che tutti dui no*n* capeno in nun| ſacco: recogli il guadagno: ſali ſu figliolo mio Parmeno. a|reu*ſa*. no*n* ſalga: angio me occida: che io me moro: che nol co|gnoſco: ne ſo chi ſe ſia: ſempre hauuto uergogna di lui. Ce|leſtina io ſto qui: che te la leuaro: e/ copriro: e parlaro per tut|ti dui. Par*meno*. madonna dio ſalue tua gratioſa preſentia. areu|*ſa*. Gentilhomo ſiate el ben uenuto. CEL*eſtina*. appreſſate a lei aſi| [*margen*: Homo| vergogno|ſo]no: doue te uai aſedere/ alcanto*n*e: no*n* eſſere impiccato che| lhuomo uergognoſo el diauolo el fe uegnir in corte: oditi|me tutti dui quello che io ue diro: gia ſai tuo figlio Parme|no: cio chio te promiſi: e tu figlia quel che tho pregata: laſ|ſata da parte la difficulta co*n* che melhai co*n*ceſſo: poche pa||[IIIIv]role ſon neceſſarie per chel te*m*po nol patiſce: ello e uiſſo ſem|pre penato per te dunque uedendo ſua pena ben ſo io che| nol uorrai: & anchora cognoſco che eſſo te piace: non ſera| captiuo che ſi reſti queſta ſera teco. AREV*ſa*. per mia uita ma|tre che tal coſa non ſe faccia: ieſu/ non mel comandare. Par|meno matre per la mor de dio: che io non eſca de qui ſenza| buon accordo: che me ha morto damor ſua uiſta: offeriſce| li cio che mio patre per me ti laſſo: & dilli che li daro cio chio| ho/ hor tu dinnilo per amor mio che par che non me uoglia| guardare. areu*ſa*. che te ha ditto q*ue*ſto ge*n*tilhomo allorecchia| crede chio farro niente de cio che me hai dicto. CEL*eſtina*. figlia| non dice altro: ſaluo che ſe prende gran piacere de tua ami|ſta: per che ſei perſona tanto da bene. nela quale qual ſi uo|glia ſeruitio ſeria ben facto: appreſſate a lei negligente: uer|gognoſo: che uoglio uedere da quanto ſei: prima che de q*ui*| me parta: che ſtai qui como un pezzo di legno: ſerizza co*n*| lei in queſto lecto. areuſa. non ſera lui ſi uillano/ e/ diſcorte|ſe che intre nel luogo uetato ſenza licentia Celeſtina in cor|teſie/ & licentie ſtai: non uoglio aſpettar piu qui: io ſero ſe|curta: che tu te leuarai domatina ſenza dolore: & lui ſenza| colore. ma co*m*e ello/ e/ una bardaſſola un galluzzo de pri*m*a| barba: credo che intre nocti non ſeli mutara la creſta: de q*ue*|[*margen*: Laſcini [*sic*]| meretri|cale.]ſti tali/ uoleano li medici chio ma*n*giaſſe in mio tempo: qua*n*|dio hauea meglior denti che adeſſo. areuſa. oime ſignor mio| non me tractare de tal modo: meſurate per corteſia: habbii| reſpecto a li canuti de queſta onorata uecchia che e qui| preſente: fatte in la: che non ſon quelle che tu penſi: non| ſon de colore che pubblicamente uendeno loro perſone per||[IIIIIr] danari. per mia fe che de caſa me eſca: ſe tu tochi mei panni| fin che Celeſtina mia/ tia/ ſenne ſia

andata CEL*eſtina*. che coſa e| queſta Areuſa? che uogliono dire: queſte ſtraneza? queſte| ſchifezza? q*ue*ſta nouita: & ſdegni? credi figlia che io no*n* ſap|pi che coſa/ e/ queſta? & che mai ſia itrauenuto a| me? e che mai non habbia goduto/ de quel che tu godi? e| che io no*n* ſappia cio che ſe po fare/ e/ dire guai de orecchie| che tal parole odono: como io. di queſto: te auiſo che ſono| ſtata errante como tu: & hebbi amici aſſai: perho mai ne d*e*l| uecchio ne dela uecchia hebbi uergogna ne mai li ſcacciai| dal mio lato: ne me deſpiacqueno loro conſigli: ne impu|blico: ne imprivato te giuro per quella morte che adio ſon| debetrice: che piu preſto harrei uolſuto un buffecto nel ui|[*margen*: prouerbio]ſo che le parole che me hai dicte. par che hieri naſceſti. ſe|condo el modo che parli: per farte honeſta: me fai ignoran|te: e/ uergognoſa: e de pocho ſecreto: e ſenza experientia.| e/ fai manchame*n*to a larte mia per alzar la tua: ſappi che da| corſaro ad corſaro: non ſe guadagnano ſaluo li barili. piu| ben dico: di te/ in tua abſentia: che tu non me ſtimi in tua pre|ſentia. AREV*ſa*. matre ſe io errai te dimando perdono: e ap|preſſate ame: e ello faccia cio che uole: che piu preſto uo|glio co*n*tentar te che me: piu preſto me rompero un occhio| che farte deſpiacere. CELESTINA non ſo piu ſcorozata:| ma io teldico per lauenire: e dio ui dia la bona ſera: che io| me ne uo andare: ſolo per che me fate ligar li denti: col uo|ſtro baſare: & zanzare: che a*n*chora me/ e/ reſtato el ſapor.| nele zenziue: che no*n* lo perſi inſieme colli anni Areu*ſa*. dio te| acco*m*pagni. PAR*meno*. matre uoi che te faccia co*m*pagnia? CEL*eſtina*.||[IIIIIv] ſarebbe ſpogliare un Sancto per ueſtirne unaltro. dioue| acco*m*pagni: che io uecchia ſono/ non ho paura che me ſſon|zeno per la ſtrada. ELI*cia*. el cane abbaia: ſi uiene q*ue*ſto diauo|lo de uecchia. Celeſti*na*. tha/ tha. ELI*cia*. chi/ e la? chi chiama?| CEL*eſtina*. uien abaſſo ad aprirme figlia. ELI*cia*. q*ue*ſte ſon ſempre| tue ue*n*ute: ca*m*inar de nocte/ e/ il tuo piacere: per chel fai? che| lo*n*ga dimora eſtata queſta mia matre? mai eſſi de caſa per ri|tornare: ſempre lhai habuto per coſtume: atte*n*di/ a/ uno: e/ laſ|ſi cento di mala uoglia: che hoggi ſi ſtata cercata dal patre| dela ſpoſa: che menaſti el di de paſqua al canonico: che la| uol mandar a marito: de qui a tre giorni: e biſognia che tu| li doni remedio: poi che gelhai promeſſo: acio che non ſen|ta ſuo marito el fallo della uirginita. CEL*eſtina*. non me recordo| figlia per qual tu di ELI*cia*. come non te ricordi? per certo ſen|za memoria ſei: ſubito te ſcordi: tu me diceſti: qua*n*do la me|naui: che lhaueui renouata ſepte uolte: Cele*ſtina*. non te far me|rauiglia figlia: che chi in molti luochi pone la memoria: in| niſu*n*o la tiene. ma dimme ſi tornara?

elicia gran facto ſi tor|nara: ate data una ma*n*iglia doro in pegno de tua fatica: e no*n*| debbe tornare. Celeſtina quella dela maniglia? gia ſo chi| tu uoi dire: per che non prendeui tu le coſe neceſſarie: e co|minciaui/ a/ far qualche coſa: ſappi che in quelle ſimile do|ureſti imparare:/ e/ far proua: de quante uolte melhai ui|ſto fare: altramente: li te ſtarai tutta tua uita: come una be|ſtia ſenza arte: ne intrada: e quando ſerai de mia eta: pia*n*ge|[*margen*: Senten|tie galan|te de ro|fiana]rai la pigritia preſente: che la giouentu ocioſa: mena la pen|tuta/ e/ fatigoſa uecchiezza: meglio facea io quando tua a|uola (che dio habbia lanima ſua) me moſtraua queſtarte||[IVr][*margen*: Neſſu*n*a| ſcie*n*tia ſen|za affe| ccto*n*e ſin|para] che in capo de un anno piu ſapea io di lei. elicia non mi fo| merauiglia: che molte uolte: come ſi dice al buon maeſtro| auanza el buon diſcipulo. e no*n* e queſto ſaluo nela uoglia:| con che ſe impara: niſuna ſcientia/ e/ ben meſſa: i*n*colui che| non li ha affectione: io potto odio a queſtarte: e tu mori per| eſſa Celeſtina tu te dirai ogni coſa: pouera uecchiezza uoi| hauere tu te penſi che io mai te debbia manchare. elicia. per| [*margen*: hoggi vi|uere ſide|uene pen|ſare adi|mane] dio laſſamo el faſtidio e a tempo prendiamo el conſiglio:| e diamoſi piacere: fin che hoggi habbiamo da ma*n*giare: no*n*| penſiamo adimane: che coſi more colui: che molto radu*n*a:|[*margen*: morte co*m*|mune a| ognuno.] cmoo [*sic*] colui che poueramento uiue: & lo doctore: come el| paſtore. & lo Papa: como/ el Sacriſtano. & il gran Signore| como el Seruo. e colui de alto ſangue: como colui de baſſa| co*n*ditione: e tu co*n* tua arte/ come io ſenza alchuna che hab|biamo uita per ſempre: godiamo/ e/ prendiamoſe piacere.| che la uecchiezza pochi la uedono. e de quelll [*sic*] che ui arri|uano: niſun more di fame: che uoglio io piu in queſto mo*n*|do: Saluo uitto: e ueſtitio: e parte in paradiſo: per ben che li| ricchi habbiano meglio el modo: per guadagnar la gloria|[*margen*: Neſſuno| co*n*te*n*to eſ|ſere] eterna che non hanno li poueri. niſun di loro/ e/ co*n*tento:| no*n* ce niſuno che dica tanto ho che mi baſti no*n* ce niſuno di| loro: col quale io cambiaſſe imiei piaceri: per iſoi danari: ma|[*margen*: Bona e| gete ſo|pra ogni| theſoro] laſſiamo li penſieri daltri: & andiamoſe ha dormire che/ e/ tardi: che piu me ingraſſara: un buon ſonno ſenza timore:| che quanto theſoro poſſede uenetia.

Argumento dela Octaua parte.|

VEnuta la matina Parmeno ſe ſueglio preſe licentia| de Areuſa: e ſen ua a Caliſto ſuo patrone: trouo Se*m*||[IVv]pronio in ſula porta da*n*no ordine loro amicitia: andorno| de co*m*pagnia ala camera de Caliſto: trouorno che parlaua fra| ſi ſteſſo: leuato poi Caliſto:

ando in Chieſia.|

Parmeno. Areuſa. Sempronio. Caliſto?|

FAſſi Giorno. ho che coſa po eſſer queſta? che tan|ta clarita/ e/ in queſta camera? Areuſa che giorno?| dormi/ & ripoſa che adeſſo ce collegamo: che io no*n*| ho anchora chiuſi gli occhi: coſi preſto uo tu che ſia gior|no? apri queſta feneſtra: che e da capo allecto/ & uederai|lo. Parmeno per dio madonna che io ſto in ceruello: che| gia/ e/ giorno chiaro: ben lo cognobbe io quando uidi in|trar: la chiarita per le fiſſure dele fineſtre: ho traditore me:| e como ſon caduto in gran fallo: con mio patrone: merito|rio ſono de gra*n*diſſima punitione: ho dio mio: e como e tar|di. Areu*ſa*. tardi? Parme*n*o. e piu che tardi. Areuſa coſi dio me| aiuti: che anchora non me ſe leuato el male: dela matre no*n*| ſo como ſe uada queſta coſa. Parmeno. che uoi tu che io te| faccia? uita mia? Areuſa che parliamo nel remedio de mio| male. PARMENO anima mia ſe quello che habbiamo| parlato non baſta: quello che/ e/ piu neceſſario me perdo|na: per che/ e/ gia mezzo giorno/ e/ ſe uo piu tarde: non ſe|ro ben uiſto da mio patrone: io uero domane: & tante uolte|[*margen*: perche cau|ſa dio fe|ce vn di| appreſſo| laltro] qua*n*te tu uorrai. che per queſto fece dio: un giorno appreſ|ſo laltro: per che quello: che in uno non baſtaſſi: ſe ſuppliſ|ſe nellaltro: e acio che noi ce habbiamo aueder piu ſpeſſo| fame ta*n*ta gratia: che tu uengi hoggi ale diece hore adiſnar| con noialtri in caſa de CELE*ſtina*. Areu*ſa*. de boniſſima uoglia||[IVIr] e/ ua con dio: chiuderai la porta quando eſci. Parmeno dio|[*margen*: Exulta|tione di| Par*meno*. per la| poſſedu|ta amata] reſti teco. ho/ Singular piacere/ ho/ grande allegreza: e| quale huomo/ fu/ ne ſara piu auenturato di me? quale ho|mo di me fu piu contento? che coſi excellente donna ſia per| me poſſeduta. che quanto piu lontano me credea eſſere: ta*n*|to piu preſto/ lho/ hauuta. per certo che ſe io poteſſi patir| con mio core li tradimenti di queſta uecchia: ingenocchio| ni douerrei andare per farli piacere: con che li pagaro mai| ſimile ſeruitio? ho/ ſuperno idio. & a chi contaro queſta al|legrezza? achi diſcopriro ſi gran ſecreto? achi daro io par|[*margen*: Piacere| eſſere nul|la fe [*sic*] co*m*|munica|to no*n* vie|neue]te de mia gloria? ben mediceua il uero la Vecchia. che de ni|ſuna proſperita/ e/ buona la poſſeſſione/ ſenza la compa|gnia. el piacere che non/ e/ communicato non/ e/ piacere.| ho/ chi ſentiſſe queſta mia uentura: como io la ſento. Sem|pronio uedo ſula porta de caſa. molto ha bonhora ſe leua|to. guai hauero co*n* mio patrone: ſe for de caſa/ e/ andato. non| ſera/ che non/ e/ ſuo coſtume. ma como adeſſo non ſta in| ſuo ceruello no*n*

mi merauiglio che habbia perſa ſua uſan|za. SEMPRONIO fratel Parmeno ſe io ſapeſſe: che ter|[*margen*: terra do|ue ſe gua|dagna| dormen|do.]ra/ e/ quella doue ſe guadagna el ſalatico dormendo: aſſai| maffaticherei per andarui: & non darei uantaggio/ a ueru|no: che tento guadagnerei como ciaſcuno. como/ per piace|re te ſi ſcordato de tornar a caſa? io no*n* ſo che me dica de tua| tarda*n*za. ſaluo che queſta ſera ſei reſtato per reſcaldar la pan|za a celeſtina/ o/ grattarli ipiedi como quando eri piccolo| PAR*meno*. ho Sempronio amico/ & piu che fratello? per dio te| prego/ che no*n* uogli corrompere mei piaceri. ne uoler me|ſtigar tua ira/ col mio ſoffrimento. ne reuolgere tua ſcon||[IVIv]tentanza col mio ripoſo. non bagnar co*n* coſi turbida aqqua| el chiaro liquore del piacere chio porto. no*n* in turbidare co*n*| tuoi caſtighi inuidioſi & odioſe reprenſioni mio piacere. re| chiedime con allegrezza/ e/ co*n*tarotte miracoli de mia bo|na andata. SEM*pronio*. dillo: dillo: e qualche coſa de Melibea?| PAR*meno*. che Melibea?/ e dunaltra che io piu amo/ e tale che| ſe io non prendo errore non ſe degnara da tener Melibea per| ſerua in gratia/ & gentilezza. non credere che in Melibea ſia|no tutte le bellezze del mondo. SEM*pronio*. che po eſſer queſto| ſmemorato? ridere uorrei ma io non poſſo. el mo*n*do e gua|[*margen*: Se paz|zia fuſſe| dolor in| ogni ca|ſa pian|geriaſe]ſto: poi che tutti uolemo amare. Caliſto Melibea: io Elicia| & tu dinuidia hai cerchato con chi perdere quel poco cer|uello: che hai. Parmeno du*n*que pazzia/ e/ amare? & io ſon| pazzo ſenza ceruello ſappi che ſe la pazzia foſſe dolore in| ogni caſa ſeria pianto Se*m*pronio Secondo tua opinione paz|zo ſei: per chio tho udito dare conſegli uani a Caliſto: e co*n*|tradire a CELESTINA: in qua*n*to parlaua ſolo per impe|dire mio utile: & ſuo: te prendi piacere a no*n* godere tua par|te. ſappi che mo me ſei uenuto alle mani: in coſa che te por|ro fan danno e lo faro per certo Parmeno Non e uera for|za/ ne potentia SEMPRONIO: damnare/ ne far male:| ma far utilo: & guarire: e/ maggiore uolendolo fare. ſem|pre tho hauuto in luogo de fratello: per dio ti priego che| non te interuenga quel che ſe dice. che piccola cauſa fa di|ſcordia tra co*n*formi amici: tu me tracti male: io no*n* poſſo pe*n*|ſare donde procede tal diſcordia: non me indignar con ſi|mili parole. guarda che molto rara/ e/ la patientia: che acu|ta ira non penatre/ & trapaſſi. SEMPRON*io.* non dico mal||[IVIIr] in queſto. ſaluo che ſe mecta unaltra ſarda ad arroſtire per| lo famiglio de ſtalla. poi che tu hai innamorata. Par*meno*. per che| ſtai corrocciato te uoglio ſoffrire: a*n*cora che me tracti peg|gio: poi che dicono che neſuna humana paſſione/ e/ perpe|[*margen*: Paſſion.| humana| no*n* dura|bile.]tua/ ne

durabile. Sempronio peggio tracti Caliſto: dando| liuani conſegli in quello che per te fuggi. & ſei proprio co|mo ſegno dhoſtaria: che per ſe non ha allogiame*n*to: & dal| [*margen*: motto le|giadro]lo a tutti. O/ Parmeno adeſſo potrai uedere como/ e/ faci|le coſa reprendere la uita daltri: e/ como/ e/ duro a ciaſchu|no guardar la ſua. non te dico piu: poi che tu ſei teſtimonio| de queſto: & de hora innanzi uedero che portamenti farai| poi che hai tuaſcudella como ciaſchuno. ſe tu me fuſſi ſta|to uero amico: nel tempo che io hebbi neceſſita dite me do|ueui fauorire. & aiutar Celeſtina in mio utile: e no*n* ficchar| [*margen*: Simili|tudi*n*e bel|la de fal|ſi amici.] ad ogni parola un chiodo de malatia. ſappi che como la fe|ce dela tauerna da licentia a limbriacchi: coſi fa la neceſſita| al finto amico. ſubito ſe diſcuopre el falſo mettallo dorato|[*margen*: Piacere| neſu*n*o ſe*n*|za contra| rio.] per di ſopra. Par*meno. S*empre lho udito dire: & per experientia| li uedo. che mai uiene piacere in queſta uita ſenza co*n*trarie|ta. alli allegri ſereni/ & chiari ſoli. nuuole obſcure: & piog|ge con tempeſta uedemo ſuccedere. ali Sollazzi/ e/ piace|ri: dolore/ & morte: li occupa*n*o. ale riſe/ & dilecti: pia*n*ti/ Su|ſpiri/ & paſſioni mortali li ſegueno finalmente/ amolia q*u*e|te & ripoſſo: molto dolore: et triſtezza: chi ſeria poſſuto ue|nire: ſi allegro como io? qual fo mai ſi triſtamente recepu|to? qual ſe e uiſto como io in tanta gloria: con la mia areu|ſa? chi ſe uide ſi ſubito cadere: eſſendo ſi mal tractato come| io ſon date: O qua*n*to te uoglio fauorire in ogni coſa: ho co||[IVIIv]me mi pento del paſſato errore: he quanti conſigli: & buo|ne reprenſioni ho receuuti da Celeſtina: in tuo fauore/ &| utile de tutti: adeſſo che habbiamo queſto gioco de no| patrone: & de MELIBEA nele mano uſciremo de pouer|ta non ho/ mai. Sempronio ben mi piaceno tue parole: ſe ſi|mili haueſſi le opere: a le quali te expecto per hauerte a cre|dere: ma dimme per dio: che coſa e quella: che diceſti de a|reuſa cuſina de Elicia. Parmeno che coſa/ e/ tutto il piacer| chio porto: ſaluo/ che la ho hauuta. Sempronio come ſel|dice el babione: de riſa non poſſo parlare. che coſa chiami| tu hauerla hauuta? hai te la meſſa nel pugno? ho i*n*ſeno? ho| che coſa po eſſer queſta. Parmeno che? a metterla indubio|[*margen*: Co*n*tinua*n*|za molto| poſſere.] ſi reſto pregna: ho no. Sempro*nio*. Spauentato me hai: mol|to po fare la continua fatiga: una continua gozza fuora un| ſaſſo. Parmeno. uederai come continua: che hieri lo penſai| & gia la ho per mia. SEM*pronio*. la Vecchia Celeſtina ce deue ha|uer meſſe le mani. Parmeno a che te ne accorgi? SEM*pronio.* che|[*margen*: prouerbio] lei me haueua dicto: che te amaua molto/ e che te la fareb|be hauere. per queſto ſe dice: che piu

ual a chi dio aiuta: che| colui: che abuonhora ſeleua: ma tal Sancto lo haueſti in q*ue*|ſta materia. Parme*n*o di/ Sanctola: che ſera piu certo. de ſor|te che tu ooi [*sic*] dire: che chi ha buon arbor ſe appoggia: buo|na ombre il cuopre. tarde andai: ma ha buonhora riſcoſſe:| ho fratello/ e chi te contaſſe le gratia de q*ue*lla do*n*na: del ſuo| parlare/ e bellezza di corpo: ma reſteſi per piu oportu*n*ita.| Sem*pronio*. po eſſer ſaluo/ cuſina de Elicia? no*n* me dirai tu ta*n*to di| lei: che queſtaltra no*n* habbia piu. ogni coſa uoglio creder|te: ma dimme che ti coſta? hai li tu dato coſa alchuna? Par*meno*.||[IVIIIr] no*n* certo: ma. ancora che lhaueſſi dato ſarebbe ben dato in| lei: che de ogni coſa/ e/ capace in tanto ſon le ſimile eſtima|te: quanto ſonno chare comparate: tanto ualono qua*n*to co|ſtano: mai troppo choſto pocho: Saluo choſtei ame: a man|giar lho inuitata in caſa de Cele*ſtina*. ſel te piace a*n*diamo che pre*n*|deremo piacere. Sem*pronio*. chi fratello. PAR*meno*. tu & lei: & la ſta la| uecchia con Elicia pre*n*deremo un pezo di ſolazzo. SEM*pronio*.| odio/ e/ come me hai rallegrato liberale ſei: mai non te ma*n*|charo: he/ adeſſo te ho per huomo: uera*m*ente credo che dio| te fara dilbene: tutto lodio che de tue paſſate parole hauea|ſe conuertito in amore: non dubito piu tua confederatione| con noi altri eſſer quella che deue. abbrazzarte uoglio: uo| che ſiamo come fratelli: & uada el diauolo per un triſto: ſia|[*margen*: Tre de a|mici rein|tegrato*ne*| de amore] la paſſata coſtione de ſan gioua*n*ni: e coſi pace per tutto lan|no: che le ire deli amici ſempre ſole eſſere: reintegratio*ne* de| amore: mangiamo: & prendiamoce piacere: che noſtro pa|tron degiunera per tutti. PAR*meno*. che coſa fa il diſperato? Se*m*|pronio li ſta ſopra lo lecto del ripoſo doue tu lo laſſaſti hor|ſera: che non dorme/ ne uegia: ſio entro de*n*tro rompha: ſio| eſco fuora/ canta/ o/ fernetica: non lo poſſo co*m*prendere ſe| co*n* quello pena/ o/ prende piacere: Par*meno*. che di tu? che mai| ma domandato? ne manco hauuto memoria dime? Sem|pronio. mai ſi no*n* ſe ricorda di ſe: ricordarſe ha/ di ti. Parme|no guarda che per fin in queſto me corſa buona fortuna: poi| che coſi/ e/ in q*ue*l mezo che ello ſe ſueglia: uoglio ma*n*dar la| robba per diſnare: acio che habia*n* tempo/ per cocinare. SEM*pronio.* che coſa| hai penſato ma*n*dare: a cio che q*ue*lle pazzarelle te te*n*|gano per huomo compito: ben creato/ & liberale. PAR*meno*. in||[IVIIIv] caſa piena: preſto ſe troua da cena. de quello che ce nela di|ſpe*n*ſa: baſta per farce honore pan bia*n*cho: uin|razeſe: moſcatello di taglia: un buon proſucto de montagna: e piu ſei| parade pollaſtri: che portorno hieri li contadini dele deci|[*margen*: Rapine| de ſerui| rapaci con|tra il pa|

trono]me de noſtro patrone: e ſe eſſo li domandaſſe farolli crede|re che ſe lhabbia ma*n*giati: e le tortore che lui fece ſeruare per| hoggi: diro che puzaua*n*o: e tu ſarai teſtimo*n*io: terremo mo|do: che quello che deloro ma*n*giera: non li faccia male: e no|ſtra tauola ſtia fornita: come/ e/ ragione. e poi parleremo| la/ piu longame*n*te in ſuo da*n*no: & utile noſtro/ colla Vec|chia ſopra queſto ſuo amore? SEM*pronio*. a*n*zi dolore: che ferma| me*n*te credo: che de morto/ o pazzo non porra ſcampare:| poi che coſi/ e/ ſpazzati preſto: & a*n*diamo diſopra a ueder| cio chel fa. Caliſto inpericolmi uedo io: al morir no*n* e tarda*n*|[*margen*: canzon di| cali*ſto*.]za: poi che me chiede il diſio: quel che nega la ſpera*n*za Par|me*no*. ſcolta/ ſcolta Sempronio: uerſi compone noſtro patro|[*margen*: patrono| deriſoda|li fui che| per amore| ſe fa poeta]ne. Poeta/ e/ deuentato. SEM*pronio.* ho figliol della triſta e che| Poeta. e/ che grande antipre/ Sydonio: elo gra*n*de poeta oui| dio: li quali allimprouiſo li ueneano li ragionamenti metri|ficati a la bocca. ſi/ ſi tu lhai a punto trouato: Poeta ſera el| diauolo: fernetica inſogno: e tu uoi che componga. Cali*ſto*.| [*margen*: Canzon. di caliſto.] Be*n*ti ſta q*ua*lche cuor hai: che tu uiui i*n* pene meſte poi che pre|ſto tarrendeſte: nelamor di chi tu ſai. Par*meno*. non tho io dicto| che compone? Cal*iſto*. ola/ ? ſerui? chi parla in ſala? Par*meno*. che ui| piace Signore? Cal*iſto*. e molto nocte? e anchora hora per andar| adormire? Par*meno*. anzi e tardi per leuarſe? Cali*ſto*. che coſa di tu| pazzo? che tutta la nocte e paſſata? Par*meno*. e anchora aſſai par|te del giorno. Cal*iſto*. dimme Sempronio? mente queſto pol||[KIr]trone? che me fa creder che ſia giorno? SEM*pronio*. ſcordate Si|gnor de Melibea: e uedrai el di: che con la gran clarita: che| nel uiſo ſuo conte*m*pli: non poi uedere dimbarlugato. CAL*iſto*.| adeſſo il credo. che ſonto ſonar la meſſa grande. da*m*me mia| ueſte che uoglio a*n*dare alla madalena pregaro dio che gui|de Celeſtina: e metta in cor a Melibea mia ſalute: ho uero| in breue dia fine a mei triſti giorni. SEM*pronio*. no*n* prender tan|to affanno: non uoler ogni coſa in un hora che non e coſa| de diſcreto: deſiare con gran efficacia/ quello che po finire| triſtame*n*te: ſe tu uoi che ſe co*n*cluda in un giorno: cio che in| un anno ſaria aſſai: non ſara molto tua uita. CAL*iſto*. tu uoi in|ferir che io ſon facto come el fameglio del Scudier gallicia|no: che prima chel poſſa hauer un par de calze: ſta un a*n*no:| & quando el patrone nele fa tagliare: uorrebbe cha in un| quarro dhora fuſſeno facte. SEM*pronio*. non comma*n*de dio che| io dica tal coſa: per che ſei mio Signore: & ancora ſo che co|mo me remuneri el bon conſiglio: coſi me caſtigareſti cio| chio mal parlaſſe: & anchora

dicono: che non/ e/ equale la| laude col ſeruitio: ho/ el buon parlare: con la reprenſione| e/ pena decio che/ e/ mal facto: e/ parlato. Caliſto. io no*n* ſo| Sempronio doue tu thabbi imparata ta*n*ta philosophia. Se*m*|pro*nio*. Signore? non e tutto biancho quello: che di negro no*n*| ha ſimilitudine: mancho e tutto horo quello: che giallo lu|ce. tuoi ſcelerati deſyderii non menſurati con ragione/ te| fanno parer clari mei conſegli: hareſti uolſuto: che hieri a| la prima parola: te haueſſeno portata Melibea ligata/ e/ ſi| uolta in ſuo cordone: come ſe haueſſi mandato per qual ſi| uoglia mercantia ala piazza: doue non ſaria piu fatica che||[KIv] arrivare: e pagarla. ha Signore ripoſo a tuo core. che in po|cha breuita di te*m*po: non cape grande bene aue*n*turanza che| un ſol colpo non butta interra un arbore: uoglite ſoffrire per| che la prude*n*tia/ e/ coſa laudabile: e col buon ordi*n*e: ſe reſi|ſte al forte co*m*battere. Cal*iſto*. tu hai ben dicto: ſela q*ua*lita de mio| male el conſentiſſe. Sem*pronio*. per che coſa Signore e lo ceruello?| ſe la uoglia priua la ragione. Cal*iſto*. ho pazzo/ pazzo. dice el| ſano allinfermo dio te dia ſanita: no*n* uoglio piu ſpectar tuoi| conſigli: ne aſpectar piu tue parole: per che piu incendo: &| auiuano le fiamme che me conſumano. io me andaro ſolo| a meſſa: e non tornaro a caſa: fin che non me uenite a chia|mare domandandomi el beueragio de mio gaudio: con la| buona uenuta de Celeſtina: ne uoglio mangiare fin alhora| anchora che pri*m*a ſiano li caualli de phoebo apaſcere in q*ue*l|li uerdi prati che ſole*n*o: quando han dato fine alo giornata| SEM*pronio*. laſſa Signor queſte girauolte: laſſa queſte poeſie:| che non/ e/ parlar conueneuole quello che a tutti non/ e| commune: quello che tutti non participano: e/ che tutti no*n*| inte*n*do: e di/ fin che tramo*n*ta el Sole: e ogni huomo ſpera:| quello che tu hai dicto: e mangia un poco de confectione:| con che te poſſi ſuſtentare fin a tua tornata. Cal*iſto.* buon con| ſeglier mio: leal/ ſeruitore: ſia come te piace: che per certo| credo che ſecondo tuo leale ſeruitio: che ami tanto mai ui|ta/ co*m*e la tua. Sem*pronio*. credilo tu Parme*n*o? io ſon be*n* che tu nol| giurareſti: recordate ſe uai per la co*n*fectione: che rampini un| baractolo per quella gente che tu ſai. & a buon intenditore| nella manica capera. Cal*iſto*. che hai tu dicto Sempronio. Se*m*|pro*nio*. Signore diſſe a Parmeno: che andaſſe per un poco de cy|| [KIIr]dro: PAR*meno*. Signor eccol qui. CAL*iſto*. damel qua. SEM*pronio*. ue|drai che ſtrango lar farra il diauolo. i*n*tegro el uole mangiar| per far piu preſto. CAL*iſto*. la uita me ha data: reſtatiui con dio:| & andate a ſolicitar la uecchia. euenite preſto per il beuerag|gio. PAR*meno.* ia andarai con gran diauolo. in tua mala ue*n*tura|[*margen*:

veneno de| apuleio.] i*n* tal hora haueſſi mangiato il cidro. come fece Apuleio el| ueneno che conuerti in aſino.

Argumento del Nono acto.|

SEmpronio e Parmeno ſenandorno parlando inſie|me a caſa de Celeſtina? ariuati trouorno Elicia &| Areuſa fa miſſeſi adeſnare. e mangiando. Elicia e Se*m*|pro*nio*. ſe ſcorrocciorno. leuateſi Elicia de la tauola. Celeſti*n*a| & Areuſa li apacificorno. Stando a parlare tutte inſieme uen|ne lucretia ſerua de Melibea. a chiamar Celeſti*n*a per parte| de ſua patrona.|

Sempronio. Parmeno. Elicia. Celeſti*n*a.|

Areuſa. Lucretia.|

POrta Abaſſo Parmeno noſtre ſpade/ & cappe. &| andiamo amangiare. ſel te pare che ſia hora. Par|*meno*. andiamo preſto. che gia credo. che coloro ſe lame*n*|taranno de noſtra tardanza. non paſſiamo per queſta ſtrada.| per queſtaltra ſera meglio. che i*n*traremo per la chieſia. eue|deremo ſe Celeſti*na*. hauera finire ſue oratio*n*i. e menaremola| co*n* noi de compagnia. SEM*pronio*. a conuenie*n*te hora uoi chella| dica orationi. PAR*meno*. non ſe puo dire eſſere facto ſenza tem|[*margen*: A te*m*po e| che in o|gni te*m*po| ſe puo fa|re.]po. quello che in ogni te*m*po ſe po fare. Sem*pronio*. uero e/ ma tu co|gnoſcei male Cele*ſtina*. che quando ella ha da fare. non ſe recor|da de dio. ne ſe cura de ſanctimonie. quando hai i*n* caſa da ro||[KIIv][*margen*: natura de| rofiana.]dere ſani ſtanno li ſancti: qua*n*do ella ua ale chieſie con ſui| pater noſtri in mano: no*n* li auanza in caſa il ma*n*giare: ancora| chellei thabbia alleuato: meglio cognoſco ſue proprieta:| che no*n* fai tu: ſappi che le orationi/ che eſſa in ſuoi pater no|ſtri dice: ſonno le uerginita/ che ha adoſſo allanima: e qua*n*|ti innamorati ſonno in la cita: & qua*n*te garzone tene reco*m*|mandare: e qua*n*ti deſpenſieri ſon quelli che gli danno proui|ſione: e quale di loro gle la da meglio: e come ſe chiamano|[*margen*: natura de| rofiana| vechia] per nome: per che quando gli ſcontra non parli con loro| come foreſtiera: e/ qual canonico/ ho/ prete/ e piu gioue|ne/ e liberale: quando ella mena le labra: alora finge buſie:| & ordina cautele: per hauer danari: in queſta forma comin|ciaro: q*ue*ſto me reſpondera: q*ue*ſto gli replicaro: & in q*ue*ſto mo|do uiue coſtei che noi altri ta*n*to honoramo. Par*meno.* piu che q*ue*|ſto ſo io dilei: ma per che te ſcorrocciaſti laltro giorno: qua*n*|do il diſſe a Caliſto: non uoglio parlare SEM*pronio*. anchora che| noi lo ſappiamo per noſtro utile: non lo publicamo: per no|ſtro danno: che

adirlo a noſtro patrone: ſeria cacziarla per| triſta. come e/ & che no*n* ſe curaſſe dilei: e laſſando coſtei ſe|ria forza che ueniſſe unaltra: de cui fatiga non guadagna|riamo coſa alchu*n*a: come faremo de coſtei la quale per bo|na uoglia: o/ per forza ce dara parte del guadagno Parme*no*.| ben hai dicto: taſi che ſta la porta aperta: in caſa ſta: chiama| prima che intramo: che per uentura ſtaranno diſconze: &| non uorranno eſſer uiſte coſi. Sem*pronio*. intra: non te curare: che| tutti ſimo di caſa: gia apparecchiato la tauola. CEL*eſtina*. ho in|[*margen*: vechia| luſenghe| re rofia|na]namorati mei/ o perle mie polite: tal mi uenga el buona*n*no| qual mi par uoſtra uenuta. PARMENO guarda che pa|| [KIIIr]rolette/ tene la nobile: ben cognoſcei fratello queſte fincte| carezze. SEM*pronio*. laſſala in ſua malhora: che di queſto uiue:|[*margen*: pouerta| maeſtra| e nutrice| de ingegni] io no ſo qual diauolo gli moſtraſſe tante triſtitie. Parme|no. chi? la neceſſita: pouerta: e fame: che non ce al mondo| la miglior maeſtra: non ce la miglior ſuigliatrice: & auiua|[*margen*: gaze e pa|pagalli per| che par|lano.]trice de ingenii di lei: chi moſtro ale gazze/ e/ pappagalli imitar noſtra lingua: con ſue frappate lingue: noſtro orga|no/ e uoce: ſaluo coſtei? CEL*eſtina*. citelle? citelle? Areuſa? Eli|cia? babione matre? uegnite abaſſo preſto: che ſonno q*ue* doi| gioueni che me uogliono ſforzare. Eli*cia*. ma mai foſſeno ue|nuti: con loro molto inuitar per tempo: che gia ſon tre hore:| cheſta qui aſpecta*n*do mia cuſina: ma queſto pigro Sem*pronio*. ſa|[*margen*: Att.]ra ſtato cauſa dela tardanza: che no*n* ha occhi con che pati|ſca uederme. SEM*pronio*. tace anima mia: uita/ & amor mio: che| chi ad altri ſerue: non elibero: de modo che ſubiectio*ne*/ me| rileua de culpa: non pre*n*diamo faſtidio: & aſettamoſe a ma*n*|giare. ELI*cia*. per queſto ſei tu buono: per ſederte amangiare| molto diligente: a tauola apparecchiata con tue mano laua| te: & poca uergogna. Sempronio da poi farremo queſtio*ne*:| mangiamo adeſſo impace: e tu matre Celeſtina aſſidete pri|ma. CEL*eſtina*. ſedete uoi altri figlioli miei: che aſſai logo ce per| tutti ringratiato ſia dio: tanto ce deſſeno del paradiſo: quan|do la andaremo: po*n*itiue in ordine ciaſcuno apreſſo la ſua| & io che ſon ſola: mettero apreſſo dimme queſto bocale: e| taza: che tanta/ e/ mia uita: quanto con loro parlo: da poi|[*margen*: Arte de| vecchia| miniſtra|re el vi*n*o.] che me ſon facta Vecchia: no*n* ſo la meglior arte che metter| uin in tauola. per che chi tracta el mele: ſempreſelli appiccia| de cifra/ & de notte in inuerno: no*n* ce lo meglior ſcaldalecto|[KIIIv] di queſto che con doi boccalecti de queſti che io beua: qua*n*|do me uoglio andare a dormire: non ſento fredo in tutta la|

nocte: de queſto fodro io me ueſto: quando uiene el natale| q*ue*ſto me ſcalda el ſangue: q*ue*ſto me ſoſtene co*n*tinuo de uno| ce*n*r q*ue*ſto me fa ſempre a*n*dare alegra: q*ue*ſto me fa freſcha co*m*e|[*margen*: Quante| laude ha|bia il vi*n*o] una roſa. de queſto: ueda io ſempre auanzare in mia caſa.| che mai non haueria paura del malanno: che una ſchorza| de pan duro: me baſta per tre giorni. queſto leua la triſteza| del core: piu che non fa loro/ ol Corallo. queſto da animo| al giouene: & al uecchio forza: da color al diſcolorito: e cor| al pauroſo: alhuomo lento diligentia: conforta el celebro:| caccia el freddo de lo ſtomaco: leua la puzza de lo anheli|to: fa potenti gli fredi huomini: fa ſoffrire le fatiche dei la|uori/ ali ſtrachi metitori: fa ſudar ogni acqua cactiua: ſana| la refredatione: e buon per gli denti: queſto ſe ſuſtene ſen|za puzzar in mare: la qual coſa lacqua non fa: piu proprie|ta te direi de queſto: che uoi altri non hauete capelli in te|ſta: de modo chio non ſo chi non ſe prendeſſe piacere in me*n*|toarlo. ma non ha ſaluo un difecto: che lo buono uale caro| & lo cactiua fa danno: de modo che quelio/ che ſana la mil|[*margen*: Motto| galante| dil bovi| no]za: inferma la borſa: ma con tutte mie fatiche: ſempre cer|cho delo meglio: per quel poco chio beuo: ſolamente do|deci uolte me baſta ad ogni deſnare: e niſſuno mi fara paſ| [*margen*: gioco in| bene de| vecchia]ſar/ di quelle: ſaluo ſe io ſon inuitata: como ſona adeſſo. Par|meno matre la commun opinione de tutti/ e: che tre uolte:|[*margen*: tre vol|te ſe be|ua] e honeſto ad ogni deſnare: tutti quelli che ſcripſero/ no*n* di|cono altro. CEL*eſtina*. figlio ſera corrupta la ſcriptura: e guarda| ben che de dire per tre: tredici. Sem*pronio*. mado*n*na zia/ a tutti ce||[KIIIIr]ſa buono: ma*n*giamo & parliamo per che da poi non ce ſara| tempo: de intender de lo amor de queſto pazzo de noſtro| patrone: e de quella gratioſa/ e gentil Melibea. Eli*cia*. farte in| la mala gratia: faſtidioſo: mal pro te poſſa fare/ cio che ma*n*|gi: che tal deſnar mhai dato: per mia fe de angoſcia mi uien| uoglia gittar cio che ho in corpo: a ſentire chiamare colei| ge*n*tile: guarda/ he/ e/ chi e ge*n*tile? ieſu/ ieſu. che noia/ e faſti|[*margen*: Parole i*n*|uidioſe de| eli*cia*. de la| belta de| mel*ibea*.]dio/ e/ ha ueder tua poca uergogna: a chiamarla ge*n*tile: mal| me faccia dio ſela e/ ne ma*n*co e parte de queſto: ma che ſon|no occhi/ che de ogni triſtitia ſe innamorano: farmi uoglio| el ſegno de la croce: de tua gra*n*de ignorantia e poco uede|re: o/ chi ſteſſe adeſſo diuoglia per diſputar co*n*teco/ ſua bel|leza/ e gentileza: poi che gentile ti pare Melibea: allhora| ſara: & alhora dirai el uero: quando andaro a doi/ a: doi| li diece co*m*mandamenti: quella belleza che ella ha: per una| mo*n*eta ſe compra nele boteghe. per

certo che cognoſco ne| la contrada doue ella habita. quattro donzelle: in cui dio| ha compartito piu ſua gratia: che non ha facto in MELI|AEA [*sic*]: che ſe coſa ha di belleza: e per gli buoni ornamen|ti che porta: Metite li ſopra un legno: Anchora ui parera| che ſia bello. per mia fe chio nol dico per laudarmi: ma io|[*margen*: argutez|za i*n* vitu|perare la| belta de| melibea.] credo eſſere ſi bella como uoſtra MELIBEA. AREV*ſa*. ho| ſorella mia ſe tu lhaueſſi uiſta come io: dio non maiuti: che| ſe degiuna me ſcontraſſe ſe quel di poteſſi mangiar/ de an|goſcia: tutto lanno ſta chiuſa in caſa: co*n* mille mute de brut|ture in ſul uiſo. Per una uolta che de uſcire: in luogo do|ue po eſſer uiſta: imbratta ſuo uiſo defele/ & mele: con|uue Abruſticate:/ E/ Fighi ſecchi: E con altre Bruttu||[KIIIIv]re/ che per reuerentia dela tauola no*n* dico le ricchezze fan|no coſtoro belle: & eſſer laudate: e no*n* le gratie de loro cor|po. che coſi dio me aiuti: certe cinne ha: per eſſere do*n*zella:| co*m*e ſe tre uolte haueſſe parturito no*n* pare*n*o ſaluo doi gra*n*de|[*margen*: areuſa vi|tupera la|mor de ca|liſto.] zuche: el uentre no*n* gle lho uiſto: ma indica*n*do per le altre co|ſe: credo che labbia ſi le*n*to como uecchia de cinqua*n*ta anni| non poſſo co*m*predere che coſa habbia uiſto in lei Caliſto:| per la quale laſſi damare altre: che piu legermente potreb|be hauer*e*: e co*n* chi ello ſi pre*n*derebbe piu piacere: ſalu chel| guſto perduto: molte uolte iudica el dolce per lo amara Se*m*|pro*nio.* Sorella ame pare/ che qui ogni mercada*n*te loda la ſua| mercanzia: ma el co*n*trario de queſto ſe dice in ogni luogo.| areu*ſa.* neſſu*n*a coſa/ e/ piu lo*n*tana dal uero che la uulgare opi|[*margen*: opinioni| vulgare| lo*n*ge dal| vero]nio*n*e mai no*n* uiuerai alegro ſe per uolu*n*ta de multi te gouer|ni. per che queſte ſon uere concluſio*n*i: che quali ſi uoglia coſa| chel uulgo penſa: e uanita: e cio che parla e falſita: cio che| reproua e bonta: e q*ue*llo che approua e malignita: poi che| queſto e ſuo certo uſo/ e/ coſtume: non indicare la bellez|za/ egentileza de Melibea per quello eſſer quella che affir|mi. Sem*pronio.* Sorella mia: el uulgo mal parlante: non perdona| gli difecti de loro Signori: de modo che io credo: che ſe al|chun difecto Meli*bea*. Haueſſe: gia ſaria paleſe. per quelli/ che| con lei piu che noi han practicato: & ancora che io concedeſ|ſe cio che tu di. Caliſto/ e/ nobile: e cauaglieri: Meli*bea*. e gene|roſa: de modo che gli huomini per natio*n*e ſe ricercha*n*o lun|laltro. per tanto non e da prendera admiratione/ ſello ama| piu preſto coſtei: che unaltra. AREV*ſa*. triſto ſia chi triſto ſi| tene: le opere fanno natione: che al fine tutti ſimo figli de||[KVr][*margen*: neſun ſe| co*n*fide in| la virtu| de ſoi ma|giori] Adammo: & de Eua. ognun procure ad eſſer bon per ſe: e| non

uada cerca*n*do nela nobilita de ſoi anteceſſori la uirtu. CEL*eſtina*. figli per amor mio che reſteno adeſſo queſte parole| de faſtidio: e tu Eli*cia*. tornate ala tauola/ e laſſa la male*n*conia.| Eli*cia*. con tal condition io tornaſſi: che mal pro me faceſſe: e| che io ſchiattaſſi ma*n*giando: uoi tu che io mangie con que|ſto maluagio? che me ha uolſuto ma*n*tenere nel uiſo che ſia| piu bello de ſuo ſtraccio de Melib*ea*. che io . Sem*pronio*. tacci uita mia|[*margen*: ogni co*m*|paratione| eſſere o|dioſa] che tu feſti la Co*m*paratione: et ogni co*m*paratione e odioſa: de| modo che tu hai la colpa: & non io. areu*ſa*. uien ma*n*giare ſo|rella per amor mio: non far queſto piacere a queſti matti per|fidioſi. e/ ſe non uerrai io me leuaro da tauola. Eli*cia*. neceſſita| de farte piacere: me fa co*n*tentar q*ue*ſto mio nimico: e per uſar| uirtu con tutti. Sempronio he/ he/ he: Elicia de che te ridi:| che mal cancaro poſſa mangiar queſta boccha disgratioſa| e fastidioſa? Cel*eſtina*. non gli reſponder figlio: per che mai non| finiremo: attendiamo a quello che fa el prepoſito de noſtra| materia: ditemi? como reſto Cal*iſto*. como lhauete laſſato coſi| ſolo? como uiſete partiti tutti doi da eſſo? Parmeno ameſſa| e andato: ala madalena in ſua maledictione gettando fuo|co como un deſperato/ perduto: e mezzo pazzo: & apre|gar dio che tu poſſi be*n* rodere le oſſa de queſti pollaſtri: e pur| reſta*n*do che non tornar i*n* caſa: fin che non ſei tornata con Me|li*bea*. in grembo: tua Ca*m*orra/ e ma*n*to: & ancora mio ſaio certo| ſta: qua*n*do lo dara nol ſo: el reſto uaga/ e/ ue*n*ga. Cel*eſtina*. ſia qua*n*|do ſera: che buone ſon maniche da po paſqua. tutte quelle| coſe alegrano: che con poca fatiga ſe guadagnano: mag|giorme*n*te qua*n*do eſcono de luogo che ſi poco da*n*no fanno:||[KVv] a coſi riccho huomo: como/ e/ coſtui: che con la mondez|za de caſa ſua/ uſcirebbe io de pouerta. ſeco*n*do la gran rob|ba che li auanza non duole ali ſimili chio che ſpe*n*deno. e ſe|cundo la cauſa per chel danno: no*n* lo ſenteno: colla cecita de| amore: ue uedeno: ne odeno: la qualcoſa giudico per altri.| che ho cognoſciuti ma*n*co appaſſionati/ e meſſi in q*ue*ſto fuo| [*margen*: affecti de| appaſſio|nati ama*n*|ti]co de amore: doue Cal*iſto*. e. che non ma*n*giano/ ne beueno: no*n*| cridano/ ne pia*n*geno. non dormeno/ ne uegliano. no*n* parla| no/ ne taceno. non penano/ ne pre*n*deno ripoſo. non ſtanno| contenti: ne ſe lamentano. ſecundo la prolixia dela dolce pia|ga de loro cori. e ſe alchu*n*a coſa de queſte la naturale neceſ|ſita gli ſforza afare: ſta*n*no nellacto ſi ſmenticati: che man|giando ſe ſcordala mano di portare il cibo ala bocca: e/ ſe| co*n* loro parla*n*o/ mai co*n*ueniente reſpoſta re*n*dono. li ha*n*no li| corpi e con loro innamorate: ſuoi ſenſi/ e/ cori. gra*n*diſſima| forza ha lo amore:

che non ſolo la terra: ma anchora il mare| trapaſſa. ſecondo ſua potentia: ha equale co*m*mandamento| in tutte nationi dhuomini. ogni difficulta rompe: molto an|ſioſa/ timoroſa coſa/ e ſollicita e. da: e guardarſe atorno. de| ſorta che ſe uoi altri ſete ſtati ueri innamorati: giudicarete| eſſer uero/ cio: chio dico. SEM*pronio*. madre in tutto concedo a| tuo ragionamento: che qui/ e/ preſente: chi me cauſo un te*m*|po eſſere unaltro Cali*ſto*. col ſenſo perſo: col corpo ſtracco: co*n*l||la teſta uana: ligiorni mal dormendo: e tutte le nocte uigila*n*|do: facendo matinate: ſaltando mura: mettendo ogni di in| pericolo mia uita per lei. fracaſſandole deſenſiue arme. ro*m*|pendo ſpade. ſpectando tori ma ogni fatiga ſia bene decta.| poi che tal gioia guadagnai. Eli*cia*. ben te credi hauerme gua||[KVIr][*margen*: fictioni per| dar*n* mar|tello]dagna. ma io te fo certo. che non hai uoltato la teſta. quan|do e unaltro i*n* caſa. che piu te amo. e piu gratioſo/ e bel||lo/ che non ſei tu. e baldamente che non ua cerchando uia| darme malinconia. al fin de unanno che me ui*n*ei auiſitare.| tardo/ e/ conmale. Celeſti*na*. figlio laſſala dire che frenetica.| me*n*tre piu de q*ue*ſte parole li oldirai dire. piu ſe ferma nel tuo| a*m*ore ogni coſa/ e. per che hauete q*ua* laudata Mel*ibea*. non ſa con| che te i*m*pagare. ſaluo co*n* q*ue*ſto. credo che non ueda la hora de| hauere ma*n*giato. per quel che io me uoglio tacere. e que|[*margen*: Exhorta|tio*n*e a no*n*| perdere la| giouentu|te in dar|no.] ſtaltra ſua cuſina be*n* la cognoſco io/ godete uoſtre freſche| giouentu. che chi tempo ha & meglio lo expecta. Tempo| uiene che ſi pente. Como ho facto io. per alchune hore.| che ho laſſate perdere in mia giouentu. quando io ſtaua i*n*| repuratione. e quando era amata. che gia per mio peccato|[*margen*: parole &| acti laſci|ui de vec|chia] ſon uecchia. e niſſun me uole. che ben ſa dio mia bona uo|lunta. baſatiue. & abbracciatiue. che ame non me reſta altro| ſaluo prenderme piacere auederlo. mentre ſarete alla tauo|la dala cintola in ſu ogni coſa ſe perdona. quando ſareti da| parte non uoglio metterui taſſa. poi chel re no*n* la pone. che| io ſo che queſte garzone. mai da importuni ue accuſaran|no. e la uecchia Celeſtina ma*n*giera le molliche del pan che| ſon in ſu la touaglia: con ſue triſte gengiue: per che li fare|te ligar li denti/ a ſapor de uoſtri piaceri: dio ue benedica. e| come uela ridete: ſerizade bardaſſole/ pazarelli: in queſto| doueua*n*o fenire le nuuole della queſtione: che hauete hau|uta? fate piano che buttarete la tauola interra. Elicia. matre| ala porta e chiamato: noſtro piacere e guaſto. CELESTI| NA. guarda figlia che per uentura ſera chil racconce. Eli*cia*. o||[KVIv] la uoce me inganna: o e mia cuſina lucretia. CEL*eſtina*. aprili in|tre ella/ & buona uentura: che

ancora eſſa qualche coſa ſe| inte*n*de de queſto: che qui parlamo: ancora che lo eſſer ten| chiuſa: li impediſca el piacere de ſua giouentu. Areu*ſa*. coſi| dio me aiuti como/ e/ uerita: che queſte che ſeruono a ma|donne: non godeno dilecto: ne cognoſcono li dolci piaceri| de amore: mai non tractano con parenti: ne con ſoi equali:| con le quali poſſano dire tu/ e tu: con le quale dica*n*o che ce|naſti tu? ſtai tu pregna? qua*n*te galline: hai in caſa? uoi me tu| dar amere*n*da in tua caſa? Moſtrame el tuo inamorato? qua*n*|to tempo fa che tu no*n* lhai uiſto? como te uol bene? chi ſon| tue uicine? & altre coſe de equale ſimilitudine. o/ tia mia/ e| che duro nome: graue/ e ſuperbo: e/ hauer continuo quel| nome de madonna in boccha: per queſto io uiuo da per me:| poi che ho hauuto cognoſcime*n*to. che mai me piacq*ue* chia|marmi daltri: ſaluo mia/ magiorme*n*te de q*ue*ſte mado*n*ne: che|[*margen*: Co*n*tra le| mado*n*ne| dil ſuo te*m*|po.] al preſente ſonno: perdeſſe co*n* loro el megliore tempo de la| giouen*t*u: e co*n* una camorra de quelle che loro ſmanta*n*o. pa|gano el ſeruitio de diece anni: dice*n*dogle mille uillanie: mal| tracta*n*dole continuo: le tengono ſubiugate: che parlare di|nanzi aloro no*n* olſano. E qua*n*do uedono che ſe appreſſa el| tempo dela obligatione che hanno a maritarle: opponemo| aloro qualche falſo teſtimonio: e dicono che ha*n*no hauuto|[*margen*: qual ſia*n*o| i meriti e| premii de| ancelle.] da fare col fameglio/ o col figlio: doma*n*dan loro geloſie del| marito: ho che mette*n*o huomini de naſcoſo in caſa: e danli per queſto cento ſtaffila|te: e caccian le fora de caſa. co*n*lli pan|ni in ſu la teſta: dicendo gli: ua uia puttana: che non guaſte|rai piu mia caſa: e/ honore: de modo che ſpectano remu*n*era||[KVIIr]tione: e cacciamo in gratitudine: e ſpecta*m*o uſcirne maritate| & eſcono ſuergognate: ſpectano ueſte: e zoie maritale: & e|ſcono nude e con mancame*n*to: queſte ſonno loro remune|rationi: queſti ſon loro beneficii: & pagamenti: obliganſe|[*margen*: parole| villanie| che dico|no le pa|tro*n*e a fa*n*|teſche] adarli marito: e togliono loro il ueſtito. el maggior honore| che in loro caſe ha*n*no: e ad eſſer meſſagiere de madonna: in| mado*n*na: de caſa in caſa: con ſue imbaſſate adoſſo. e mai di| bocca loro odeno ſuo proprio nome: ſaluo puttana la: put|tana qua: doue uai tignoſa? che hai tu facto poltro*n*a? per che| hai tu mangiato queſta guloſa: per che non hai ben lauate| le ſcutelle porca? per che non mhai netta la Camorra ga|glioſſa? per che hai tu dicto queſto buſarda? chi ha perſo| lo piacto ſmemorata? come e mancato el pannicello ladra?| al tuo ruffian lharrai tu donato: uien qua mala donna: do|ue/ e/ la gallina padoana: che non ſe troua? cercala preſto.| ho io tela contaro neli primi danari de

tuo ſalario: & apreſ|ſo queſto gli da*n*no mille botte con le pia*n*elle. pugni: baſto|nate. ſtaſſilate: non ce alcuna che la ſappia intendere: ne che| le poſſa ſoffrire: tutto lor piacere/ e cridare: e far queſtio*n*e:| de quello che meglio e facto ma*n*co ſi co*n*tentano per queſto| matre mia/ ho uolſuto piu preſto uiuere: in mia piccola ca|ſa abſente/ e patro*n*a: che in loro gran palazzi ſubiugata/ e| captiua. CELE*ſtina*. in tuo ceruello ſei ſtara: ben hai ſaputo go|[*margen*: vn poco| in pace| piu vale| che vno| aſſai i*n* li|te.]uernare per che li ſauii dicono. che uale piu una mollica de| pane impace: che tutta la caſa pie*n*a deuiua*n*de: in coſtio*n*e. ma| laſſiamo adeſſo queſti ragio*n*ame*n*ti: per che intra Lucre*tia*. LV*cretia*.| bon pro ui faccia. tia e la co*m*pagnia dio benedica: ta*n*ta gente| e ſi honorata. CEL*eſtina*. tanta figlia? molta te pare che ſia q*ue*ſta?||[KVIIv] ben pare che tu no*n* mhabbi cognoſciuta in mia proſperita.| hoggi fa uinti a*n*ni: che me uide: e chi adeſſo me uede: io no*n*| ſo como no*n* ſi ſpezza ſuo cor di dolore: io ho ueduto amor| mio dolce in queſta tauola: doue adeſſo ſta*n*no tue ſorelle a|ſiſe: noue giouani de tua eta: che quella che piu tempo ha|uea/ non paſſaua deſdotto anni: e niſſuna hauea manco de|[*margen*: niente li lo*n*|go eſſere| perma*n*ente] quattordice: el mundo e coſi facto: laſſiamolo paſſare. ca*m*i|ne ſua rota. gire*n*o ſoi acqueducti: alcuni pieni/ & altri uodi| legge/ e de fortu*n*a/ che niſſuna coſa longo te*m*po/ in un eſſe|re rima*n*e: ſuo ordine e mutatio*n*e. no*n* poſſo dire ſenza lacri|me: el gra*n*de honore che io alhora hauea: ancora che per mei| peccati: e mala uentura: face*n*domi uecchia: apoco/ apoco e| unuto in diminutione: como declinauano mei giorni: coſi|[*margen*: prouerbio] diminuiua/ e mancaua mio utile. Prouerbio antiquo/ e|[*margen*: Ogni co|ſa creſce| e diſcre|ſce] che qua*n*te coſe al mondo ſonno: creſcono/ o/ decreſcono.| ogni coſa ha ſuo limite: ogni coſa ha ſoi gradi: mio honore| arriuo in culmi*n*e: ſecondo mio grado/ e chi io era. neceſſa|rio/ e che ma*n*che: e ſe abaſſe: & a queſto cognoſco eſſer proxi*m*a|[*margen*: gradi bel|li del vi|uere nro] a mio fine. & in q*ue*ſto uedo/ che e poca mia uita: ma ben ſep|pi io: che ſali per deſce*n*dere: fiori: per ſecharme. e ho goduto per| inteſtirme. nacq*ue* per uiuere: uiſſe per creſcere: creſci per inuechiar|me. I*n*uecchiai/ per morire. Poi che tutto queſto pri*m*a che adeſ|ſo me co*n*ſta. ſuffriro co*n* ma*n*co pena mio male. qua*n*tu*n*q3 io no*n*| poſſa leuarme dala me*m*oria el paſſato ſentime*n*to: poi che io| ſon de carne ſe*n*ſibile formata. LV*cretia*. Fatiga doueui hauere ma|tre mia con ta*n*te giouene: per che e beſtiame fatigoſo aguar| dare. Cele*ſtina*. fatiga amor mio? a*n*zi repoſo/ e piacere: tutte me| obediua*n*o: tutte me

honorauano. de tutte era ſeruita niſuna||[KVIIIr][*margen*: imperio de| rofiana| ſopra ſue| fanciulle.] uſciua de mia uoluⁿta. a q*ue*llo che io diceua/ era bono/ e perfe|cto. a ciaſcuⁿa daua recapito. neſuna preteria mei co*m*mandi.| ſe io ge lo haueſſe dato zoppo: ciecco: o/ ſtroppiato: quello| pre*n*deano per ſano: chi piu danari me daua: q*ue*llo era il primo| era lutile: e loro la fatiga. e forſi che per ca*n* loro io non hauea| ſeruitori: Caualieri: Vecchi: Gioue*n*i: Preti: Frati: Veſcoui:| Sacriſta*n*i: de ognun de coſtoro era ſeruita: & honorata: co|mo io entaua i*n* chieſa: uedea piu ſbetterati i*n* mio honore:| che ſe io fuſſe ſtata una ducheſſa. colui ſe credea eſſere piu| triſto: che ma*n*co haueſſe da fare meco. ſubito che me uede|uano: laſſauano lofficio diui*n*o: & uno a uno: e/ dui a dui ue|nia*n*o doue io ſtaua: per ueder ſe io uolea co*m*andar nei*n*te loro:| & adoma*n*darme ciaſcun per la ſua. ſubito che me uedeano| i*n*trare ſe turbauano: che no*n* ſapeua*n*o/ ne diceano coſa ben det| ta: alchu*n*i me chiamauano madonna alchuni tia: altri inna|morata: multi Vecchi Honorata. li pre*n*deuamo ordi*n*e: qua*n*|do loro doueuano uenire i*n* caſa mia: & quandio dohea man|darle ale loro/ li merano proferti danari. gli merano facte| aſſai promeſſe: i*n*ſieme con preſe*n*ti baſandome il manto: & al|chu*n*i nel uiſo per tenerme piu conte*n*ta: adeſſo la fortuna ma| conducta i*n* tal grado: che tu mhabbii adire buon per te fac|ciano le ſcarpe Sem*pronio.* madre ſpaue*n*tati ne hai con le coſe che| ce hai conte de q*ue*ſta religioſa gente: e benedecte chieriche.| che non doueano ce*n*r tutti. Cele*ſtina.* no*n* figliol mio: ne dio conſe*n*|ta che io dica tal coſa. che molti uenera*n*o uechi: che io co*n* lo|ro guadagna. poco: e che no*n* patiua*n*o uederme. Ma io credo| chel feua*n*o per inuidia deglialtri che me parlaua*n*o che como uera| dogni forte: alcu*n*i era*n*o caſti: e molto che ſuſte*n*taua*n*o q*ue*le de lar|[KVIIIv]te mia: e tutta uia credo che de queſti no*n* ma*n*chi. coſtoro co*m*|ma*n*dauano a loro ſcudieri/ & famigli. che maccompagnaſ|ſeno la doue io uoleſſe. Appe*n*a era arriuata in caſa. qua*n*do in|traua*n*o per mia porta aſſai preſenti Pulli: Galline: Anitre: o|che: Pernici. Tortore e bo*n* preſucti: Capretti: ſtaia di gra*n*o e| bo*n* Porchette. ognihuomo me preſentaua: como lo receue|ua*n*o dele decime de ſa*n*cta Chieſia: acio che io lo godeſſe in|ſieme co*n* loro deuote. e forſi che no*n* maua*n*zaua il uino: del| migliore che ſe trouaſſe nella cita: ue*n*uto de diuerſe parte:|[*margen*: nomi de| vini pre|cioſi] Corſo dilota: Razzeſe: Moſcatel di Taglia: de Riuiera: de| Giglio: ſan Seuerino: Greco de Somma: Maluaſia de| Ca*n*dia: & de mille altri luogi e ta*n*ti a*n*chora che io habbia la| differe*n*tia & ſapori de li guſti ne la bocca: no*n* ho la diuerſita| de loro

terre nela memoria: che aſſai e che una uecchia co|mo io: a odorare ſolame*n*te il ui*n*o: ſappia dir ſubito de che lo|go/ e/: elo piouaſ*n*o: a pe*n*a lera fata la offerta de uino/ e/ chel| parochia*n*o hauea baſata la ſtuola: qua*n*do al pri*m*o ſbalzo ſu|bito era i*n* mia caſa: e ſpeſſi/ como herba i*n* prato intraua*n*o ra|gazzi i*n* mia ſta*n*tia carichi de preuiſio*n*e: no*n* ſo como me poſſa| uiuere: eſſe*n*do caduta di tale ſtato. Areu*ſa*. matre no*n* pia*n*gere:| poi che ſimo ue*n*uti per pre*n*derſi piacere. e no*n* te deſperare: che| dio prouedera il tutto CEL*eſtina*. figlia aſſai cauſa o da pia*n*gere: re|corda*n*dome de coſi alegro tempo: e tal uita como io godea| e co*m*e era ſeruita da tutto il mo*n*do: che giamai fruta nouela| fu: dela quale io no*n* godeſi. prima che altri ſapeſſi/ che foſſe| nata: ſe trouaua matura i*n* mia cauſa: ſe per qual donna pre|gna qualcu*n*o la cercaua. SEM*pronio.* matre niſſu*n*o utile porta la| memoria de buon te*m*po ſe recuperare non ſe po: anzi triſte|za como fa adeſſo ate: che ce hai guaſto noſtro piacere. le||[LIr][*margen*: Me*m*oria| dil bo*n* te*m*|po inutile| eſſere]ueſi la tauola: e noi altri a*n*daremo i*n* camera/a pre*n*derſi pia|cere. a tu darai reſpoſta a q*ue*ſta donzella: che/ e/ qui ue*n*uta.| Cele*ſtina*. figlia Lucretia laſciati q*ue*ſti ragioname*n*ti uorrei: che tu| me diceſſi: a che fu adeſſo tua bo*n*a uenuta? LV*cretia*. per certo gia| mera ſcordata mia pri*n*cipale imbaſſata co*n* la me*m*oria de coſi| alegro te*m*po: como me hai co*n*tato: coſi me ſarei ſtata ſenza| ma*n*giare ſcolta*n*doti: pe*n*ſando i*n* q*ue*lla uita alegra: che q*ue*lle gio|uene godea*n*o: che me pare aſſomigliare che io ſtia al preſe*n*|te i*n* eſſa. mia ue*n*uta/ e/ per quello che tu ſaperai. a domandarti il| Cordo*n*e. & a*n*chora te prega Mel*ibea*. che ſia per te uiſitata. e pre|ſto per che ſi ſe*n*te molto affatigata da dolor de core. Cele*ſtina.* de q*ue*|ſte ſimili doglie/ piu e il ru*m*ore: che no*n* ſo*n*no le uoci: gra*n*me| raueglia mi fo che ſe ſenta dil core: do*n*na ſi giouene. lu*cretia*. coſi| ſia tu ſtraſinata uecchia traditora: co*m*e tu no*n* ſai/ q*ue*llo: che/ e| fa queſta ſtregha ſoe factocchiare: e/ uaſene/ e fa poi uiſita| che no*n* ſa coſa alchu*n*a. Cele*ſtina.* che hai tu dicto figlia? lu*cretia.* matre| che a*n*dia*m*o preſto: e dami el cordo*n*e Cele*ſtina*. andia*m*o che io li por| taro.|

Argumento del Decimo acto.|

IN quel Mezo che andaua Cele*ſtina*. e LV*cretia*. per la uia. Mel*ibea*.| parla i*n*fra ſe: arriuate ala porta i*n*tro prima LV*cretia*. e poi| fece Cele*ſtina.* da poi multi ragioname*n*ti. Mel*ibea*. diſcopre a| Cele*ſtina*. como arde per amor de Cal*iſto*. uede*n*do uenir ſua matre Eli|ſa pre*n*de lice*n*tia Cele*ſtina*. doma*n*da Eliſa & Mel*ibea*. cio che ha dafar| con

Celeſtina defendendoli ſua conuerſatio*ne*.|[*margen*: mel*ibea*. ſe pe*n*|te no*n* ha|uere da|ta bo*n*a re|ſpoſta a| cal*iſto*.]|

Melibea. Celeſtina. Lucretia. Eliſa|

OMiſera Me. o mal proueduta donzella: o come| me ſarebbe ſtato meglio: hauer conceſſo ſua pe|titione/ e domanda: hieri a Celeſtina. quando ha|[LIv] parte di quel gentilhuomo me prego (cui uiſta mi preſe)| & contentar ello: & ſanare mei: che eſſer uenuta per forza| a diſcoprire mia piaga: quando non me ſara hauuta a gra|do: quando lui ſconfida*n*doſe de mia buona reſpoſta hab|bia meſſo ſuo core nelo amor de unaltra: o qua*n*to piu auan|tagio haurebbe hauta mia promeſſa/ qua*n*do fui pregata: che| al preſente non hauera mio ſforzo offerire: o/ mia fidel| ſerua Lucretia: che dirai tu dime? che pe*n*ſarai tu del mio po|co ceruello: quando me uederai publicare: quello: che mai| a te no*n* ho uolſuto ſcoprire? o come te ſpauentarai: de rom|pimento de mia poca honeſta/ e uergogna: che ſempre co|me rinchiuſa do*n*zella/ ho coſtumato hauere. non ſo ſe tu| hai hauuto indicio de do*n*de procede mio dolore: o ſe tu ue|[*margen*: preghi de| mel*ibea*. adio]niſſi al preſente conquella mezzana de mia ſalute: o ſuper|no idio a te che tutti li tribulati chiamano: e li apaſſio*n*ati di|[*margen*: potantia| de dio]ma*n*dano remedio: e li piagati medicina: a te che li cieli terra| & mare: con li infernali ce*n*tri obediſcono: a te il quale tutte| le coſe aglihomini ſubigaſti: humilme*n*te te ſupplico che| doni almio ferito core patie*n*tia: e ſuffrime*n*to: con che poſſa| diſſimulare mia terribile paſſio*n*e: e non ſe macchie quella| foglia de caſtita che ho meſſa ſopra queſto amoroſo diſio| publicando ſe daltro mio dolore: e no*n* di quello che me tor|menta: ma co*m*e porro farlo: miſera/ meche ſi crudelme*n*te fu| il uenenoſo boccone: che dela uiſta dela preſentia de quel| Caualier me dette. o/ genere femineo triſto e fragile: per che|[*margen*: mel*ibea*. duol|ſe de la pe|na libra| dil gene|re femi|neo] non fu ale donne anchora conceſſo? poſſer diſcoprire loro| ardente fiamme de amore? come fu ali huomini? che Cali|ſto dime non ſeſaria lamentato. ne io ſeria reſtata in pena.||[LIIr]LV*cretia*. Tia fermate un poco qui de drieto a queſta porta. & io| intrato auedere con chi parla mia mado*n*na intra: intra: che| infra ſe medeſima parla. MEL*ibea.* Lucretia laſſa andar giu q*ue*l|la portiera: o uecchia ſauia & honorata: tu ſia la ben uenuta:| che te pare como ha uolſuto mia uentura: & mia fortuna a ri|uolto: che io haueſſe neceſſita detuo ſapere: per che ſi pre|ſto me haueſſi a pagare/ de la medeſima moneta: il benefi|cio che per te me fu domandato per quel gentilhuomo che| tu

curaui co*n*la uirtu del mio cordone. CEL*eſtina*. che male po eſ|ſere il tuo? che coſi moſtra li ſegni deſuo torme*n*to neli ſco|loriti colori de tuo uiſo. MEL*ibea*. Matre ſerpe*n*ti cheme ma*n*gia|no il cor de*n*tro al corpo. CEL*eſtina*. ben ua: or coſi uoglio: tu me pagarai matta tua ſuperchia ira. MEL*ibea*. che hai tu dicto? ha| tu ſentito a uederme alchuna cauſa da laqual mio mal pro|cede. CEL*eſtina*. tu mhai dechiarata laqualita del mal: uoi| tu chio inuidie la cauſa? quello chio dico e: che receuo gra*n*|diſſima pe*n*a: per che uedo meſta tua gratioſa preſentia Me|libea Vecchia mia honorata alegramela tu: che aſſai me| ſtrato dicto de tuo ſapere. CEL*eſtina.* madonna ſolo dio e colui| che ſa: ma come per ſalute/ e remedio dele infirmita: forno| co*m*partite le gratie neglihomini/ per trouar le medicine. ad al|chuni per experientia: ad altri per arte a molti per natural inſtin|to: alcuna particella de q*ue*ſte haqueſta pouera uecchia. dela| quale al preſente porrai eſſere ſeruita. MEL*ibea*. o como me e| charo/ & gratioſo ordite graa*n*de [*sic*] refrigerio e alinferno lo| alegro uiſo de colui che il uiſita: mi par uedere mio core ſpe|zato in tue mani: il quale con poca fatiga/ e con la uirtu de| tua lingua ſe tu uoleſſi porreſti reintegrarlo: Non daltro||[LIIv][*margen*: alex*andro*. ma|gno ſano| prolo*m*eo| con her|ba] modo/ che uide Alexa*n*dro magno Re di Macedonia la ſa|lutifera herba nella bocca dil dragone: con la q*ua*le ſano ſuo| alleuo Prolomeo del morſo dela uipere: per dio te prego/ che| te ſpoglia: acio che piu diligentemen*te* poſſi inte*n*dere e nel mio| male: & da*m*me alcun buon remedio. Cel*eſtina*. gran parte dele ſa|nita/ e deſyarla: per la qual coſa ſera ma*n*co tuo dolore/ ma per| darte (mediate dio) co*n*grua/ & ſaluifera medicina: e neceſ|ſario ſaper tre coſe/ da te: la pri*m*a aqual parte de tuo corpo piu| declina: & apreſſa il ſentimento. laltra ſe nouamen*te* lhai ſen|tito: per che piu preſto ſe cura*n*o le tenere infirmita/ in ſui pri*n*| [*margen*: le i*n*firmi|ta piu pre|ſto ſe cu|rano neli| principii.]cipii: che qua*n*do han facto corſo nela perſeuerantia del lo|ro officio meglio ſe domani li animali in loro tenera eta: per| uenire manzi ſotto aliugo: che quando gia loro pelle e in|durita. meglio creſcono le pia*n*te/ che tenere/ & nouelle ſo*n*| tranſpoſte: che quelle che fructificando ſon piantate. me|glio ſi ſcaccia il nuuo peccato: che quello che per coſtume|[*margen*: Se*n*te*n*tie| diuine.] antiquo commetteremo ogni giorno. la terza e/ ſe tuo male| e proceduto de alcun crudel pe*n*ſiero: el qual ſe fermo in quel| luogo/ & como queſto hauero ſaputo uederai ben operare| mia cura per laq*ua*l coſa biſogna che al medico/ como al co*n*feſ|ſore/ apertame*n*te ſe gli dica il uero. Mel*ibea*. Amica Cel*eſtina*. do*n*na ſa|uia: & gra*n* maeſtra:

molto hai aperto il camino: per li quale| mio male te poſſa ſpecificare: per certo tu mai interrogata co|mo donna ben experta/ in guarire ſimili infirmita: mio ma|[*margen*: mel*ibea*. ſco|prela pia|ga ſua a|moroſa.]le e di core: ſuo allogiamento/ e/ in ſula ſiniſtra zinna: ſpa*n*|de ſuoi razi a tutte parte: Secondario che/ e/ nouame*n*te na|to in mio corpo: che mai penſai dolore poteſſi priuare il cer|uello: como queſto fa: tu turba mio uiſo: leuame il mangia||[LIIIr][*margen*: equal ſi. lo| he turba|tioni de|amore]re: non poſſo dormire: niun modo de ridere uorrei uedere:| la cauſa e penſieri: qual/ e/ la final coſa per te domandara| del mio male: queſta non te ſaperei dire: per che ne morte| de parentine perdita de temporali beni: ne ſpauento de ui|ſione: ne ſougno timoroſo: ne altra coſa poſſo penſar che| ſia ſaluo alteratione/ che tu me cauſaſti: co*n*la doma*n*da dela| quale/ io preſi ſuſpecto: da parte di q*ue*l Caualieri Cal*iſto.* quan|do me doma*n*daſti la oratio*n*e. Cele*ſtina.* como mado*n*na? e coſi mal| huomo e q*ue*ſto? coſi captiuo no*me*/ e/ il ſuo? che ſolo a nomi|narlo porta uene*n*o ſeco: no*n* creder che queſta ſia la cauſa de| tuo male:anzi unaltra che io preſumo: e poi che coſi e: ſe tu| me darai lice*n*tia io tel diro per iſte*n*ſo Mel*ibea*. como Cele*ſtina*. che uol| dir queſto nouo ſalario? che coſa doma*n*di? de lice*n*tia hai tu| biſogno: per darme la ſanita? che medico niſuno: no*n* doma*n*|do tal ſecurta: per curare il patie*n*te? di: di che ſempre hai li|centia di me: compacto: che tu no*n* tochi mio honore: co*n* tue| parole. Cele*ſtina*: figlia per una ba*n*da te lame*n*ti del dolore: per lal| [*margen*: parole ſaggite]tra temi la medicina: tuo ti*m*ore me fa paura: la paura me met|te ſilentio. il ſilentio tregua fra tua piaga/ e mia medicina. de| modo che ſara cauſa: che non ceſſe tuo dolore. ne mia ue|nuta ſara utile. Melibea qua*n*to piu dilati la cura: tanto piu| me fai creſcere/ & multiplicare la pena/ & paſſione: o/ tue| medice ſonno poluerizzate deinfamia: o/ liuore de cor|ruptione: confectionati con altri piu crudi dolori: che quel|li che da parte del patiente ſi ſenteno: o/ il tuo ſapere/ e/ nul|lo. perche ſe luno/ o/ laltro non te impediſce: qualunque| altro remedio direſti ſenza timore: poi che te doma*n*do mel| moſtri reſtando libero lhonor mio. CELESTINA. ma||[LIIIv]donna no*n* hauer per coſa noua: che ſia ppiu forte de ſoffrire al| ferito la arde*n*te treme*n*tia: & li aſpri po*n*ti: che fan doler al pia|gato: duplica*n*do la paſſione: che no*n* la pri*m*a leſione: che heb|be ſopra ſano: e ſe tu uoi eſſer ſana: e che te diſcopra la po*n*|ta de mia ſottil agucchia ſenza timore: fa a tue mani & pie|di un ligame de riſpoſo: & per toi occhi una binda de pieta: per| tua lingua un freno de ſilentio. aturati le orecchie de ſuffri|me*n*to: & patie*n*tia. e uederai che

operation fara la*n*tica maeſtra:| de queſte piaghe. MEL*ibea*. o como mi moro con tua dilatio*n*e.| di per dio cio che uorrai: fa quanto ſai: che no*n* porra eſſer tuo| remedio ſi aſpro che ſe aguaglie con mia pena/ & tormen|to: anchora che tocchi mio honore: e faccia da*n*no a mia fa|ma: o faccia languir mio corpo: anchora che ſe ro*m*pano mie| carne per cacciar mio core: te do mia fe/ che ſarai ſecura: e ſe| io me ſentire allegerita de tal dolore: ſerai da me ben remu|nerata. LV*cretia*. el ceruello ha perſo mia patrona: gra*n* male e que|ſto. captiuata lha queſta fattuchiara. CEL*eſtina.* mai me ma*n*cha:| undiauolo qua: & laltro la:ha me ſca*m*pata dio de Parmeno| e ſonnomi ſcontrata co*n* Lucretia. MEL*ibea*. che coſa di tua ama|ta maeſtra? che coſa te ha dicto q*ue*ſta ſerua? Cele*ſtina*. non la ho poſ|ſuto inte*n*dere: ma dica cio che li piace: e ſappi che no*n* ce coſa| piu co*n*traria nele gra*n*de cura dina*n*zi ali ai*n*oſi Cyruſgici: che| ſonno li debili cori: li qua li co*n* loro| dolorite parole: co*n* loro ſenſibili modi: po*n*gono thi*m*ore a lo i*n*|fermo: e fannolo ſco*n*fidare dela ſalute: & turba*n*o il medico:|[*margen*: exemplo| de bon chi| rugico.] e/ fanli faſtidio: e la turbato*n*e da alterato*n*e ala ma*n*o: q*ue*le reg|ge ſenza ordi*n*e lagucchia: per la q*ua*l coſa ſe po cognoſcere chia|ramente: che/ e/ molto neceſſario per tua ſalute: che non te||[LIIIIr] ſtia perſona de nanzi: de modo che tu la dei far uſcire: e tu fi|glia Lucretia perdona. MEL*ibea*. eſci fora preſto. LV*cretia*. no*n* piu no*n*| piu: ogni coſa ſe perde: gia mi eſco madonna. CEL*eſtina*. anchora| me da ardire tua gran pena: che me par uedere: che con tua| ſuſpitione hai ingiottita alchuna parte de mia cura: ma tut|ta uia e neceſſario portare piu chiara medicina: & piu ſalui|fero riſpoſo. de caſa de q*ue*l nobile Cauaglieri Caliſto. Mel*ibea*.| tace marte per lamor de dio: non portar de ſua caſa coſa per| mio utile: ne mel nominare piu qui. CEL*eſtina*. ſoffrite madon|na con patientia: qual e il primo ponto: e principale: acio| che non ſi rompa che tutta noſtra fatigha ſeria perduta: tua| piaga e grande: & ha neceſſita de aſpra cura: il duro/ col du|[*margen*: ſenza peri|culo non| ſe vice.]ro: ſe morbidiſce piu efficacemente: e dicono li ſauii: che la| cura del crudel medico fa magiore ſignale: e che mai pe|[*margen*: Prouer|bii leggi:| adri]riculo: ſenza periculo ſe po uencere: habbii patientia: che| poche uolte lo moleſto ſe*n*za moleſtia ſe po curare: un chio|do con unaltro ſe expelle. & un dolore con laltro non po| concipere ne odio: ne diſamore. ne conſentire a tua lin|gua dir mal de huomo ſi uirtuoſe: come Caliſto. che ſe tu| lo cognoſceſi daltro modo ragionareſti. MEL*ibea*. odio e co|me me amazi. e non te ho dicto: che non mi lo di que|ſto huomo: ne mel nomini in

bene: ne in mala. CELES|TINA madonna queſto/ e unaltro ſecu*n*do ponto: el qual| ſe tu con tuo mal ſoffrimento non conſenti: Poco utile te| fara Mia uenuta/ e/ ſe como tu prometteſſi el ſoffri tu re|ſterai ſana: e ſenza debito: e CALISTO ſenza pena: e| pagato. Prima te auiſai ſe mia Cura: E de queſta inui|ſibile agucchia: Qual ſenti ſenza appreſſarſe a te: ſolo||[LIIIIv] me*n*touandola con mia boccha. Mel*ibea*. ta*n*te uolte me nomina|rai q*ue*ſto Cauaglieri: che ne mia promeſſa ſera baſteuole nela| fe che te ho data a ſoffrir tue parole. de che coſa deue reſtar| pagato? di che li ſonoi*n* debito a lui? de che li ſonno io obli|gata? che coſa ha mai facto per me? che neceſſita habia*m* qui| de lui: per lo propoſito de mio male? piu grato me ſarebbe| che tu rompeſſi mie carne: e cacciaſſi fora mio core: che dir| in mia preſentia ſimili parole. Cel*eſtina*. ſenza romper le ueſte ſe| miſſe in tuo pecto lamore: non ro*m*pero tue carne per curarlo.| Mel*ibea*. como di tu che ſe chiama queſto mio dolore? che coſi| appreſſo dominio/ nela miglior parte del mio corpo. Cel*eſtina*.| amor dolce ha no*m*e. MEL*ibea*. hor queſto me dechiara che co|[*margen*: amor che| coſa ſia.]ſa e? che ſolo a odirlo me ralegri? CEL*eſtina*. e un fuoco naſco|ſto: una piaceuole piaga. un ſaporito uene*n*o: una dolce ama|ritudi*n*e: una delecteuole infirmita: uno alegro torme*n*to una| dolce/ e/ fiera ferita: & un dolce morire. Mel*ibea*. hoime miſe| ra me: che ſi uera e tua relatio*n*e. dubioſa ſara mia ſalute: per| che ſecu*n*do la co*n*trarieta che queſti nomi tra lor moſtra*n*no| quello/ che aduna coſa fara utile: alaltra dara piu paſſione.| Celeſtina non ſe perda danimo mado*n*na tua nobile gioue*n*tu| ne dubitar de ſalute che qua*n*do idio dala piaga appreſſo ma*n*|da la medicina: magiorme*n*te che io ſo doue/ e/ nato un fio|re: che de tutto queſto te fara libera. Mel*ibea.* come ſe chiama?| Cel*eſtina*. no*n* me baſta lanimo dirtelo. Mel*ibea*. dillo no*n* hauer paura| CEL*eſtina*. Caliſto a nome. Ho per lamor de dio madonna Me|libea: e che poco ſforzo e queſto? che uol dir q*ue*ſto tramor|tire? o/ poueretta me: alza/ alza la teſta: o/ malauenturata| uecchia: & in queſto doueano finir mei paſſi? ſe more: me||[LVr][*margen*: Mel*ibea*. tra|mortiſce| per amor de| cali*ſto*.] amazara*n*no. & ancora che uiua: ſaro ſentita. che gia no*n* por|ra ſoffrire/ de non publicar ſuo male: ne mia cura. madon|na mia? Melibea? Angelo mio? che hai ſe*n*titio? doue/ e/ tuo| gratioſo parlare? doue e tuo alegro colore? apri tui chiari:| occhi. LV*cretia*. Lucre*tia*. intra: i*n*tra preſto qua. uederai tua patro*n*a| ſtramortita in tue brace. ua preſto abaſſo per un bronzo da|qua. Mel*ibea. z*itto/ pia*n*o che io me ſforzaro. no*n* ſca*n*dalizar la| caſa. CEL*eſtina.* ho/ miſera me non te laſſar uegnir meno: parla| me

cor mio come ſuoli. Meli*bea*. e molto meglio: tace/ no*n* me| dar affanno. Cele*ſtina*. dunque che me comma*n*di che faccia per| la gratioſa? de che/ e/ proceduto queſto ſuo ſuenime*n*to? cre|do che mei pu*n*ti uanno ro*m*pendo. Mel*ibea*. ruppeſe mia hone|ſta: ruppeſe mia pudicicia e co*m*e molto naturali/ e molto do|meſtici: no*n* poſſetero ſi leggermente abſentarſe da mio uiſo:| che no*n* ne portaſſero ſecho mio colore: e per alchun poco| ſpatio mie forze mia li*n*gua/ e/ gran parte de mio ſenti*m*ento. e| poi che gia mia bona maeſtra: e fidel ſecretaria: q*ue*llo che ſi| apertame*n*te cognoſci: in ua*n*o fatico coprirtelo. ſappi che mol|ti e molti giorni ſon paſſati: che q*ue*ſto Cauaglieri me parlo de| a*m*ore: e ta*n*to me fu alhora ſuo parlar noioſo: qua*n*to da poi che| tu ſei tornata: ano*m*inarmelo: me ſtato piaceuole. con tui pu*n*|ti hai ſerrata mia piaga: ue*n*uta ſonno in tuo uolere: nel mio| cordo*n* portaſti in uolta la poſſeſſion de mia liberta: ſuo do|lor de de*n*ti/ era mio maggior torme*n*to: ſua pe*n*a ame era piu| gra*n*de. ringratio/ e/ lodo tuo bon ſoffrime*n*to: e/ ſauio ardi|re/ tua liberale fatiga: tuoi ſoliciti/ e fideli paſſi. tuo gratio| ſo parlare: tuo buon ſapere:/ & ſuperchia Sollicitudi*n*e. tua uti|le iportunita. gra*n*de obligatio*n*e tha quel gentilhuomo: cui||[LVv] uiſta me fe ſua ſerua. & i*n* maggior te ſonno io: che mai poſ|ſete mia ira hu*m*iliare. & alle*n*tare tuo ſollicito perſeuerare: con|fidandoti in tua molta aſtutia: anzi come fidel ſerua: qua*n*to| piu eri ſuillaneggiata: ta*n*to piu diligente te moſtraui. quan|to piu diſſauore haueui: tanto piu ſforzo teneui. quando| ti daua peggior reſpoſta: meglior uiſo moſtraui. Quando| io era piu adirata: alhora eri piu humile: poſponendo ogni| timore. hai cacciato de mio pecto: quello che mai ate: ne ad| alcuno penſai diſcoprire. Celeſtina amica/ e/ madonna mia| non pre*n*dere admiratione: per che q*ue*ſto fine/ con effecto/ me| da ardire/ a ſoffrire li aſpri: e ſcrupoloſi uariationi dele ren|chiuſe donzelle como tu: be*n*/ e/ uero che pri*m*a che io me de|terminaſſi: coſi per la uia: come in tua caſa: ſtette in grandi| dubbii/ ſe te douea diſcoprir mia petitione: o/ no: uiſto el| gra*n* poter de tuo patre hauea paura. guarda*n*do ala ge*n*tileza| de Caliſto me baſtaua lanimo: uiſta tua diſcretione meati|morizaua guardando tua uirtu/ e diſcretione me ſforza|ua: nelluno trouaua la paura: & nel laltro la ſecurta. e poi| che coſi madonna hai uolſuto diſcoprire la gra*n* gratia che| ne hai facta: al preſente dechiara tua uolu*n*ta: re*n*chiudi tuoi| ſecreti in mio pecto: metti in mie ma*n*o el modo de queſta ma|teria & io darro forma: como tuo deſio: e quel de Caliſto:| ſiano i*n* breue finiti. Mel*ibea*. o mio Cal*iſto* e mio Signore mia dol|ce/ e ſuaue alegrezza: ſe tuo core ſentiſſe cio che fa adeſſo|

il mio. gra*n* merauegliа mi fo: como labſentia te conſente ui|[*margen*: Nie*n*te eſ|ſere im| poſſibile| alhuomo| vole*n*te.]uere: ho matre/ e/ patrona mia fa ſe mia uita deſyderi: che| ſubito el poſſa uedere. Celeſt*ina*. tu lo uedrai e parlarai. Me|li*bea.* parlarli ſera i*m*poſſibile. Cel*eſtina*. niſuna coſa ali huomini: qua*n*|[LVIr]do la uoleno fare: impoſſibile. Melibea. dimine i*n* che mo|do? Cel*eſtina*. io lho pe*n*ſato: e tel diro: per le feſſure delle porte de| tua caſa. Meli*bea*. quando? CEL*eſtina.* queſta ſera. Melib*ea*. glorioſa| me ſaria ſe queſto fai: ma di*m*me a che hora ſera. Cel*eſtina*. ameza| nocte. MELI*bea*. a che hora/ e/ meza nocte? CEL*eſtina*. de ignora*n*|te doma*n*da me fai. ſecondo ragule dil noſtro relogio ado|deci hore/ e/ mezza nocte. Meli*bea.* dunque ua patrona mia:| & mia regale amica: e parla con quel gentilhuomo: & dilli| che ue*n*ga aſſai piano: a quella hora/ che tu hai ordinata. &| delli darremo ordine ſecondo ſua uolunta. Celeſti*na*. reſtati| con dio per che uien in qua tua matre: MELI*bea*. amica Lucre|tia? leale ſerua mia/ & fidel ſecretaria: gia hai uiſto: como| cio che ho facto: non eſtato piu in mia liberta: la*m*or di quel| Caualieri mha tolta la liberta. io te pago per dio: che me uo|gli reſcoprire con ſecreto ſuggello: acio chio poſſa godere| de ſi ſuaue a*m*ore. e tu ſerai tenuta di*m*e in quel grado: che me|rita tuo fidel ſeruitio. Lu*cretia*. madonna aſſai pri*m*a che adeſſo ho| ſentita tua piaga. e celato tuo deſio. forte me dolſuta tua pre|ditione. che quanto piu uoleui coprirme il fuoco che te ab|ruſaua: tanto piu ſe manifestauano ſue fia*m*ma nel color de| tuo uiſo. nel poco ripoſo: de tuoi me*m*bri/ & core: & nel tuo| ma*n*giar ſenza uoglia: & non poter dormire. de modo che co*n*|tinuo moſtraui ſegni chiari de paſſione: ma come nel te*m*po:| [*margen*: forza eſ|ſer al ſer|uo obedi|re al Si|gnor et| no*n* conſi|liarlo.] che la uolu*n*ta regni neli Signori: o/ diſmeſurato appetito: e| neceſſario ali Seruitiori obedire con dilige*n*tia corporale: &| non con artificioſi conſigli de lingua. per queſto ſoffriua con| pena: tacea con ti*m*ore: ricopriate con fidelta. de modo che ſe|rai ſtato meglio laſpro co*n*ſiglio: che la morbida loſaga. ma||[LVIv] poi che gia non ce altro remedio. ſaluo morire/ o/ amare.| e aſſai ragione che ſe pre*n*da per meglio: quello che da ſe me|deſimo/ e/ ALI*cia*. di*m*e uicina/ che hai tu daffare ogni giorno| qui? CEL*eſtina*. ma*n*co hieri madonna un poco de filato al peſo:| & hoggi ſon uenuta a ſatiſfarlo: per atte*n*dere mia promeſſa. e| poi che lo portato uoglio andarmene. dio reſti teco. Alicia| & lui te accompagne. figlia Meli*bea*. che uolea la uecchia? Me|libea ue*n*derme delo ſtriſcio. ALI*cia*. hor queſto credo piu pre| [*margen*: la co*n*uer|ſatio*n*e di| cel*eſtina*. rofia|na eſſere| infame]ſto che q*ue*llo: che la

uecchia falſa me diſſe. ſe creſce chio me| ſcorrucciaſſe/ e/ diſſeme la buſia. guardate figliola mia di| lei. che la/ e/ una uecchia ribalda. perche lo ladro ſottile ſe*m*|pre ua dintorno alle ricche habitationi: coſtei ſa mutare li| Caſti prepoſiti con ſuoi tradimenti: e/ falſe merca*n*tie: & cor|ro*m*pe la fama/ a tre uolte che entra in una caſa genera ſuſpi|tione. LV*cretia*. tardo ſe ne a corta noſtra patrona Alicia per a*m*or| mio figlia che ſe qua uie*n* piu ſenza chio la ueda: che te non| habii per be*n* ſua uenuta: ne ſia da te receuuta con piacere. fa| che lei troue honeſta in le/ & mia tornera. per che la uera uir|tu piu ſe teme/ che la ſpada. Meli*bea*. de queſte/ e/ coſtei? mai| piu: gra*n* piacere o/ preſo madonna che mhabbii auiſata per| ſaper hormai da chi me debbia guardare.|

Argu*m*ento del Vndeci*m*o acto.|

Preſa lincentia Celeſtina de Melibea. ua ſola per la| ſtrada parla*n*do fra ſe: uede Se*m*pronio/ &. PAR*meno*.| che ua*n*no ala Madalena per trouarloro patrone| Se*m*pronio parla*n*do. con Caliſto: in quello mezo ſopragion|ſe Celeſtina. a*n*dorno tutti inſieme a caſa de Caliſto. Celeſti|na de chiaro ſua imbaſiata/ & ordine dato con Melibea. in||[LVIIr] quel mezo che lei ſta in queſti ragionamenti: SEM*pronio*. e Par*meno*.| parla*n*o fra loro Celeſti*na*. preſe licentia da CAL*iſto*. & uaſene a ca|ſa ſua. picchio alluſcio Elicia li uiene ad aprire. cenano/ &| uannoſene adormire.|

Celeſtina. Sempronio. Caliſto. Parmeno. Elicia.|

OIme Dio mio: e ſe arriuaſſe a mia caſa co*n* mia mol|ta allegrezza adoſſo: Parmeno/ e Sempronio ue|do ire ala madalena: uoglio loro andar apreſſo: e| ſe Caliſto ſara li andaremo a ſua caſa de compagnia: e do|mandaroli li beueragio di ſua gloria. SEM*pronio*. Signor guar|da che con tua tarda*n*za dai/ da/ dire ad ognihuomo: fugge| [*margen*: hipochri|ta] per lamor de dio de eſſer menato per lingue mal parlanti:| che lo molto diuoto chiamano hipochrita: che dira*n*o quel|li che te uedono ſaluo che uai roſega*n*do li ſancti: e ſe tu hai| paſſione: ſoffrila in tua caſa. fa in modo che la terra non te| ſenta. non diſcoprir tua pena ali ſtrani: poi che ſta immane| il Cymbalo de chil ſa ben ſonare. Caliſto in che mani? Se*m*|pronio de Celeſti*n*a Celeſti*n*a. che nomi*n*ate uoi altri Celeſti*n*a?| che coſa dite uoi di queſta ſchiaua de Caliſto? tutta la ſtra|da del arcidiacono ſon uenuta drieto a uoi altri: piu che di| paſſo per arriuarui. & mai non ho poſſuto co*n* queſte mie fal|de longhe/ & prolixe. Cal*iſto*. o gioia dil mo*n*do ſoccurſo de mia| paſſione: ſpecchio de miei occhi el cor me ſe rallegra aue|dere tua honorata preſentia: & nobile

ſenectu: dimme che| noue me porti? Che te uedo alegra: & io no*n* ſo in che pende| mia uita? CEL*eſtina*. in mia lingua. Cal*iſto*. che di tu allegrezza/ &| ripoſo mio? dechiara*m*e piu aua*n*ti cio che hai dicto. Celeſti|na andia*m* fora della chieſia: et me*n*tre andere*m*o a tua caſa: per la||[LVIIv] uia te co*n*taro coſa: con che te faro reallegrare da buon ſen|no. Par*meno*. fratello allegra uiene la uecchia: recapito deue ha|uer hauuto. Sem*pronio*. ſcolta: & odi cio che dira. Cele*ſtina*. tutti que|ſti giorni Signore me ſon affatigata i*n* tuo ſeruitio: & ho laſ|ſate perdere molte facende mie: de aſſai importantia: e molti| te*n*go ſco*n*tenti: per tener te di bo*n*a uoglia: piu ho laſſato de gua|dagnare che tu no*n* pe*n*ſi: ma ogni coſa ſia benedecta: poi che| coſi buon recapito te porto. & odimme che in poche paro|le tel diro Mel*ibea*. laſſo al tuo ſeruitio. CAL*iſto*. che coſa e/ que|ſta che io odo? CEL*eſtina*. che la/ e/ piu tua: che ſua propria piu| ſta al tuo comma*n*do che dil ſuo patre Pleberio: Cali*ſto*. parla| corteſe matre: non dir tal coſa? che queſti ſerui dirranno| che tu ſei pazza. Mel*ibea*. e mia ſignora: Mel*ibea*./ e mio dio: Me|libea/ e: mia uita: & io ſon ſuo ſeruo. e ſuo ſchiauo Sem*pronio*. co*n*| tua ſconfida*n*za ſignore: col tuo tenerte da poco/ parli que|ſte coſe: con che tagli ſue parole a Celeſtina. tutto il mo*n*do| turbi dicendo mille pazzie: de che te fai il ſegno de la cro|ce? dalli qualche coſa per ſua fatiga: & farai meglio. che q*ue*|ſto aſpectando queſte parole.| CALI*ſto.* ben hai dicto: matre mia ben ſo io certo che| giamai ſe aguagliara tua fatiga/ con mia lieue rem|uneratio*n*e. & in luogo di Manto/ e/ Camorra. acio che| non habiano parte li arteſani prende q*ue*ſta cadenuz|za: e/ ponti la al collo: e procede in tue parole: & mia allegrezza. Par|me*no*. cadenuzza li pare che ſia q*ue*lla? non lhai tu odito. Sem*pronio*.| no*n* eſtima cio che ſpende: io te certifico: che non darei mia| parte per mezo marcho de oro. per mal che la uecchia la repar|tiſca. SEM*pronio.* ſe te ode noſtro patrone: haueremo aſſai fatiga| a repacificarlo/ & i*n* te affannarte: ſecondo ſta gonfiato di tuo||[LVIIIr][*margen*: oldire ſe| bene piu| che par|lare] molto murmurare. per amor mio fratello: odi & taci. che per| queſto te dette dio/ doi orecchie: & una lingua ſola. PAR*meno.*| odira il diauolo: ſta appicato ala bocca dela uecchia: ſordo| Muto/ e Cieco: facto una ſtatua ſenza ſpirito: che anchora| che li feſſeno le fiche: dirai che alzano le mano adio: pre|gando per buon fin dil ſuo amore. Sempronio tace/ ode: &| aſcolta ben Celeſtina: per mia fe: che ogni coſa merita: e ſe| piu li deſſe: per che ha facto bene/ & preſto: CEL*eſtina*. Signor| Caliſto gra*n*diſſima liberalita hai uſata. con una ſi utile don|na come io. ma come preſente/ o/ dono: ſe iudiche grande| o/

piccolo: a riſpecto de colui chel da: non uoglio pero por|tare a conſeque*n*tia mio poco merito: che ben auanza in qua|lita & quantita. ma meſurare ſeha con tua magnificentia.| auanti dela quale queſto e nulla in pagamento di eſſa te re|ſtituiſco la ſalute. quale andaua i*n* perditione. tuo core: che| mancaua: tuo ceruello/ che ſe alteraua. Melibea pena per te:| piu che per lei: Melibea te ama/ & deſia uedere. Melibea| pe*n*ſa piu hore in tua perſona. che no*n* fa dela ſua propria. Meli*bea*.| ſe chiama tua e queſte tene per titolo deliberata. e con queſto| ſmorza el fuogo: che piu che te la bruſa. CAL*iſto*. ſerui? ſto q*ua*|[margen: ſegno de| ſmemora|to ama*n*te| bone no|ue.] o/ altroue? ſerui? odo io queſto/ o/ no? ſerui? guardate ſe| ſto ſueglato? o/ ſe dormo? e de/ di/ o/ de nocte: o ſignor dio| Patre celeſtiale: pregote/ che q*ue*ſto: non ſia ſogno. ſuegliato| me par chioſtia. di*m*me matre fai tu burla/ di*m*me: per pa|garme in parole? dimme il uero/ & non hauer paura. che| piu merita*n*o mei paſſi che q*ue*llo/ che da me hai hauuto. Ce|le*ſtina.* mai il cor ti*m*oroſo de deſio non pre*n*de la buona noua per| certa: ne la mala per dubioſa: ma ſe io burlo/ o non tu il uedrai||[LVIIIv] andando queſta nocte a ſua caſa: ſecondo ho laſſato ordi*n*e| con lei: come dara il relogio le dodece hore: aparlar con eſ|ſa: tra le feſſure dele porte: de cui boccha ſaperai piu per exten|ſo mia ſollicitudi*n*e: e ſuo deſio: e lo amor che te porta. e chi| ne/ e/ ſtato cauſa. Cali*ſto*. no*n* piu: non piu. tal coſa aſpecto: tal| coſa e poſſibile. che me debbia intraue*n*ire. morto ſonno de| qui a queſta ſera. non ſon capace de tanta gloria. non meri| torio de tanta gratia non degno de parlar con tanta madon|[*margen*: la proſpe|ra fortu*n*a| piu diffi|cile a ſof|frire che| laduerſa]na qual di ſua uolunta me fa queſta gratia Cel*eſtina*. ſempre lho| udito dire. che piu difficile/ e/ a ſoffrire la proſpera fortuna| che no*n/* e/ laduerſa: per: che la una no*n* ha ripoſo: e laltra thie|ne conſolatione. come ſignor Caliſto: & non guar|darai chi tu ſia? non guardarai il tempo che hai perſo in ſuo ſeruitio| non guardarai/ chi hai poſta per mezana? & piu che per fi|no adeſſo: ſei ſtato indubio de hauerla & haueui ſoffrimen|to? adeſſo che te certifico il fin de tua pe*n*a. uoi dar fine a tua| uita: guarda che ſta Celeſtina da tua parte. & anchora che| ogni coſa te ma*n*chaſſe: & quello che ad un i*n*namorato ſe ri|chiede: te uenderei per il piu fornito gala*n*te dil mondo: & te| farei pia*n*i li ſcogli doue haueſſi a caminare: et te farei le piu| currente/ & creſcente aqque paſſar ſenza bagnartte: tu co|gnoſci male a chi dai tuoi danari. Cali*ſto*. Guardame matre che| tu mhai dicto? che lei uerra de ſua uolunta. CEL*eſtina.* & ancho|ra ingenochione. Sempronio pur che non ſia qualche tra|cto doppio: per uolerſe tutti

prendere ala trappola. guarda| matre che coſi ſe ſolemo dare le pillole in uolte in zuccaro| acio che lo infermo no*n* ſenta il guſto. Parmeno mai non te| odito dir miglior coſa: gran ſoſpecto me da il preſto conce||[MIr]der de Melibea: a eſſer uenuta ſi preſto/ in tutto ſuo uoler|[margen: Simitu|dine de| zi*n*gari ra|paci.] de Celeſtina gaba*n*do noſtra uolu*n*ta con ſue preſte: & dolci| parole: per robbar da unaltra banda: come fanno li zingari| quando ce guardano la ue*n*tura nele mano. Sappi matri mia|[*margen*: co*m*paratio*n*i] che con dolci parole. Se ſon ue*n*dicate molte. iniurie. il falſo|[*margen*: Syrena] contadino/ con ſua arte: & la*n*terna/ e/ ſuon de campanelle| fa uenire le ſtarne ala rethe. la Syrena inganna li Simplici| marinari co*n* la dolcezza de ſuo ca*n*to. coſi fara coſtei co*n* ſua| ma*n*ſuetudine: & preſta conceſſione. uorta pigliar aman ſal|ua: una brigata di noi altri: purgara ſua innocentia con no|ſtra morte: & honore de Cal*iſto*. come fa languello manſueto| che zinna lo lacte de ſua matre: & quello dalttui: coſtei ce| uorra aſecurare per prender la uendetta de Caliſto ſopra| tutti noi. de modo che con la gran gente. che hanno in caſa:| porra prender el patre/ & figlioli inſieme al nido: & tute ſta|rai grattandote la panza al fuogo. dicendo in ſaluo ſta chi| ſono a larme le ca*m*pane a martella. CALI*ſto*. tacete matti/ im|briachi pieni de ſuſpitione: & mali augurii: uoi altri me uo|lete dar ad intendere/ che li angeli ſappiano far male. Sap|piate che Melibea e angelo diſſimulato/ e/ che habita tra| noi. SEM*pronio.* tutta uia te ritorni con tuo hereſie. ſta attento| Parmeno: che ſi tracto doppia ſara: lui pagara ogni coſa:| che noi buone gambe & piedi hauemo. CEL*eſtina*. Signore tu| hai cognoſciuta la certeza: & uoi altri Si te cargchi de uani| ſuſpecto. io ho facto tutto cio che a me ſe rechiedea. alle|gro ti laſſo. dio te difenda/ & ſia tua guida. che io mi parto| aſſai conte*n*to. & ſe biſogna di me harai/ per queſto/ & per| altre coſe: in caſa me trouerai: per ſeruirte con tutte mie||[MIv] poſſe. PAR*meno*. hi: hi: hi: Sempronio ſe dio te guardi di fratello| de che coſa hai riſo? PAR*meno*. dela preſcia dela uecchia tene| per andarſene: non uede lhora de hauer portata la cadena| for de caſa. non po credere che anchora lhabbia in ſuo po|tere: ne che gle lhabbia data da buon ſenno. per che non ſe| troua digna de ſimel dono. ma*n*co che Caliſto de Melibea.| Sem*pronio*. che uoi tu che faccia una puttana uecchia roffiana co|me coſtei? che ſa/ & intende quello che noi tacemo. e ſuole| reacconciare ſette uirginita per dui monete. ſaluo da poi che| ſe uede carica doro: metterſi al ſecuro con la poſſeſſio*n*e deſ|ſo con paura che no*n* gle la repiglie. da poi che ha ſupplito| da ſua parte/ a quello che era neceſſaria. ma

guardeſi del| diauolo: che noi non li cauamo lanima ſopra la diuiſione.| CALI*ſto*. matre dio te accompagni: che io me uoglio repoſa|re/ & dormire: per ſatiſſare ale paſſate notti: & a quella che| de uenire. Celeſtina. tha/ tha/ tha/ Elicia. chi diauolo chia|ma la? Celeſtina aprime figlia Elicia. Elicia che uol dir che| uieni ſi tardi? nol doureſti fare per che ſei uecchia: & in za*m*|parai doue porreſti caſcar/ e morire. Celeſtina. non ho pau|ra di queſto: che de giorno prendo auiſo per donde cami*n*o| la nocte: che mai non ſalgo per poggi ne camina per la ſale|giata ſaluo per mezzo della ſtrada. per che il prouerbio di| [*margen*: prouerbio]ce. che non fa paſſo ſicuro chi corte per lo muro e che colui| ua piu ſano: che camina per lo piano. piu preſto uoglio im|brattare mie ſcarpe nel fango: che inſanguinar mei ueli per| li cantoni. ma a te non duole in queſto luogo. Elicia. e che| coſa me de dolere? Celeſtina che ſenando la compagnia| che te laſſai e reſtaſti ſola. Elic*ia*. ſon paſſate quattro hore da||[MIIr] poi: e doueamene ricordare adeſſo. Celeſtina. quanto piu| preſto te laſſo: piu con ragione il ſentiſti: ma laſſiamo ſua| ita/ e/ mia tardanza: & attendiamo a noſtra cena/ e dormi|re.

Argumento delduodecimo acto.|

ARiuata la mezza nocte Caliſto Sempronio. & Par|meno armati/ uano uerſo caſa de Melibea. Lucre|tia/ & Meli*bea*. ſtanno appreſſo la porta ſpectando Ca|liſto. uenuto Cali*ſto*. parlo prima con Lucretia. chiamo Meli|bea. Lucretia ando da parte: parlanſi infra le porte Caliſto| & Melibea. Parmeno & Sempronio parlano inſieme. ode|ne uenir gente per la ſtrada: miſerſi inordi*n*e per fugire. pre|ſe licentia Cal*iſto*. da Mel*ibea*. laſſando ordine ala tornata per la ſe|quente nocte Pleberio al ſonno del rumore che hauea in|teſo per la ſtrada ſe ſueglio. chiama ſua donna Eliſa. chia|mono Melibea domanda*n*dola: chi caminaua per ſua came|ra. reſpoſe Melibea a ſuo patre fingendoſe hauer hauuto| ſette. Caliſto con ſoi famegli ua a ſua caſa parlando. & miſ|ſeſi adormire. Parmeno & Sempronio ua*n*no a caſa de Ce|leſtina. domandorno lor parte del guadagno. Celeſtina ne|go la conuentione facta: per la qual coſa uenero inſieme a| queſtione. Sempronio la occiſe. Elicia crido forte: e uenne| la iuſticia/ e preſeli tutti doi.|

Caliſto. Sempronio. Parmeno. Lucretia. Melibea. Plebe|rio. Aliſa. Celeſtina. Elicia.|

OLa? Serui? che hora e Se*m*p*ronio*. credo che ſiano le diece| Cal*iſto*. o como me diſpiace*n*o li famegli ſme*m*orati: del| mio aſſai ricordo: e tuo ſcordo: in queſta nocte ſe|| [MIIv] porria far una mediocre me*m*oria dimme huomo ſenſa cer|uello: ſapendo quanto

me importa ad eſſer diece/ o/ unde|ce: me reſpondeſti ala uentura: quello che piu preſto ala| boccha ti uenne. oſue*n*turato me/ e/ ſe per caſo me fuſſe ador|mito: & haueſſe ſpectato pe*n*der mia doma*n*da de ſua reſpo|ſta per farme de undeci diece: & de diece undeci. ſeria uſcita|[*margen*: prouerbio] Melibea. & io no*n* ce ſaria andato: ella ſe ſaria tornata. de mo|do che: ne mio male harebbe hauuto fine: ne mio deſio exe|cutione. non ſe dice indarno. che il male daltrui de pelo pe*n*|de. SEM*pronio*. tanto errore me pare ſaper la coſa/ e/ domandar|la como ignorando reſpondere: meglio ſara Signore: che| ſpendiamo queſta hora: che ne reſta: in reacconciar noſtre| arme: che auoler cercar queſtio*n*e. Caliſto ben me dice que|ſto matto: non uoglio inſimel tempo cercar faſtidio: no*n* uo|glio penſar in quello: che ſeria poſſuto uenir. ſaluo in quel|lo che fu: no nel danno che ſeria reſultato de ſua negligen|tia. ſaluo nelutile/ che uerra de mia ſollicitudi*n*e. uoglio dar|[*margen*: prouerbio] luogo ala ira: quale ſeno andara: o ſe humiliare. e tu Par| meno ſpicca mia corazza: & uui altri armateui: & in que|ſto modo andaremo proueduti: che como dico no: lhuo|mo proueduto ha mezo combattuto Parmeno Signore ec|cola qui. CALI*ſto*. aiutamelo/ a ueſtire: e tu Sempronio guar|da ſe paſſo alcuno per la ſtrada Sempronio. Signore niſun huomo compare: & anchora che ne fuſſe: la grande obſcu|rita priuaria il uedere: e cognoſcimento/ a quelli che ne ſco*n*|traſcono. CAL*iſto*. dunque andiamo per queſtaltra ſtrada per| che andaremo piu ſecreti. odi le dodici toccano abonhora| ariuano. PAR*meno*. apreſſo ſtamo. Caliſto. una hora Parmeno:||[MIIIr] e guardarai frale porte ſe Melibea/ e/ uenuta. PAR*meno.* io Si|gnore? dio no*n* conſento tal coſa: che uoglia guaſtare q*ue*l che| io no*n* aco*n*cciai: meglio ſara che tua preſe*n*tia ſia ſuo primo ſco*n*|tro per che no*n* ſe turbe uede*n*do me: e crede che da tanti ſia ſa|puto: quello che ſi occultame*n*te fa. o per che forſi pe*n*ſara chel| feſſe per beffarla. CALISTO. o como hai ben parlato: la| uita mhai data con tuo ſottile auiſo. no*n* biſognaua altro per| portarmi morto a caſa. ſaluo che ella ſe ne fuſſe tornata per| mia mala prouide*n*tia: io uoglio andar la reſtatiui uui altri qua| PAR*meno*. che te pare Sempronio como queſto matto de no|ſtro patrone: penſaua prenderme per iſcudo: per loi*n*ſco*n*tro| del pri*m*o pericolo: che poſſio ſapere chi ſe ſtia driete le por|te? che poſſio ſapere ſe Melibea ha ordinata alcun tradime*n*| to? che ſo io ſella ha cercata queſta uia per pagar noſtro pa|trone de ſua gran preſumptione? magiormente che noi no*n*| ſiamo certi/ che la uecchia habbia dicto il uero: ua non ſa|per parlar Parme*n*o ti ſarebbe cauata lanima: & no*n* ſapere|ſti da chi: no*n*

eſſere loſinghieri come tuo patron uole. e mai| piagerai [*sic*] mal daltrui: no*n* pre*n*der in quel che te biſogna il co*n*|ſiglio de Celeſtina: e te trouerai albuio: uoglio far cuonto| che oggi ſia nato: poi che de tal pericolo ſo*n*no ſca*m*pato.Sem|pronio. piano/piano Parmeno: non ſaltar ne far queſto ru|more dalegrezza:che daremo cauſa che ſaremo ſe*n*titi. Par| meno tace fratello che io no*n* trouo luogo de piacere del mo|do che io li ho facto inte*n*dere:che per lutile ſuo laſſai da*n*darui| & io il fece per mia ſecurta: chi harebbe ſaputo cercar lutile| ſuo in q*ue*ſto modo come io? molte coſe ſimili a q*ue*ſte me uede|rai da hora i*n* anzi fare: ſe ſtai attento: che ognihuomo no*n* le||[MIIIv] ſentira come al preſente/ o/ facto con Cal*iſto.* & a*n*cora con tut|ti quelli che in queſto ſuo amore ſe impacciaranno: per che| ſo certo che queſta do*n*zella ha da eſſere per lui eſca damo:| [*margen*: Carne de| auoltio.] o/ carne di trappola deauoltori. che ſoleno pagar lo ſcotto| quelli che deſſa mangiano. Sem*pronio.* no*n* hauer penſieri di que|ſto:ne te diano fatiga queſti ſuſpecti: anchora che reſcano| ueri. ſta pure attento: & ala prima uoce: che odirai: moſtra|mo ad ognihomo li calcagni. PAR*meno.* tu hai lecto in mio li|bro. un ſuggetto hauemo i*n* dui cori moſtraro li calcagni: &| anchora laſchiena: piacemi fratello che me hai hauiſato de| quello: che io: non haria facto per uergogna dite: che ſe no|ſtro patrone e ſentito: no*n* temo che poſſa ſcampare dela ge*n*|te de Pleberio: per che poi ce poſſa doma*n*dare: como ſe por|taſſemo nela briga: & incuſarne noſtra fuga Sempro*n*io ho| Parmeno amico/ e/ como e allegra la co*n*formita neli amici:| ancore che per altre [*sic*] coſa/ non ce fuſſe ſtata buona. Celeſti|na ſaluo per queſto: e aſſai utile: quello che per ſua cauſa ne| uenuto.PAR*meno*. niuno porra negare quello che per ſe ſteſſo ſi| moſtra. manifeſta coſa/ e/ che per uergogna lun delaltro: & per| non eſſere odioſamente accuſato de puſillanimita: haria|mo ſpectata qui la morte con noſtro patrone/ eſſendo ello| ſolo meritorio deſſa. SEM*pronio.* uſcita credo che ſia Melibea:| ſcolta che me paro/ che parla*n*o pia*n*o. PAR*meno.* io ho gran pau|ra che no*n* ſia eſſa ma qualchuno che finga ſua uoce. SEM*pronio*| dio ce aiuti/ & difenda de mane de traditori: io temo che ce| habbia*n*o preſa la ſtrada per la quale douemo fugire: che io| no*n* ho ſuſpecto daltra coſa. Caliſto. queſto ſtrepito piu de| una perſona il fa uoglia chiamare e ſia chiſe uoglia: hola?||[MIIIIr] madonna mia? Lucretia. queſta me pare la uoce de Caliſto:| uoglio andar la: per meglio chiarirme. chichiama? chi e co|lui che ſta di fuora. CALISTO quello che e uenuto ad e| xequir tuoi commandi. Lucretia. per che non te acoſti qua| madonna? uien preſto non

hauer paura: che quel gentil|[margen: Cali*ſto*. par|la co*n* me|libea]huomo e qui. MELIBEA. parla piano matta: guarda ben| che ſia lui. Lucretia uien qua madonna per dio che lui/ e| che io il cognoſciuto ala uoce. CALISTO. certame*n*te ſon| beffato. che non era MELIBEA quella che me parlo:| ſtrepito odo: perduto ſonno: ma uiua/ o/ mora: che non me| partiro de qui: ſe prima no*n* li parlo. Melibea ſcoſtate un po|co in la Lucretia: & laſſa fara a me che io il chiamaro: ola?|gentilhuomo chi ſei tu? como hai tu nome? chi te ha facto| uegnir qui? Calisto colei che merita commandare tutto il| mondo quella che io non merito degname*n*te ſeruire. no*n* te|ma tua ſignoria paleſarſi: a queſto ſchiauo de tua ge*n*tileza.| che il dolce ſuon de tue parole: mai de mia orecchie non e| caduto. Qual me certifica eſſer tu mia ſignora Melibea: &|[*margen*: Meli*bea*. re|ſponde a| Caliſto.] io ſſon tuo ſeruo Caliſto. MELi*bea.* Signor Caliſto il ſuperchio| ardire de tuoi meſſagii. me hanno ſforzata douerti parlare:| che hauendo tu hauuto dime la paſſata reſpoſta a tue paro|le: io no*n* ſo che te penſi cacciar de mio amore/ piu che alho|ra te moſtrai: fugi queſti uani: et pazi penſieri di te. acio che| mia perſona/ & honore: ſtiano ſenza detrime*n*to ſecuri/ de| mala/ & ſoſpectoſa infamia: a q*ue*ſto ſolo ſon qui uenuta: per| dar ordi*n*e a tua partita: & mio ripoſo: no*n* uoler mettere mia| fama/ & honore ſu la bilancia dele lingue mal parla*n*te. Ca|li*ſto.* ali cori apparecchiati con forte a*n*tiuedere co*n*tra le aduerſi||[MIIIv]ta dela fortuna: niſuna diſgratia po uenire che paſſi da ba*n*|da: in bando la forza de loro muro: ma il miſero diſamato| che ſenza hauer proueduto a li aguati/ & inganni ſe meſſo|

per le porte de tua ſecurta: q*ua*l ſi uoglia coſache in co*n*trario ue|da: e raſon che la tormente: & paſſi: rompendo la memoria| nela quale la dolce noua era alloggiata:/ o/ ſuenturato Ca|[*margen*: Lame*n*to| di cal*iſto*.]liſto: e come te troui beffato da tui ſerui/ o/ maluagia do*n*na| Celeſti*n*a: al manco mhaueſtu laſſato finir mia uita: e no*n* ha|ueſſi facta reuiuificar mia ſperanza: acio che haueſſe piu le|gne/ il fuogo: che in breue me dara fine: per qual cagio*n*e hai| tu falſata laparola de queſta mia ſignora? per che hai tu da|ta cauſa a mia triſta diſperatione? tu mhai facto uenir qui:| acio me fuſſe moſtrato il diffauore. e lo interdito: la ſconfi|da*n*za: per la meſima bocca di quella che ha lechiaui de mia| perditione/ & gloria. o nemica tu non me diceſti/ che que|ſta mia ſignora mera fauoreuole? non me haueui tu ditto:| che de ſua uolunta co*m*mandaua: che ue*n*iſſe q*ue*ſto ſuo ſeruo| al preſente luogo? non per mandarme nouame*n*te in exilio. de| ſua preſentia:

ma per riuocar il bando gia perunaltro ſuo co*m*|[*margen*: Neſuna| fede re|gnare]mando nanzi poſto: in chi trouato piu fede? doue non ha|bitan falſarii? chi e colui che ſia chiaro nemico? chi e colui| che/ e/ uero amico? in che luogo no*n* ſe fabrica tradimenti?| chi hebbe ardime*n*to di darme ſi cruda ſperanza de perditione| Mel*ibea.* ceſſeno ſignor mio tue uere q*ue*rele che mio coro [sic] no*n*/ e| baſteuole per ſoffrirle. ne mei occhi per diſſimularle. tu pia*n*g|gi di triſteza giudica*n*dome crudele: et io pia*n*go di allegrez|za uede*n*dote fidele. o anima mia/ & Signore: mio quanto ſa|rei piu allegra/ a ueder tuo uiſo: che odir tua uoce. ma poi||[MVr] che al preſente non ſe po far piu: pe*n*de la ſoſcripta/ & ſugel|lo per fede dele parole che te mandai ſcripta nella lingua di| q*ue*lla ſollicita ambaſatrice: tutto cio che te diſſe concedo/ &| ho per ben facto: necta Signor mio tuoi occhi lachrimoſi: & commanda dimme a tua uolunta. Caliſto: ho Signor mia:| ſpera*n*za/ & ripoſomio: e qual lingua ſaria ſufficiente/ per re*n*|derti e qual laude: dela ſuperchia/ & in co*m*parabile gratia: che| in queſto ponto de tanto affanno uerme hai uolſuto uſare| a uoler che un ſi uile huomo: como io/ poſſa goder dil tuo| ſuauiſſimo amore: del quale anchora che aſſai il deſyaſſe| ſempre me iudicaua indigno guarda*n*do tua gra*n*deza: conſi|derando tuo ſtato. reguardando tua perfectione: co*n*tepla*n*|do tua gentilezza: conſiderando mio poco ualere: con tuo| alto merito. tue ſingulariſſime gratie: tue laudeuole/ e/ ma|nifeſte uirtu. O alto dio/ e/ co*m*e te porro eſſere ingrato: che| coſi mirabilme*n*te hai adoperato meco tuoi alti myſterii. O| quanti giorni prima che adeſſe me ue*n*ne q*ue*ſto penſier nel co|re. & per coſa impoſſibile il caccia ua de mia memoria: fin che| hora li luſtri razzi dil tuo chiaro uiſo han dato luce a mei| occhi: hanno aperto mio core. hanno ſuegliata mia lingua:| ha*n* facto ſpa*n*der mio merito: ha*n*no ſcorzata mia puſilla*n*imi|ta: ha*n*no duplicate mie forze: ha*n*no ſciolti miei piedi & ma|no: finalmente me dettero ta*n*to ardime*n*to/ che me ha*n*no por|tato co*n* ſua gra*n* pote*n*tia in queſto ſublime ſtato: doue al pre|ſente me uedo: uede*n*do de uolu*n*ta tua ſuaue uoce. la qual ſe| prima che adeſſo no*n* haueſſe cognoſciuta: & no*n* ſe*n*tiſſe e co|gnoſceſſe tui ſalutiferi odori: non porria creder che fuſſe|no ſenza inga*n*no tue parole. ma como ſon certo: che ſonno||[MVv] uſcite de tuo puro/ e/ nobile ſangue. me ſto riguardo ſe io| ſon Caliſto: a chi tanto ben ſi fa. MEL*ibea.* Signor Caliſto tuo| merito/ & ſingulariſſime gratie: & alta natione: hanno ha|uuta tal forza imme: che da poi che dite/ ho hauuto i*n*tegra| notitia niſun memento de mio core te ſei poſſuto partire: &| anchora che molti giorni/ habbia

pugnato per diſſimularlo:| non ho poſſuto far ta*n*to/ che come q*ue*lla do*n*na me torno tuo| dolce nome alla memoria: non deſcopriſſe mio deſio. & ue|niſſe a queſto luogo/ & tempo: doue te ſupplico: che ordi|ni: & uogli diſponere de mia perſona a tua uolunta. queſte| inique porte impediſcono noſtro piacere: le quale maledi|co con ſuoi forti ſerrami: & mie piccole forze: che tu no*n* reſtereſti di mala uoglia: ne io ſcontento. Cal*isto.* come madonna| mia: comma*n*di chio conſenta/ che un legno i*m*pediſca noſtra|[margen: parole de| caliſto contra| la porta| di Meli*bea*.] alegreza: mai non pe*n*ſai chaltro ſaluo tua uolu*n*ta ne haueſ|ſe poſſuto impedire. O moleſte/ & noioſe porte: prego dio| che tal fogo ue abruſe: come a meda guerra: che con la ter|zia parte ſarreſte in un mome*n*to conuerſe i*n*cinere: per dio te pre|go madonna che uogli conſe*n*tire che io chia*m*i mei ſerui: che| le rompa*n*o. Par*meno.* non odi/ non odi Sem*pronio.* a cercar ne uol ue*n*i|re per che cedia*n*o il mala*n*no: io credo chel diauolo ce ha con|ducti ſta ſera qui: in mal ponto ſe come*n*zato queſto i*n*namora|me*n*to: q*ua*l credo che ſera cauſa de noſtra morte: ſe tu uoi ue|nir/ uienne: che io non uoglio ſtar piu q*ui.* Sem*pronio.* tace: tace/ che| lei non conſente che andia*m*o la Mel*ibea.* uoi tu amor mio perder| me: e condanar mia fama: per contentar tua uolunta? non| allentar le rendine al tuo deſio: che la ſperanza e certa: & il| tempo ſara breue: quanto tu uorrai: tu ſenti tua pena ſem||[MVIr]pia: & io quella de tutti doi: tu il tuo ſolo dolore: & io il tuo:| & il mio. contentati de uenir doman aqueſthora/ per le mu|ra dil mio horto: per che Se al preſente Rompeſſi le cru|del porte: Ancora che non fuſſemo adeſſo ſentiti: Dom|antina ſeria in caſa de mio patre terribile ſuſpecto dil mio| errore & poi che tu ſai: che tanto e maggior il fallo: quanto| e maggior colui che erra: in un momento ſeria per la cita|[margen: magiore| eere [*sic*] il fal|lo qua*n*to| magiore| chi pec| ca] publicato. SEM*pronio.* in malhora ſiamo uenuti queſta ſera: che| qui ce prendera il giorno: ſecondo laſio che noſtro patron| tene: & anchora che aſſai la uentura ce aiute: ſeremo ſentiti| in caſa de Pleberio: o da li uicina. Par*meno.* gia ſon doi hore: che| te o ditto: che ce na*n*diamo: andiamo pur con dio: & atte*n*dia|no a noſtra ſalute: che con lui mai manchera ſcuſa. Caliſt*o.*| ho/ madonna mia/ e per che chiami errore: quello: che per| li ſancti de dio me fu conceſſo. ſtando hoggi in oratione di|nanzi laltare dela madale*n*a: mi uene con tua imbaſciata quel|[*margen*: pazzo per| man de| notaio.]la ſollicita: & antiqua donna. PAR*meno.* fernetica pur Caliſto| fernetica: io credo fermamente fratello/ chel non ſia chri|ſtiano. ueramente queſthuomo e pazzo per man de notaio| quello che la

uecchia/ traditore con ſuo peſtifere factucia|rie ha tramato/ & facto. dice che li ſancti de dio ne lan con|ceſſo: & impetrato: & con queſta fiducia uol romper le porte| & non hara dato il pri*m*o colpo/ chel ſera ſentito/ & preſo/ per| li ſerui de ſuo patre de Melibea: che dormeno li appreſſo.| SEMPRONIO non hauer paura Parme*n*o che aſſai diſco|ſti ſtamo: co*m*e ſentiremo ru*m*ore: il buon fuggir biſogna che| ce aiuti: laſſalo pur fare che ſe mal fa: lui il pagara. Par*meno.* ben| parli. in mio cor ſtai: hor coſi faccia*m*o. fugia*m*o la morte per che||[MVIv][*margen*: No*n* vo|lere mori|re ne oc|cider no*n*| eſſere vil|tate| Infideli|ta de ſer|ui co*n*tra| il patro|no] ſiamo gioueni: che no*n* uoler morire: ne manco occidere: no*n*| e/ puſillanimita: ſaluo buon naturale: q*ue*ſti ſcudieri de Ple|berio ſon pazzi ſcatenati: non deſiano tanto mangiare/ o| dormire: como far rumore/ e coſtione: dunqꝫ piu pazia ſa| rebbe la noſtra: che ſpetiamo de co*m*batter con inimici: che| non amano ta*n*to lauictoria/ o/ uincime*n*to: como fa*n*no la co*n*|tinoua guerra/ e conte*n*tione: O ſe me uedeſſi fratello nello| modo chio ſto: gra*n* piacere hareſti. ho aperte le gambe/ a| mezo lato: col pie ma*n*cino daua*n*ti poſto in fuga: le falde del| ſaio ligate ala centura. la targa ſottol braccio per che non me|[*margen*: vilta de fa|miglii] dia impaccio qua*n*do curro: che per dio teiuro: che io fugge|[*margen*: Argutez|za co*n*tra| laiuto de| ſerui ne| li periculi| del patro| no]ria como un ceruo: ta*n*ta e la paura che ho de ſtar qui. SEM*pronio.*| meglio ſto io che ho ligato il brocchierri/ & la ſpada con le| corregie: per che non me caſche qua*n*do fuggo: & ho meſſa la| celata nel cappuccio dela cappa. PAR*meno.* e le pietre che porta|ui in eſſo? SEM*pronio*. tutte le gettai per andar piu ligiero: che aſſai| fatiga ho a portar q*ue*ſta corazza: che mhai facta ueſtir per im|portunita: che aſſai fece per non portarla: per che me parea| per fugire molto graue: ſcolta/ ſcolta/ no*n* odi tu Parme*n*o? mal| ua el facto noſtro. morti ſimo: ua uia preſto/ per lamor di dio| fugia*n*o uerſo caſa de Caliſto: pri*m*a che ce pre*n*dano/ la ſtrada|[*margen*: fuga de| ſerui vi|liſſimi ſe*n*|za cauſa] Parme*n*o fugge: fugge/ che corri poco: o miſero me che ne| agiongera*n*no. laſſa il brochierri/ & ogni coſa per lamor de| dio. & fugge qua*n*to poi. SEM*pronio.* credi tu che habiano morto| noſtro patrone. PAR*meno.* io no*n* ſo: no*n* me dir altro corre/ & tace:| che il minimo pe*n*ſier chio habbia/ equeſto. SEM*pronio.* zitto pia|no pia*n*o/ pia*n*o parme*n*o:torna non hauer paura. chel cauaglie|ri: e/ che paſſaua per laltra ſtrada facendo ru*m*ore. par*meno.* guarda||[MVIIr] che ſia coſi: non te fidar de tuoi occhi: che molte uolte pare| una coſa per unaltra. per mia fe fratello: che no*n* mera rema|ſta gotta di

ſangue in doſſo gia me hauea ſtrangolato la|morte: ſempre me parea riceuer colpi in queſte ſpalle: non| me ricordo in mia uita hauer ſi gran paura. ne hauermi ui|ſto in tanto periculo: anchora che io ſia andato aſſai tempo| per caſe de altrui: & in luogi de aſſai fatiga: che noue anni| ho ſeruito ali frati de Sancta Maria noua & mille uolte fa|ceuamo ale pugna io inſiemi con altri: ma mai hebe paura| como queſta uolta. Semp*ronio.* & io no*n* ho ſeruito il piouano di| ſancto Michele: & ancora alhoſte dela piazza de ſan Do|menico & a figatello lhortolano dil Signore & ſimilmente| io hauea mie coſtiono con quella che tirauano pietre ali paſ|ſari che ſedeuano ſopra dunolmo grande/ che uera: per che| faceuano danno alherbe delhorto: ma dio te guardi di ueder|te con arme: che quello/ e/ il uero timore: non ſe dice indarno| carigo di ferro: & carigo de paura: torna/ torna/ che il caua|[*margen*: prouerbio]lieri/ e/ certamente. Mel*ibea.* Signo Caliſto che rumore/ e/ quel|lo che ſento nella ſtrada? me par ſentir uoce de gente che ua|da in fuga: per lamor de dio habbite ben cura: per che ſtai a|periculo Cal*iſto.* Madonna non hauer paura che ben ſecuro uen|go: li miei debbono eſſere che ſon matti ſcathenati: prendono/ &/ diſarmano quanti paſſano: ſerali fugito qualcuno| & ſerali corſi drieto: per diſarmarlo. Meli*bea.* ſon molti quelli che| meni. Cal*iſto.* non ſon piu de doi: ma anchora che fuſſeno ſei| loro contrarii ſecondo loro ſforzo non hariano molta fatiga| aprenderli: torli larme: & farli fuggire. huomini prouati ſon| Madonna: non penſar che io ſia uenuto allume de paglie: ſe||[MVIIv] non fuſſe per quelo che tocha alhonor tuo: mille pezzi far|rian di queſte faſtidioſe porte: & ſe fuſſemo ſentiti :te/ & me| defenderiano de tutta la gente de tuo patre. Mel*ibea.* per lamor| de dio Signor: che non ſe commetta tal coſa: ma molto me pia|ce che de coſi fidel gente/ uenghi accompagnato. benede|cto ſia il pane: che coſi fideli ſeruitori mangiano per lamor| mio Signore: poi che tal gratia la naturali ha conceſſa: che| ſiano date ben remunerati: acio che in ogni coſa te obſerue|no lealta: & quando li corregerai lor ardimenti/ & commeſ|ſe coſtioni: fa che inſieme col caſtigo: li meſſedi alchuna uol|ta fauore: per che li animi ſforzati non ſiano con la repren|ſione diminuiti/ & retracti: nel uſar alhor tempi lardire Par*meno.*| ola? ola? Signore? leuati deli preſto: che uiene molta gente| con dopieri/ & ſerai uiſto/ & cognoſciuto: che non ce luogo| doue te poſſi naſcondere. Cal*iſto.* o ſuenturato me e come me| e/ forza madonna che io me/ parte de qui: per certo timor| de morte non harebbe operato tanto in me: quanto quello| de tua honore: e poi che coſi/ e/ li Angeli reſtano in tua cu|ſtodia:/ e/ mia

uenuta ſara per lhorto come hai ordinato.| MELIBEA. e coſi ſia: ua Signor mio che dio tacco*m*pagni:| PLEBERIO. Aliſa? dormi tu donna mia? Alicia. Signor no| PLEBE*rio.* no*n* odi tu ſtrepito nela camera de tua figlia. ALI*ſa.*| ſi odo: uogliola chiamar: Melibea? Melibea? MELI*bea.* ma|donna che ui piace. ALI*ſa*. chi camina/ & fa rumore in tua ca| mera? MELIB*ea.* madonna Lucretia/ e/ che/ e/ uſcita fuora| per un bromzo da qua per me che hauea ſete. ALI*ſa*. dorme| figlia mia che io me penſai: che fuſſe altro. Lucretia. poco| ſtrepito li ſueglio: con timore parlano Mel*ibea.* non ce ſi ma*n*zo||[MVIIIr] animale: che con amore: o/ timore deli figlioli no*n* ſe faccia| brauo: pe*n*ſa che hariano facto ſi mia certa uſcita ſapeſſeno.| Caliſto figli ſerate queſta porta: & tu Parm*eno.* porta un dop|pieri: e uigiliaremo di ſopra. SEM*pronio.* tu die Signore repoſar|te/ & dormire: quel poco tempo che reſta final giorno: &| laſſa ſtar il uigilare per tempo piu oportuno CALISTO.| piaceme che ben me biſogna: e tu Parmeno che te pare de| la Vecchia: che me biaſmaui? che opera te par che ſia uſci|ta de ſua mano? che ſe ſaria facto ſenza lei? Parmeno. ne io| ſentiua tua gran pena: ne mancho cognoſcea la gentilez|za/ & merito di melibea: de modo che non/ ho/ culpa. Co|gnoſceua CELESTINA/ & ſuoi falſi modi hauiſauati co|mo patrone/ &/ Signore. ma gia non mi par piu deſſa. de o|gni coſa ſe/ e/ mutata de male in bene. Caliſsto comomuta|ta? Parmeno. tanto che ſe io non lhaueſſe toco con le ma|ni: non lo harei mai creſo (ma tanto te aiuti dio: quanto| a/ la uerita). CALISTO. hauete udito uoi altri cio chio| ho/ parlato con MELIBEA che faceuate? haueuate pa|ura? SEMPRONIO. paura Signore? per certoche tut|to il mondo non ce lhaueria meſſa: ne mancho ce harriano| tolto un palmo de terreno: tu hai apunto trouati li ſpauro|ſi li ſteſſemo ſpectandote: ben apparecchiati con noſtre ar|me ben in ordine. CALISTO. hauete dormito Niente?| SEMPRONIO. dormir Signore? dormitori ſon li gio| uani? mai non me miſſe a ſedere: ne mancho gionſe lipie|di inſieme: guardando attento a tutte parte ſe ſentiua ru|more: per poſſer ſaltar preſto/ & far tutto quello che mie| forze fuſſeno baſta*n*ti. e PARMENO. anchora che parea||[MVIIIv] che non te ſeruiſſe de buona uoglia: coſi ſe perſe piacere:| quando uide uenir quelli dele torce: como il Lupo qua*n*do| ſente poluera de beſtiame: pe*n*ſando poſſer torſe la fame. fin| che da poi uide che erano molti. CAL*iſto.* no*n* te far marauiglia| che procede de ſuo naturale eſſere ardito: & anchora che per| mio reſpecto non fuſſe: el fa per che non poſſano li ſimili ue|nire contra lor uſo: che anchora che la uolpe muta il pelo:| non diſpoglia ſua naturale: per certo che

io diſſe a mia Si|gnoria Melibea: quello che in uoi altri era: e come io tenea| ſecure le ſpalle mie/ co*n* uoſtro aiuto/ & cuſtodia. fratelli in| grandiſſima obligatione ui ſonno: pregate dio per ſanita:| che io ue remuneraro piu compiutame*n*to uoſtra leal ſerui|tio. & andate condio ariſpoſarue. Parmeno. donde uoglia|mo noi andar Sempronio? in lecto adormire/ ho/ in coci|na a far colatio*n*e? SEM*pronio.* ua pur doue uorrai: che prima che| ſia giorno uoglio andar da Celeſtina: a recuperar mia parte de| la Cathe*n*a: per che la e una puttana uecchia: non uoglio dar|li tempo: che poſſa fabricare alchu*n*a triſtitia: con la qual ſe| excluda: PAR*meno*. ben hai detto: gia mera uſcito dimente: au|diamo tutti doi: e ſe non fara il debito: ſpaue*n*tamola: in mo|[*margen*: sopra de|nari non| e amiſta.]do che li i*n*creſca: che ſopra dinari non ce a miſta. SEM*pronio*. zit|to parla piano: che ella dorme appreſſo queſta feneſtra: laſ|ſame chiamare ame. tha/ tha/ tha. aprice madonna Celeſti|na. CEL*eſtina.* chi chiama? SEM*pronio*. apri che ſemo toi figli. CEL*eſtina.* no*n*| ho io figli che uadano a queſthora. SEM*pronio.* aprice che ſimo| Parmeno/ & Sempronio: che uenimo a far colatione con| teco. CEL*eſtina*. ho/ pazzi ſchathenati/ intrate: intrate. como| uenite/ a/ queſthora: che hormai ſe fa giorno? che haue||[NIr]te uoi facto: che ue intrauenuto?/ e/ a*n*chora expedita la ſpe|ranza de Caliſto? ouiue tutta uia in eſſa? ho como reſta? Se*m*|pronio. como matre? ſe per noi altri non fuſſe: gia lani*m*a ſua| andaria cerchando allogiamento per Se*m*pre. che ſe ſtimar| ſe poteſſe: quello/ che per queſto ne reſto obligato: non ſa|[*margen*: Vita piu| indegna de| loro e ge*m*|me.]ria ſua robba baſteuole per ſatiſſar il debito. Si uero/ e cio| che ſe dice: che la uita & perſona/ e piu degna: & de piu ua|lore che non/ e/ loro: nele gemme: ne altra coſa. CEL*eſtina*. Ieſu:| che in coſi gran periculo ue ſiti uiſti: contamelo per lamor| de dio. SEM*pronio*. guarda quanto: che per mia fe il ſangue me| bulle in corpo ſolame*n*te apenſarlo. Celeſtina. repoſate per| dio & contamelo. Parmeno. longa coſa li domandi: de tal| modo uenimo ſtracchi: & alterati dela malenconia che ha|uemo hauuta: meglio farreſti de dar ce afar colatione/ a| tutti dui/ e/ forſi ne paſſera lalteratione che portamo. certa|mente te giuro: che io non uorria ſcontrare hoggi huomo| che pace uoleſſe: mia gloria ſarrebbe adeſſo: trouar con chi| uendicar mia ira. che no*n* potemmo con quelli: che ne lhan cau|ſata: per lor molto fugire. Celeſtina. angio me occida ſio no*n*| miſpauento auederte ſi fiero: credo che burli: dimme adeſ|ſo per amor mio: che ue intrauenuto? Sempronio. per mia| fechio uengo deſperato: & ſenza ceruello. anchora che te|co ſia ſuperchia coſa a non te*m*perar la

ira/ & faſtidio. e mon|ſtrare altro ſembiante: che con li huomini: mai non mo|ſtrai poter molto con quelli che poco poſſono. porto ma|re [*sic*] mia tutte mie arme rotte/ & frachaſſate: il brocchierri| ſenza cerchio. laſpada come una ſega: porto la celata nel| ſappuzo de la Cappa tutta acciacchata/ & piena de botte:||[NIv] che non ho con che poſſa uſcir un paſſo/ afar co*m*pagnia a| mio patrone: quando biſogno mauerra: che ſon reſtati da| cordo ello/ & Mel*ibea*. de andar queſta ſera: che uiene a ueder|ſe per lhorto de Pleberio: e ſe io uoleſſi co*m*prarle porria ca|ſcar morto per un quatrino. Cele*ſtina.* domandale tu figliol mio| a tuo patro*n*e: poi che tu lhai guaſte in ſuo ſeruitio. che ben| ſai tu che lui/ e/ Huomo: che ſubito lo fara: che non/ e/ de| quelli: che dicono: uiue meco: & cercha chi te mantengha.| lui e ſi liberale: che te dara per queſto e per piu. Sem*pronio.* gnaffe| ſi tu hai apunto trouata la chiauede larpa porto anchora.| Par*meno*. rotte/ & guaſte le ſuea queſto modo in arme ſpe*n*deria|mo tutta la robba de Cal*iſto*. per che uoi tu Celeſti*na*. che io li ſia| coſi importuno? adomandarli piu che de ſua propria uolu*n*|ta ha facto? ello ce ha dato le cento monete: ha ce dato da| poi la cathena: a tre ſimile botte. non li reſterebbe cera nel|lorecchia. chara li coſterebbe queſta rama. contentamoſe| con le coſe giuſte: & non uogliamo perderlo tutto: per uo|ler piu della ragio*n*e. che chi molto abraccia: poco ſuole ſtre*n*|[*margen*: prouerbio]gere. Cele*ſtina.* gratioſo me pare queſtaſino: per mia uecchiezza:| che ſe queſte parole fuſſero ſtate da podiſnare: io diria che| che [*sic*] tutti haueuamo carigato ad orza: dimme Sempronio| ſei fuora de ceruello/ o/ no? che ha da fare tua remu*n*eratio|ne: con mio ſalario? e tuo Soldo: con le gratie: che a me ſon| facte? ſon io obligata da comprar uoſtre arme? & ſupplir a| uoſtre neceſſita? baldame*n*te che io ſia appicata: ſe tu non te| ſei afferato ad una paroletta: che io te diſſe laltro giorno: ue|nendo per la ſtrada che in quanto io podeſſe con mie picco|le forze: mai non te ſaria manchata. & che ſe dio me deſſe||[NIIr] buona manderita con tuo patro*n*e: che tu non perdereſti co|ſa alcuna. dunque ben ſai Sempronio/ che queſto offerte| & queſte parole de buono amore: non liga*n*no: ne da*n*no ob|ligatione: no*n* ha da eſſer oro tutto quel che luce: per che a me|glior mercato ſaria. dime Semp*ronio.* ſe io ſto io tuo core? & ue|drai ancora chio ſia uecchia: ſe indouino quello che tu poi| pe*n*ſare. io/ ho figliol mio ſi gran ſtizza: che par me uoglio| uſcir lai*m*a de malinco*n*ia: dette a queſta matta de Eli*cia*. como io| uenne di caſa de Cal*iſto*. la catenuza per che ſe prendeſſe piacer| con eſſa/ & no*n* po recordarſe doue ſe lhabbia meſſa: che in| tutta queſta nocte

no*n* haue*m*o poſſuto dormir ſonno de ma|linconia: non gia per il ualor dela cathe*n*a: che non era molto:| ma per ſuo mal recapito di lei: & per mia mala uentura in| quel tempo introrono certi cognoſciuti: & familiari mei q*ui*:| temo che non ſelhabiano portata. dice*n*do ſe cogle: cogle: ſe| non haueſti paura. de ſorte figlioli mei chio uoglio adeſſo| parlar con tutti doi: che ſe coſa alcu*n*a me ha dato uoſtro pa|trone. douete pe*n*ſar che/ e/ mio: che dil gioppo*n*e di brocha|to: che ello te dono: no*n* te ho domandata parte: ne manco la| uoglio: ſeruamo tutti: che a tutti dara: ſecondo uedera che| il merita*m*o: che ſe q*ua*lche coſa me ha dato dueuolte ho meſ|ſa per lui mia uita apericulo. piu ferri ho guaſto in ſuo ſerui|tio: che uoi altri. e piu materiali ho/ ſpeſi: douete penſar fi|glioli: che ogni coſa me coſta danari. & ancora mio ſapere:| che no*n* lho i*m*parato grata*n*dome la pa*n*za ma con gran ſpeſa| & fatiga: dela qual coſa la matre de Parmeno me ſaria buon| teſtimonio benedecta ſia lanima ſua la doue ſta. queſto ho| io/ guadagnato con mia i*n*duſtria: che de uoſtra fatica Ca||[NIIv]liſto ue reſta obligato. queſta tengo io per arte/ & per exerci|tio: & uoi altri per dilecto/ & recreatione: poi che coſi/ e/ non| douete hauere a equal merito ſollazza*n*do: qual io pena*n*do.| ma anchora che tutto q*ue*ſto ſia. ſon co*n*te*n*ta ſe mia cathena ſe| troua: de darui un parodi calce di roſato per uno. che/ e/ habi|to/ che meglio neli giouani co*m*pare: & ſe no*n* ſe trouaſſe: pre*n*|dete la buona uolu*n*ta: che io tacero con mia perdita: & tutto q*ue*|ſto faro de buono amore. per che haueſte piacere che io ha|ueſſi piu preſto lutile de q*ue*ſti paſſi: che unaltra. & ſe non ſeri|[*margen*: vechiez|za eſſere| auara.]ti conte*n*ti ſara uoſtro da*n*no Sem*pronio.* no*n* e q*ue*ſta la pri*m*a uolta che:| ho/ udito dire: qua*n*to regna neli uecchi queſto uitio de cu|pidita: qua*n*do era pouera era liberale. E/ qua*n*do riccha aua|ra. de modo che aquiſta*n*do creſce il deſiderio. & la pouerta| deſia*n*do. Veru*n*a coſa fa pouero lo auaro ſaluo la richezza.|[margen: Auaro per| richezza| pouero] O dio/ e/ como creſce la neceſſita con lhabunda*n*tia. chi ha|ueſſe udito dire a queſta uecchia: che io me portaſſe lutilita| de queſta materia. pe*n*ſandoſi che ſeria poco. hora che ue|de che/ e/ aſſai. non ce uol dar niente. per far uero il prouer|[*margen*: prouerbio]bio deli ma*m*moli: che dicono de lo poco auerai poco: & de|lo molto niente. Par*meno*. di ate cio che ta promeſſo: o pre*n*diamoli| ogni coſa per forza aſſai te diceua io le triſtitie de queſta uec|chia ribalda. ſe tu me haueſſi creſo. Cel*eſtina.* ſe molta ira porta| te co*n* uoi altri: & co*n* uoſtro patrone: & arme: non la rompa|te ſopra: me che ben ſo io doue naſce q*ue*ſto errore: che be*n* in|douino da qualpie zoppecate: non gia de la neceſſita

che| habbiate de quel che domandate: ma che ue pe*n*ſate: che ue| debbia tenere tutta uoſtra uita ligati/ & captiui: con Elic*ia*. &| Areuſa. & che io no*n* ui uoglia cercar dele altre: & per queſto||[NIIIr] mi mouete queſte minace de danari: & me fate queſta pau|ra dela partitio*n*e. ma tacete matti che chi queſte ui ſeppe da|re: ue dara aſſai dela altre. adeſſo che ce maggior obligatio|ne: & ragione: & piu meritato de uoſtra parte: e ſe io ſo met|tere ad effecto cio che prometto inſimile trame: di galo qui| Parmno. [*sic*] dillo/ dillo: non hauer paura/ a contarlo: como ce| interuenne/ quando a colei dolea la madre? SEM*pronio.* io li di|co che caga/ & lei ſe alza le braga: non dico io queſto Ce|leſtina per quello che penſi. non metter in zanze noſtra do|manda: che con queſto leuorieri non pigliarai piu lepore:| ſe io poſſo: non uſar meco queſte luſenghe: a cane uechio|[*margen*: prouerbio] non biſogna cus/ cus/ dance le doi parte per co*n*to de quanto| da Caliſto hai hauuto. & non uoler che ſe diſcopra: chi tu| ſei. ali altri uecchio con queſte parole. Cel*eſtina*. chi te credi chio| ſia Sempronio? hareſtime tu mai tolta dal burdello? pon ſi|lentio a tua lingua. & non far manchamento a miei canuti.| che io ſon una uecchia qual dio me fece. non miga peggio| de le altre: uiuo de larte mia aſſai nectame*n*te. come ciaſchun| artheſano dela ſua. chi non me uoleno*n* lo cerco. in mia caſa| me uengono a trouare. in mia caſa me pregano. ſi bene/ o| male uiuo. dio e buon teſtimonio de mio core. & no*n* penſar| mal tratarme con tua ira. che iuſtitia ce per tutti: & a tutti/ e| equale: coſi ſaro udita anchora chio ſia do*n*na: como uui al|tri molto pectinati. laſſateme ſtar in mia caſa con mia fortu|na. & tu Parmeno non te penſar che io ſia tua ſchiaua. per| chetu ſappi imei ſecreti/ & uita paſſata. e li caſi che ce ſon|no intrauenuti ame/ & ala ſfortunata de tua matre quan|tumqꝫ ella me tractaua in queſto modo quando dio | uolea.||[NIIIv] [*margen*: Parme*n*o| & sempr*onio*.| fanno q*ue*|ſtione co*n*| rofiana.]PAR*meno*. non me gonfiar il naſo con queſte me morie: ſe non| preſto te ma*n*daro con nououelle allei. doue meglio te por|rai lame*n*tare. CEL*eſtina*. Elicia? Elicia? leuate de quel lecto. & da*m*|me preſto il mio manto. che per li ſancti de dio ala iuſtitia| uoglio andare brama*n*do como una pazza. e che coſa po eſ|ſer queſta? che uoglion dire queſte ſimile mi*n*ace? in mia ca|ſa hauete mano & braueza con una pecora manſa? co*n* una| gallina ligata? con una uecchia de ſectantanni: la/ la/ con li| huomini como uoi altri moſtrate uoſtre ire con quelli: che|[*margen*: viſta eſſe|re braua|re co*n* mi|nori] cengono ſpade. & non co*n* mia fragile conocchia: ſegno/ e| de gran puſillanimita brauar contra imi*n*ori: e quelli che po|

co poſſono. per che le ſozze/ & brutte moſche. mai no*n* mor|dono ſaluo li boui debili/ & magri. li Cagnoli abaiatori al|li poueri peregrini baiano/ & dan faſtidio co*n* magior i*m*peto.| ſe quella che ſta i*n* quel lecto maueſſe creſo: mai di nocte no*n*| reſtaria queſta caſa ſenza huomo. ne dormiriamo allume| de paglie: ma per reſpecto tuo & per eſſer te fideli pati*m*o que|ſta ſolitudine. & per che uoi altri cognoſcete che noi ſimo|[*margen*: prouerbio] donne: parlate/ & domandate ſuperchiarie: qual coſa non| harreſte facta: ſe huomini haueſte ſentiti: che come ſe dice| il duro aduerſario: indolciſce le ire/ & corrocci. Sempro*nio*. o| uecchia auara/ & morta de ſete per danari: no*n* ſara tu co*n*tenta| dela terza parte del guadagno. CEL*eſtina*. che terza parte: ua uia| de mia caſa in tua malhora: tu/ & queſtaltro: no*n* me fate cri|dare: no*n* fate che ſe radu*n*e il uicinato: no*n* me fate uſcir di cer|uello. non uogliate che eſcano in piazza le coſe de Caliſto| & uoſtre: SEM*pronio.* o crida/ o/ tempeſta: che tu ne attenderai| cio che ne hai promeſſo: o hoggi finirai tuoi giorni. ELIC*ia.*||[NIIIIr][*margen*: Cele*ſtina*. ro|fiana oc|ciſa da ſ|ui [*sic*] de cal*iſto*.] remetti per dio la ſpada: tienlo Parmeno: tienlo per dio che| no*n* lo amaci queſto impazzito. CEL*eſtin*a. iuſtitia: iuſtitia: Signo|ri uicini/ iuſtitia che me occideno queſti roffiani in mia ca|ſa. SEM*pronio.* roffiani: o che? aſpecta uecchia falſa factocchiare| che io te faro andar co*n* littere allinferno: Cele*ſtina.* oime che *ma*| morta: oime: oime: confeſſione: confeſſione: miſericordia.| PAR*meno*. dalli: dalli: amazala finiſcila: poi che hai comi*n*ciato:| acio/ che non ce ſentano li uicini: mora/ mora che huomo| morto non fa guerra. CLE*ſtina.* [*sic*] confeſſione. ELI*cia*. o crudeli ini|mici in mal poter de iuſtitia ue poſſiate uedere: e per chi ha|uete hauute mano? Morta/ e/ mia matre/ & mio bene. Sem| pronio. fuggi fuggi Parmeno:cche uiene molta gente: guar|da guarda: che uiene il Cauaglieri. PAR*meno*. o ſuenturato me| che non ce luogo da fuggire: che gia e preſa la porta ſalta|mo per le feneſtre no*n* uogliamo morire in poter de iuſtitia| SEM*pronio*. ſalta che appreſſo te uengo.|

Argumento del Tertiodecimo acto.|

SVegliato Cal*iſto*. ſta parlando infra ſe medeſmo deli| ad un poco chiamo Triſta*n*ico: et poiſe torno ad dor|mire Tri*ſtanico*. Sene ando abaſſo ala porta. uide uenir ſo|ſia pia*n*gendo: Tri*ſtanico*. li doma*n*do la cauſa per che pia*n*gea: ſoſia li| co*n*ta lamorte de Sem*pronio*./ & de Par*meno*. ua*n*no inſieme adir le noue| a Cal*iſto*. el qual ſape*n*do la uerita fa una gran lamentatione.|

Caliſto. Triſtanico. Soſia.|

O Como ho ben dormito ad mio piacere: dopo q*ue*l| poco/ & dolce tempo: dopo quel angelico ragio|[*margen*: Refrige|rio de li| afflicti.]namento. gran refrigerio e ali afflicti la conte*n*tez|za: il repoſo/ & q*ui*ete procede*n*o de mia allegrezza/ o/ ha cau||[NIIIIv]ſata la corporal fatiga mio molto dormire: o la gloria/ & q*ui*e|te delanimo: ma non mi meraueglio: che luno/ & latro ſe| gio*n*ſeno inſieme: aſerare lepalpebre de miei occhi: poi che| fatigai col corpo/ & perſona. e preſe piacer la paſſata nocte| con lo ſpirito/ e ſenſo: certa coſa/ e/ che la triſtezza co*n*duce|[*margen*: onde ca*liſto*.| impedi|mento di| ſonno] pe*n*ſieri. e molto penſar impediſſe il ſonno. co*m*e me intraue*n*u|to a me in queſti paſſati giorni: co*n* la ſco*n*fidanza che io ha|uea dela maggior gloria: che gia poſſedo. o/ Signora /& a|mor mio Mel*ibea*. in che coſa penſi tu adeſſo: ſe dormi: o/ ſtai| ſuegliata? ſe penſi in me/ o/ in altrui?/ o/ fortu*n*ato/ & bene| andante Cal*iſto.* che ben te poi chiamare auenturato: ſe uero|[*margen*: affecti de| innamora|to]e/ che no*n* ſia ſogno il paſſato. o/ lo io ſognato? ono? fu fanta|ſia/ o/ paſſo in uerita? ma io no*n* andai ſolo: che mei famegli| me acco*m*pagnorno: dui era*n*o: ſe lor dicono: che fu uero io lo| credero: che coſi uol ragio*n*e: uoglio farli chiamare: per mag|gior co*n*firmatione de mia gloria: Triſta*nico*. ola? ſerui? Triſtani|co? leuate ſuſo. TRI*ſtanico.* Signor leuato mi ſonno. CALI*ſto*. corri| preſto chiamame Se*m*pro*nio.* & Parme*no.* TRI*ſtanico*. adeſſo uo. CAL*iſto*.| Dorme & repoſate penato fin de hora: poi che tama tua Si|gnora: De ſua uoglia uenzza il piacere al penſieri e no*n* uea| poi che ta facto ſuo priuato Melibea. TRI*ſtanico.* Signor non ce| niſun fameglio in caſa. CAL*iſto*. du*n*que apre queſte feneſtre:| e guarda che hora/ e/. TRI*ſtanico*. giorno chiaro. CALI*ſto*. tornale| a ſerare: e laſſame dormire. finche ſia hora de diſnare. Tri*ſtanico*.| uoglio andarmene dabaſſo per che dorma mio patrone: &| a quanti il domandaranno diro/ che non ce: acio che non li| diano impaccio: ho che gran rumor ſento nel mercato: che| coſa po eſſer queſta? alchuna iuſtitia ſi fare./ o/ ſe ſon leua|| [NVr]ti a bonhora per correr tori? io non ſo che me direi di ſi gra*n*| grida como ſento. dela uedo uenir ſoſia ſtaffier de mio pa|trone: lui me dirra che coſa po eſſere. Queſta: guarda co|mo uene il poltrone: in qualche tauerne ſe ſara imbriacha|to: ma ſe Caliſto ſene acorge farali dar cento baſtonate: che| anchora che ſia un poco pazo: la pena il fara eſſer ſauio: ma piangendo me par che uenga: dimme ſoſia per che piangi?| che uol dir queſto? de donde uieni? SO*ſia*. ho ſſortunato me:| oh che gran perdita: oh gran diſhonore dela

caſa de mio pa|trone: oh che mala matina eſtata queſta: oh ſuenturati gio|uani. TRI*ſtanico*. che coſa e? che diauolhai? per che te occidi? che| mal po eſſer queſto? SO*ſia*. Sempronio/ & de Parmeno. Tri|ſta*nico*. che di tu de SEMPRONIO. / & de Parmeno? che co|ſa po eſſer queſta matto? dechiaramel piu aua*n*ti che me tur|[*margen*: Semp*ronio*. e| parme*n*o| decapita|ti per la| morte de| cele*ſtina*.]bi. SO*ſia*. noſtri compagni/ & noſtri frateli. TRI*ſtanico*. ho tu ſtai| imbriacco: o hai perſo el ceruelo: o/ qualche mala noua por|ti. Non me dirai che coſa e queſta? che uoi dir me di queſti| famigli? SO*ſia*. che reſta*n*o in piaza ſcannati. TRI*ſtanico*. o mala for|tuna la noſtra ſe queſto/ e/ uero: ha li tu uiſti certo? hanno| te parlato? SO*ſia*. gia andauano ſenza ſentime*n*to. ma lun diſ|ſe/ con aſſai difficulta: come me ſenti: che con pia*n*to il guar|daua me guardo fiſo in uiſo. alzando le mani al cielo: quaſi| rengratiando dio: e co*m*e lui me interrogaſſe: & poi ſe recor|daſſe dela morte: in ſegno de triſta partita: abaſſo la teſta| co*n* le lachrime agliocchi: dandome ben dintendere/ che no*n*| douea uederme piu: fin al di diliudicio. TRI*ſtanico*. tu nol co*m*pre*n*|deſti bene: che lui te uolea domandare: ſe CALISTO ſta|ua preſente: con ſperanza: che fuſſe uenuto per aiutarlo: &||[NVv] poi che coſi chiari ſegni porti di queſto dolore inco*m*porta|bile: andiamo preſto con le triſte noue a noſtro patrone. So|ſia. Signor? Signore? Caliſto. che coſa e queſta pazzi? non| ue ho commandato: che non me date impaccio: fin ahora| di pranſo. Soſia ſuegliate/ & leuate. che ſe tu no*n* aiuti li toi:| tutti andiamo in ruina. SEMPRONIO./ & Parmeno re|ſtano de capitati nela piazza dil merchato: come publichi| malfactori: con bando che manifeſtaua loro dilecto[sic]. CA|LISTO. o glorioſo dio/ e/ che coſa/ e/ queſta/ che tu mai| dicta? io non ſo ſime creda ſi acerba/ & triſta noua: haili tu| uiſti? SO*ſia*. ben ſai/ che io li o uiſti. Caliſto guarda ben cio| che ai dicto che queſta nocte ſon ſtati meco. Soſia ſe ſonno| ſtati teco ſe ſon leuati ha buon hora per morire. Caliſto oh| mei leali ſerui: oh mei fideli/ & ſecreti conſeglieri. po eſſer| uera tal coſa?/ o/ male aduenturato Caliſto: e come reſti ſu| ergognato fin che uiuerai: che ſara dime: poi che ho perſa| tal copia de ſeruitori? dimme per lamor de dio Soſia? qual| fu la cauſa di lor morte? che coſa dicea il banditore? in che| luoco fuorono preſi: qual iuſtitia li ha de capitati. SOSIA| Signore la cauſa dilor morte/ publicaua ilcrudo boia a|gran uoci: dicendo. commanda la iuſtitia: che mora*n*o li uio| lenti occiditori. Caliſto chi hanno morto ſi preſto? che coſa| po eſſer queſta? che non ſon ancora quattthore [*sic*]:che da me| ſe ſon partiti? come ſe/ chiamaua il morto. Soſia. e

una don|na/ che hauea nome Celeſtina. Caliſto. che/ e/ quello che| mhai ditto? SO*ſia*. cio che tu odi. Cal*iſto*. ſe queſto/ e uero: occi|di tu me chio te perdono. che piu mal ce che no*n* penſi: ſe quel|la cheano morta e Cele*ſtina*. dela coltellata. SO*ſia*. lei propria/ e/ che|| [NVIr] de piu de trenta ſtocchate la uidi: paſſata: ſteſa in ſua caſa| piangendola una ſua creata. CAL*iſto*. o ſfortunati giouani: e/ como andauano? hannote uiſto? Parlonoti. SO*ſia*. o Signor| mio: che ſegli haueſſi uiſti: te ſerebbe ſpezato il cor di do|lore: luna portaua tutto il ceruello fuor di teſta: ſenza niun| ſe*n*time*n*to: laltro rotti tutti doi li bracci/ & tutto lo muſtaccio| peſto tutti era*n*o pieni di ſangue: per che fuge*n*do dil Caualieri| ſaltorno per certe feneſtre alte: e coſi mezi morti: fu loro ta|gliate le teſte. credo che no*n* lo ſentiſſe*n*o. Cal*iſto*. io be*n* ſento mia| uergogna. uoleſſa idio chio fuſſe loro: & haueſſe preſa la uita| &/ no*n* lhonor. nela ſperaza de ſequitare mio comi*n*ciato pro|poſito: che e quello: che piu in queſto ſfortunato caſo ſen|to: o mio triſto nome/ & fama. e come andate per li tauolie|ri de bocca in bocca. O mei ſecreti/ & piu che ſecreti: e co*m*e| ſarete publicati per le piazze: & mercati. che ſia dime? doue| debbio andare? che/ ſe io eſco fora acoſtoro che gia ſo*n* mor|ti: no*n* poſſo piu remediarli: che io me ſtia i*n* caſa: parera chel| el faccia per puſillanimita: che co*n*ſiglio debbio pre*n*dar: che| bon ſia? dimme Soſia? qual fu la cauſa per che la occiſeno.| SO*ſia*. Signore. quella ſua creata cridando/ & pia*n*gendo pu|blicaua la cauſa de ſua morte: a/ qua*n*ti odire la uolea*n*o: dice*n*|do: che la occiſero per che non uolſe partire con loro una| cathenadoro che tu li deſti. CALISTO. O giorno de gran|de affanno: O gran tribulatione. & a che modo ua la rob|ba mia de mano in mano: & mio nome de lingua in lingua:| tutto ſara publico quanto con loro/ & lei parlaua: & quan|to Dimme ſapeano: & la materia: Che io tramaua? Non| me Baſta Lanimo Vſcir piu doue Gente ſia./ O/ pec||[NVIv]catori giouani: che hanno patito perſi ſubito infortunio. o|[*margen*: Di gran|de altu|ra gran| caduta] allegrezza mia: & come te uai diminuendo. Prouerbio an|ticho/ e/ che de grande altura gran|de chadute ſidanno: mol|to hauea harſera guadadagnato aſſai ho perſo al preſente: ra|ra/ e/ la bonaccia nel pelago: io era in titulo de huomo ale|gro: ſe mia fortuna haueſſe uolſuto tener fermi li tempeſto|ſi uenti de mia perditione. O fortuna/ quanto: & per quan|te parte mhai combattuto. Ma anchora che piu per ſegui| mia habitatione: & ſia | piu contraria/ a mia perſona: non laſ|[margen: ſi cor for|te ſe proua| in la ad|uerſita]ſaro de exequire mio deſio. Per che le aduerſita con equa|le animo ſe debbono aſoffrire: & in eſſe ſe proua il

cor for|te/ O debile: non ce il miglior paragon di lei: per cogno|ſcere il caracti dela uirtuoſa diſcretion che lhuomo ha: ma| per piu mal/ O danno che mi uenga: non laſſaro de finire| il commandamento de colei: per chi tutto queſto/ e/ cauſato. che piu utile me nha ſequitar il guadagno dela gloria| chio aſpecto: che dela perdita de quelli che ſon morti. lo|ro erano ſforzati/ arditi: adeſſo/ o/ in altro tempo doueа|no eſſere puniti. La Vecchia era mala/ & falſa: ſecondo| moſtra che faceſſe tractato con loro de modo che fecero co|ſtione ſopra la cappa del iuſto. Premiſſion diuina fu. Che| coſi finiſſeno. in pagamento de molti adulterii: che per lo|ro commiſſione: & cauſa le ſon commeſſi. uoglio fare met|tere in ordine Soſia: & TRISTANICO. uerranno meco| in queſto deſiato camino: portaranno ſcale per che ſon al|te le mura. Doman faro uiſta/ chio uenga di fuora. ſe por|ro uendicar queſti morti il faro. e ſeno: purgaro mia inno|centia co*n* mia fincta abſentia: o fingero eſſer matto: per me||[NVIIr][margen: vliſſe eſſe|re pazzo| finſe]glio poſſer goder q*ue*ſto ſaporoſo dilecto dil mio dolce amo|re. come fece quel gran Capitanio Vliſe: per euitar la bata|glia troiana: & pre*n*derſe piacer co*n* Penelope ſua donna.|

Argumento del quartodecimo acto.|

STando Melibea molta afflicta parlando con Lu|cretia dela tardanza de Caliſto quale hauea facto| uoto de uenir ad uiſitarla: la qual coſa meſſe ad effe|cto: con lui andorno Soſia/ & Triſtanico. da poi che hebbe| latte*n*to ſuo ſe ritorno. ad ſua caſa. Caliſto ſe retrarſſe in ſua| camera lamentandoſi che ſi poco tempo era ſtato con Me|libea: & prega phebo che ſerre preſto ſoi razi: acio poſſa re|ſtaurar ſuo deſio:|

Melibea. Lucretia. Soſia. Triſtanico. Caliſto.|

MOlto ſe tarda quel Caualieri che nui aſpectia*m*o: dimme Lucretia hai alcuna ſuſpition per ſua tar|danza? LV*cretia.* Madonna che ui ha giuſto impedi|me*n*to: & che non/ e/ in ſua poſſanza uenir piu preſto. Meli|bea li Glorioſi Angeli ſiano in ſua cuſtodia: ſtia ſua perſo|na ſenza periculo: che de ſua tardanza non patiſcho pena.| ma/ o/ miſera me: che io penſo molti in conuenienti che de| ſua caſa fin qui li porriano intrauenire/ chi ſa ſe lui con uo|lunta de uenire al luogo promeſſo ne la forma che li ſimi|li giouani a thal hora ſoglono andare: e ſtato ſcontrato da|li Cauaglieri nocturni? & lor ſenza cognoſcerlo lhabiano| uolſuto pre*n*dere: & lui per difenderſiili offeſe: o eſtato da lor| offeſo. o forſi per diſgratia li abbaianti cani con lor crudi| artigli: che niſuna differentia de perſone far

ſanno: lhabia|no crudelme*n*te morſo/ o/ ſi le caſcato in qualche ripa o foſ||[NVIIv]ſo: doue qualche danno li ſia intrauenuto. Ma o/ ſuentura|ta: che queſti inconuenienti: ſon quel che concepto amore| mi pone dauanti: & li atribulati penſieri me portano: non| piaccia a dio che ueruna de queſte coſe/ ſia/ piu preſto ſe| ſtia qua*n*to a lui piacera ſe*n*za uederme: Mo: odi: odi: che paſ|ſi ſon quelli/ che io ſento per la ſtrada? & anchora me pa|re che parlano da queſtaltra banda dellhorto. Soſia. TRI|STAN*ico* appogia queſta ſcala che queſto me par il miglior| luogo/ anchora che ſia alto. TRISTAN*ico*. Sali Signore: &| io uerro teco: per che non poſſemo ſaper chi ſta de*n*tro. che| parlando me par che ſtiano. CALISTO. Reſtatiui uui al|tri matti/ che io entraro ſolo. che mia Signora e quella che| parla. MELIBEA. e tua ſerua: e tua ſchiaua: & quella che| piu tua uita che la ſua ſtima. O Signor mio non ſaltar coſi al|to che mi moro a uederlo: abaſſa pian/ piano per la ſchala:| non uenir tanto impreſcia. CALISTO o Angelica figu|ra: o/ precioſa gemma: dauanti la quale tutto il mondo| e/ brutto. o Signora/ & gloria mia: in mei bracci te ue|[margen: Cali*ſto*. con| Meli*bea*.]do: & non lo credo: habita al preſente in mia perſona tan|ta turbatione de piacere che non me laſſa ſentir la milleſi|ma parte de la gloria chio poſſedo: MELIBEA. Signor| mio poi che io me ſon fidata in tue mano: e poi che ho uol|ſuto exequir tua uolu*n*ta: no*n* ſia di peggio co*n*ditione per eſ|ſere io pietoſa/ che ſe fuſſe ſtata ſchifa/ & ſenza miſeri|cordia: non me uoler perdere perſi poco dilecto: & in coſi| poco ſpatio: per che le coſe mal facte da poi che ſon com|meſſe. piu preſto ſe poſſono reprendere: & amendarle. Go|de de quel chio godo: Che e uedere/ & appreſſarmi a tua|| [NVIIIr][*margen*: Meli*bea*. re|coman|da ſua| virginez|za a caliſto.] perſona: non domandar ne pre*n*dere: quello che preſo non| ſara in tua mano: apoſſerlo tornar. guarda Signor non uo|ler guaſtare: quel che con tutti li theſori del mondo: non ſe| potrebbe/ reſtaurare. Caliſto. Madonna poi che tutta mia| uita ho ſpeſa per hauer queſta gratia da te: gran pazzia ſe|ria la mia hauendola refutarla: ne tu madonna mel com|manderai: ne io da/ me medeſimo potrei obtenerlo. Non| mi domandar tal puſillanimita che non e coſa da far ad al|chuno/ che huomo ſia magiormente ama*n*do come io: e na|tando per queſto fuogo de tuo deſio/ tutta mia uita. & ho|ra non uoi chio me appogi al dolce porto: a repoſarme de|[*margen*: Mel*ibea*. ne|gali dol|ci fructi| damor a| cali*ſto*.] mie paſſate fatiche Melibea. Signor ſe me ami parla con la| lingua cio che uorrai: & no*n* adoperar con le mano quanto| poi: ſta fermo Signore: de ſta ficto per amor mio: baſteti poi| che

ſon tua/ godere delo exteriore: de queſto che e proprio| fructo deli amanti: e non uoler robarme il maggior dono:| che la natura me ha dato: guarda che/ e/ coſtume de buon| [*margen*: prouerbio| di buon| paſtore.] paſtore. roſare [*sic*] ſue pecora/ & beſtiame: ma non deſtruerlo| ne diſſiparlo. CALISTO per che uoi madonna chio ſtia fi|cto? per che non abbia acceſſare mia paſſione?per farme| penar de nouo? per tornar il gioco da principio? perdo*n*a a| mie ſuergognate ma*n*o: che mai no*n* penſorno toccar tue ue|eſte. co*n* loro i*n*dignita/ & poco merito: & adeſſo godeno de| arriuar ad tuo corpo ge*n*tili: & nobili/ & delicate carne. Me|li*bea* ſcanſate in la Lucretia. Caliſt*o*. per che madonna mia? io| mio pre*n*do piacere: che ſtiano preſenti teſtimo*n*ii di mia glo|[margen: Meli*bea*. co*n*|ſente a| cali*ſto*.]ria. Melibea io no*n* del mio errore: & ſe haueſſe penſato| che coſi ſenza diſcretione te haueſſe portato meco: no*n* ha||[NVIIIv]rei fidata mia perſona de tua crudel conuerſatio*n*e. SO*ſia*. T ri|ſtanico ben odi cio che dicono? ben uedi in che termine ua| la materia TRI*ſtanico.* io odo/ & uedo ta*n*to che iudico mio patro*n*e| il piu ben aue*n*turato huomo che naſceſſi: & per mia fe te giu|ro: che anchora che ſia garzone: daria coſi buon conto dim|me: como mio patrone. SO*ſia.* con ſimile zoia: qual ſi uoglia| harrebbe ma*n*i. ma buon pro li faccia: che ben charo li coſta:| che doi famegli ſon i*n*trati in la ſalſa de q*ue*ſto amore. Tri*ſtanico*. gia| li ha diſmenticati: laſſatiue morire per ingrati/ & fate pazzie| con confida*n*za di ſua de defenſſio*n*e. & uederete quello: che ue| intrauerra. ſtando col conte che no*n* amazzaſſi lhuomo: me| daua mia matre per conſeglio: guarda loro alegri: & abraz|zati: & ſoi ſeruitori con aſſai? uergogna ſcanati. Mel*ibea.* ho ui| [*margen*: Melibea| duole de| la perſa vir|ginezza.]ta mia/ & mio Signore. e como ha uolſuto che io perda il no|me/ & corona de uergine: per coſi breue dilecto? O miſera| te mia matre: e ſe tal coſa ſapeſſi. & c*om*e pre*n*dereſti de tua uo|lu*n*ta la morte: & mela darreſti ad mi per forza. o come ſareſti| crudel boia de tuo proprio ſangue: e como ſeria io fine de| tuoi doloroſi giorni. O mio honorato patre: e come ho fa|cto manchamento/ ha tua fama: dando cauſa/ e/ luogo de| corru*m*pere tua caſa. O traditora me/ & per che no*n* guardai pri*m*a| il gra*n*de errore che ſe exeq*ui*a de tua intrata? e il gra*n* pericolo| che io ſpectaua. SO*ſia*. pri*m*a te harrebbe io uolſuto udir que|ſti miracoli: tutte ſapete queſta benedecta oratione. da poi| che il facto no*n* po tornar indrieto: fate mille miracoli: & quel| matto de Cali*ſto*. la ſta aſcoltando. Cali*ſto.* gia ſiuol ſar [*sic*] giorno:| che coſa e q*ue*ſta? no*n* par che ſia*m*o ſtati un hora qui: da il re|logio le tre. Meli*bea.* Signore per

lamor de dio te prego: poi che||[OIr] gia ogni coſa e tuo. poi gia ſon tua ſerua. poi gia non poi ne|[*margen*: Partita| de cal*iſto*. da| mel*ibea*.]gare il mio amore. non me negar tua uiſta almancho. leſe|re/ che ordinarai tua uenuta per queſto ſecreto luogo: ala| medeſima hora: per che ſempre te ſtia aſpectando apparec|chiata del gaudio con me laſſi. col deſio dele uegnenti no|cti & per il preſente ua con dio. che non ſaria uiſto. per che| fa molto obſcuro. Ne io in caſa ſentita: che anchora non ſi| moſtra laurora. CALISTO ſerui acconciate laſcala. Tri|ſtani*co.* Signore eccola qui: deſcende piano. Melibea. Lucre|tia uien qui: che ſon ſola: che quel Signor mio ſene andato| con meco laſſa ſuo core: ſeco ne porta il mio. haice tu in te|ſi. Lucretia Madonna non: che ſempre ho dormito Soſia| Triſtano douemo andar pian piano: & ſenza rumore. per| che ſogliono leuarſe a queſthora glihuomini ricchi: li cu|pidi de temporali beni. li deuoti de templi: e Monaſterii: &| e chieſe li innamorati como noſtro patrone. li lauoratori de| campi: & li paſtori: che in queſto tempo menano le pecore| a precoi*n*o per mungerle. ſe noi andamo parlando: potreb|beſſere che ſentiſſeno alchuna parola: per la quale lhonor| de Caliſto/ & quel de Melibea: ſe per turbaſſe. TRI*ſtanico*. ho ſim|plice ſtriglia caualli: tu di che non parliamo: & tu nomini il| nome ſuo/ & dilei tu ſe apunto buon gouernatore: & gui|[*margen*: natura de| forſenna|to ſeruo]da de nocte: con gente Chriſtiana interra de mori: de modo| che prohibendo fai: coprendo ſcopri: aſecurando offendi:| tacendo cridi/ & bandiſci: interrogando reſpondi: ma poi|[*margen:* interroga|tione fa|cera a| vno ſme|morato.] che coſi ſottile di ingegno ſei: non me dira quante para fan| trebuoi: e i*n* che meſe uien ſancta maria de agoſto: per che ſap|pia*n*o ſi ce aſſai paglia in caſa: accio: che no*n* te ma*n*che da man||[OIv]giar q*ue*ſtanno. Cali*ſto*. mei pe*n*ſieri & li uoſtri: no*n* tutti una coſa:| intrate tace*n*do: & piano: che no*n* ce ſenta*n*o in caſa: ſerate q*ue*ſta| porta: & andiamoce ad repoſare. uoglio a*n*dar ſolo i*n* mia ca|mera: & da me medeſmo me deſarmaro: andateue uoi altri| in uoſtri lecti. O/ meſchino me qua*n*to me/ e/ graue de mio| naturale la ſollicitudine ſilentio/ & tenebre. non ſo ſel cau|ſa che me/ e/ uenuto nela memoria il tradime*n*to/ che io feci| apartirme da q*ue*lla ſignora: che io ta*n*to amo: fin che fuſſe ſta|to piu chiaro il giorno. o/ uer lo ca [*sic*] il dolor delhonor mio:| & la morte di miei ſerui/ Oime: oime: che queſto/ e: q*ue*ſta e| la ferita chio ſento adeſſo: che ſon refredato: hora che ſe ge|lato il ſangue: che eri bullea: ora che io uedo il ma*n*chame*n*|to de mia caſa: e fallo de mio ſeruitio: la perditio*n*e di mio patri|monio: la infamia che ha mia perſona

della morte che amiei| ſerui/ e/ exequita: che coſa ho facto io? per che me ſon dete|nuto? Como me ſon poſſuto ſofferire? per che non me moſtrai|[*margen*: exclama|tio*n*e contra| la fragili|ta de vita| humana] ſubito preſe*n*te: como huomo iniuriato: ue*n*dicator ſuperbo: e| ſcelerato dala ma*n*ifeſta in iuſtitia: che me fu facta? o miſera| ſuauita de queſta breuiſſima uita: chi/ e/ colui dite ſi cupi|do: che non uoglia piu toſto ſubito morire: che godere un|[*margen*: Piu preſto| vita bre|ue che lon|ga e vitu|perata] anno de uita ſuergognato: ho prolongarla con deſhonore| corrumpe*n*do la buona fama deli ſuoi anteceſſori? magiorme*n*|te/ che in queſto ſeculo no*n* ce hora certa/ ne limitata: ne ma*n*| cho un ſolo momento: tutti ſimo ſenza te*m*po debitori: conti|nuo ſimo obligati apagar ſubito. per qual cauſa no*n* ſonno uſ|cito al ma*n*cho ad inueſtigare la uerita dela ſecreta cauſa de| mia manifeſta perditione? o/ breue dilecto mondano: co*m*e du|ri poco: et coſtano molto tue dolceze: non ſi compra ſi caro||[OIIr] il pe*n*tirſe da ſezo/ o/ miſero me & qua*n*do ſe reſtaurara mia| gran perdita: che faro io? qual conſeglio debbio prendere?| achi diſcopriro mio manchamento? per qual cagione nol| dico aglialtri mei ſeruitori? & parenti? ſon tuſato nel conſe|glio: e no*n* ſe ſa in mia caſa. io uoglio uſcire: ma ſe io eſco: &| dico che ſon ſtato preſente: e tarde: ſe io dico abſente: e trop|po preſto: & per uoler proueder de amici: ſeruitori: pare*n*ti: & co*n*|giunti: biſogna hauer te*m*po: & a*n*cora per cercar arme: & altri| apparecchi de ue*n*detta: o crudel iudice: e che mal pagamen|to mai dato: del pan che de mio patre mangiaſti: io penſaua con tuo fauore hauer poſſuto amazzar mille huomini: ſenza ti|[*margen*: parole de| caliſto irato| contra il| giudice.]mor de caſtigo: ho iniquo falſario: perſeq*ui*tor de uerita: huo|mo di baſſa conditio*n*e: ben e uſcito uero il prouerbio inte: che| foſti iudice per ma*n*chamento de huomini buoni haueſſi al|ma*n*cho guardato: che tu & quelli che occideſti: erate ſeruitori di mei anteceſſori: & a me erauate compagni: ma qua*n*|do lhuomo uile/ e/ riccho: non ha parente/ ne amico. chi| haueſſe mai pe*n*ſato: che tu me haueſſi adeſtruere: et diſcipa|[*margen*: Inimico| ſcogita| to]re? certame*n*te no*n* ce piu nociuole coſa: che lo i*n*cogitato inimico. per qual cauſa uoleſti che ſe diceſſe per te: dil boſco eſ|[*margen*: prouerbii]ſe: con che il boſco ſe arde. & che creai coruo che poi me cac|[*margen*: Delicto| minor il| priuato:| chal pu|lico.]ciaſſi locchio: tu ſei publico delinquente: & occideſti quelli| che ſon priuati: ma ſappi che mi*n*or delitto/ e/ il priuato: che| il publico: & mi*n*or ſua utili|ta ſecondo le legge de athene di|ſpongono: le quale non ſon ſcripte co*n* ſangue: anzi mo*n*ſtra|[*margen*: legge de|

athene con|tra delin|que*n*ti]no: che e ma*n*cho errore: non condamnarli malfactori: che| punir li innocenti. O come/ e/ periculoſa coſa: ſequitar giu|ſta cauſa dauanti iniuſto iudice: Magiormente queſto||[OIIv] exceſſo di mei ſeruitori: che non manchaua di colpa: ma| guarda che ſe hai facto male: che e ſindicato in cielo/ & in| terra: de modo che adio: & al Re ſarai reo: & a me capital ini|mico: che luno pecco per q*ue*llo che fece laltro: che per ſolo eſſer| ſuo compagno li amazaſti tutti doi: ma che dico io? con chi|[*margen*: incerteza| de mente| de cal*iſto*. per|turbarſe] ſto parlando? ſto io in mio ceruello? che po eſſer queſto Ca|liſto? ſognaui? dormi: o/ uegi? ſtai i*n* pie: o colegato? guarda che ſtai in tua camera: no*n* guardi tu/ che loffenditor no*n*/ e|[*margen*: Ambe le| parti oldi|re e iuſti| tia recta] preſente? con chi lhai? torna inte: guarda che mai li abſenti| fuoron trouati iuſti. odi tutte doi leparti: ſe tu uoi dar uera:| & iuſta ſententia: non uedi tu Cal*iſto*. che lui per exequir la iu|ſtitia: no*n* douea guardare ne amicitia/ debito/ ne parentela:| non ſai tu che le leggi debbono eſſer commune: & equale| ad ogni huomo? guarda che Romulo pri*m*o fundator de Ro|[*margen*: Romo|lo fratri|cida| Tito ma*n*|lio torq*ua*|to]ma: amazzo ſuo proprio fratello: per che uolſe tranſferire| le ordinate leggi prendi exempio da Tito Ma*n*lio Torqua|to. che/ fe/ occidere ſuo proprio figliolo: per che uolſe exce|dere la tribunitia conſtitutione. & altri aſſai feceron il ſimi|le. Co*n*ſidera Cal*iſto*. che ſel iudice fuſſe preſente: reſpo*n*dereb|[*margen*: Agenti e| co*n*ſentie*n*|ti ſotto e|gual pe*n*a]be in ſua diſculpa: dice*n*do che age*n*ti: et conſentienti meritauano equal pena. qua*n*tu*n*q3 habbia occiſi tutti doi: per quello che lu|no pecco. & che ſe lui no*n* hebbe alhora remiſſione: fu per che| era crimine notorio. Per la qual coſa non erano neceſſarie| multe proue: per che forono preſi in acto del homicidio: &| che gia luno era morto: per eſſere ſaltato gio dale feneſtre:| & Anchora ſe de credere: che quella piangetrice Giouane| che Celeſtina teneua in ſua caſa li dette forte preſa con ſuo| pianto: & lui per no*n* fare quel caſo ad ognuno paleſe: & per||[OIIIr]non diſſamare lhonor mio: non uolſe ſpectare che la gen|te ſe leuaſſe: per che non ſentiſſeno il bando. del quale gran|diſſima infamia me aſſequia. per queſto li fe iuſticiare coſi| abuonhora. poi/ che era ſforzato il boia banditore farlo. co|mo e de noſtra uſanza: per la executione del delicto/ & di|ſculpa ſua: la qual coſa ſe coſi como credo/ e/ facta piu pre|ſto li debbio eſſer obligato: che lamentarme de lui: non gia| come ſeruo/ & alleuo de mio patre: ma como uero & fidel| fratelle: & poſto caſo che coſi no*n* fuſſe: o che io non uoleſſi| pre*n*der in queſto la miglior parte. Ricordate Cal*iſto*. del

gran| gaudio paſſato: ricordate de tua Signora: in cui conſiſte o|gni tuo bene: & poi che tula propria uita in ſuo ſeruitio non e|ſtimare la morte de alcuno: poi che niſun dolore ſe po a|guagliar col receuuto piacere: O Signora/ & uita mia Me|libea. mai non penſai offenderte in abſentia: e par chio hab|bia apoca ſtima la gratia che mai facta: non uoglio piu pen|ſar in coſe faſtidioſe: non uoglio hauer piu amicitia con la| triſteza. O ben ſenza comparatione: o in ſatiabile conten|teza. quando harebbe io piu domandato adio per remune|ratione de miei meriti: ſe alcuni ce ſonno in queſta uita pre|ſente. per qual cauſa no*n* mi contento con la gratia che ho re|ceuuta: & poi che coſi/ e/ no*n*/ e: raſon/ chio ſia ingrato a chi| ta*n*to be*n* me ha facto: uoglio du*n*q3 recognoſcerlo: no*n* uoglio| con faſtidio perder mio ceruello: acio che perde*n*dolo: io no*n* ca|da de ſi alto dono: qual poſſedo. no*n* uoglio altro honor: no*n*| altra gloria: ne altre riccheze: no*n* altro patre/ ne matre: non| altri amici: ne pare*n*ti. de giorno ſtaro in mia ca*m*era: de nocte| i*n* q*ue*l dolce paradiſo: in quel dolce uerzieri tra q*ue*lle ſuaue pia*n*||[OIIIv]te: & freſca uerdura. O nocte de mio repoſo/ e ſe fuſſi giaue|[*margen*: parole de| cal*iſto*. a phe|bo: & alle| ſtelle]nuta. o lucido phebo da/ preſcia al tuo coſtu*m*ato camino: O| lucide ſtelle moſtratiue pri*m*a del uoſtro coſtu*m*ato ordine: O| piegro relogio arder te poſſa ueder in uiue fia*m*me damore.| che ſe tua ſpectaſſi quel chio aſpecto con uolu*n*ta che ſoni le| dodici: mai ſtareſti a uolu*n*ta/ o/ co*mm*a*n*do del maeſtro/ che te| co*m*poſe. O uui i*n*uernali meſi che al preſente ſite aſcoſti: per che| no*n* tornate a cambiare con queſti prolixi giorni: uoſtre aſſai| longhe nocte: gia me par un a*n*no chio no*n* ho uiſto quel ſua|uiſſimo ripoſo: q*ue*l dileteuole refrigerio de mie fatiche. Ma| che coſa/ e/ quella chio dimando? Io uoglio pazzo ſenza|[*margen*: Termini| feſtrono|mici] ceruello: quello che gia mai no*n* fu ne ſarra: che no*n* impara|no li corſi naturali ad uolger ſenza ordine: per che tutti ha*n*|no un equal corſo: & un medeſimo ſpatio: & per morte/ & ui|ta/ un limitato termine: & li ſecreti mouime*n*ti del alto firma| me*n*to celeſtiale: deli pianeti & tramontana. & lo creſime*n*to:| & manchame*n*to dela menſtrua luna: ogni coſe ſe rege con|[*margen*: Ogni co|ſa al ſuo| corſo nle] freno equale: ogni coſa camina: per ſuo corſo naturale: Cie|lo: terra/ mare/ fuogo: uento/ caldo/ e/ fredo: tutto per ſimel| ordine ſe gouerna. che utile me fa/ che dia dodece hore il re|logio de ferro. ſe non le ha date quello del cielo? & per molto| chio me leui abonhora/ no*n* ſe fara giorno piu preſto: ma tu| o dolce imaginatio*n*e: tu che me poi dar ſocorſo porta a mia| fantaſia la preſentia angelica de quella lucida figura: fa ue|nir amie orechie: el ſuaue

ſuono deſue parole: q*ue*l non uoler| ſenza uoglia: quel modo con che lei diceua fate i*n* la Signor| mio: non ta coſtare ami: quel dirme non eſſer ſcorteſe: che| con ſoi rubicundi labri ſentiua dire: quel dirme non uoler||[OIIIIr] mia perditione: che de hora in hora proponeua: quelli amo|roſi abracci tra parola/ e parola. quello laſſarme/ & prender|me. quel fugir/ & accoſtarmeſe: quelli dolci baſi: quella fi|nal ſalutatione: con la qual preſe licentia ogni mio paſſato| affanno: O con quanta pena uſci de ſua bocca: & con quan| [*margen*: lagrime| de Mel*ibea*.]ti ſoſpiri & lachrime: che pareano grani de perle: che ſenza| ſentirle li ſtilſauauo de quelli chiari: & reſplendenti occhi. Soſia. Triſtan che te par del bon dormire/ che ha facto no|ſtro patrone? che gia e ueſpero: & anchora no*n* ce ha chiama|ti? ne manco hadiſnato? Triſtan*ico*. Tace chel dormire no*n* uol| preſcia: & a*n*cora per una parte ha malinconia: & triſtezza de|li ſuoi ſeruitori: per laltra lo alegra il gran piace re dela gra|tia che Melibea li ha facta: de modo che doue ſtara*n*no allo|giati doi ſi forti co*n*trarii: uederai como te acconciaramo un| debile ſubiecto. Soſia. pe*n*ſi tu che lui ſe cure molto de quel|li che ſon morti? ſe no*n* penaſſe piu a colei: che de queſta fe|neſtra uedo andar per la ſtrada: non portarebbe li ueli ne|gri corroccioſi come porta. TRI*ſtanico*. chi a fratello? Soſia. uien| qua & uedraila prima/ che ſuolti la ſtrada. uedi tu colei ue|ſtita de corrotto: che ſe netta adeſſo le lachrime deli occhi:| quella/ e/ Elicia creata de Celeſtina: & amica de Sempro|nio: & una piaceuole giouene: & aſſai buona: robba: anco|ra che adeſſo: reſta la pouereta abandonata. per che teneua| Celeſtina in luogo de matre. & Se*m*pronio per il principal deli| ſuoi amici: & in quella caſa doue intra: habita un a belliſſi|ma/ do*n*na / aſſai gratioſa/ & freſca/ mezza corteſana: &/ e| ben aue*n*turato huomo colui che la po hauere per amica: & fa|ſi ben pagare: et ha nome Areuſa: per la qual io ſo che q*ue*l mal||[OIIIIv]auenturato di Parme*n*o: hebbe piu de tre male nocti: & bal|damente che non fu lei contenta de ſua morte.|

Argumento del Quintodecimo Acto.|

AReuſa ſta in ſua caſa dicendo parole iniurioſe: ad| un roffiano chiamato centurion: il qual prenda li|centia de lei per la uenuta de Elicia: la dicta Elicia co*n*|ta ad Areuſa li homicidii: che per cauſa de Cal*iſto*. & Mel*ibea*. erano| co*m*meſſi: danno ordine inſieme chel ruffian centurio faccia| ue*n*detta deli tre ſopra Cal*iſto*. & Mel*ibea*. Vltimamente Elicia pre*n*|de lice*n*tia da Areu*ſa*. no*n* uolendo conſentire a ſoi prieghi: per| non perdere il bon te*m*po chaueua ſta*n*do in ſua conſueta caſa.|

Areuſa. Centurione. Roffiano. Elicia?|

CHe Vol dir queſto cridar de mia cuſina? ſe ha for|ſe ſentite le triſte noue cheio li porto: non hauero il| beueraggio de dolore: che per ſimile imbaſciate ſe| ſogliono guadagnare: pianga/ pianga: uerſe lachrime. poi| che non ſe trouano ſimili amici per ogni cantone: aſſai me| piace/ che coſi ſe ſenta: tire ſoi capilli: co*m*e io triſta ho facto:| ſappia che coſa/ e/ perdere uita deleteuole: piu faticha/ e/ che|[*margen*: parole de| areu*ſa*. co*n*|tra il cen|turi*one*. ſuo| rofiano.]la propria morte: O/ quanto piu lamo: che per fin qui non la|maua: per lo gran ſentimento che moſtra. AREV*sa*. ua uia| de mia caſa ruffian manegoldo: buſardo/ & za*n*zatore: che| me meni inga*n*nata/ & paza con tue uane offerte: con tue lu|ſenghe/ & carezze mai robbato cio che io hauea. io tho da|to poltron ſaio/ & cappa: ſpada/ & brocchieri: ca*m*iſe/ a due| a due lauorate ali mille miracoli: io te dette arme/ & caual|lo. Io tacco*n*ciai con un Signor*e* che tu non meritaui ſcalzar|lo: adeſſo una coſa che io ti doma*n*do che facci per amor mio||[OVr] mela neghi: & mettimi mille in conuenie*n*ti. CEN*turione*. Sorella| mia co*m*mandame tu: che io me occida con diece huomini in| tuo ſeruitio: & non me far ca*m*inar un miglio apiede. ARE|*uſa*. e tu per che giocaſti il cauallo? Baractieri poltron? che ſe io| non fuſſi gia ſareſti impiccato: tre uolte tho ſca*m*pato dala iu|ſtia [*sic*]: quatro uolte tho ſpegnato dale baratterie: per che fo io| queſto? per qual cauſa credo a ſue luſenghe? per che ſonno| io coſi paza? per che ho fede con q*ue*ſto puſillanimo? per che cre|do a ſue buſie? per che co*n*ſento/ che lui entre in caſa mia? che| diauolo ha de buon: ne bello? ha li capelli creſpi: & il uiſo frappato/ & pien de cortellate: eſtato doiuolte ſcopato: &| e/ ſtropiato dela ma*n*o dela ſpada: ha tre*n*ta do*n*ne i*n* bordello:| ua ſubito fora de mia caſa: ruffian ma*n*egoldo. fa che io non| te ueda piu i*m*preſentia mia: non parlar/ ne dir che me cogno|ſci: che per loſſa del patre/ che me fece: & dela matre/ che me| parturi mille baſtonnate te faro dare in q*ue*lle ſpale de molina|ro: che be*n* ſai tu che non ma*n*ca chil ſappia fare: & da poi che ſia facto: te reſtarai col danno. CEN*turione*. pazzeggia fraſchetta| pazzeggia: ma ſe io mi ſcorroccio alcu*n*a pia*n*gera: io me uo|glio andare e comportarte: che non ſo chi/ e/ che intra da| baſſo: e ma*n*co uoglio dar cauſa/ che ſe ſenta il uicinato. Eli*cia*.| uoglio intrare che non me par che ſia ſuon de buon pian|to: doue ſon minace/ & uillanie. AREV*sa*. oime triſta la uita| mia ſei tu la mia Elicia? Domine aiutame che io nol poſſo| credere. che coſa e q*ue*ſta? chi me tha coperta coſi preſto de do|lore? che manto de triſteza e q*ue*ſto? guarda

ſorella mia che| me ſpaue*n*ti: di*m*me preſto che coſa/ e? che io ſto ſenza ceruel|lo: non mai laſſata gozza de ſangue in corpo. Elic*ia*. e gran||[OVv] dolore/ *et* perdita: poco/ e/ q*ue*llo che io moſtro: co*n* q*ue*llo che io| ſe*n*to/ & copro. piu negro porto mio cor*e*/ che q*ue*ſto ma*n*to: piu| li*n*teriore/ che mei ueli:oime ſorella ſorella che io no*n* poſſo| fauellare: non poſſo de arrogata cacciar la uoce dil pecto.| Areu*ſa*. oime triſta che me thien ſuſpeſſa: di*m*melo & non tirar| tuoi capilli: no*n* te ſtracciar tuo uiſo: e dime ſele co*m*mun de tut|ti doi queſto male? & ſe metoca ame? Eli*cia.* aime cuſina: et am|or mio: Par*meno*. et Sem*pronio*. no*n* uiueno piu: gia ſon fuora de queſto| mo*n*do: gia lanime loro purgano loro errore: gia ſon libere| de q*ue*ſta triſta uita. Areu*sa*. che me conti? no*n* me lo dire che me| farrai cader morta. Elicia ancora ce piu mal che non ſona: odi la triſta che te contara piu guai: Celeſtina quella che tu| ben cognoſceſti: quella chio tenea per matre: quella che me| facea tante carezze: colei che recopriui tutti ifalli mei: quel|la per la quale io era fra mei equale honorata: Colei per chi| io era cognoſciuta per tutta la cita/ & borghi: gia ſta dando| conto de ſoi falli adio: mille cortellate li foron date dauanti| gliocchi mei: in mei bracci me fu occiſa. AREVSA. o for|te tribulatione/ o doloroſe noue: digne di mortal pianto. o| in curabile perdita: e como preſto auoltata ſua rotta la for|tuna dimme/ chi fu colui che li ha amazati? chio ſto atto|nita ſenza ceruello: como chi coſa impoſſibile ode. non ſono anchora octo giorni/ che li ho uiſti uiui. e adeſſo pote|mo dire perdonali dio? contame amica mia in che modo: e| intrauenuto ſi ſfortunato caſo? Elicia io tel diro: gia credo:| ſorella che tu habbi inteſo lo amore de Caliſto: & de quel|la pazza de Melibea. ben uedeſti come Celeſti*n*a hauea tol|ta quella impreſa: per interceſſione de Sempronio ad eſſer||[OVIr] mezana remunerandoli ſua faticha: la qual uſo tanto ſollicitudine/ & diligen*t*ia: che alla ſecunda botta caccio aqua. e| como Caliſto uide coſi buon principio/ & concluſione: de| ſuo deſiato fine: inſieme con certe altre coſe/ dette alla ſfor|tunata de mia tia/ una chatena doro: e come ſia quel Metal|[*margen*: la ſete de| oro inſa|tiabile.]lo de tal qualita: che qua*n*to piu ne beuemo deſſo: maggior| ſette ce dona: con ſacrilega fame: quando ſe uide coſi ric|cha: alzoſſe col guadagno: & non uolſe dar parte deſſa a Se*m*|pronio/ ne a Parmeno: come gia inſieme ſerano concorda|ti: de partire cio che Caliſto li deſſe. & uenendo lor ſtracchi| una matina de far compagnia tutta la nocte allor patrone:| & molto adirati per certe coſtione: che diſſero hauer hauu|te: domandorno lor parte del guadagno/ a/ Celeſtina: lei| ſe miſſe a negare la promeſſa/ & conuentione: con

dir che| tutto il guadagno era il ſuo. & anchora ſcoprendo altre coſe/ & ſecreti de importa*n*tia: de ſorte che loro molto adirati:| per una parte li conſtrengea la neceſſita: la qual priua tutto| amore: per laltra parte il gra*n* faſtidio/ et la ſtracchezza: che| portauano li daua cauſa dalteratione: per laltra uedeano la| fede rotta de loro magior ſperanza: non ſapendo che farſi| ſteteno coſi un gran pezzo a parole: al fin uedendola ſi cu|pida perſeuera*n*do in ſuo negare: miſero mano alhor ſpade:| e/ donaroli mille ferite. AREV*ſa*. O ſſortunata do*n*na in que|ſto douea finire ſua uecchiezza? de Parmeno/ et Sempro|nio che me co*n*ti? qual fo lor fine? ELI*cia*. loro como hebbeno| facto il delicto per fuggire dala iuſtitia: che a caſo paſſo per| li: ſaltorno per le feneſtre: & quaſi *morto* foron preſi: et ſen|za dilatione de capitati. AREV*sa.* O amor mio Parmeno: e||[OVIv] qua*n*to dolor ſento de tua morte: increſceme dil gra*n*de amo|re: che con lui in ſi poco tempo miſſe: poi che coſi preſto ſe| douea perdere: ma poi che gia queſto inrecuperabile facto:| poi che q*ue*ſta deſgratia/ e/ intrauenuta: poi che non ſe po co*n*| lachrime recuperarli: non te affaticar tanto/ che accecarai| piangendo. e ueramente credo che poco auantagio me por| ti in dolore: e guarda co*n* quanta patie*n*tia el ſoffro ELI*cia*. Oime| che arrabbio: oime miſera chio eſco fora di ceruello: oime| chio no*n* trouo achi doglia co*m*e ame: niun perde quello che io| perdo. O como ſaria*n*o ſtate meglio/ & piu ho*n*eſte mie la|chrime/ in paſſione daltrui: che ne la mia propria. doue an|[margen: Lamenti| de elic*ia*. Per| la morte| de Cele*ſtina*.]daro/ che perdo patre/ & matre: ma*n*to/ & recuuero. perdo| amico: e tale/ che mai ma*n*caua de mio marito: O Cele*ſtina*. ſauia| honorata: auctorizata: e quanti falli merecopriui con tuo| buon ceruello: tu te affaticaui: & io mi prendeua piaceri: tu| eſciui fora: & io ſtaua in caſa: tu ſtaui rotta/ & io ueſtita: tu i*n*|traui co*n*tinuo i*n* caſa cargga co*m*e le ape: & io deſſipaua: che al|tro non ſapeua fare: o/ ben/ & gaudio mondano: che mentre ſei poſſeduto/ mancho ſei eſtimato: & mai te laſſi cogno|ſcere: fin che thabbiamo perſo: o Caliſto/ & Melibea/ Cau|ſatori de tanti homicidii? mal fin poſſa far uoſtro amore in| amaro ſapore ſe conuertano uoſtri dolci piaceri: conuerta|ſe in pianto uoſtra gloria/ & in faticha uoſtro ripoſo: lher|be deleteuole doue prendete uoſtri piaceri: ſe conuertano| tutti in ſerpenti: il canto ue torni in pianto: li arbori umbro|ſi dellhorto ſe ſechino con uoſtra uiſta: lor odoriferi fiori: ſe| conuertano in negro colore. AREVSA. Tace per dio| Sorella pon Silentio a Tuo lamento: Necta tue Amene||[OVIIr] [prouerbio]lachrime: torna ſopra tua uita: che quando una porta ſe ſer|ra: unaltra ſuole

aprire la fortuna: & queſto male anchora| che ſia duro ſe ſaldara: & coſe ſe poſſon ue*n*dicare/ che e im|poſſibile remediarle: & q*ue*ſto a il remedio dubioſo: e la uen|detta nelle mano. ELI*cia*. de chi douemmo ui*n*dicarſe? per che| la/ & li occiditori inſieme ſon cauſa de mia pe*n*a? che no*n* me| da mancho faticha/ la punitione delli delinque*n*ti: che lo er|rore commeſſo: che uoi che io faccia: che tutta la ſoma pen|de ſopra me? fuſſe piacciuto adio che io fuſſe ſtata morta in|ſieme con loro: & non fuſſi rimaſta per piangerli tutti: e quel|lo che piu mi pena/ & maggior dolor ſento/ e/ ueder che| per queſto non laſſa/ quel uile de poco ſentimento: de ue|derſi: & ſollazarſe ogni nocte col ſuo ſterco di Melibea: &| lei/ e/ aſſai altera adueder ſangue uerſato in ſuo ſeruitio. AREV*ſa*. ſe queſto e uero de chi ſe po pre*n*dere uendetta me|glio che de lui: de modo che chi ma*n*gio paghi lo ſcotto: laſ|ſa por far ame: che ſe io poſſo hauer inditio quando ſe uan|no a uiſitare como/ e/ doue: & a che hora: non me tener tu| figliola dela paſtiziara uecchia: che tu ben cognoſceſti: ſe| li fo coſtar caro lor amore: & ſe io meto in queſta impreſa| colui/ col qual tu uedeſti che io facea coſtione/ quando tu| intraſti: ſe lui no*n* e peggior boia per Cal*iſto*. che Sem*pronio.* per Cele*ſtina*. uo|glio che me toſino: o che piacere pre*n*deria lui adeſſo: che io| li doma*n*daſſe alcu*n* ſeruitio: che lui ſene a*n*do aſſai de mala uo|glia: per chio lo tractaua ſi male: lui uederai li celi aperti che io| li tornaſſe aparlare/ & co*m*ma*n*dare: per tanto ſorella dimme tu| da chi poſſo ſapere/ queſta trama come paſſa: che io li faro| armare una trappola co*n* la quale Melibea pia*n*gera: qua*n*to al||[OVIIv] preſente gode. ELI*cia*. io cognoſco ſorella unaltro co*m*pagno| de Parme*n*o famiglio di ſtalla: che ſe chiama Soſia: il quale| fa compagnia ogni nocte a Cal*iſto*. uoglio affaticharme per cac| ciarli de bocca tutto il ſecreto: e/ queſta ſera bono uia/ per| uenir a lo effecto de quello che tu hai dicto. AREV*ſa*. fam|me queſto piacer ſorella: che tu me facci uenir qui queſto Soſia/ & io gli faro aſſai carezze: & darogli mille luſenghe| & farogli molte offerte fin che io gli haro cauato de bocca| cio che ha*n*no facto/ & ordiato da far*e*: & da poi a lui/ & al pa|tro*n* ſuo faro uomitar il mangiato piacere: & tu Elici*a*. anima| mia: non receuer pena/ ne malinconia: porta tutta tua robba| & maſſaricie in mia caſa: & uiene aſtar meco in co*m*pagnia:|[*margen*: triſtezza| amica de| ſolicitu|dine.] che ho gra*n* co*m*paſſione de uederte ſi ſola: per che la triſtezza| e/ amica dela ſollicitudine: & con nouo amore te diſme*n*tica|rai dil paſſato: un figlio che naſca reſtaura il ma*n*came*n*to de| tre morti: con un nouo ſucceſſore ſe perde la alegra memo|ria/ & piaceri perſi dil paſſato: & de un pan

che io habia/ tu ne| harai la*n*ita: che magior co*m*paſſion ho/ de tua fatica/ che de| quelli che ne ſon cauſa: uero/ e/ che dole piu la perdita de| quel che lho*m* tene: che no*n* da piacer la ſpera*n*za du*n*altro ſimi|le a*n*cora che ſia certo/ & li morti ſonno irrecuperabili: et co|me dicono. mora*n*o/ & uiuamo: & con ſanita li ſepellia*m*o: de| Caliſt*o*. et Mel*ibea*. laſſa il pe*n*ſier ame: chiogli daro ſi amaro ſci|roppo abeuere: q*ua*l loro lhon dato a te: O cuſina: cuſina : co*m*e| ſo io qua*n*do me corroccio far ſimile trame: a*n*chora chio ſia gio| uane: daltra coſa me ue*n*diche dio: che de Cal*iſto*. centurio*n*e me| ue*n*dicara. Eli*cia.* guarda chio credo/ che a*n*cor chio faccia ue*n*ir| qua So*ſia*. non hauera effecto:| cio che tu uoi: per che la pena||[OVIIIr] de quelli che morſero per hauer diſcoperto il ſecreto: dara| exempio a lui. de quello che tu mai dicto: che uenga tua ca|ſa: io tere*n*gratio aſſai: dio te mantenga/ et alegre in tue ne|ceſſita: che ben dimoſtri/ che il pare*n*tato/ et fratella*n*za/ non| ſerueno diuento: anzi fanno utile nele aduerſita: ma ancho|ra chio uoglia per goder tua dolce compagnia: nol porrei| fare per lo da*n*no che me uerria: la cauſa non fa biſogno dir|tela: poi cio parlo con chi minte*n*de: per che ſorella io ſon li| cognoſciuta: ſon li parocchiana: mai perdera quella caſa il| no*m*e de Cele*ſtina*. q*ua*l dio per ſua ſancta miſericordia receua in ſua| beata gloria: ſempre ue*n*gono li giouan*e* cognoſciute mezze| pare*n*te de quelle che lei creo. & li fanno ifacti loro. doue al|chun utile me porra exequire. et anchora quelli pochi ami|ci che me reſta*n*o no*n*. me ſa*n*no altra habitatio*n*e. magiorme*n*te| che tu ſai como/ e/ dura coſa laſſare la uſanza. e la mutatio|[margen: mutatio|ne de co|ſtu*m*i e e|guale a| morte.]ne deli coſtu*m*i/ e/ aparo della morte. et la pietra/ che ſpeſſo| ſe moue mai la cuopre. li uoglio ſtare ſe per altro non fuſſe| ſaluo per che la peſon dela caſa/ e/ pagata per q*ue*ſta a*n*no. de| modo che a*n*cora/ che ogni coſa da perſe non baſtaſſe: i*n*ſie|me fanno utile/ et aiuto: gia me par che ſia hora de a*n*darme|ne. de quel che habiam parlato laſſa il penſier ame/ et dio re|ſte teco chio meuo. ARE*uſa*/ & lui ſia tua guida.|

Argumento del SextoDecimo acto.|

CRede*n*do Pleberio/ et Aliſa. hauer conſeruata Me|libea ſua figliola nel dono dela uirgi*n*ita. la qual ſe|condo appare/ e/ in contrario. ſta*n*do ragionando| inſieme de uolerla maritare. la q*ua*l receue ſi gra*n*de alteratio|ne dele parole che da ſuo patre ode. che fece a*n*dar Lucr*etia.* per||[OVIIIv] dirrompere le parole nel prepoſito che parlana.|

Pleberio. Aliſa. Lucretia. Melibea.|

ALiſa Donna mia ſuegliamo noſtre anime adormi|[*margen*: Fuga de| te*m*po e vi|ta huma| na]te/ & contempliamo: como fuge la uita: & uien la| morte: che non penſamo: il tempo fugge/ che noi| non ce accorgemo: fuggono li giorni come le corre*n*te aque| de fiumi: non ce coſa/ che piu legieramente fugga/ che la| uita: & la morte ce ſequita ſempre: e come tu uedi/ noi a| ſue bandere ne apreſſamo/ ſecondo la natura: queſto ue|demo/ per experie*n*tia: ſe pone*n*o mente intorno noſtri fratel|li/ & pare*n*ti: gia ſeli ma*n*gia la terra: & tutti ſon tornati aloro| habitatio*n*i perpetue: & poi che ſimo incerti/ qua*n*do douemo| eſſer chiamati: uede*n*do coſi chiari ſigni/ doue*m*o ſtare atte*n*ti:|[*margen*: Meglio| e preueni|re che eſ|ſere preue|nuto] & apparecchiar noſtri fardelli: per che co*n* manco timore poſſia|mo andare per q*ue*ſto forzoſo uiaggio: no*n* ce laſſiamo pre*n*dere| allimprouiſo: ne ſubito a q*ue*lla crudel uoce dela morte: ac co*n*|ciamo co*n* te*m*po noſtre a*nim*e: che meglio e preue*n*ire: che eſſer pre|ue*n*uti:donamo n*oſt*ra robba adolce ſucceſſore: aco*m*pagnano| n*oſt*ra unica figliola. co*n* marito quale a n*oſt*ro ſtato ſe rechiede:| acio che andiamo repoſati: & ſenza dolor de q*ue*ſto mo*n*do: e| queſto con molta diligen*t*ia douemo mettere al preſente i*n* opera.| et q*ue*llo/ che altre uolte i*n* q*ue*ſto caſo haue*m*o pri*n*cipiato: dona|moli adeſſo executio*n*e: no*n* reſti per noſtra negligen*t*ia n*oſt*ra fi|glia in ma*n*o de tutori: poi che lei e de tal eta: che meglio pa|rera in ſua propria caſa: che no*n* fa nela noſtra: e leuaremola i*n*|[*margen*: virtu ne|ſuna ſen|za detra|ctori] q*ue*ſto modo: dele li*n*gue del uulgo. per che niſuna uirtu e ſi perfe|cta/ che non habbia uituperatori: et maldice*n*ti: non ce coſa| che piu conſerue la fama ne le uergi*n*e: chel maritarle per te*m*po||[PIr] lui in queſta cita che refutaſſe noſtro parentato? chi non ſe| trouaria ben aduenturato/ apre*n*dere Simel gioia incompa|[*margen*: Quattro| coſe prin| cipali in| matrimo|nio]gnia? nela qual ſo*n*no le quattro coſe pri*n*cipale/ che neli ma| trimonii ſe doma*n*dano: Pri*m*a diſcretione: honeſta: uirginita.| Secondario belleza. Tertio lalta origine de noſtri parenti:| Q uarta/ & ultima Riccheza: de tutto queſto la doto na|tura co*m*piuta/ & ben fornita daua*n*taggio. Ali*ſa*. Dio la co*n*ſerui| Signor Pleberio: acio che in noſtra uita uedia*m*o co*m*piuti no|ſtri deſiderii: che piu preſto credo: che ma*n*cara huomo eq*ua*l| a noſtra figlia ſecondo tua uirtu/ & nobil ſangue: che non| credo: che aua*n*zeno molti che la debiano meritare ma co*m*e| q*ue*ſto ſia officio de patre: & molto alieno ale do*n*ne: del modo| che tu lordinerai ſaro co*n*tenta: & noſtra figlia obedira ſeco*n*|do ſua caſtita humile: & honeſta uita. Lu*cretia*. ma ſe tu ſapeſſi il| tutto ſcoppiareſti: ſi/ ſi: aponto

che uoi ſete per la uia gia il| meglio e perſo: mala*n*no ue ſaparecchia in uoſtra uecchiezza| Cal*iſto*. ſe a portato il fiore: non ce piu chi racco*n*cie le uergini|ta: che gia/ e/ morta Cele*ſtina*. tardi ue ſiti ſuegliati: piu abonho|ra ui doueuate leuare: ola? Mado*n*na Melibea?ſcolta: ſcolta| Meli*bea*. che fai tu li naſcoſta pazza. Lu*cretia*. uien qua Madonna?| odirai tuo patre: & tua matre la preſcia che mena*n*o: per ma|ritarte. Mel*ibea*. Tace per lamor de dio: che te odiranno: laſſa|li pur parlare: & ferneticare: un meſe fa che altra coſa non| fanno. par che il cor li dica il gra*n*de amor chio porto a Cali*ſto.*| non ſe ha*n*no hauuto indicio dela pratica: che un meſe fa ho| hauuta co*n* lui: no*n* ſo cio che ſia: che piu preſcia li damo que|ſto penſieri: che infino adeſſo habbia facto: ma faticheno| pur alor poſta in uano: che ſuperchia me pare la cithera nel||[PIv] molino. chi ſara colui che meleui mia gloria? chi me leuera| miei piaceri? Cal*iſto*. e la*n*ima mia: mia uita: & mio Signore: i*n* cui| ho meſſa tutta mia ſperanza. cognoſco de lui che io no*n* uiuo i*n*|gannata: & poi che lui me ama: con qual altra coſa lo poſſo| pagare: ſaluo che con uero amore: tutti li debbiti del mon|do receueno compenſatione in diuerſi modi: lo amore non| admitte: ſaluo uero amore impagamento: ſolo apenſare in| lui me reallegro: auederlo/ godo: uedendolo me glorifico.| con eſſo uoglio andare: faccia dime a ſua uolunta: ſe paſſar|[*margen*: Meli*bea.* al|tro mari|to cha ca|li*ſto.* non| vuole.] uorra il mare/ O/ andar per tutto il mondo menime ſeco:| che mai lo habandonaro: ſi ben mi uoleſſi uendere interra| de turchi: mai uſciro deſua uolunta laſſime mio patre go|dere lui. ſe loro uogliono godere dime: non pe*n*ſeno in que|ſte uanita/ ne in queſti matrimonii: che meglio e eſſere ue|ra: & buona innamorata: che mal maritata: & ſel contrario| faranno preſto porranno apparecchiare mia perditione/ &| lor ſepultura: non ho altro dolore ſaluo del tempo che ho| perſo: perche no*n* lo goduto necognoſciuto: & poi che ame| medeſima me fo cognoſcere: non uoglio marito: ne uoglio| imbrattare li nodi dil matrimonio. Ne uoglio repeſtare le| matrimoniale peſte de altrui huomo como trouo molte ne|[margen: Mel*ibea*. pro|ua il ſuo| amore per| exe*m*pli an|tiqui.]li antichi libri/ che io leggo. O che coſe fecero alchu*n*e: che| erano piu ſauie dime: & in maggiore ſta|to che io non ſonno. Le| quale alchune erano tenute deli gentili per dee: Como fu|[*margen*: Venere.] uenere matre de Aenea: & de cupido: che eſſendo marita|ta/ corrupe la maritale fede promeſſa: & anchora alchune| acceſe de maggior fuoco de amore: commiſſeno nephan|[*margen*: Myr|ra]diſſimi: & brutti errori: como fece mirra con ſuo patre: Se||[PIIr][*margen*: Semira|nis|

Canace.| Tamar]miramis con ſuo figliolo: Canace con ſuo fratello: & anco|ra la ſforzata Tamar figlia del Re Dauid: & altri anchora| che piu crudelmente trapaſſorno le leggi de natura: come|[*margen*: paſiphae] fe Paſiphe col thoro: moglie del Re Minos. & queſte regi|ne erano: & grande madonne: ſotto le cui culpe la conuene|uole mia: porra paſſare ſenza uergogna: mio amore fu re|chieſto con iuſta cauſa: ſonnomi facta ſchiaua de ſuo meri|to: ſollicita*n*dome ſi aſtuta maeſtra come era Celeſtina: & ſer|uita perſi periculoſe uiſitatio*n*i: prima che uoleſſi co*n*cedere| nel amor ſuo: & da poi un meſe fa como tu hai uiſto: mai e| manchata nocte: che noſtro horto non ſia ſtato ſcalato co|me fortezza: e molte uolte/ e uenuto indarno: & ſempre lo| trouato piu coſta*n*te: morſero per mio riſpecto ſuoi ſeruito|ri. predendoſe ſua robba: finſe abſentia con tutti quelli de|[*margen*: Delibe|ra altuto| Meli*bea*. ſe|guire Ca|liſto.]la cita: ſtando renchiuſo tutti li giorni in caſa/ co*n* ſperanza| de uederme la ſera: fuora fuora ingratitudine: fuora: fuora| luſenghe. & inga*n*ni: co*n* coſi uero amante: che/ ne/ io uoglio| marito: ne manco patre: ne parenti mancha*n*domi Cali*ſto*. me| mancha la uita: la qual me piace per che lui gode deſſa. Ple| be*rio.* Dunque che te pare aliſa donna mia? uogliamo nui par|lare con noſtra figlia? douemoli fare intendere/ de quanti| e/ domanda: acio che de ſua uolunta/ dica q*ue*l che piu li pia|ce. alicia che/ e/ quello che io todo? in che coſa perdi il te*m*po?| chi ſara colui/ che li uada adire/ ſi gran nouita/ a/ Melibea| che non la ſpauenti? come/ penſi tu che ſappia lei che coſa| ſiano huomini? ne mancho che coſa ſi maritarſi? & che de| la coniuntione de donna/ & Marito procedano figlioli?| penſi tu Che ſua ſimplice Verginita li Mene Bruto deſide||[PIIv]rio de quello/ che non cognoſce? ne mai ha ſaputo/ che| coſa ſia? penſi tu che lei ſappia errar ſolamente col penſie|ri? nol credere Signore mio Pleberio: che ſe alto/ O baſſo| de ſangue: brutto/o bello: li commandaremo che prenda?| quello ſara ſuo piacere: quello pigliara per buono: che ben| ſo io/ come/ ho/ alleuata mia honeſta figliola. Melib*ea*. Lu|cretia: Lucretia? corre preſto intra per luſcio dela ſala: & rom|pili loro ragionamento con alchuna finta imbaſciata: ſe tu| non uoi che io uada cridando co*m*muna matta: de tal ſorte io| ſonno adirata delinga*n*neuole concepto che hanno de mia| ignorantia. LV*cretia*. adeſſo uo.|

Argumento del Septimodecimo acto.|

MAnchando Elicia dela Caſtimonia de Penelope| de termina dar licentia al dolore/ & corrotto per| cauſa deli morti portaua: lo dando/ il conſiglio| de Areuſa ſu queſto

prepoſito/ la qual ua ad caſa de Areu|ſa doue li uenne Soſia: al quale Areuſa con parole ficte/ da| lui ſa tutto il ſecreto: che/ e/ tra Cali*ſto*./ e/ Melibea.|

Elicia. Areuſa. Soſia.|

MAle me ua con queſto corropto: poco/ e/ uiſitata| mia caſa: poco/ e ſpaſſegiata mia ſtrada: gia non ue|do piu le muſiche: ne Mattinate: ne uedo piu le cor|tellate/ ne coſtioni: che per mia cauſa ſe facea*n*o: & q*ue*llo che| piu me increſce/ & duole/ e/ che io non uedo intrare permia| porta quatrino/ ne preſente: de Tutto q*ue*ſto io ſola ne/ ho| la culpa: che ſi haueſſe preſſo il conſiglio de quella che ben| mi uole: qua*n*do laltro di li portai le noue del triſto dolore:| qual e ſuto cauſa di q*ue*ſto mio mancamento: non me uede||[PIIIr]rei adeſſo infra doi nuui/ ſola/ come io me uedo: che dan|goſcia no*n* ce niſuno che mi uoglia uedere. il diauolo me fa| hauer dolore: per chi ſe io fuſſe ſtata morta: non ſo ſe laue|ſe hauuto: per me baldamente che Areuſa me diſſe laueri|ta: lei me diſſe non moſtrar mai ſorella: piu pena per male| O/ morte daltrui: che lui haueſſe facto per te: ſe ben fuſſio| ſtata morta. Semp*ronio.* non haria laſſato/ per queſto de pre*n*der|ſi piacere: & per qual cauſa io pazza/ me prendo faſtidio per| lui ſcannato: e che ſo io ſe lui mehaueſſe occiſa: per che era| huomo ſcelerato/ & pazzo. co*m*e fece a quella uecchia che| io tenea per matre: uoglio in ogni coſa prendere il conſiglio| de Areuſa: che ſa piu che io del mondo: uiſita*n*do la ſpeſſo: per| hauer materia de imparare co*m*e debbi ouiuere/ o/ che ſua|ue co*n*uerſatione/ ela ſua: no*n* ſe dice in uano: che uale piu un|[*margen*: Dicto| vulgare.] giorno de co*n*uerſatione con un ſauio. che ce*n*tanni che lhuo|mo pratiche co*n* un ignora*n*te/ e ſimplice. du*n*que uoglio met|tere giu il corrotto: & laſſar triſtezza. edar lice*n*tia/ a/ mie la|chrime: che inſino adeſſo ſi apparecchiate ſonno ſtate. Ma|[margen: Elicia. ſe| ſteſſa co*n*|ſola.] co*m*e ſia il primo officio co*m*e naſcemo il piangere/ no*n* mi me| raueglio/ che ſia ſi leggiero dicomi*n*ciare: & dilaſſar piu du|ro: ma in queſto ſi cognoſce il buon ceruello delhuomo: ue|dendo la perdita ali ochi: uedendo che li orname*n*ti fanno bel|la la donna: & ancor/ che no*n* ſia lafanno deuentar de uec|chia giouene: & de giouene piu: no*n*/ e altra coſa il belletto| alle donne: che afferan*t*e uiſcho: col qual ſon preſi glihomi|ni: alatrapola uada du*n*q3 mio ſpechio/ & belletti atorno: per| che/ ho/ guaſto mio uiſo per troppo pia*n*gere: eſcano mei bia*n*|chi ueli: mei gorgiere recamate: le mie ueſte de piacere: uo||[PIIIv]glio far leſſia per miei capelli/ che gia perdeua*n*o loro biondo|[*margen*: Coſe per| porre da| canto la| gra*m*mez|za.] colore: & poi che io haro

facto queſto: contaro mie galline| faro mio lecto: per che la nectezza/ & pulitia reallegra ilco|re: ſcoparo daua*n*ti mia porta: per che quelli: che paſſera*n*no: ue|da*n*o che/ ho/ data lice*n*tia al dolore: ma prima uoglio andar| a uiſitare mia cuſina: per doma*n*darla ſe Soſia/ e/ andato/ la| & cio che co*n* lui ha facto: che no*n* lo uiſto da poi che io li diſ|ſe: che Areu*ſa*. li uolea parlare: dio uoglia che io la troui ſola| che mai ſole ſtare ſco*m*pagnata de gala*n*ti: co*m*e la buona tauer|na dimbriachi: ſerrata ſta la porta: no*n* ce deue eſſere alcuno| uoglio chiamare: tha/ tha: Areu*ſa*. chie la. Eli*cia*. aprime ſorella| mia che io ſon Eli*cia*. Areu*sa*. intra cuſina tu ſia la ben ue*n*uta: dio| te uiſite: che per mia fe: gran piacere mai facto a uenire: o co*m*e| me piace che tu hai mutato lhabito de triſteza: adeſſo gode|rime inſieme: hor mote uiſitaro: ogni di ce uedere*m*o in mia| caſa/ o/ in la tua forſi che fu per ben de tutti dui la morte de| Cel*eſtina*. per che io ſento gia la meglioranza/ piu che pri*m*a: per q*ue*|[*margen*: prouerbio]ſto ſe dice che li morti apre*n*o liocchi/ a q*ue*li:che uiuono. ad| alcu*n*i co*n* roba: ad altri con liberta: como/ ha facto ate. ELI*cia*. a| tua porta ſento piccare: poco te*m*po ce hannodato da parlare:| che io te uolea doma*n*dare: ſe Soſia era uenuto. Areu*ſa*. anco|ra non ce ſtato: ſpectame che da poi parlaremo/ o/ che bot|te da/ uoglio andar ad aprire: che/ o/ e pazzo/ o/ fauorito| colui che chiama. SO*ſia*. apri mado*n*na: che io ſon ſoſia ſeruo de| Cal*iſto*. Areuſa. perli ſancti de dio/ che il lupo/ e nela fabula: aſco*n*|dite ſorella de drieto a la cortina de q*ue*ſto lecto: & uederai co|[*margen*: prouerbio]me tel conzo pien di ue*n*to: & de luſe*n*ghe: che pe*n*ſe qua*n*do ſe| parta da mi | che ſia lui/ e/ altri non: & caueroli de bocca co*n* ca|[PIIIIr]rezza: q*ue*l che ſa/ & q*ue*l che no*n* ſa: coſi come lui caua la polue|re con la ſtriglia ali cauali. E il mio Soſia: e mio ſecreto ami|co: lui/ che amo/ ancor che q*ue*lo nol ſappia: colui che deſio| cognoſcer per ſua buona fama: colui che e fidele a ſuo patro|ne: il buon amico de ſuoi co*m*pagni: abrazzarte uoglio amor| mio: che adeſſo che te uedo/ credo ſia*n*o in te piu uiriu cha|ltri non man dicto: uie*n* qua anima mia andamo i*n* camera aſe|dere: che io mi pre*n*do gran piacere/ a uedette: che tu me re|preſenti la figura de q*ue*lo ſfortunato Parme*n*o: o/ per q*ue*ſto ſſa| hoggi ſi chiaro il giorno: per che tu doueui ue*n*irme auede|re: di*m*me amor mio cognoſceuime tu pri*m*a? Soſia la fama de| tua gentileza madonna: de tua gratia: & ſapere uola ſi alto| per q*ue*ſta cita: che no*n* te dei merauegliare: ſi ſei da piu cogno|ſciuta: che cognoſce*n*te: per che niſun parla in laude de belle| che pri*m*a non ſe ricorde dite: che de qua*n*te ſonno Eli*cia*. o figlio| dela triſta el peliccione: e come ſe deſſaſſina: guarda chil

ue|deſſe a*n*dar abeuerare ſoi cauagli adeſdoſſo: con ſuo ſai lon|go a quattro q*ua*rti & a ga*m*be nude: & ora che ſi uede con cal|ze/ & cappa glie deſſeno/ ale/ & lingua. Areu*ſa*. io prenderei| tue parole aluſenghe ſe alcu*n*o ſteſſe daua*n*te: ode*n*de come te| burli dime: ma come tutti glihuomini: portate prouedute| queſte parole: queſte commu*n*e/ & inganeuole laude facte| aſta*m*pa per tutte noi altre: per q*ue*ſto non uoglio ſpaue*n*tarme| dite: ma io te fo certo Soſia: che tu non hai de queſte parole| neceſſita: che ſenza che tu me lodi/ tamo: & ſenza: che de| nouo me guadagni mai guadagnata: la cauſa per che te ma*n*|dai adire: che me uegniſſi auiſitare/ ſon due coſe: le q*ua*le ſen|za piu luſengha/ o/ i*n*ga*n*no/ inte cognoſco te laſſaro de dir*e*:||[PIIIIv] anchora che ſiano per lutile tuo. SO*ſia*. non co*n*ſenta dio: ma|donna che io te faccia cautele: che aſſai ſecuro ſon uenuto:| de la gratia che me penſi fare: & fai: io non mi ſento degno| per diſcalzarte: guida tu mia lingua: reſpondi per me a tue| parole: che ogni coſa haro per rato/ & fermo. AREV*ſa*. tu dei ſa|per amor mio: quanto io amaua li ſfortunato Par*meno*. e como| dicono chi ben uol abeltramo: tutte ſue coſe ama: tutti ſoi| amici me piace*n*o: lutile/ & ſeruitio de Cal*iſto*. co*m*e il mio proprio| deſiderio: co*m*e io uedea il danno de ſuo patrone ſubito lo re| mediaua: & come tutto queſto ſia uerita: ho preſo partito a|dirtelo: prima per che cognoſchi il grande amor che io ti por|[*margen*: verſutia| de aſtu|tia mere|trice.]to: & quanto co*n* tua preſentia/ & uiſitatione co*n*tinuame real|legrarai: & de queſto no*n* ne perderai coſa alcu*n*a ſe io porro:| anzi ne harai utile: ſecu*n*dario che poi che io pongo miei oc|chi/ mia uolunta: & mio amore inte: uoglio auiſatte [*sic*]: che te| guardi da pericoli: & anchora che tu no*n* diſcopri a niſuno| tuo ſecreto: che ben hai uiſto quanto danno/ e/ uenuto/ a| Sem*pronio*. & Parmeno: de quello che ſeppe Celeſti*n*a: per che no*n*| uorrei uederte morire: de morte uiole*n*ta como li compagni| tuoi: aſſai me baſta hauer pia*n*to luno: io te fo inte*n*dere/ che| una perſona/ e/ ue*n*uta dame: e me diſſe che tu li haueui diſco|perto lo amore de Cal*iſto*./ & Mel*ibea*. & del modo che lui la hauu|ta: & come tu andaui ogni ſera a farli compagnia: & anco|ra altre coſe aſſai ma dicto: che de tutte non te ſaprei far re|latione: guarda amico mio: che non potere tener ſecreto: e| [*margen*: No*n* tene|re ſecre|to eſſere| coſa do*n*|neſca.] proprio coſa de donne: ma non gia de tutte: ſaluo dele mat|te/ & dele ma*m*ole: guarda amico Soſia: che di q*ue*ſto te/ po ue| nir gran da*n*no: che per q*ue*ſto tha dato dio: dui occhi: due orec||[PVr]chie & no*n* piu de una lingua: per che ſia doppio/ qua*n*to uede|rai/ & odirai: ma non gia il parlare. guarda

non te fidare| chetuo amico te debbia tener ſecreto/ cio che li dirai: poi| che ate medeſimo nol ſai tenere. & quando tu andarai con| tuo patrone Cal*iſto*. a caſa de Mel*ibea*. non far ſtrepito: fa che non| te ſenta la terra: che ancora certi altri mhanno dicto: che tu| uai ogni nocte crida*n*do co*m*e un pazo dallegreza. SO*ſia*. o co|mo ſon perſone ſenza: ceruello: ſenza ſentime*n*to: et poca ra|gione: q*ue*lli che ſimile nouelle te portano: colui che ta dicto| che de mia bocca la i*n*teſo: non dice uerita: et q*ue*lli che dicono| che me ſentiua*n*o cridare: e/ per che io uo la ſera con la luna a|beuerar miei cauagli ca*n*tando: et pre*n*dendome piacere per de|ſme*n*ticarme la fatica: e q*ue*ſto fo pri*m*a/ che ſia meza nocte: et per| ho/ pre*n*deno cattiua ſuſpitione: et del ſuſpecto fanno certe|za: et affirma*n*o q*ue*llo che ſe pe*n*ſano: no*n* creder madonna mia| che Cali*ſto*. ſia ſia [*sic*] pazzo che a ſimil hora andaſſe in luogo de| tanta importa*n*za: ſenza uoler aſpectar che la ge*n*te ſe foſſe ri|poſſata: et che ognihuomo ſteſſe nela dolceza del pri*m*o ſon|no: et non pe*n*ſar che lui uada ogni nocte: per che quello offi|cio non patiſce cotidiana uiſitatione: et ſe tu uoi ueder ma|donna piu chiara lor falſita: & como ſi pre*n*dono piu preſto| li buſardi: che li zoppi: ſapi non ſimo andati octo uolte i*n* un| meſe: et li falſarii carichi de ziza*n*ia dicono chenui andiamo| ogni nocte: et tu odi adeſſo il contrario. Areu*ſa*. du*n*que ſe tu| me ami amor mio: acio che li poſſa accuſare: et pre*n*dere nel| lazo de falſita. laſſame nela memoria le nocte/ che hauete| ordinate dandare. Et ſe loro erraranno ſaro certa de tuo ſe|creto. et chiara de loro falſita. per che quando non ſia uero|| [PVv] cio che loro me diranno: ſaro certa che tua perſona/ ſera fu|cra di pericolo: per che/ ho/ ſperanza: prender me piacere| dite longame*n*te. Soſia. madonna non ſlongamo li termini:| per queſta ſera/ a/ meza nocte ha*n*no ordinato uiſitarſe per| lhorto. & domane domandarai loro cio che haranno ſapu|to: dela qual coſa ſe niſun te dara ueri ſegni uoglio che mi| toſino in croce. Areuſia [*sic*] e per qual parte anima mia? dimelo| acio che io il poſſa meglio co*n*tradir: ſe loro andaſſeno errati| uacillando. Soſia per la ſtrada del uicario graſſo/ a le ſpalle| de ſua caſa. Elicia tento ſei ſtraccio da nettar pignate: no*n* bi|ſogna piu: che ſapemo/ cio che uolea*n*o: maledetto ſia colui| che in ſimile mulacteratioſe confida. guarda como/ e/ ue|nuto al fiſco il barbaianni. Areu*ſa*. fratello Soſia cio che hab|bian parlato baſta: per che io prendero accarico tua i*n*noce*n*tia:| & la malignita deli aduerſarii tuoi: & al preſente ua con dio| per che ſon occupata inaltra face*n*de: & me ſon troppo detenu|ta teco. Elicia. o ſauia do*n*na: o proprio ſpediente qual merita| laſino: che coſi

legiermente ha/ uacuato ſuo ſecreto: SO|SIA. Gratioſa/ & ſuaue madonna perdoname ſe to dato fa|ſtidio con mia tardanza: & mentre pre*n*derai piacere di con|ma*n*darme: mai trouarai niſuno: che piu uole*n*tieri metta ſua| uita apericolo i*n* tua ſeruitio: che io al preſente me uo co*n*dio| li angeli reſteno in tua guardia. Areu*ſa*. e loro tacco*m*pagneno| la andarai facchi maccio: che molto uai altiero ma prendi per| tuoi occhi poltro*n*e/ & perdoname ſe io tela fo per le ſpalle: ola?| achi dico io ſorella? eſci fuora. Como te para che io lhabbia| acco*n*cia? a queſto modo tracto tutti li ſimili parſo in queſta| guiſa eſcono laſini de mie ma*n*o carchi de legname come co||[PVIr]ſtui et: li diſcreti ſpaue*n*tati li deuoti alterati: & li caſti i*n*fia*m*ma|ti: i*m*para cuſina mia che altra arte/ e/ queſta che quella de ce|leſtina: ancora che lei me teneſſe per donna ignorante. era| per che io me uolea eſſerlo: & poi che gia de queſto facto| ſapemo la certeza: andiamo a caſa di quel uiſo dimpiccato:| colui che giouedi cacciai de caſa in tua preſentia: & tu farrai| ſembia*n*te/ che ce uoi fare amici. & che tu mai pregata che| andaſſe/ a/ uiſitarlo: & andiamo adeſſo.|

Argumento del Decimo octauo acto.|

ELicia De termino far la pace fra centurione ruffia|no/ & Areu*ſa*. per prececto de Areuſa uano inſieme| a caſa de centurione. & lor lo prega*n*o che uoglia far| uendetta de li morti: ſopra Cal*iſto*. Meli*bea.* & lui promeſſe farlo in| lor preſentia e como ſia naturale/ a/ q*ue*ſti ſimili/ non atte*n*de|re coſa che promette*n*o. da poi trouo ſua ſcuſa come nel preceſ|ſe compare. Elicia. Centurio. Ruffiano. Areuſa.|

ODela Caſa. CEN*turio*. corre ragazo: guarda a chi ba|ſta lanima intrare ſenza lice*n*tia in caſa: torna/ tor|na: che gia uedo chi e: non te coprir col ma*n*to ma|donna/ che gia non te poi aſcondere: che como io uidi che| intro prima Eli*cia*. cognobbi che non potea menar ſeco triſta| compagnia: ne noue/ de malinconia: ma che doueano dar|me piacere. Areu*ſa*. ſe tumi uoi ben ſorella non intramo piu| de*n*tro: che gia ſe diſtende lo impiccato crede*n*do che io lo ue*n*|ga a pregare: piu piacere ſe haria lui preſo con la uiſta dal|tre ſimile/ a lui: che con la noſtra: tornamoce i*n*drieto per la|mor de dio: che io mi moro a uedere ſi brutta figura: parte| ſorella: che tu mai me*n*ata per bo*n*eſtationi: noi torna*m*o da ueſpe|| [PVIv]ro: & ſemo uenuti a uedere un ſcortica uiſi: che qui ſta? Eli*cia*.| no*n* andar uia/ torna per amor mio ſorella: o tu laſſarai mez|zo il manto inmie mano. Cen*turio*. Thien la mado*n*na mia thien|la per amor mio/ che no*n* te ſcappe. Eli*cia*. io mi meraueglio cuſi|na

de tuo buon ceruello: e qualhuomo/ e/ ſi pazo/ e/ fuora| dil ſentime*n*to: che no*n* ſe prenda piacere ad eſſer uiſitato ma|giormente da donne? uien qua Miſſer Centurion: che per| [*margen*: Martel|lo puta*n*e|ſco contra| il ſuo ro|fiano co*n*| gran fin|cto] mia fe io faro che per forza te abrazara: & io uoglio poi pa|gare la coletione. AREV*fa*. prima lo poſſa io uedere impo|ter de iuſtitia: & per le mano de linimici ſuoi morire. che io| faccia tal coſa: baſta/ baſta lui mea apu*n*to chiarita: facto ha| meco per tutta ſua uita: & per qual ſoma dacqua che lui mhab|bia donata lo debbio io uedere ne abrazare: queſto inimi|co? per che lo pregai laltro giorno/ che andaſſe una giorna|ta fuora di qui per una coſa: che mi importaua la uita e/ diſ|ſeme di no*n*. CEN*turio*. comma*n*dame tu mado*n*na coſa che io ſap|pia fare: coſa che ſia de larte mia: como/ e/ ſſidar tre huomi|[*margen*: brauarie| del cen|turione.]ni inſiemi: & ſe piu ueniſſeno io non fuggirei per tuo ſerui|tio. O amazare un huomo/ o/ tagliare un brazzo/ o/ una| gamba. O/ frappare il muſtazzio dalchuna che ſe ſia uol|ſuta aguagliare con tue pianelle: queſte ſimile coſe piu pre|ſto ſaranno facte che incominciate: Non mi commandare| che io camine a piedi: ne mancho che io te dia danari: Che| ben ſai tu che non durano meco. Tre ſalti poſſo dare/ che| non me cadera un quatrino. neſuno da: cio che non ha. Ha|bito in una caſa qual tu uedi: Che uoltara un tagliere per| tutta eſſa/ ſenza trouare coſa doue in toppe. Le maſſaricie| che ho ſonno un boccale ſboccato/ Vn ſpito ſenza pun||[PVIIr]ta: il lecto doue io dormo/ e/ armato ſopra cerchi de broc|[*margen*: gloria de| Rofia*n*o| ce*n*turio|ne]chieri: de queli che horotti co*m*battendo: la tela di mei mata|razzi/ e/ tutta de maglia fina: che mha laſſata mia ſpada ali| piedi/ quando me ſon trouato nele forte battaglie: ho una| ſaccocia de dadi/ e carte per guaciale: che a*n*chora che io uo|leſſe darue da far coletio*n*e: no*n* ho coſa alchuna da impigna|re: ſaluo queſta cappa frappata: & piena di cortellate/ che| porto adoſſo. Elicia coſi dio maiuti come ſue parole me con|tentano grandamente. lui parla como un Sancto: como un| Angelo ſta obediente: A tutta ragione ſappreſſa: che coſa| uoi piu dalui? per amor mio ſorella/ che tu li parli: & uogli| perder malinconia con eſſo: poi che coſi liberalme*n*te ſe of|feriſce con ſua perſona. Centu*rio*. che io me offeriſco di tu ma|do*n*na? io te giuro per il ſancto martilogio de A fin/ a/ rum| che il brazo me trema de cio che io penſo far per lei: Con|tinuo penſo Modo per Tenerla contenta: & mai affronto| la notte paſſata mi ſognaua che io faceua arme con quat|tro huomini: che lei ben cognoſce/ i*n* ſuo ſeruitio. luno ama|zai: li altri tre/ che fugirono: quello che piu ſano uſci dela| brigame

laſſo ali piedi il brazo mancino: meglio il faro ſuegliato: & digiorno: quando alchuno haueſſe proſumtione| de toccar ſue pianelle. AREV*ſa*. Hor qui te uoglio/ a tempo| ſimo: io te perdono con conditione/ che tu me uindiche dun| Caualieri che ha nome Caliſto: il qual ce ha facto deſpiace|[*margen*: Braua|ria zenti|le dil cen|turio*ne*. co*n*|tra cali|*ſto*]re a mia cuſina: et a me. Centu*rio*. O renego la co*n*ditione di*m*me| ſubito ſel ſe co*n*feſſato? Areuſia. [*sic*] no*n* hauer tu penſieri de lani|ma ſua. Ce*n*tu*rio*. ſia co*m*e tu uoi: ma*n*damolo a ma*n*giare a alinfer|no ſenza co*n*feſſione Areu*ſa*. ſcolta no*n* tagliar mie parole: ſe tu|| [PVIIv] uoi/ queſta nocte potrai farlo. Centu*rio*. no*n* mi dir piu auanti:| che gia io ſon al fin dogni coſa: tutta la trama ſo de loro i*n*na|moramento: & q*ue*lli/ che per cauſa ſua ſon morti: cio che auoi| altre toccaua: & ſo ancora: per qual uia ua madi*m*me qua*n*ti ſon quel che lo acco*m*pagna*n*o. Areuſia. [*sic*] doi famegli. Centu*rio*. pic|cola preſa/ e/ queſta: poco cibo hauera mia ſpada: meglio ſe| ſaria ſatiata in unaltro luogo/ che haueua*n*o ordinato q*ue*ſta| ſera Areuſia [*sic*] tu lo fai per ſcuſarte: aunaltro cane darai q*ue*ſtoſſo| che no*n*/ e/ gia per me q*ue*ſta dilatione: qui uoglio uedere ſe di|re: & fare mangiano inſieme a tua tauola. Centu*rio*. ſe mia ſpa|[*margen*: gioco de| la ſpada| vil centu|rione.]da diceſſe cio che fa tempo li mancharia per parlare: chi po|pula piu cimiterii & fa ricchi li Ciruſgici de q*ue*ſta terra ſaluo| lei? chi da continuo da fare agliarmeroli: & frachaſſa la piu| fina maglia: ſaluo eſſa ? chi ſpeza li brochieri de barzellona|[*margen*: Borchie|ri de bar|zello*n*a ce|late mila|neſe] & taglia le celate milaneſe: ſaluo mia ſpada? & le celate de| monitione/ coſi le ſſende co*m*e ſe foſſeno di meloni: uinti an|ni fa che lei me da da ma*n*giare: per eſſa ſon temuto daglhuo|mini: & amato dalle donne: ſaluo date: per lei fu dato centu|rio per nome a mio auolo: & ceturio ſechiamo mio patre| & centurio*n*e me chiamo io. Elicia. che coſa fece tua ſpada|[*margen*: va*n*to leg|giadro| di centu|mrione [*sic*]] per la quale tuo auolo guadagno queſto nome? di*m*me fu ca|pitanio de cento huomini per eſſa: Centu*rio*. no*n* gia: ma fu ben| roffiano di cento donne. Areuſia. [*sic*] no*n* curiamo de nationi? ne| mancho de nouelle uecchie: e di*m*me ſe uoi far quelo che io| tho dicto: determinal ſubito ſenza dilatio*n*e: perche uole|mo andar uia. Centu*rio*. piu deſidero la nocte per tenerte con|tenta: che tu per uederte uindicata: & per che ſe faccia ogni co|ſa piu a tua uolunta: guarda che morte uoi tu che io li dia? li||[PVIIIr] te moſtraro un regiſtro: doue ſo*n*no ſcripte ſettecento/ & ſe|[*margen*: regiſtro| dele mor|ti che ſa| fare ce*n*tu|rio a ſoi| nemici]ctanta ſpecie de morte: capa qual piu te piace: che q*ue*la li da|ro.

Elicia per amor mio Areuſa: che no*n* ſe metta q*ue*ſto facto:| in mano de coſi fiero homo: como coſtui: meglio ſera/ che| no*n* ſe faccia: e no*n* diamo cauſa de far ſcandalizar la cita: acio| che no*n* ce uenga piu da*n*no del paſſato. Areu*ſa*. tace ſorella fa|ciamoce dir alchuna/ che non ſia de troppo ſtrepito. Centu*rio*.| le morte che uſo dar al preſente/ & piu maneſche porto: ſo*n*|no piatonate ſenza ſangue O botte col pomo dela ſpada: re|uerſi maneſchi: ad Alchuni pettuſo le perſone/ como un cri|uello con le pugna: fotaglio largo tiro ſtoccata timoroſa: &| fotracto mortale: & alchun giorno/ do/ baſtonate per laſſar| ripoſar mia ſpada. Elicia. no*n* paſſe piu aua*n*te per lo amor de| dio. diali/ baſtonate: acio che reſte caſtigato: & non morto.| Centu*rio*. io giuro per lo corpo ſancto dela letania: che tanto| e/ al mio brazo deritto dar baſtonate ſenza occidere: che al|ſole laſſar de dar uolte al cielo. Areuſia. [*sic*] Sorella non ſiamo| noi altri compaſſione/uoli: laſſiamolo far a ſuo modo. occi|dalo come li piace. pianga Melibea como hai facto tu. & an|diamoce condio: & tu Centurio da buon cuonto/ de qua*n*to| thabbiamo rico*m*ma*n*dato: dequal ſi uoglio morte tu lo amaz|zi/ haueremo piacere. e guarda che non te ſcampaſſe ſen|za alchun pagame*n*to. delo errore ſuo. Ce*n*tu*rio*. dio il perdone| ſe per gambe non me fugge: aſſai reſto alegro madonna| mia: che ſe ſia offerto caſo: qua*n*tumque picolo: nel qual co| gnoſcerai il deſiderio che io ho/ deſeruirte: & cio che io ſo| far per tuo amore. Areuſia. [*sic*] dio te dia buona man deritta: &| alui tarico*m*ma*n*do: che ce nandiamo. Centu*rio*. & lui ſia tua gui|da: & te dia piu patientia con li tuoi: la andarete puttane col| gran diauolo: gonfie de parole. Adeſſo uoglio pe*n*ſar: como| me debbio ſcuſare de cio che ho promeſſo: de modo che lo|ro penſino/ che io ho meſſa diligentia: a quel che io reſtai| dacordo con eſſe: & non negligentia: per no*n* metterme ape|ricolo: uoglio fingerme infermo: ma che utile ſara: che non| reſtara*n*no de ſollicitarme/ como ſia guarito: & ſe io diro/ lo|ro che andai la/ e che li ho facti fuggire: domandara*n*nome| chi erano: & quanti andauano: & in qual luogo li trouai: &| che ueſtia*n*o: io nol ſapero dire: eccote qui ogni coſa perſa: dunque che co*n*ſiglio debbio pre*n*dere: che io attende/ a/ mia| ſecurta: & loro petitione? uoglio ma*n*dare achiamare attraſſo/ il Zoppo: & doi ſuoi co*m*pagni: e gli diro che per che io ſto| occupato q*ue*ſta ſera in altre coſe: & per che me fu pregato: che| io feſſe paura acerti giouani: che praticauano i*n* un certo luo|go: che uogli andar per amor mio in quella ſtrada: a fare un| poco de rumore de ſpada/ & brochieri a modo di leuata: & che tutti queſti ſaran paſſi ſecuri doue no*n* li potra uenir dan|no ſaluo farli fuggire: & tornarſe

a dormire.|

Argumento del Decimonono acto.|

ANdando Caliſto con Soſia/ & Triſtan alhorto de| Pleberio/ per uiſitar Melibea: la quallo aſpectaua| in compagnia de Lucretia: Soſia contar a Triſtan| quello: che con Areuſa gliera intrauenuto: ſtando Caliſto| ne lhorto con Melibea: uenne traſſo con doi compagni| per co*m*miſſione di centurio per exequir la promeſſa: che ha|uea facta ad Elicia: & Areuſa: con li quali ſaffronto Soſia:| odendo Caliſto dalhorto/ doue ſtaua con Melibea lo rumore|| [QIr] uolſe uſſir fuora per dar ſoccorſo alli ſoi: laquale uſcita fu| cauſa: & fine de ſuoi giorni: per che li ſimili queſto dono re|ceuono in remuneratione: per la qual coſa li amanti/ deno| imparar adiſamare.|

Soſia. Triſtan. Caliſto. Melibea. Lucretia.|

PIan/ Piano Acio che non ſiamo ſentiti: finche ari|uiamo alhorto de Pleberio: te uoglio co*n*tar fratel|lo Triſtan quello che me interuenuto hogi con| Areuſa: de la quale coſa ſonno lo piu allegro huomo del| mondo: ſappi che lei per le buone noue: che dime ha inte|ſe: e preſo del mio amore: & mando*n*me Elicia per mezana:| pregandome che io la uiſitaſſe ella ſando in diſparte: molte| ragione de buon conſeglio/ che inſieme parlaſſemo: mo|ſtra al preſente eſſer tanto mia: quanto un tempo fu de Par|meno: pregomme che io la uiſitaſſe ſpeſſo: per che lei dicea| uoler prenderſe piacer de mio amor longamente: ma io te| giuro fratello/ per lo camino pericoloſo doue noi andiamo:| & coſſi poſſio godere de mi medeſimo: che io ſtetti dui/ o| tre uolte perauen tarmegli adoſſo: ma la uergogna me daua| impaccio de uederla ſi adorna/ & bella: & io me uedea con| una cappa uecchia ſtracciata: como lei ſi miſſidaua/ gitta|ua un Singulariſſimo odore de Zibbetto: & io puzzaua di| ſtabbio: che portaua dentro le ſcarpe: hauea bia*n*che le ma|no/ como un fioco di neue: che quando le cacciaua dhora| in hora di un gua*n*to: parea che ſe uerſaſſe aqua lampha per| caſa: coſi per queſto: como per che lei ancora hauea un po|co dafare: laudatia mia ſe reſto per unaltro giorno: & an|cora/ per che ne la prima uiſitatione: le coſe non ſon ben||[QIv][*margen*: Att.] tractabile: che quanto piu ſon conuerſate: meglio execu|tione ſe da in loro participatione. Triſtan. Soſia amico piu| maturo ceruello del mio: & piu ſperimentato ſaria neceſſa|rio: per darte conſeglio in queſta materia: ma quel che mia| tenera eta: & mediocre natural comprende: te uoglio dir al| preſente: queſta donna ſecundo mhai dicto/ e/ una aſtuta| puttana: tu dei credere/ che cio/ che con lei te

intrauenu|to none ſenza inganno tutte ſue offerte ſon falſe: Che ſe lei| te uoleſſe amare per che tu ſi bello/ & gentile: quanti cre|ditu/ che lei nhabia deſmeſſi de piu ſufficentia dite: & ſella| lo feſſe per che tu ſei riccho: ben ſai tu che non hai ſaluo la| poluere: che te ſe apicca con la ſtriglia. & ſe pur el feſſe per| che tu ſei huomo de buon parentato: Gia lei ſapia che hai|[*margen*: ricordo| amiche|uole] nomme Soſia: & tuo patre fo chiamato Soſia: nato/ & al|leuato: in uilla rompendo terra con un aratro: per la qual| arte tu ſei piu diſpoſto: Che per eſſer innamorato: guarda| Soſia/ & aricordate bene ſe lei te uolſe cauar alcun ponto| de ſecreto de queſto camino: doue adeſſo andiamo: & poi|[*margen*: Inuidia| che coſa| ſia] come lo haueſſe ſaputo: mettere diſcordia Caliſto/ & Ple|berio: per inuidia de Melibea ſappi/ che la inuidia/ e/ una| incurabile infirmita li: doue habita: e hoſpite: che da fatica| al ſuo allogiamento in luogo de remuneratio*n*e: ſempre go|de de laltrui male: & ſe queſto/ e/ uerita: a/ o come credo| che te uol ingannare quella mala femina con ſua mala aſtu|tia: dela quale tutte ſe adorno: con ſuo uenenoſo uitio: uor|ria condamnar lanima per dar fine a ſuo maluagio appeti|to: uorria metter diſcordia inſimile caſate per co*n*tentar ſua| maluagia uolunta. O arofianata donna:e con che biancho||[QIIr] pane te uorria dar a mangiare occulto ueneno: uorria uen|dere ſua perſona acambio de briga. odimi Soſia. e ſe tu credi|[*margen*: chi inga*n*|na lo in|ganato|re.] che ſia co*m*e io te dico. armali un tracto doppio al modo/ che| io te diro: per che chi inganna linganatore: non te dico piu| per che tu minte*n*di: et ſe molte malitie ſa la uolpe: molte piu|[*margen*: prouerbio] ne ſa colui che la prende: uoglio che tu li contamini li ſuoi| triſti penſieri: gabbarai ſuoi triſtitie: qua*n*do ella ſara piu ſe|cura: & poi cantarai in tua ſtalla: una penſa el baio: laltra co|lui/ che lo inſella. SO*ſia*. Triſtan giouane diſcreto: molto piu|[*margen*: prouerbio] hai/ ditto che eta non commanda tu mhai poſta aſtuta ſu|ſpitione: et uerame*n*te credo/ che ſia/ come tu hai dicto. ma| per che gia ariuamo alhorto: & noſtro patrone ce aiunge:| laſſiamo queſto ragionamento/ per che/ e/ troppo longo| per unaltro giono. Cal*iſto*. Serui accoſtate queſta ſcala i*n* que|ſta parte & non parlate: per che me par odir dentro mia Si|gnora: io ſaliro ſopra il muro: & deli aſcoltaro ſe poro ſenti|re alcun buon ſegno de mio amore inabſentia. Meli*bea*. canta| pian piano per amor mia Lucretia: in quel mezo/ che mio| Signor uiene: per che mi pre*n*do gran piacere daſcoltarte in|fra queſte uerde herbette: che noi no*n* ſaremo ſentute da q*ue*li|[*margen*: Canzo*n*e.| de lucre*tia*.] che paſſano per la ſtrada. LV*cretia*.|

O chio fuſſi contadina
deſſe ſi uezzoſi fiori
per pigilarne ogni matina
alpartir di tanti amori
ueſtanſi nuoui colori
tutti igigli con le roſe
ſuor gitando freſchi odori||[QIIv]
de caliſto ſe ripoſe.

M*elibea*. O come me dolce tuo canto: de alegreza me diſ|ſe: Lucretia non ceſſar per amor mio. LV*cretia*.|

Alegro/ e/ quel fonte chiaro
a chi con gran ſete bea
ma piu dolce il uiſo caro
de Caliſto/ & Melibea
e ben che piu notte ſea
di ſua uiſta godera
e quando ſaltar louea
o che baſi li dara

Salti pien di gran dilecti
da quel lupo cha predato
con le zine li capreti
Melibea con ſuo amato
mai non fu piu diſyato
amatore dala ſua amica
ne piu horto uiſitato
ne dimen notte fatica

MEL*ibea*. amica Lucretia daua*n*ti aliocchi me ſi repreſenta cio| che hai dicto: procede per amor mio che io te aiutaro|

O dolci arborſcegli unbroſi
quando uengan honorate
quelli belli occhi gratioſi

de chi tanto deſiate
e uoi ſteſſe che alumate
tuttel cielo di bellezza
de per che non lo ſuigliate||[QIIIr]
ſe dormiſſe mia alegrezza
MELI*bea*. aſcolta per amor mio Lucretia: che io ca*n*taro ſola|
Pagagali & ruſſignoli|[*margen*: Canzo*n*e| de meli*bea*.]
che cantare ſu laurora
date noua in uoſtri uoli
a quel chel mio cor adora
che gia paſſa il punto/ e lhora
e no*n* ſo per che non uiene
forſi caltra amante il thiene
CAL*iſto*. Vinto mha il tuono de tuo ſuaue ca*n*to: no*n* poſſo piu| ſoffrire tuo deſiato ſpectare/ o/ madonna mia/ et mio bene| e qual do*n*na naqque mai al mo*n*do che diminuiſſe tuo gran| merito? o dolce melodia:| O cor mio: per che no*n* podeſti piu tempo ſoffrirte: per che hai| interrupta tua alegrezza? che harreſti finito il deſio de tutti| doi. MEL*ibea*. o ſaporoſo tradimento o dolce prenderme alim|[*margen*: parole a|moroſe de| meli*bea*. A ca|li*ſto*.]prouiſo: e il mio Signor? & mio core? e lui? nol poſſo crede|re: et doue ſtaui lucido ſole? in che luogo mhaueui tuo ſple*n*|dor aſcoſto? ſei ſtato gra*n* pezzo ad aſcoltarme? per che me| laſſaui gittare parole ſenza ceruello al uento con mia afo|cata uoce de cigno? grande alegrezza prende queſthorto| co*n* tua uenuta guarda co*m*e ſe moſtra chiara la luna: guarda| como fuggono le nuuole: ſcolta la corrente aqua de que|ſto fo*n*te: quanto piu ſuaue murmureo porta: correndo a da|gio tra le freſce herbette: ſcolta li alti cypreſſi/ come ſe dan| pace lun ramo con laltro: per interceſſione dun ſuaue ue*n*to| che li moue: guarda ſue q*ui*ete ombre co*m*e ſon obſcure: appa|recchiate aricoprire n*oſt*ro dilecto: che coſa fai amica Lucre*tia*.||[QIIIv] ſei doue*n*tata pazza de piacere: laſſalo no*n* mel toccare: no*n* me|lo ſtracciare: no*n* li ſtraccar ſoi me*m*bri con toi greui abbracci:| laſſame godere quel che/ e/ mio: no*n* uoler occupar mio pia|cere. Cali*ſto*. Mado*n*na & gloria mia: ſe tu ami mia uita: no*n* ceſ|ſe tuo ſuaue canto: no*n* ſia de peggior co*n*ditione mia preſen|tia conlaqual te alegri: che mia abſentia/ che te da fatica.|[*margen*: perche

can|ſa il deſio] Meli*bea.* per che uoi tu che io cante Signor mio? como cantaro?| che tuo deſio era q*ue*llo che gouernaua mio tuono: & facea ſo|nar mio ca*n*to: co*n*ſecuta tua uiſta ſe ſparſe el deſio ſubito ſe ſcor|do el tuono de mia uoce: & poi che tu ſignor mio ſei il proprio| parago*n* de corteſia: & buon coſtumi. per che co*m*ma*n*di a mia lin|gua che ca*n*ti? & no*n* a tue brazza/ che ſtia*n*o ficte? per che no*n* te| diſme*n*tichi tuoi modi? co*m*ma*n*da a tue mano: che ſtian ferme:| & laſſeno ſuo faſtidioſo uſo: & co*n*uerſatione in co*m*portabile| guarda Signor mio che co*m*e me grata tua repoſata uiſta: co|ſi me ſon noioſe tue rigoroſo forze: tuo ho*n*eſto ſcrizar*e* me| da piacere: tue diſhoneſte ma*n*o me dan fatica: qua*n*do uoglio|no paſſare li limiti dela ragiono: laſſa li pa*n*ni mei nel ſuo lo|co: & ſe tu uoi uedere ſelabito che ho di ſopra/ e de ſeta: o/ de| panno: per qual cagione me tocchi la camiſa? ſappi che la e di| tela: diamoce piacere/ & burlamo daltri mile modi: che io ti| moſtraro: no*n* me ſtracciare/ ne ro*m*pe: come ſuoli: che non te| fa alcun utile guaſtar mie ueſte. Caliſto. Madonna colui| che uol mangiar la ſtarna prima leue le pe*n*ne. Lucretia ma|la peſte me occida: ſe piu li aſcolto: uita/ e/ queſta che io pa|tiſco/ che meſtia conſumando: come la neue al ſole? & ella|[*margen*: gioco*n*de| parole de| lucre*tia*. an| cilla] ſchifandoſe per farſe pregare: ſi/ ſi: i*n* queſto deuano finir le| nuuole: pacificata e la coſtio*n*e no*n* habe*n*o biſogno de ge*n*te che||[QIIIIr] li ſpartiſſeno: altro tanto me farrebbe io ſe q*ue*ſti ſuoi ignora*n*|ti famigli me parlaſſeno il giorno: ma forſi credono che io| uada atrouarli. Melibea Signor mio uoi tu che io dica a Lu|cretia che porte alcuna coſa da far coletione? Caliſto io non| ſo la meglior colatione per me: che tener tuo corpo/ & bellez| za in mio potere: mangiar & beuere: per danari ſe troua ino|gni luogo: in ogni tempo ſe po comprare: ognihomo lo po| hauere: ma quello che/ e/ inue*n*dibile quello che da lun po|lo a laltro/ non ce ſua equale: ſaluo in queſthorto: come co*m*|mandi che paſſi niſun mome*n*to che io no*n* te goda. LV*cretia*: ami| me duole gia la teſta daſcoltarli: & allor/ no*n*/ di parlare: ne| li brazzi de ſcrizare: nelle bocche de baſarſe: patie*n*tia/ che| gia taceno: a tre uale me par/ che uada la uencita. Caliſto io| non uorria madonna mia che mai ſe feſſe giorno: ſecondo| la gloria/ & ripoſo/ che mio ſenſo riceue dela nobile con| uerſatione: de tuoi delicati membri. MEL*ibea*. io ſon/ Signore| mio quella che godo: & q*ue*lla che guadagno: tu ſei q*ue*llo che| me fai ſu*m*ma gratia con tua uiſtatio*n*e. SO*ſia*. a Queſto modo| poltroni Roffiani: erate uenuti ad far paura a quelli che no*n*| ui temo: ma io ue giuro: che ſe haueſte aſpectato: io ue har|rei facto andare: come uoi meritauate:

CAL*iſto*. ſcolta? che So|ſia mepar colui/ che grida: laſſame andar ad aiutarlo: che| non lo amazino: che non ce con lui ſaluo un ragazo: da*m*me| preſto mia cappa/ che tu hai ſotto. Melibea. O triſta la uita| mia non andar/ la/ ſenza tua corazo: torna per amor mio| che io thaiutaro ad armarte. Caliſto. madonna q*ue*llo che non| fa ſpada cappa/ & core: non lo farra coraza: celata: ne timo|re. SO*ſia*. ancora tornate manegoldi Roffiani? ſpectatemi un||[QIIIIv] poco che forſi ue*n*ite per lana/ & andarete toſi. CALISTO| laſame andare per amor mio madonna: che acconcia la ſcala. Melibea o ſſortunata me: & come uai impreſcia/ furio|ſo/ & diſarmato: ad metterte intra quelli che non cognoſci| Lucretia uien qua preſto: che Caliſto/ e/ andato ad una que|ſtio*n*e: gettamoli ſua coraza per il muro: che la laſſata qui. Tri|ſtan. fa piano Signore: non deſcendere che gia ſon fuggiti:| & Soſia ſe ritorna: che Traſo/ il Zoppo era che paſſaua fa|cendo ſtrepito: thien te/ tie*n*te forte per lamor de dio Signo|re con le mano ala ſcala. Cal*iſto*. o Glorioſa uergine Maria/ &| [*margen*: Morte| ſſortuna|ta de cal*iſto*.] tu me aiuta che io ſon morto: confeſſione? TRI*ſtan*. uien qua| preſto Soſia/ che il mal auenturato patrone noſtro: e caſca|to dilaſcala/ & non ſe moue/ ne parla. SO*ſia*. Signore/ ſigno|re?apropoſito tanto/ e/ co*m*e gridar al muro: ello/ e/ piu mor|to che mio biſauo: che ſon centa*n*ni che mori. Lucre*tia*. ſcolta| ſcolta mado*n*na gran male e queſto. Mel*ibea*. Triſta me meſchi|na/ e che coſa/ e/ quella che io odo? TRI*ſtan*. o mio ſignor/ &| mio bene: morto ſei ſenza co*n*feſſione: raduna Soſia queſte| ceruella delo ſſortunato de noſtro patrone. O ſubito/ & a|maro fine. Mel*ibea*. o Sco*n*ſolata me/ & che coſa po e*ff*er queſta?| che po eſſer ſi ſubito pianto come io odo? aiutame Lucretia| aſſalire per queſte mura/ per ueder mio dolore: o/ io profun| daro con pianto la caſa de mio patre: tutto mio bene/ & pia|cere: e gito infumo: tutta mia alegrezza/ e/ perſa/ finita/ e| mia gloria. LV*cretia*. Triſtan che coſa di tu amor mio? per qual| cagione piangi coſi ſmeſuratamente. TRIſta*n*. piango i guai| miei: & mio gran male: e caſcato mio Signor Caliſto dela| ſcala: &/ e/ morto: ſua teſta/ e/ fraſcaſſata intre parte: ſenza||[QVr] confeſſione/ e/ perito dillo ala triſta/ & noua amante: che| non aſpecte piu ſuo nouo amatore: pre*n*di tu Soſia per li pie|di: & io per le braccie: & portamo noſtro patrone in luogo| che non patiſca detrimento lhonor ſuo: anchora che ſia mor|to in queſto luogo: & uenga con noi altri il pianto: accom|pagnice ſollicitudine: ſeguace ſconſolatione: copraci do|lor/ & corropto. Melibea/ ho/ piu dele triſte/ triſta: e co*m*e| ho/ poco tempo poſſeduto il piacere: & come/ e/ uenuto| preſto il dolore. Lucretia. Madonna/

non graffiare tuo uiſo| ne tirar tuoi capelli: poi che a coſi arduo caſo non ce reme|dio: O che poco core/ e/ queſto che moſtri? Leuate ſu per| lamor de dio: che tu no*n* ſia trouata da tuo patre in luogo co|ſi ſuſpectoſo: non far queſte coſe/ che ſerai ſentita Madon|na? madonna? non me odi? Non te ſmortire per lamor de| dio: habbi forza per patir il dolore: poi che haueſti ardire|[*margen*: lamento| de Mel*ibea*.| per la mor|te de cal*iſto*.] per commettere lo errore. Melibea non odi cio che quelli| famegli uan parlando? non odi lor/ triſte lamenti? con pia*n*|to/ & dolore? ſe portano tutto mio bene: morta portano tut|ta mia alegrezza: non/ e/ piu tempo che io uiua: poi che me| tolto el piu/ poter/ goder: dela gloria che io godea: o como| ſtimai poco/ il bene che in mie mano hebbi: o ingrati mor| tali: che mai cognoſcete li uoſtri beni per finche non ui ma*n*|cano. Lucretia ſforzate: ſforza: che maggior ma*n*camento| ſara/ leſſer trouata nelhorto: che no*n* fu il piacere: che de la| uenuta de Cal*iſto*. receueui: ne pena/ che ſenti de ſua morte. in|tramo in tua camera: & intrarai in lecto: & io chiamaro tuo| patre fingeremo che tu hai altro male: poi che q*ue*ſto/ e/ im|poſſibile recoprirlo.||[QVv]

Argumento del Vigeſſimo. Acto.|

LVcretia picchio alla porta de Pleberio: lui la doma*n*|do cio che: uolea: Lucretia li da preſcia che uada ad| uedere ſua figlia Melibea: leuatoſi Pleberio: ua a la| camera de ſua figlia: conſolandola li doma*n*da del ſuo male| lei finge hauet doglia de core: & prega ſuo patre che li cer|chi alchun ſtrume*n*to: & Muſici/ ella/ & LV*cretia*. montorno ſo|pra la torre: Mel*ibea*. ma*n*do LV*cretia*. a far un imbaſſata a ſuo patre:| reſto ſola i*n* la torre: & ſeroſe de*n*tro Ple*berio.* uiene ad pie de la tor|re per uedere cio che uole ſua figlia Mel*ibea*. li diſcopre tutta la tra|ma co*m*e era paſſata: ultimame*n*te ſe laſſo caſcar*e* giu dela torre.|

Pleberio. Lucretia. Melibea.|

CHe uoi tu Lucre*tia*. che coſa domandi in contanta pre|ſcia: & poco ripoſo? che male e q*ue*llo che ſento mia fi|glia? che caſo ſi ſubito/ e/ che io no*n* habbia te*m*po per| poterme ueſtire? ne ma*n*co me dai ſpatio che io me poſſa le|uare? Lucretia. Signore ſpacciati preſto ſe la uoi trouare ui|ua: che ne io/ cognoſco ſuo male tanto e gra*n*de: ne ma*n*co lei| [*margen*: parole de| pleb*erio*. alla| figlia me|libea ſco*n*|ſolata] che gia/ e/ diſſigurata. Pleber*io*. andiamo preſto/ uala/ paſſa| auanti: alza queſta portira: & apri ben q*ue*ſte feneſtre: per che| la poſſa ueder nel uiſo con lume: che coſa/ e/ queſta figlia| mia? che

dolor/ & mal po eſſer il tuo? che nouita/ e/ queſta?| che poco ſforzo/ e/ queſto/ che moſtri? guardame che io| ſon tuo patre: parla me per lamor de dio. dimme la cagione| del tuo dolore: acio che preſto poſſa remediarlo: non uoler| coſi preſto finire miei ultimi giorni co*n* triſtezza: che gia ſai| che io non/ ho/ altro ben/ ſaluo te/ apri queſtocchi alegri &| guardame. MELIBEA aime/ & che gran dolore. PLEBE*rio*.||[QVIr] che dolore po eſſer che ſe aguaglie col mio a uederte: de tal| ſorte? tua matre reſta ſenza ceruello/ per hauer inteſo tuo| male: per grandiſſima per turbatione/ non/ e/ poſſuta uenir| ad uiſitarte: da animo a tua forza: uiuifica tuo core: ſforza|te de modo/ che poſſiamo andar inſieme auiſitarla/ & dim|me anima mia la cauſa del tuo dolore. Melibea. perito/ e| mio remedio. Pleb*erio*. Figlia mia amata/ & ben uolſuta dal| uecchio patre: per dio non pre*n*dere deſperatione del crudo| torme*n*to de tua infirmita/ & paiſſone. per che il dolore afflig|ge li debili cori: ſe tu me co*n*ti tuo male: ſubito ſara remedia|to: che non manchara*n*no medici: ne medicine: ne ſeruitori per| cerchar tua ſalute: hora che conſiſta in herbe: hora/ in pie|tre: hora i*n*parole: ſe ben ſteſſe ſecreta in corpo danimali dun|q3 non mi dar piu fatica: non mi dar piu torme*n*to: no*n* me dar| cauſa che io eſca del mio ceruello: & di*m*me cio che tu ſenti.| Melibea. una mortal piaga in mezzo alcore: che non con|ſente che io parle non/ e/ equale aglialtri mali: biſogna ca|uarlo fuora per curarla: per che ſta nella piu ſecreta parte deſſo.| PLEBERIO. A buona hora: hai recuperati li ſentime*n*ti de|la uecchiezza: per che la giouentu ſempre ſuole eſſere pia|cere/ & alegrezza/ nemica de faſtidio: leuati de qneſto [*sic*] le|cto: & andare*m*o auedere laria freſcha dela marina: prende|raite piacere con tua matre: & darai ripoſo a tua pena: guar|da figlia mia/ che ſe tu fuggi el piacere: non/ e/ coſa piu con|traria per tuo male. MELIBEA. andiamo Signor mio do|ue uorrai: & ſe a te pare Montano alla logia alta de la tor|re/ Per che deli godero della deleteuole uiſta deli Naui|lii/ & forſe per uentura allentara qualche poco mio dolo||[QVIv]re. PLE*berio*. andiamo/ & Lucretia uerra con noi. Meli*bea*. ma ſe te| piaceſſe patre far uenire alchuniſtrume*n*ti de corde: con che| io poteſſe ſpaſſare mio affanno/ ſonando/ o/ cantando: de| modo che anchora che me ſtringa per una parte la forza de| ſuo accidente lo mitigara: per laltra li dolci ſoni/ e/ alegra| armo*n*ia. Ple*berio*. ſubito ſera facto figlia mia: uoglio a*n*dar ad far|lo apparecchiare. Meli*bea*. Lucretia amico molto alto me par| che ſia*m*o: gia mei*n*creſce hauer laſſata la co*m*pagnia de mio pa|tre: ua abaſſo da lui: edigli che ue*n*ga apie dela torre: che uo|glio dirli una parola/ che me

ſcordai che diceſſe amia ma|tre. LV*cretia*. adeſſo uo. Melibea. ognihuomo mha laſſata ſola:| bene/ o/ accomodato el modo del mio morire: alcun repo|ſo ſento: auedere che coſi preſto ſero inſieme col mio deſia|to? & amato Caliſto: uoglio ſerar la porta che niſun uenga|[*margen*: Parole| co*m*paſſio|neuole de| meli*bea*. per il| patre] a darme impaccio a mia morte: acio che non impediſcano| mia partita: & non mi prendano la uia: per la qual in breue| tempo porro uiſitare in queſto giorno colui che me uiſito| la paſſata nocte: ogni coſa ſe/ e/ acconcia & facta a mia uo|lunta: ben haro tempo per contare a mio patre la cauſa de| mio deſiato fine. grande ingiuria fu a ſuoi cannti: gran of|feſa fu a ſua uecchieza: grande faticha li apparechio/ con| mio fallire: in gran ſollicitudine li laſſo: & poſto caſo che per| mio morire/ a mei amati padri ſe diminuiſcano lor giorni:| chi dubbita che altri figlioli non ſiano ſtati piu crudeli uer|[*margen*: burſiace| amazola| matre]ſo lor patre/ & matre: che non ſonno io. Burſiare de bitina| ſenza alchuna ragione: non conſtrengendolo pena come| me: amazo ſuo proprio patre. Phtolomeo Re de egypto:| [*margen*: Ptolo|meo.] ucciſe ſuo patre/ & matre/ fratelli/ & donna: per poſſer go||[QVIIr] [*margen*: Oreſte.| Nero*n*e.]dere de ſua concubina. Oreſte amazo ſua matre Clitemne|ſtra: lo crudel Imperatore Nerone ſua matre Agrippina| ſolo per ſuo piacere la fece occidere. Queſti ſon degni de| culpa: queſti ſon ueri paricide/ & non io: che con mia pena| & morte: purgo la culpa che me ſe po attribuire de ſuo do|lore: altri aſſai ne furono piu crudeli: che occiſeno figli/ &|[*margen*: Philip|po mace*done*.| herodes| Co*n*ſtanti|no impe*rator*.| Laodice| Medea.| Phrates| horodes] fratelli: ſotto quali orrori lo mio non parra gia grande. Phi|lippo Re de Macedonia Herodes Re de iudea: Conſtanti|no Imperator di Roma: laodice regi*n*a de Cappadocia: & Me|dea in cantatrice: tutti queſti hanno morti loro figlioli: ſen|za alcu*n*a ragio*n*e: reſtando ſalue lor perſone: finalmente me| occutre quella grande crudelta de Phrates re deli parthi| che amazzo Horode ſuo uecchio patre: acio che non re|ſtaſſe ſucceſſor doppo lui: & il ſuo unico figliolo/ & trenta| ſuoi fratelli: queſti fuorono dilicti degni de culpeuole cul|pa: che guarda*n*do lor perſone de pericoli: occiſono lor mag|giori deſcendenti/ & fratelli ma ben/ e/ uero: che tutto che| queſto ſia: non douea io/ aſſomigliarmi aquelli/ in cio che| mal ferno: ma non/ e/ piu in mia poſſanza:/ e/ tu Signor| che de mie parole ſei teſtimo*n*io: et comprendi: & cognoſci mio| poco potere: & uedi co*m*e ho ſubiecta mia liberta & uedi co*m*e| ſon preſſi miei ſenſi: del pote*n*te amor del morto caualieri: q*ua*l| priua q*ue*llo che ho deli uiui patri. Pleb*erio*.

Figlia mia Mel*ibea*. che| coſa uotu dire? che coſa fai ſola? uoi tu che io uenga di ſo|pra? Melibea patre mio no*n* pugnare: ne te affaticare per ue|nir doue io ſto: per che guaſtareſti il preſente ragionamen|to/ che io uo dirti: Breuemente ſarai pu*n*to di dolore con tua| unica figlia: giunto/ e/ mio fine: giunto/ e/ mio ripoſſo/ &||[QVIIv][*margen*: Parole| di melib*ea*.| na*n*ti che| ſe occida| al ſuo pa|tre] tua paſſione: mia allegrezza/ e/ giunta/ inſieme con tua pe|na: giunta/ e/ mia hora accompagnata/ & tuo tempo de ſo|litudine: non harai biſogno honorato patre de inſtrumen|ti per applacar mio dolore: ſaluo de campane per ſepelir| mio corpo. E ſe tu maſcoltarai ſenza lachrime odirai la di|ſperata cauſa de mia ſforzata/ & allegra partita: non la in|terumpere con pianto/ ne con parole: per che reſtarai piu| mal contento/ de non hauer ſapputa la cauſa de mia mor|te: che non ſarai doloroſo uedendome morta non mi do|mandare coſa alcuna: ne reſpondere piu che de mia uolun|ta te uorro dire: per che quando il core/ e/ occupato de paſ[*margen*: il dolore| occupa il| co*n*ſeglio.]ſione: le orecchie ſon ſerrate al conſeglio: & in ſimile tem|po fructuoſe parole in luogo de pacificar il corrucio/ argu|mentano la ira: odi uecchio patre mie ultime parole: & ſe tu| le riceui como io penſo: non darai culpa a lo error mio: ben| uedi/ & odi q*ue*ſto triſto lamento/ che fa tutta la cita: ben odi| queſta exclamatione de campane: queſto grande ſtrido de| gente: il continuo abaiarde cani: & lo grandiſſimo ſtrepito| darme che tu odi: de tutto queſto ſo*n*no io ſtata cauſa: io ho| coperto de corropto la maggior parte deli Caualiari/ & gen|tilhuomini de q*ue*ſta terra: io ho laſſati aſſai ſeruitori orpha|ni de Signori: io ſon ſtata cauſa de leuar*e* aſſai elemoſine ad| molti poueri uergognoſi: io ſon ſtata cauſa: che li morti ha|[*margen*: Meli*bea* na*n*|zi la ſua| morte| lauda il| morto| cali*ſto.*]ueſſino compagnia/ del piu compito huomo in uirtu/ che| mai naſceſſe: io ho tolto ali uiui il paragon de gentilezza| & de galanti inuentioni: legiadro/ nel ueſtire: ornato in ſua| loquela: gratioſo nel caminare: magnanimo in corteſia de| uirtu ſenza paro: io fui cauſa/ che la terra godeſſe ſenza tem||[QVIIIr]po: il piu nobile corpo/ & piu freſca giouen*t*u: che al mondo| in noſtra era fuſſe creato: & per che forſi tu ſtarai ſpauenta|to col ſuo no dele miei no*n* coſtu*m*ati errori: te uoglio meglio| chiarirte la cauſa de mia perditione: molti giorni ſon paſſati|[*margen*: Meli*bea*. di|ſcopre al| patre la|more ſuo| verſo ca|liſto.] patre mio che ardea de mio amore un Caualieri che hauea| nome Caliſto: qual tu ben cognoſceſti: cognoſceſti ſuo pa|tre: & madre:& ancora ſei certo de ſua nobile/ e chiara pro|genie: ſue uirtu/ & bonta/ ad ogni huomo erano manifeſte: era ſi

grande ſua paſſione/ & pena de amore: & ſi poco luo|go/ & co*m*modita per parlar. me: che diſcoperſe ſua paſſione| ad una aſtuta/ & ſagace uecchia: che hauea nome Celeſti*n*a:| qual uennea me de ſua parte: caccio mio ſecreto amor de| mio pecto: diſcoperſe a lei: quello che amia amata matre re|copriua: coſtei hebbe modo come guadagno mia uolunta:| dette ordine come el deſiderio de Caliſto/ & mio haueſſe ef|fecto: & ſe lui me amaua non uiuea inga*n*nato. Ordino il tri|ſto ordino/ dela dolze/ & ſuenrurata executione de ſua uo|lunta: & io uinta del ſuo amore li dette uia/ per la quale in|tro in tua caſa corru*m*pendo con ſcale le mura delhorto tuo:| corruppe mio caſto propoſito: & perſi mia uirginita: di quel|lo dilectoſo errore de amore: godeſſimo quaſi un meſe: &| come q*ue*ſta paſſata nocte ueniſſe cuſi come era accoſtumato| a la retornata de ſua uenuta: come dala fortuna foſſe diſpo|ſto: & ordinato ſecondo ſuo in co*n*ueneuole coſtume: come| le mure erano alte: & la nocte obſcura: & la ſcala foſſe ſotti|le: & li ſerui che lui menaua no*n* deſtri inſimile modo de ſer|uitio: & lui uoleſſe abbaſſare i*m*preſcia per uedere certa coſtio*n*e| che ſoi famigli facea*n*o nela ſtrada: per li*m*peto che ello menaua||[QVIIIv] per andar piu preſto non uide ben li paſſi dela ſcala miſſe il| pie in fallo/ & caſco: & dela triſta caduta/ le ſue piu aſcoſte| ceruella reſtorno ſparſe per le pietre/ & mure. coſi fini ſen| za confeſſione ſua uita: alhor fu perſa mia ſperanza: alhor| fu perſa mia gloria alhor perſi tutto mio bene/ & compa|gnia/ Dunque che crudelta ſeria patre mio che morendo| lui precipitato: doueſſi io uiuer penata: ſuamorte in uita la| mia in uita me/ & e forza che io il ſeguite preſto ſenza dila|tione: la ragione me moſtra che io debbia morire precipita|ta: per ſeguitarlo in ogni coſa: acio che per me no*n* ſe diche li mor|ti e li andati preſto ſon diſmenticati: & coſi il contentaro in|[*margen*: prouerbio] morte poi che non hebbi tempo in uita. O Signor & amor| mio Caliſto aſpectame che io uengo: fermati non tincreſca| ſeme aſpecti: non me accuſare dela tradanze che io fo: dan|do queſto ultimo co*n*to a mio uecchio patre poi che de mol|to piu li ſon debitrice. O patre mio molto amato io te pre| go: ſe amore in queſta paſſata/ & doloroſa uita mhai porta|to: che ſiano inſieme noſtre ſepolture: & inſieme ſiano facti| noſtri exequie: alcune conſolatorie parolete direi inanzi| lultimo mio agratabile fine: collecte/ & tracte de quelli a*n*ti|qui libri che per piu clarificare mio ingegno me faceui leg|gere ma gia la damnata memoria me le ha facte dimentica|re: & ancora per che io uedo tue lacrime mal ſofferte deſce*n*|dere giu per tua arrugata faccia. Salutame patre lamia cha|ra/ & amata matre: fa che ſappia dite piu

diffuſame*n*te la tri|ſta cauſa per la qual io moro: gran piacer porto che io non| la uedo preſente: Prendi patre mio li doni de tua uecchez|za? che in lunghi giorni: lunghe triſteze ſe patiſcono. Re||[RIr]ceui giu learre de tua antiqua ſenetu receui la tua amata fi|[*margen*: Meli*bea*. ſe| precipita| de la torr*e*| diſperata per| la morte| de cal*iſto*.]gliola gra*n* dolor porto dime: maggior porto dite: molto piu| maggior de mia uecchia matre: dio reſte in cuſtodia de in|trambedui uoi: & a lui offeriſco lanima mia: pon/ tu/ ricapi|to alcorpo: che giu deſcende:|

Argumento del Vigeſimo Primo acto.|

TOrnando PLEBERIO a ſua camera con grandiſſi|mo pianto: Aliſa li domanda la cauſa de ſi ſubito ma|le PLEBERIO li conta lamorte de ſua figliola Me|libea: & moſtrali ſuo corpo in pezzi face*n*do ſuo pianto con|clude.|

Aliſa. Pleberio.|

CHe coſa e queſta Signor mio Pleberio. Quale/ e| la cauſa de tue triſte ſtrida? io mera tramortita ſen|za ceruello/ del dolor che io hebbi/ quando ſenti| dire: che hauea ſi gran dolor mia figlia: adeſſo odendo tuoi| gemiti/ & alte ſtrida: tue lamentationi non coſtumate: tuo| pianto: & affanno de coſi grande ſentimento in tal modo pe|netrorno lanimo mio/ e/ de tal ſorte tra|paſſorno mio core:| e cuſi uiuificorno miei turbati ſenſi: che lo gia receuuto do|lore ſcacciai dime de modo che lun mal ſcaccio laltro: dim|me la cauſa de tuo lamento: dimme per che ſtai maldicen|do tua honorata uecchiezza? Per qual cauſa domandi ſi| ſouente la morte? Per che tiri tuoi bianchi capelli? Per che| feriſci tuo honorato uiſo? Dimme ſi le intrauenuto alcun| male a MELIBEA? Dimelo per Dio per che ſe lei Pena| io non uoglio piu uiuere. PLEBERIO aime/ aime donna| mia tutta noſtra alegrezza e gita in fumo: poi che tutto no||[RIv]ſtro bene/ e/ perſo non uogliamo piu uiuere: & acio che il| non penſato dolore te dia piu pena inſieme ogni coſa ſenza| pe*n*ſarla: & acio che piu preſto uadi al ſepulchro: & per che| io ſolo no*n* pianga la perdita de tutti dui: eccote colei che tu|[*margen*: lamenti| de plebe|rio per la| morta fi|glia mel*ibea*.] paturiſti: & io generai: fracaſſata: impezi la cauſa ſeppi io| da lei/ & piu diffuſamente daqueſta ſua triſta ſerua. Aiuta|me nobil donna a piangere noſtra ultima uecchiezza. O| gente che uenite ad mio dolore: o amici: & gentilhomini. io| ui prego che mi aiutate ad piangere mio male: o figliola/ &| anima mia: che crudelta ſeria che io uiueſſe ſenza te. piu de|gni era*n*o mei ſeſſanta anni de ſepultura che li deſdocto tuoi:|

turboſſe lordine del morire: col grande dolore che tel fece| exequire. O canuti miei uſſiti per hauer dolore: meglio ha|ria goduto de uoi altri la terra che de quelli biondi capelli| che io uedo. Duri/ & incomportabili giorni me auazano| per uiuere: io melamentaro dela morte: & incuſaro ſua di|latione per quanto te*m*po mi laſſara ſolo dopo te. ma*n*cheme| [margen: aliſa ma|tre de me|libea]lauita: poi che me ma*n*cata/ tua/ dolce co*m*pagnia: leuate do*n*|na mia di ſopra lei: & ſe alchun poco de uita ti reſta guaſta|la meco in doloroſo pia*n*to: & amari ſoſpiri: & ſe per caſo tuo| ſpirito repoſa col ſuo: & ſe hai gia laſſata queſta uita de do|lore: per che hai uolſuto che io ſolo patiſcha ogni coſa? in| queſto hauete auantaggio uoi altre femine aglihuomini:| che un gran dolore: ui po cacciare del mondo ſenza ſentir|uene: O/ almanco ui fa perdere il ſentimento: che e pure aſ|ſai parte de ripoſo. O/ duro core de padre: e per che non te|[*margen*: deſperata| dil vecio| patre di| meli*bea*.] rompi de dolore: poi che tu ſei reſtato ſenza tua amata he|rede? per chi hai tu edificate torri? per chi hai tu acquiſiti||[RIIr]honori? per chi ho piantati arbori? per chi ho fabricati na|uilii? O dura terra/ e/ come me ſuſtieni? doue trouara ripo|ſo mia ſconſolata Vecchieza: o fortuna uariabile miniſtra| deli beni te*m*porali: per che non deſti executione con tua cru|dele ira: e mutabili onde: in quello che/ e ſubiecto ate? per| che no*n* hai tu deſtructo mio patrimonio? Per che no*n* hai tu| diſſolata mia habitatione? per che no*n* hai tu abruſati & de|ſtructi mei grandi poderi: & haueſſime laſſata q*ue*lla florida| pia*n*ta: doue non haueui poteſta: haueſſime data/o fottuna| fluctuoſa triſta la giouentu con uecchieza alegra: e no*n* ha|ueſſi peruertito lordine meglio harei ſofferte le perſecutioni| deglinga*n*ni tuoi nela forte/ & robuſta eta: che no*n* fo adeſſo| nela debile: & ultima ſenectu. O uita piena de affa*n*no/ & de| miſerie accompagnata. O mondo mondo: multi molto dite|[*margen*: q*ue*rele co*n*|tra fragi|lita dil| mondo.] hanno ditto: multi in tue qualita miſero le mano: de diuerſe| coſe de te fecero co*m*paratione: per odita: & io lo contaro per| triſta experientia: come colui/ che fa le compre/ & uendite| de tua triſta fiera: che proſperamente non li ſucceſſero: come colui che fino adeſſo/ non ha dite tue triſte/ & falſe pro|prieta: per non incendere con odio crudele tua ira: acio che| ſenza tempo /non mi ſecaſſi queſto bello fioro: che nel pre|ſente giorno/ hai gittato de tuo potere: dunque adeſſo an|daro ſenza timore: como quel che non ha/ che perder co|mo lui acui tua compagnia/ e/ noioſa & come lo pouero| caminante: che ſenza timore dei maluaſii aſſaſſini ua can|tando ad altauoce: io penſaua in mia piu tenera eta: che tu| eri/ &

erano tuoi facti Gouernati per alchun ordine Adeſ|ſo/ o/ uiſto el pro el contra: De tue bone Auenturanze: tu||[RIIv][*margen*: ſimilitu|dine dil| mo*n*do] me aſſomigli a un laberi*n*to de errori & Vn mondo ſpaue*n*toſo| diſerto habitatio*n*e de fiere: & gioco dhuomini che uanno in| ballo: ſei lago pieno di fango: Regiono piena de ſpina: ſco|gli gra*n*diſſimi/ & aſpri: Campo pieno de Saxi. Prato pieno| de ſerpe*n*ti. Horto florido/ & ſenza fructo. Fonto de penſie|ri: Fiume de lachrime. Mare de miſerie. Fatica ſenza utile.| Dolce ueneno. Vana ſperanza: Falſe alegreza. Vero dolo|re: tu ce dai eſca mundo falſo col cibo de tuoi dilecti: & alo| meglio ſapore ce ſcopri lhamo & nol poſſemo fugire per che| ce hai preſe le uolunta: aſſai prometti/ & nulla atte*n*di: tu ne| ſcacci da te: per che non ti poſſiamo domandare: che ce atte*n*|di tue uane promeſſe: corremo/ ad retine abandonate/ per| li Prati de tuoi uitioſi uitii: ſenza piu penſare: tu ce diſcopri| laguato: quando piu indrieto non poſſemo tornare: molti| te laſſorno con timore delo ſconueneuole tuo laſſare: ben| auenturati: ſe potran chiamare: quando uedranno la remu| [*margen*: hauer co*n*|pagnia i*n*| la pe*n*a eſ|ſere ropo|ſo.]neratione/ che a me miſero uecchio hai data per pagamen|to de coſi lungo ſeruitio: Tu ne rompi locchio: & poi ce un|gi loſſo de conſolatione: a tutti fai male: acio che alchuno| afflicto non ſi troui ſolo nele aduerſita. Dicendo che/ e/ ri|poſo ali miſeri come io: hauer compagni ala pena: ma odi|ſconſolato uecchio che io ſon ſolo: io ſon ſtato ponto ſen|za hauere compagno e quale de ſimile dolore: quantumqꝫ| io piu reduca amia memoria li preſenti/ & li paſſati: che ſe| quella ſeuerita/ & patientia de Paulo Emilio me ueniſſe|[*margen*: Paulo| aemilio] aconſolare/ con la perdita de doi ſoi Figlioli morti inſecti| giorni: dice*n*do che con lanimoſita ſuo/ o/ pero che deſſe lui| conſolatione al populo romano: & non il populo alui: q*ue*ſto|| [RIIIr]non me conſta/ che dui altri li reſtauano dati in adoptione:|[*margen*: Pericles| xenopho*n*|te.] che compagnia metera in mio dolore? Quel Pericles Capi|tanio atenienſe: nil forte Zenophon/ poi che loro perdite fu|rono de figlioli abſenti de lor terre: ne fu molto aluno non| mutare ſua fronte/ & tenerla ſerena: ne alaltro che ripoſe| acolui che li porto le triſte noue dela morte de ſuo figliolo:| che lui non riceueſſe pena: poi che eſſo non ſentia dolore:| ma tutto queſto ben/ e/ differente/ a/ mio male: dunque| mondo pieno de mali manco potrai dire: che fuſſemo ſimi|[*margen*: anaxago|ra]li nela perdita Anaxagora/ & io: ne che ſiamo equali nel do|lore: ne che io riſponda a mia amata figlia: quelo che lui alu|nico ſuo figliolo. che diſſe: come io fuſſe mortale: ſapea che| douea

morire cio che io generaua: ma Melibea daua*n*ti miei| occhi ſucciſe ſe medeſima de ſua uolunta: col gran dolore| de amore che acio la ſforzaua: & quelaltro fu morto in lici|ta battaglia. O incomparabile perdita: o uecchio ponto di| dolore: che quanto piu cerco conſolatione/ manco ragione|[*margen*: Dauid] trouo per conſolarme che ſe il Propheta & re Dauid pianſe| ſuo figliolo nel te*m*po/ che era infermo: & poi che fu morto| no*n* lo uolſe piangere: dice*n*do che era pazzia pia*n*gere lo irre|cuperabile: altri aſſai li reſtaua*n*o con li quali poſſeua ſaldar| ſua piaga: & io miſero no*n* piango lei che/ e/ morta: ma la di| ſuenturata cauſa del ſuo morire: Adeſſo perdero inſieme con| teco malauenturata figlia: le paure & timori che ogni gior|no me ſpauentauano: ſolo tua morte/ e/ quella che me fa ſecuro de ſuſpitione. O miſero ſfortunato uecchio/ che faro| quando io intraro in mia caſa/ & la trouaro ſola? che faro ſe| tu non me reſpondi quando io te chiamaro? chi me porra mai||[RIIIv]coprire il gran ma*n*chamento che tu me fai? niun perſe/ quel| che el di dhogi ho perſo: anchora che in qualche coſa me| parga co*n*forme: la grande ai*m*oſita de lanbas duca deli athe|[*margen:* Lambas]nienſi: che con ſue proprie brazze il ſuo figliolo ferito lan|zo in mare: ma tutte queſte ſon morte? che ſe pure robano| la uita: e ſforzato ſatiſſare con la fama: ma chi ſforzo amo|rire mia figlia: ſaluo la forte forza de amore? Dunquȝ mon|do pie*n*o de dolce luſenghe: che remedia darai ala fatichata| mia uecchiezza? come co*m*mandi che io reſti in te cognoſce*n*|do tue falſita/ & finte carezze: tue Cathene e rete: con che| po*n*deri noſtre debile uolunta di*m*me come mai acconza mia|[*margen*: Pleb*erio*. co*n*|tinua il| gra*m*o cor|doglio] figlia? chi accompagnara mia Scompagnata habitatione?| chitera in carezze mei anni/ che caducano? O/ amore ama|ro che non penſaua che haueui forza de occidere tuoi ſub|iecti: dite fui ferito in mia giouentu per mezo de tue fiam|me paſſai: per qual cagione me campaſti? Tu lo hai facto| per darme q*ue*ſto pagame*n*to dela uita i*n* mia uecchiezza: ben|[*margen*: Parole| co*n*tra a| morte] me credea eſſer libero de tuoi lacci: quando arriuai ali qua|rantanni: quando fui co*n*tento con mia coniugale co*m*pagnia| quando io me uide col fructo che el di de hoggi mai taglia|to: mai harei penſato: che prendeſſi nelli figli la ue*n*detta de|li patri: io non ſo ſe feriſci con ferro: o ſe abruſi co*n*fuogo: ſa|ni laſſi li panni/ & crudelmente feriſce el core: fai che ame|no brutto: & bello gli parga: dimme chi thadata tanta pote*n*|tia? chi te ameſſo el nome che non te conuiene? Se tu foſſi a|more amareſti li Serui toi: Se tu gli amaſſi non gli dareſti| pena: Se uiueſſeno alegri non ſe occiderebbeno: Come al| preſente ha facto mia amata figlia:

che fine ha*n*no facto tuoi||[RIIIIr] ſerui/ & miniſtri? la falſa tabbachina Celeſtina mori per le| mano deli piu fideli co*m*pagni/ che lei haueſſe trouato per| ſuo uenenoſo ſeruitio: lor morſero ſcannati: Caliſto preci|pitato mia doloroſa figlia uolſe prendere la medeſima mor|te de lo amante ſuo per ſeguitarlo. O iniquo che de tutto| queſto tu ſei cauſa: dolce nome te fu dato: & amari facti fai:| tu non dai equal merito: iniqua/ e/ la legge: che a tutti non| equale: tua uoce alegra: tuoi modi dan triſtezza: ben auen|turati ſon quelli che tu non hai Cognoſciuti: o/ de color| che non hai facta ſtima: alchuni te chiamano dio/ io non ſo| quale error/ & poco iudicio li mena: guarda che io amaza| quelli che creo: & cu occidi quelli che te ſequeno ſe inimi|co dogni ragione: a quelli che mancho te ſeruono/ dai mag|[*margen*: per che ca|gione a|more ſia*m*| puncto ce|co: efan|ciullo.]gior doni: finche tu gli hai meſſi nela danza de tue tribula|tioni: tu ſei inimico damici: & amico de inimici: & queſto/ e| per che tu te gouerni ſenza ordine: cieco te depingono/ gio|uene: & pouero: pongonte unarco in mano col qual tiri al|la ue*n*tura: ma piu ciechi ſon gli miniſtri tuoi: che mhai odo|no ne ſentono la doloroſa remuneratione/ che de tuo ſeruitio eſſe: el fuoco tuo/ e/ de ardente fulgure: che mhai fa ſe|gno doue arriua: le legne/ che tua fiamma conſuma: ſon|no anime: & uite de Humane creature: de quali ce ſi gran| copia: Che appena me occurre da chi debbia comenciare:| che non ſolamente de chriſtiani: ma de gentili/ & de Iu|[*margen*: Macias| Paris he|lena| Aegiſto:| hiperme|ſtra.]dei: & tutto queſto dai impagamento de buon ſeruitii: che me dirai de quel macias de noſtro tempo: in che modo fini| amando de cui triſto fine tu fuſti cauſa: cio che fecero per| te Paris/ & Helena: cio che fece Aegiſto/ & Hipermeſtra:||[RIIIIv][*margen*: Superbo.| lea*n*dro.| Adriana| Dauid| ſalamo|ne:| Sanſo|ne.] a tutto il mondo e ſnotorio: a Sapho: & Leandro: & Adria|na: a queſti che pagamento gli deſti? & anchora Dauid: & Salamone| non uoleſti laſſarli ſenza pena? per riſpecto de| tua amiſta Sanſon pago quelo che merito: per che creſe a| chi tu lo ſforzaſti dar la fede: & molti altri che io taccio: per| che/ ho aſſai che contar nel mio male: del mondo mi lame*n*|to: per che in ſe me creo: per che non haue*n*dome data uita:| non harei generata in eſſo Melibea: & non eſſendo lei| nata/ non harebbe amato: non amando non ſaria mio lamen|to: in mia ſconſolata/ & ultima uecchiezza. O mia dolce co*m*|pagnia. O figlia fracaſſata: & per che non uoleſti che io eui|taſſe tua morte? per che non haueſti pieta de tua uecchia: &| amata matre? per che te moſtraſti ſi crudele contra tuo uec|chio patre? per che mhai tu laſſato in queſta doloroſa

pena?| per che me laſſaſti triſto diſconſolato? & in hac lacrimaru*m*| Valle?|

F I N I S|

Impreſſo In Milano Per Zanotto da Caſtione ad Inſtan|tia de Domino Io. Iacobo & fratelli da Legnano A| di. xxiii. de zugno. Del anno del. M. ccccc. xiiii.|[RVr]

Poi che e ſeguito il fin triſto acoſtoro
e che hanno mal guidato lalor danza
drizzamo noſtra mente al diuin choro
e in lui poniamo ogni hor noſtra ſperanza
che per dilecto humano o per lauoro
altro che e terna morte non fauanza
mentre ſian dunque nel corporeo manto
cerchiamo dacquiſtare il regno ſancto

Non dubbitar pero lector aſtuto
che ſe ben leggi quiui error non fai.
per che leggendo con lingegno acuto
intra leſpine roſe coglerai
qui corecto parlar qui far il muto
aplauder condiruero impararai
e che coſa e lamante maſchio e femina
e como el male el ben tra lor ſi ſemina

Dunque non mi chiamar per cio inhumano
ſe queſtopra finii meza compoſta
che ſe ben ſtendi inanzi la tua mano
trouerai medicina ate naſcoſta
pur che laſſi la paglia e prendi el grano
poi che prender la poi/ e non ti goſta
ma ſe te piace pur ſeguir gli errori
non riprender chi legge ne gliauthori||[RVv]

Se Orpheo con la ſua cetra e melodia
forzaua ſaſſi/ e monti aſe uenire
ei fiumi adrieto repigliar la uia
ela cuncha infernal tutta adolcire
ſe ogni arbor hogni fera alharmonia
atento facea far el ſuon ſeguire
dunque no*n* ti admirar ſel noſtro authore
a chi lobſerua da maggior uigore

Per che queſt opra ha ſi gentil natura
che amar e diſamar alhuomo inſegna
echiunque haueſſe el cor qual pietra dura
forza e/ che lei leggendo mole uegna
quiui ſimpara ad uiſo/ e/ coniectura
come ſi ſpera ſaccharezza eſdegna
come ſe finge lira e la legrezza
e come ſe deſia quel che ſi ſprezza

Non diſegno giamai la diua mano
di Plauto e Neuio a gli huomini prudenti
ſi ben linganni dogni ſeruo ſtrano
ne de linſtabil donne fraudolenti
quanto il comico noſtro caſtegliano
che gliantiqui e moderni auntrato ha ſpenti
ſi che greco e latini lingegnio ſprona
che ne porta diſpagna la corona||[RVIr]

Como credo che ſappi o bon lectore
afar attento ognun al tuo Caliſto
biſogna a tempo legger con furore

e forte/ e/ pian/ tradenti/ e chiaro e miſto
ſpeſſo con allegrezza/ e/ con dolore
con tema/ or con diſio/ e/ far il triſto
tal uolta ancor con ſpeme cridi e canto
e arte/ e/ motti e beffe/ e riſo/ e pianto

El debito non uol nela ragione
chel nome delautor ſe ſcriua chiaro
pero che eſſo ne/ e/ ſtato in ſuo ſermone
un poco riſpecto ſo un poco auaro
ma pur per dar dilui cognitione
inele prime ſtance te limparo
giu per li capi uerſi breuemente
con la ſua dignita natione e gente

Nel mille cinquecento cinque apunto
deſpagnolo in idioman italiano
e ſtato queſto opuſcul tranſunto
dame alphonſo de hordognez nato hiſpano
aiſtantia di colei cha inſe raſunto
ogni bel modo/ & ornamento humano
gentil feltria fregoſa honeſta e degna
in cui uera uirtu triumpha e regna||

4. Reconstrucción del arquetipo español original de la obra y análisis de las diferencias entre la primera y la segunda traducción italianas existentes

En este aparado, con la ayuda de las primeras dos traducciones italianas existentes de *La Celestina* (1506 traducida por Alfonso de Hordognez y 1514 traducida por Girolamo Claricio), hemos intentado reconstruir la antigua versión española y hemos analizado las diferencias entre la primera y la segunda traducción italiana.

Para la reconstrucción de la antigua versión española hemos tomado como base el aparato crítico creado por los estudiosos que colaboraron en la edición de *La Celestina* publicada por la RAE en 2011. En particular, en la parte relativa a la transmisión textual coordinada por Francisco J. Lobera, el estudioso nos propone un «stemma» que reúne las ediciones antiguas de la obra:

> Solamente teniendo presente el stemma podemos intentar ver con claridad la génesis y transmisión de lecciones adiáforas o equipolentes que, de no ser así, parecerían posibles lecciones del original o del arquetipo [...]. Nada da al editor un conocimiento tan profundo de la filiación de los testimonios como la colación realizada personalmente, palabra por palabra.[26]

La Celestina se nos ha transmitido en dos redacciones, cada una con la suficiente entidad propia como para poder ser leída y considerada con independencia de la otra. Por un lado, tres ediciones españolas de hacia 1500 y un manuscrito fragmentario de fecha cercana se presentan en dieciséis actos, con el título de *Comedia de Calisto y Melibea.* Por otra parte, desde 1502, tenemos otra versión en veintiuno actos, presentada como *Tragedia de Calisto y Melibea*. La diferencia entre las dos versiones se halla en el desarrollo de la intriga argumental. Mientras que la *Comedia* acaba con la muerte de Calisto después de la primera noche de amor con Melibea, en la *Tragicomedia* la acción se amplía con nuevos episodios y personajes para satisfacer el deseo de la mayoría de los lectores, que preferían que los amores de los dos protagonistas se dilataran más en el

26 Lobera Serrano, Francisco Javier, *La transmisión textual*, en *De Rojas, Fernando, La Celestina,* 2011, p. 529.

tiempo.

Es difícil reconstruir la versión más antigua de la obra, por las pocas ediciones que han sobrevivido.

Por lo que se refiere a la *Comedia*, el testimonio que lleva la fecha más antigua es el impreso en Burgos por Fadrique de Basilea[27] (B), seguida por la edición de Toledo, estampada en la imprenta de Pedro Hagenbach (C)[28] y por la impresa en Sevilla por Stanislao Polono en 1501 (D)[29].

Ninguna de estas tres impresiones es la *princeps* de *La Celestina.* Es necesario postular la existencia de una edición, corregida por Proaza, a la que remitan todas ellas y que fue imprimida en Valencia en 1514[30] (P).

Tenemos también un manuscrito de *La Celestina*. En 1990, Charles B. Faulhaber dio a conocer que en el manuscrito II-1520 de la Real Biblioteca de Madrid se hallaba un extenso fragmento del auto I de *La Celestina*. El testimonio, conocido como el *manuscrito de Palacio* (Mp)[31], conserva parte del auto I.

Por lo que se refiere a la *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, Rojas entre 1501 y 1502 preparó para la edición una *Comedia* con un título nuevo, un prólogo adicional, los cinco actos intercalados, el centenar largo de *addenda* y *loci* revisados y las tres octavas "concluye el lector...". Después de tan solo tres o cuatro años apareció la primera traducción italiana que fue llevada a cabo por Alfonso de Hordognez en 1505 e impresa en Roma por Eucario Silber, en el enero de 1506 (N)[32]. El primer testimonio conservado en su lengua original es de 1507, imprimido en Zaragoza por Jorge Coci (Z).[33]

Conocemos seis ediciones de la *Tragicomedia* con la indicación falsa de 1502 como fecha de impresión, pero todos los estudiosos aceptan los siguientes lugares y fechas para esos testimonios: el de Toledo, 1502, es una edición toledana de Pedro Hagebach realizada en 1510-1514 (H)[34]; tres de las cuatro sevillanas de 1502 son ediciones Cromberger de 1511 (I)[35], 1513-1515 (K)[36], 1518-1520 (L)[37]; una cuarta edición sevillana es en realidad romana, estampada por Marcelo Silber en 1515-1516 (J)[38]; Por

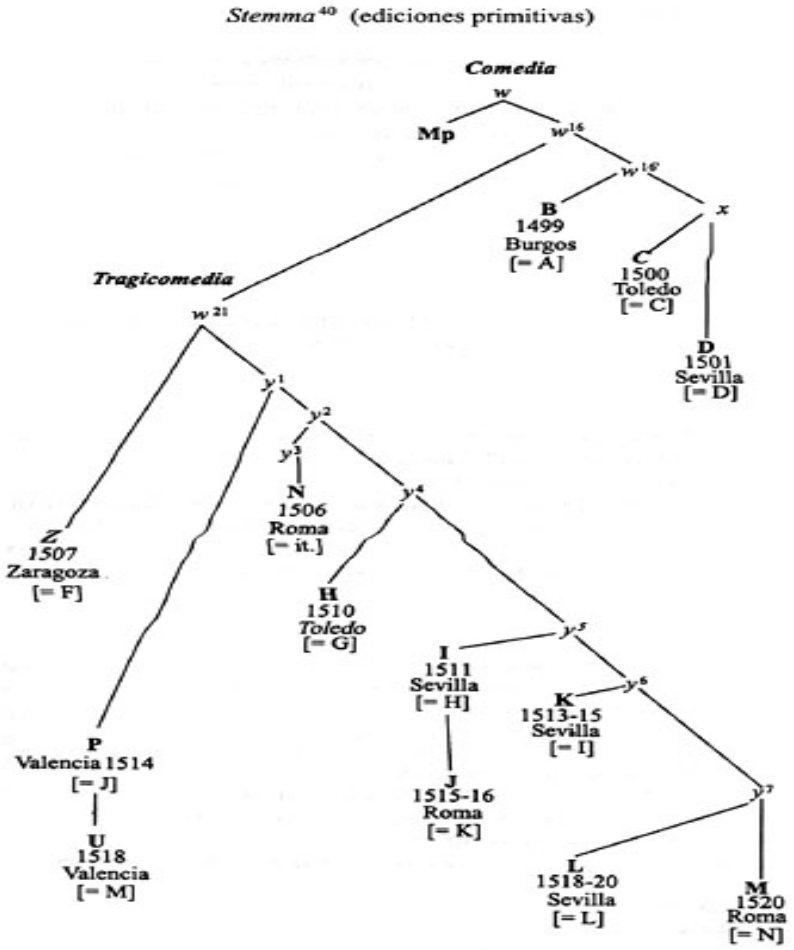
27 *Comedia de Calisto y Melibea*, Burgos, Fadrique de Basilea, 1499-1502 (Nueva York, Hispanic Society of America).

28 *Comedia de Calisto y Melibea*, Toledo, Pedro Hagenbach, 1500 (Ginebra, Biblioteca Bodmeriana).

29 *Comedia de Calisto y Melibea*, Sevilla, Stanislao Polono, 1501 (París, Bibliothèque Nationale, Rés.

último, Salamanca, 1502 es una impresión romana de Antonio de Salamanca, 1520 (M)[39]. La manipulación de las fechas se explica probablemente como una estratagema de los impresores para esquivar los efectos de la primera provisión real sobre la imprenta, decretada en Toledo el 18 de julio de 1502, y, para esquivarla, los talleres publicaban los libros con pie de 1502 o anterior.

Todas estas ediciones antiguas de *La Celestina* aparecen esquematizadas en este *stemma,* publicado por Lobera en 1993 :



Los nudos *w*, w^{16} y w^{21} son, respectivamente, el arquetipo de toda tradición (manuscrita e impresa), el arquetipo de la tradición impresa de *La Celestina* y el arquetipo de la *Tragicomedia* impresa en ventiuno autos. En particular, $w^{16'}$ es el arquetipo de las tres

Yg.63).

30 *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, Valencia, Juan Joffré, 1514 (Madrid, Biblioteca Nacional, R-4870).

31 *Fragmento del auto I de la Comedia,* Madrid, Biblioteca de Palacio, ms. II-1520, olim 2.A.4.

ediciones conservadas de la *Comedia*. A su vez, *x* indica su subarquetipo perdido de la *Comedia*, mientras *y* con superíndices indica los subarquetipos perdidos de la *Tragicomedia*.

En este trabajo, para intentar reconstruir algunas partes del posible ejemplar original de *La Celestina* (*El auctor a un suo amigo* y el *Segundo aucto*), nos hemos basado en las variantes de las obras presentes en el esquema, eligiendo cada vez la palabra más antigua y la que más se acercaba a la traducción italiana, para que fuese lo más parecida posible a la obra original de 1500. Como texto de referencia, hemos utilizado la edición más antigua presente en la bibliotecas venecianas, es decir, la de 1531, impresa en Venecia por Giovanni Battista Pederzano[40](Ven). En el Apéndice 1 hemos puesto una tabla que pone al lado la reconstrucción del arquetipo español y las dos traducciones italianas (1506-1514), y una tabla sucesiva que compara las palabras de la traducción italiana con la variante del texto antiguo del *stemma* que, siempre, hemos tomado como referencia para la reconstrucción y las otras posibles variantes presentes en los otros textos antiguos.

Lo que más sobresale de la comparación entre estas partes de la *Tragicomedia* es que en la versión italiana, los traductores (Hordognez y sucesivamente Claricio), geminan algunos adjetivos para enfatizar determinados pasajes, o bien para que el texto italiano sea de más fácil comprensión para los lectores, tratando al mismo tiempo de no alejarse mucho de la versión original española. Por ejemplo, en el segundo acto encontramos: Calisto: como loco su cativo?>Calisto: como suo schiavo pazzo *imbriaco*? O Parmeno: aprueue lo el diablo> Parmeno: reprouilo lo *gran* diablo; Parmeno: la blandas de Sempronio> Parmeno: le morbide e *ficte* de Sempronio. En *El auctor a un suo amigo*, Rojas presenta la tragicomedia como un conjunto de armas defensivas para resistir a las lisonjas y los sufrimientos que lleva el amor, y subraya el hecho de que estas no son: «fabricadas en las gra*n*des herrerias de *Milan*: mas en los claros ingenios de doctos varones caſtellanos formadas», mientras que, en la traducción italiana leemos: «non gia fabricate nelle grande ferrarie de *Vulcano* : ma ne li chiari ingegni de huomini docti

32 *Tragicomedia di Calisto e Melibea novamente traducta de spagnolo in italiano idioma*, Roma, Eucario Silber, 1506 (Londres, British Library, C. 62. b. 17; Venecia, Biblioteca Marciana, Dramm. 2988; Santander, Bibliothèque Menéndez Pelayo, R-V-9-13; Cambridge, Ma., University of Harvad).

33 *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, Zaragoza, Jorge Coci, 1507 (Madrid, Real Academia de la

Spagnoli formate». Al traducir Milán por Vulcano, el traductor aporta un cambio considerable en el texto, que puede ser debido a un intento de aportar una valoración alegórica a la frase. Como afirma Emma Scoles en el ensayo *Note sulla prima traduzione italiana della Celestina:* «La lezione si potrebbe spiegare come l'intervento di una persona colta che trova più giustificato che simboliche armi atte a difenderci dall'amore siano forgiate nella mitologica fucina di Vulcano (ed è superfluo sottolineare il legame Vulcano-Venere) piuttosto che nelle ferriere lombarde».[41]

5. Análisis sistemático de las diferencias entre las dos traducciones de *La Celestina*

Después de haber transcrito paleográficamente la segunda traducción de la obra, hemos tratado de destacar los elementos que la diferencian de la primera. Lo que sobresale mayormente es la presencia de las notas al margen en la segunda traducción, ausentes en la primera, con las cuales Girolamo Claricio explica lo que va a pasar en los renglones inmediatamente sucesivos[42]. El traductor pone estas notas en los pasajes más importantes de la obra, por ejemplo cuando hay dichos[43], nombres de personajes históricos[44] o bien cuando pasa algo fundamental para el desarrollo de la acción dramática[45]. Con respecto a las diferencias lingüísticas, al principio de la traducción de Girolamo Claricio leemos: "TRAGICOMEDIA di Caliſto: e Melibea de Lingua Hiſpana In Idioma Italico Traducta & Nouamente Reuista: e Correcta: e a più lucida Ve*n*uſtate Reducta per Hieronymo Claricio Immo Ieſe [46]". Como se intuye ya a partir del título, más que una traducción la suya es una corrección o revisión de la de Alfonso de Hordognez.

Podemos definir esta segunda versión con lo que el crítico y autor Enrique Llovet entiende por "adaptación" o "versión", es decir un proceso de reescritura del original que acomete:

Historia, 3-7-2-3566; Toledo, Biblioteca del Cigarral del Carmen).

34 *Tragicomedia de Calisto y Melibea* ,Toledo, Pedro Hagenbach, 1510-1514, (Londres, British Library, C. 20.b.9).

35 *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, Sevilla, Jacobo Cromberger, 1511 (Londres, British Library,

> ciertas transformaciones de fondo y forma en una obra determinada, normalmente con el propósito de hacerla inteligible-si procede de otro género-, aceptable-si una presión cualquiera entorpece la representación integral- o, sencillamente, mejorada y ajustada a los conceptos y a las normas sociales de un país, una época y una audiencia específicas[47].

En efecto, Girolamo Claricio se formó en una ambiente puramente humanista, y sus trabajos tenían que respetar los cánones de la elegancia y la armonía y, por esta razón, no nos parece raro que intente mejorar y "perfeccionar" la forma de la obra.

Sigue una catalogación y un análisis de todas las variaciones presentes en las dos traducciones italianas más antiguas de *La Celestina*, es decir la de Alfonso de Hordognez (1506) y la de Girolamo Claricio (1514).

Para este análisis, nos hemos basado en el ensayo de Ignazio Baldelli (1988)[48] en el cual el estudioso compara solo una parte de las dos ediciones, es decir, la Carta dedicatoria a Madonna Feltria di Campofregoso, el soneto introductorio y las octavas de licencia del autor, la carta "a un suo amigo" y los actos V, VI y XXI. En este estudio hemos ampliado el análisis a toda la obra.

En el Apéndice 2 hemos colocado una tabla, dividida entre: parte de la obra, I (1506), II (1514) y tipo de diferencia, donde hicimos una catalogación sistemática de estas diferencias.

Las diferencias entre las dos versiones pueden distinguirse en:

- Variantes no significativas o involuntarias (A), es decir, los errores debidos a una copia mal hecha, a una confusión entre letras parecidas o a un error tipográfico. Los errores de copia o los tipográficos eran muy frecuentes en aquella época, sobre todo porque en las tipografías, cada letra estaba guardada en cajas separadas y luego eran reunidas para componer el texto: por lo tanto, era posible que, en el momento de imprimir, se tomara una letra por otra.

  Las equivocaciones más frequentes son entre las letras ſ y f (folamente>ſolamente [el autor a un suo amigo], ſa>fa [Acto I], de ſorte>de forte

C.20.c.17).

36 *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, Sevilla, Jacobo Cromberger, 1513-1515 (ejemplar único, incompleto, en la University of Michigan, PQ6426. Ai).

37 *Libro de Calisto y Melibea y de la puta vieja Celestina*, Sevilla, Jacobo Cromberger, 1518-1520

[acto III]), t y r (ſentute> ſenture [Acto IV], contentando>contenrando [Acto IV], quarto>quarro [Acto VIII]), u y n (iudicando>indicando, ne>ue [Acto IX]), e y c (eſei>eſci [Acto X], cta>eta [Acto XXI]), l y ſ (fregoſo> fregolo [Título], cola> coſa [Acto XIX]) o son posibles errores tipográficos (uocə> uoce [Acto VI], dimme>dimine [Acto X], comə>como, nien:e>niente [Acto XII]).

- Variantes significativas o voluntarias (B), son las que implican un cambio sustancial entre las dos versiones, que puede ser:
- B1: formal (gráfico o fonético). Forman parte de este grupo las palabras que manifiestan una evolución de grupos consonánticos. Frecuente es el paso de los grupos: t, c> th, ch o viceversa (conthiene>contiene [Título], ancora>anchora [Prólogo] (este cambio está presente doce veces en toda la obra), thuono>tuono, portiamo>porthamo, [Acto I], thien>tien [Acto III], manco>mancho [Acto VI]), ct>t (ſanctita> ſantita [Título], ecta>eta [Acto I]), g> gn(mago>magno [Acto III] d>t (madre>matre [Acto I]) x>z (Xenophon> Zenophon [Acto XX]), n>gn (compania>compagnia [Acto VI]). Casos de asimilación regresiva de grupos consonánticos procedentes del latín son: pt> tt (captiuo>cattiuo [Acto I], del latín *captivus*), x>ſ (ixtenſo> iſtenſo [Acto X], del latín *extenso*). Todas estas variaciones pueden manifestar el acercamiento de uno de los dos traductores a la palabra más antigua, generalmente procedente del griego o del latín.

  Cambios meramente fonéticos: ſ>z (ſenſa> ſenza [Prólogo]), c>z (dolce>dolze [Acto XX]).

  De particular importancia es el uso del grafema <h>, que no es relevante desde el punto de vista fonológico pero en italiano, sobre todo cuando se refiere al paradigma del verbo haber, puede mutar el significado de la palabra traducida. En latín, el grafema <h> era aspirado si se hallaba en posición inicial (*habeo*) y en ph, th, ch (*philosophus, thesaurus*) y mudo si estaba en posición intermedia (*nihil*). A principios del siglo XIV, predomina la grafía que la influencia humanista impuso al vulgar, es decir la grafía etimológica de <h>, como

(Madrid, Biblioteca Nacional, R-26575).

38 *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, Roma, Marcello Silber, 1515-1516 (Londres, British Library, C.20.b.15; Boston, Public Library, XD. 170B.9; Madrid, Biblioteca Zabálburu, 2:249-50 núm 2277).

39 *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, Roma, Antonio de Salamanca, 1520 (Nueva York, Hispanic

aparecía en la palabra latina. En la traducción de Claricio, es frecuente el paso ø>h, en nombres comunes (iſtoria>hiſtoria [Lo autore a un suo amico], or>hor [Acto II][49], alcuni>alchuni [acto IX]) o viceversa (herede>erede [Argumento], habundante>abundante [Acto I], ſchordata>ſcordata, dogi>dhogi, thiene>tiene [Acto VII], horo>oro [Acto XII], hodore>odore [Acto IX]). Este tipo de cambio se manifesta también en el paradigma del verbo tener (havere), en casos como: ha>a [Acto I], hauere> auere [Acto III], habbia> abbia [Acto VII]o viceversa a>ha (Parmeno a>ha dicte) [Acto I], annodato>hannodato [Acto XVI]. Este tipo de cambio (a>ha, ha>a) no es sistemático, porque ambos traductores cometen errores en la conjugación del verbo; sin embargo, para la primera persona singular del presente indicativo, Hordognez no utiliza nunca la grafia h, por ej. o inteſo> ho inteſo [Acto I], o>ho [Acto IV], che o>che ho [Acto XIX]. Este es un cambio sistemático y puede ser debido a una equivocación de Hordognez en la conjugación del verbo (acordémonos de que él era español), mientras que Claricio, debido a su formación humanista y a sus traducciones de obras griegas y latinas, tiende a utilizar la forma correcta del verbo.

- B2: morfosintáctico. Forman parte de este grupo todas las palabras que presentan un cambio estructural, debido a una diferente vocal (diptongada o monoptongada) o consonante en las dos versiones, o a fenómenos fonéticos como la apócope, metátesis, síncope o la demediación o duplicación del sonido, que puede generar un cambio de género o de desinencia verbal. Aquí mostramos algunos ejemplos:

  Demediación/ duplicación de sonido: uedemo>uedemmo, [Carta dedicatoria], quanti>quantii [Lo autore a un suo amico], niſuna>niſſuna [Prólogo], dona>donna [Acto I], que lo>quello [Acto IV]. O viceversa: alzammi>alzami, [octauaſ de licentia], fiamma>fiama, matta>mata [Acto I] uenne>uene [Acto XII]. Aunque haya alguna excepción, la tendencia a la duplicación es frecuente en la traducción de Claricio y esto manifesta una intervención propia del traductor en la edición de la segunda traducción. Como afirma Baldelli en el

Society of America; Londres, British Library, G.10224).

40 *Tragicomedia de Calisto y Melibea: enla qual se contiene de mas de su agradable & dulce estilo[...]*, Venecia, Giovanni Battista Pederzano, 1531 (Venezia, Fondazione Giorgio Cini, FOAN TES 159).

ensayo (1988, pp. 220- 221): «Del revisore, [...] forse la tendenza al raddoppiamento (spechio:specchio; suplisce:supplisce; [...], a cui del resto fan riscontro alcuni casi contrari come attento:atento)».[50]

Diptongación o monoptongación: uolatilie>uolatile [Acto IV], cognoſci>cognoſcei [Acto IX], chieſa>chieſia [Acto XI], huomo>hom [Acto IV], deinanzi>dinanzi [Acto V], fuogo>fogo [Acto XII], fuora>fora, cuopro>copro , buona>bono [Acto XV], ſuoi>ſoi [Acto XVII]. Llama la atención el caso de la monoptongación uo>o. El diptongo uo es una innovación del florentino, introducida durante la estandarización del italiano, gracias principalmente a la *Prosa de la volgar lingua* de Pietro Bembo, publicada en Venecia en 1525. Por eso, es normal que en la época de los dos traductores, al pricipio del siglo XIV, existan todavía controversias y confusiones. Como subraya Raffaele Lampugnani en el libro *La prima traduzione italiana de La Celestina*:

> Le incertezze più comuni sono costituite da voci la cui grafia è stata oggetto di controversia a quell'epoca: [...] voci come 'huomo', 'homo', ecc. [...] Varianti che mostrano un allontanamento dall'esito odierno sembrano ristrette al dittongamento normale della o tonica in sillaba aperta (senza riduzione al monottongo originale), es: 'fuora' [voce del verbo forare] [...].[51]

Apócope: piouea>pioue [Acto III], huomo>hom [Acto IV], ſtracciata>ſtraccia, ſuſpectoſo>ſuſpecto [Acto VI], uedeuo>uede [Acto VII], noſtro>no [ActoVIII], guadagnata>guadagna [Acto IX], domandata>domanda [Acto XVI], ſaio>ſai [Acto XVI], adornano>adorno, temono>temo [Acto XIX]. Como se puede ver a partir de los ejemplos, Claricio tiende a apocopar los verbos, y esto modifica notablemente el contenido del texto traducido. Los participios están apocopados por "contaminación" de los sustantivos correspondientes. Por ejemplo, en el acto XVI, el participio domanda[ta] se refiere al sustantivo "hija": «Dunque che te pare aliſa donna mia? uogliamo nui par|lare con noſtra figlia? douemoli fare

41 Scoles, Emma (1961), p. 210.
42 Veáse los ejemplos en la transcripción paleográfica.
43 Hoja NVIIv [*margen*: prouerbio| di buon| paſtore] p. 72.
44 Hoja BIr [*margen*: Gioua| ni di me|na.| Roderi|co cotta] p. 3.

intendere/ de quanti| e/ domanda».

Casos en que la metátesis aporta modificaciones significativas: mia fe>mai fe [Acto IV], ſtarna>ſtrana, mia uita>mai uita [Acto VIII], ſberettatti>ſbetterati [Acto IX], delicto>dilecto (para traducir delito) [Acto XIII], perſi gli homini>preſi gli homini (para traducir "se traban") [Acto XVII]. Este cambio de lugar de los sonidos, que depende probablemente de un error de transcripción de los traductores, aporta un cambio de sentido en el texto.

Son muchos incluso los errores de concordancia de algunas palabras, que en vez de concordar con el término siguiente concuerdan, por contaminación, con el término precedente, por ejemplo: natione de chiaro>chiare ingegno [Argumento], ſera de lo ſcoperto>ſera de lo ſcoperta, tutti: et errorri>tutti: et errore, ſtrada: eccolo cornuto>cornuta [Acto I], furie infernali>infernale [Acto III], adeſſo la receuo> lo receuo [Acto VI].

Otra variante morfosintáctica es el paso de la nota tironiana *&* a la conjunción *et*, o viceversa, presente en ambas traducciones. La *&* debe su origen al latín *et*, puesto que representa una unión de las letras *e* y *t,* así que, cada vez que uno de los traductores utiliza una de las dos variantes, manifesta su intención de acercarse o alejarse respecto al término más antiguo.

Por último, el término español "como" es traducido por Hordognez con "come" y por Claricio con "como" en toda la obra y esto puede representar un hispanismo del segundo traductor.

- Variantes traductológicas (C), son las palabras traducidas de manera completamente diferente por los dos traductores, la añadidura u eliminación de una o más palabras en la dos traducciones, los hispanismos o latinismos. Como subraya incluso Baldelli en su ensayo (1988, p.219.), las intervenciones más importantes en las dos traducciones son: el paso de "la preſente opera" a "queſta opera" en la *Carta dedicatoria*, para evitar la repetición de la palabra "opera" y la amplificación del título por Claricio: Spagnolo> Lingua Hiſpana, Italiano

45 Hoja IVIIIv [*margen*: Canzon. di caliſto.] p. 50.
46 Hoja AIv, p.1.

Idioma> Idioma Italico[52].

Algunos hispanismos: rudo>rude es un hispanismo de Hordognez [carta dedicatoria], en el prólogo Claricio traduce "enfermedades" con infermita y Hordognez con infirmidad, gorgiere>giorgiere, la traducción correcta en italiano es la de Claricio pero la de Hordognez puede ser un hispanismo del español "gorgueras" [Acto I] y lo repite en el acto IV: gorgieri>giorgieri.

Latinismos: un ejemplo de latinismo de Claricio es la traducción de "sobredicho" con "ſupradicto", manteniendo el prefijo latín, mientras que Hordognez utiliza "ſopradicto" o ſtrumento>inſtrumento del latín "instrumentum" [Prólogo]. padre>parte (del latín pater) [Argumento]famigli>famiglie es un latinismo de Hordognez de famulus>famigli [Acto I], in remuneratione>in muneratione (latinismo de Claricio al traducir en pago, del latín muneratio) [Acto IV], quantunque>quantumque (latinismo Claricio) [XVIII],quantunquȝ> quantumq [XXI].

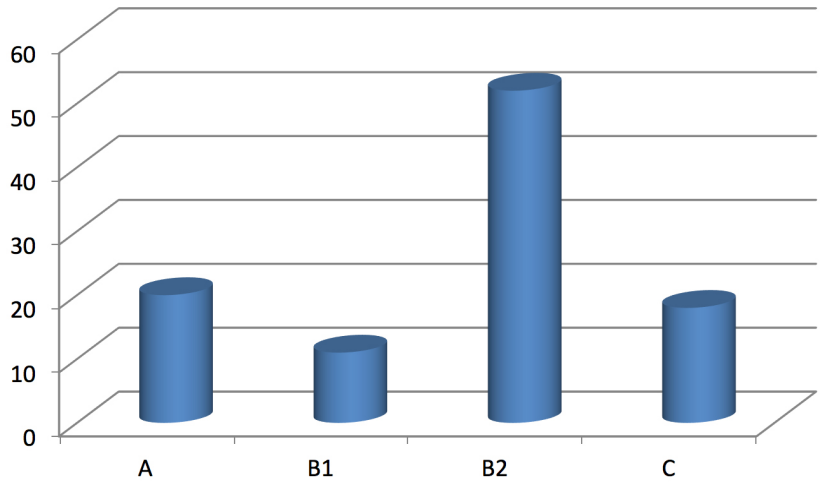
En la versión de Claricio hay algunas faltas que pueden ser debidas a olvidos suyos o a confusiones al acto de la copia, pero que comprometen el significado de la traducción. Este hecho está puesto en evidencia incluso en el ensayo de Baldelli, que afirma: «E in realtà questa edizione "a più lucida Véuſtate Reducta" abbonda di errori tipografici di ogni genere che spesso travisano anche il senso».[53]Por ejemplo: coſi credi o burli> coſi credi o bruſi (del español: ¿ Y así lo crees, o burlas?), [Acto I], nonte duole doue | ame:Parmeno? > nonte ø doue ame: Parmeno? [Acto II],arrugaro de uiso>arriuare de uiso (del español: arrugar de cara) [Acto IV],dorate herbe>odorate herbe (de: las doradas yerbas)[Acto VI],proteſtando de no tornar >pur reſtando che no tornar (del español: protestando de no volver) [Acto IX], uile donna> utile donna (de español: flaca vieja)[Acto XI].

47 Llovet, E., *Adaptaciones Teatrales,* Boletín informativo de la Fundación Juan March 180 (1998), p.3.

48 Baldelli, Ignazio, *Girolamo claricio editore della «Celestina»,* in *Conti, Glosse e Riscritture*, Morano Editore, Napoli, 1988, pp. 217-224.

49 El paso ø>h de or>hor, se manifesta en toda la obra, incluso en los derivados de la palabra (ore>hore

- A continuación presentamos un gráfico y una tabla con el porcentaje de las variaciones:



A	B1	B2	C	tot
236	132	616	209	1193
20	11	52	18	100

[acto XI] bonora>bonhora [Acto VIII]), así que puede ser debido a una variante dialectal de Claricio.

50 Baldelli (1988), pp.220, 221.

51 Raffaele Lampugnani (2015), pp.18,19.

52 Baldelli (1988), p.219.

6. Conclusión

El intento primordial de este trabajo ha sido el de analizar las diferencias entre la primera y la segunda traducción italiana de *La Celestina* y constatar la importancia de esta segunda traducción, a través de las novedades lingüísticas y culturales introducidas por Girolamo Claricio. A lo largo de este análisis, comparando las dos traducciones, hemos descubierto que este traductor, además de unas notas explicativas al margen con las que comentaba lo que iba a pasar en los renglones inmediatamente sucesivos, no aportó ninguna modificación considerable en su traducción. Por esta razón, después de haber analizado la vida y las posibles influencias literarias del traductor, hemos llegado a la conclusión de que pudiese tratarse de un plagio, que, como se puede ver en la parte introductoria, en el siglo XVI era una práctica muy de moda entre los letrados, que querían modernizar los textos precedentes, pero retomando las citas y las obras de los clásicos griegos y latinos, para dar decoro a sus textos.

A través de la reconstrucción de una parte de la antigua versión de la obra y de la sucesiva comparación con las traducciones italianas, hemos destacado que, en la versión italiana, ambos traductores gemínan algunos adjetivos para enfatizar determinados pasajes o para que el texto italiano fuera de más fácil comprensión para los lectores, tratando de no alejarse mucho de la versión original española (por ej.Calisto: como loco su cativo?>Calisto: como suo schiavo pazzo *imbriaco*? [Acto II]). Otro aspecto relevante es que en *El auctor a un suo amigo*, Rojas presenta la tragicomedia como un conjunto de armas defensivas para resistir a las lisonjas y los sufrimientos que conlleva el amor, y subraya el hecho de que estas no son: «fabricadas en las gra*n*des herrerias de *Milan*: mas en los claros ingenios de doctos varones caſtellanos formadas», mientras que, en la traducción italiana leemos: «non gia fabricate nelle grande ferrarie de *Vulcano* : ma ne li chiari ingegni de huomini docti Spagnoli formate». Al traducir Milán por Vulcano, los traductores aportan un cambio considerable en el texto, que puede ser debido a un intento de aportar una valoración alegórica a la frase.

Además, mediante un análisis sistemático de las diferencias entre las dos traducciones, hemos destacado que casi todas las variaciones que se encuentran no son sistemáticas,

53 Baldelli (1988), p.220.

es decir, no hay una variante diferente que se repita en ambos textos, sino que ambos traductores eligen una u otra según su gusto, y por eso más que una variación cronológica de la lengua (recordemos que pasan solo ocho años entre las dos traducciones) encontramos esencialmente errores gráficos debidos a la impresión o a la traducción apresurada del texto. Para este análisis, nos hemos basado en el ensayo de Ignazio Baldelli (1988)[54] en el cual el estudioso compara solo una parte de las dos ediciones, es decir la Carta dedicatoria a Madonna Feltria di Campofregoso, el soneto introductorio y las octavas de licencia del autor, la carta "a un suo amigo" y los actos V, VI y XXI. Este estudio completa el empezado por Baldelli, a través de la ampliación del ánalisis a toda la obra.

Para una posible ampliación futura de la investigación, se podría buscar un corpus que reúna las otras traducciones de la época, para averigüar si estas variaciones puedan demostrar una práctica común en aquellos años o fueron debidas solo a un diferente empleo de la lengua por los dos traductores.

Hay que estudiar, pues, la tradición del texto en cuestión y cada uno de los testimonios; la *examinatio*, o análisis y estudio de las variantes, es la única forma de conocer las costumbres del copista o del taller tipográfico, tipógrafo, cajista, corrector, etc., de la edición. Es importante, por lo tanto, fijarse no solo en los aspectos puramente lingüísticos, sino también en el contexto social en que se halla el texto, sobre todo cuando analizamos una obra teatral. Como afirma Jorge Braga Riera en su ensayo (2010, p.62):

> Y es que, aparte de los sempiternos factores lingüísticos, no podamos pasar por alto todos aquellos componentes no verbales condicionantes de la traducción de los textos teatrales, tales como la cultura, la figura del traductor, el gesto, el escenario, la luz y el sonido, los decorados, la música y el vestuario, sin olvidar las restricciones de corte económico o la aceptación por parte del espectador, cuando no la censura.[55]

54 Baldelli, Ignazio*, Girolamo claricio editore della «Celestina»*, in *Conti, Glosse e Riscritture*, Morano Editore, Napoli, 1988, pp. 217-224.

55 Riera, Jorge Braga, *¿Traducción, adaptación o versión?: maremágnum terminológico en el ámbito de la traducción dramática,* 2010, p.62.

7. Bibliografía

Baldelli, Ignazio, *Girolamo claricio editore della «Celestina»*, in *Conti, Glosse e Riscritture*, Morano Editore, Napoli, 1988.

Cherchi, Paolo, *Polimatia di riuso, mezzo secolo di plagio (1539-1589)*, Bulzoni, Roma, 1998.

Dionisotti, Carlo, *Scritti di storia della letteratura italiana*, vol. 2, edizioni di storia e letteratura, Roma, 2009.

Fumaroli, Marc, *L'âge de l'éloquence. Rhétorique et «res literaria» de la Renaissance au seuil de l'époque classique [1980],* Droz, Genève, 2002.

Gilman, Stephen, *La España de Fernando de Rojas: panorama intelectual y social de "La Celestina"*, Taurus, Madrid, 1974.

Lampugnani, Raffaele, *La prima traduzione italiana de La Celestina, Primo commento linguistico e critico agli inizi del cinquecento*, Leo S. Olschki Editore, Firenze, 2015.

Llovet, Enrique, *Adaptaciones Teatrales*, Boletín informativo de la Fundación Juan March 180, Madrid, 1998.

Lobera Serrano, Francisco Javier, *Tradición impresa y contaminación: La Celestina*, Università di Roma «La Sapienza», 1996.

López-Ríos, Santiago, *Estudios sobre La Celestina*, Tres Cantos, Madrid, 2001.

Marazzini, Claudio, *Breve storia della lingua italiana*, Il Mulino, Bologna, 2004.

Novati, Francesco *Per la biografia di Benvenuto da Imola. Lettera al prof. V. Crescini*, in *Giornale storico della letteratura italiana*, XIV, 1889, 258-268.

Paolazzi, Carlo, *Un falso di Gieronimo Claricio e la senile, XV 11 y A Benvenuto da Imola,* in *Rassegna di scienze storiche, linguistiche e filologiche*, Milano 59, 1985, 461-481.

Patota, Giuseppe, *Nuovi lineamenti di grammatica dell'italiano*, Il Mulino, Bologna, 2007.

Salvi Giampaolo, Renzi Lorenzo (edd.), *Grammatica dell'italiano antico*, Il Mulino, Bologna, 2010.

Sánchez-Prieto, Borja Pedro, *Cómo editar los textos medievales: criterios para su presentación gráfica,* Arco Libros, Madrid, 1998.

Scoles, Emma, *Note sulla prima traduzione italiana della Celestina*, in Studi Romanzi, XXXIII, Roma, 1961, 157-217.
Vives, Juan Luis en *Opera* [1555], trad. Eugenio Asensio, *La imitación poética en el Renacimiento*, Universidad de Deusto, Kassel, 1992.
White, Harold Ogden, *Plagiarism and Imitation during the English Renaissance. A Study in Critical Distinctions,* Cambridge (Massachussets), Harvard University Press, 1935.

Ediciones de *La Celestina* consultadas:

Tragicomedia di Calisto e Melibea novamente traducta de spagnolo in italiano idioma, Roma, impresa por Eucario Silber, 1506.
Tragicomedia di Calisto: e Melibea de lingua hispana in idioma italico traducta e nouamente reuista: e correcta: e a piu lucida venustate reducta per Hieronymo Claricio Immolese, impresa por Zanotto da Castiglione, Milano, 1514.
Tragicomedia de Calisto y Melibea: enla qual se contiene de mas de su agradable & dulce estilo[...], impresa por Giovanni Battista Pederzano, Venecia, 1531.
Russel, Peter Edward, *La Celestina: comedia o tragicomedia de Calisto y Melibea, Fernando de Rojas,* Editorial Castalia, Madrid 1993.
Cortes Marta Haro y Conde Juan Carlos, *La Celestina, Fernando de Rojas; con cuadros cronológicos, introducción, bibliografía, texto integro, notas y llamadas de atención, documentos y orientaciones para el estudio*, Editorial Castalia, Madrid, 2002.
Lobera, Francisco Javier, et al. (edd.), *De Rojas, Fernando, La Celestina*, Real Academia Española, Editorial Espasa Calpe, Madrid, 2011.

Ediciones de *La Celestina* citadas:

Comedia de Calisto y Melibea, imprimida por Fadrique de Basilea, Burgos, 1499-1502.
Comedia de Calisto y Melibea, imprimida por Pedro Hagenbach, Toledo, 1500.
Comedia de Calisto y Melibea, imprimida por Stanislao Polono, Sevilla, 1501.
Tragicomedia de Calisto y Melibea, imprimida por Juan Joffré, Valencia, 1514.

Fragmento del auto I de la Comedia, Madrid, Biblioteca de Palacio, ms. II, 1520.
Tragicomedia de Calisto y Melibea, imprimida por Jorge Coci, Zaragoza, 1507.
Tragicomedia de Calisto y Melibea, imprimida por Pedro Hagenbach, Toledo, 1510-1514.
Tragicomedia de Calisto y Melibea, imprimida por Jacobo Cromberger, Sevilla, 1511.
Tragicomedia de Calisto y Melibea, imprimida por Jacobo Cromberger, Sevilla, 1513-1515.
Tragicomedia de Calisto y Melibea, imprimida por Marcello Silber, Roma, 1515-1516.
Libro de Calisto y Melibea y de la puta vieja Celestina, imprimido por Jacobo Cromberger, Sevilla, 1518-1520.
Tragicomedia de Calisto y Melibea, imprimida por Antonio de Salamanca, Roma, 1520.
Amarita, León (ed.), *La Celestina o Tragicomedia de Calisto y Melibea. Nueva edición con las variantes de las mejores ediciones antiguas*, Madrid, 1822.
Gorchs, Tomás (ed.), *La Celestina o Tragi-comedia de Calixto y Melibea. Empezada por Juan de Mena y por Rodrigo Cota, y concluida por Fernando de Rojas*, Barcelona, 1841.
La Comedia de Calisto e Melibea, con el subtítulo Único texto auténtico de la Celestina, Barcelona-Madrid, 1900.
La Comedia de Calisto y Melibea, Barcelona-Madrid, 1902.
La Celestina, librería de Peraldo Páez y Cia, Madrid, 1907.
Holle, Fritz (ed.), *La Celestina*, Estrasburgo, 1911, 2 tomos.
Cejador y Frauca, Julio, *La Celestina*, Fernando De Rojas, Ediciones *La Lectura*, Madrid, 1913.
Criado de Val, Manuel y Trotter, George Douglas (edd.), *Tragicomedia de Calixto y Melibea. Libro también llamado "La Celestina"*, CSIC, Madrid, 1958.
Marciales, Miguel, et al. (edd.), *Celestina. Tragicomedia de Calisto y Melibea*, University of Illinois Press, Urbana y Chicago, 1985, 2 tomos.

Páginas web:

https://www.academia.edu/2332985/Algunas_consideraciones_sobre_La_Celestina_itali

ana
http://www.cervantesvirtual.com/obra/un-best-sellerdel-siglo-de-oro-0/
http://cvc.cervantes.es/literatura/criticon/PDF/072/072_037.pdf
http://revistas.ucm.es/index.php/ESTR/article/viewFile/36477/35324
https://books.google.it/books?id=7KUV-KgqdrAC&pg=PA23&lpg=PA23&dq=la+actividad+del+plagio+en+el+siglo+XVI&source=bl&ots=V8gJQg2waN&sig=5_jlgHp91DeUfAerqgxToOKRVNQ&hl=it&sa=X&ved=0ahUKEwiR84WFxoDSAhVB1xQKHXjmANEQ6AEIMDAE#v=onepage&q=la%20actividad%20del%20plagio%20en%20el%20siglo%20XVI&f=false
http://www.redcharta.es/
http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/
http://dspace.unive.it/bitstream/handle/10579/3615/798174-1172893.pdf?sequence=2

8. Apéndice 1

8.1. Apéndice 1, Tabla 1

[AIr] Tragicomedia de Caliſto y| Melibea nuevamente añadida lo que hasta aqui faltava de poner en el proceso de sus amores: en la qual ſe co*n*tiene de mas de ſu| agradable & dulce eſtilo: muchas ſente*n*cias| filosofales: & auiſos muy neceſſarios para| ma*n*cebos: moſtra*n*doles los engaños q*ue* eſta*n*| encerrados en ſeruientes & alcahuetas.||	[BIv] TRAGICOCOMEDIA de Calisto & Me|libea nouamente agiontoui/quello che fin | a qui manchaua:nel proceſſo de loro inna| moramento:nel quale ſe conthiene/ultra | il ſuo gratioſo/& dolce ſtilo:aſſai philoſophiche ſen|tentie : & ad uiſi aſſai neceſſarii per gioueni ⸲ mon|ſtrando loro linganni:che ſon renchiuſi ne falſi ſeruito|ri errofiane per Alphonſo Hordognez familiare⸲ | De la ſanctita di noſtro ſignore Iulio papa ſecondo: | Ad inſtantia De la Illuſtriſſima Madonna gentile | feltria de campo fregoſo Madonna ſua obſeruandiſſima | De lingua caſteliana in Italiana nouamente per lo | ſopra dicto Traducta⸲ |	[BIv] TRAGICOCOMEDIA de Caliſto & Melibea| nouamente agiontoui/ quello che fin a qui ma*n*|chaua: nel proceſſo del loro innamoramento: nel| quale ſe contiene/ ultra il ſuo gratioſo/ & dol|ce ſtilo: aſſai philoſophice ſententie: & aduiſi aſſai neceſſa|rii per gioueni. monſtrando loro linganni: che ſon ren|chiuſi ne falſi ſeruitori e rofiane per Alphonſo Hordognez| [*margen*: Alphon|ſo Hor| dognez| tranſla|tore de| lopera.] familiare. De la ſantita di noſtro ſignore Iulio papa ſecon|do Ad inſtantia De la Illuſtriſſima Madona gentile feltria| de campo fregoſo Madonna ſua obſeruandiſſima De lin|gua caſteliana in Italiana nouamente per lo ſopra dicto| Traducta.
[AIv]¶ El Auctor a vn ſuo amigo.	Lo autore ad un ſuo amico	Lo Autore ad un ſuo amico|
SUelen los que de ſus tierras auſentes ſe halla*n*| conſiderar: de que coſa aquel lugar donde parte*n*| mayor inopia: o falta padezca: para co*n* la tal ſeruir alos| conterraneos de quien en algun tiempo beneficio rece|bido tiene*n*: & viendo que legitima & digna obligacion a inueſti| gar lo ſemiante me complia: parapagar las muchas| mercedes de vza libre	SOgliano conſiderare coloro che abſenti | deloro terre ſetrouano:de che coſa quel | luogo donde ſe parteno/maggior inopia | o manchamento patiſca/acio che de laſi|mile poſſano ſeruire a li conterranei: de chi alcun | tempo beneficio receuuto hanno⸲& uedendo che le|gitima & degna	Sogliano conſiderare coloro che abſenti deloro ter|re ſetrouano: de che coſa quel luogo donde ſe par|teno/ maggior inopia o manchamento patiſca/ a|cio che laſimile poſſano ſeruiure ali conterranei: de chi| alcun tempo beneficio receuuto hanno. & uedendo. che legitima & degna obligatione ad inueſtigar el

liberalidad recebidas: aſaz ve|zes retraydo en mi camara acoſtado ſobre mi propria| mano: echando mis ſentidos por ve*n*tores: & mi iuyzio| a bolar: me venia ala memoria: no ſolo la neceſſidad| que noſtra comun patria tiene dela preſente obra: por| la muchedu*m*bre de galanes: y enamorados manchebos| que poſſee: pero a vn en particular voſtra miſma per| ſona cuya inuuentud de amor per preſa: ſe me repreſen|ta auer uiſto: y del crudel me*n*te la ſtimada: a cauſa de le| faltar defenſiuas armas pera reſiſtir ſus fuegos las qua|les falle eſculpidas eneſtos papeles: no fabricadas en| las gra*n*des herrerias de Milan: mas en los claros in|genios de doctos varones caſtellanos formadas: y co| mo miraſſe ſu ingeno: ſu primor ſu ſotil artificio: ſu fuerte & claro| metal: ſu modo & manera de labor: ſu eſtilo elegante y terſo:| jamas en nueſtra Castellana le*n*gua viſto: ni oydo. Ley|lo tres o quatro vezes: & tanta quantas mas lo leya:| tanta mas neceſſidad me ponia de releerlo: y tanto mas| me agradaua: y en ſu proceſſo nueuas ſente*n*cias ſentia| no ſolo ſer dulce en ſu principal yſtoria: o ficion to|da iunta: pero a vn de algunas ſuſ particularidades| ſalian deleytables fontecicas de Filoſofia: de otras a|	obligatione ad inueſtigar el ſimile | mi compelle:per pagare inparte le multe gratie:che | de uoſtra mera liberalita ho receuute: aſſai uolte re|tracto in mia camera:appoggiando la teſta ſopra la | mia propria mano:& gectando i mei ſenſi prouen|tori:& mio giuditio a uolo : mi uenne a lamemoria | non folamente la neceſſita che queſta commune patria | | [BIr] ha de la preſente opera:per la multitudine de galan|ti/& inamorati giouani:che poſſede:ma anchora in | particulare uoſtra medeſma perſona:cui giouentu de | amore me repreſenta hauer uiſto eſſer preſa : & da | lui crudelmente ferita : per mancamento de arme | defenſiue : per reſiſtere ad ſue fiamme : lequali | trouai ſcripte in queſte carthae : non gia fabricate | nelle grande ferrarie de Vulcano : ma ne li chiari | ingegni de huomini docti Spagnoli formate. Et co|mo io conſideraſſe loro igegno:loro ſottile artificio:lo|ro forte/& chiaro metallo:loro uia/& modo de lauo|ro:loro terſo/& elegante ſtilo:mai in noſtra Caſti|gliana lingua/uiſto:ne odito. io lo leſſe tre/& quat| tro uolte:& tanto quanto piu lo leggeua:tanto piu ne| ceſſita mi poneua di tornarlo a leggere: & ogni uol|ta piu mi piaceua/ & in ſuo proceſſo noue ſententie	ſimile mi co*m*|pelle: per pagare inparte le molte gratie: che de uoſtra me|ra liberalita ho receuute: aſſai uolte retracto in mia came| ra: appoggiando la teſta ſopra la mia propria mano: & ge|ctando i miei ſenſi proue*n*tori: & mio giuditio a uolo: mi uen|ne a lamemoria non ſolamente la neceſſita che queſta com|mune patria ha de la preſente opera: per la multitudine de| galanti/ & inamorati giouani: che poſſede: ma anchora in| particulare uoſtra medeſima perſona: cui giouentu de amo||[BIr]re: me repreſenta hauer uiſto eſſer preſa: & da lui crudel|mente ferita: per mancamento de arme defenſiue: per reſi|ſtere ad ſue fiamme: lequali trouai ſcripte in queſte car|thae: non gia fabricate nelle grande ferrarie de Vulcano:| ma ne li chiari ingegni de huomini docti Spagnoli forma|te. Et como io consideraſſe loro ingegno: loro ſottile artifi|cio: loro forte/ & chiaro metallo: loro uia/ & modo de la|uoro: loro terſo/ & elegante ſtilo: mai in noſtra Caſtiglia|na lingua/ uiſto: ne odito. io lo leſſe tre/ & quattro uolte:| & tanto quanto piu lo leggeua: tanto piu neceſſita mi po|neua di tornarlo a leggere: & ogni uolta piu mi piaceua/ &| in ſuo proceſſo noue ſententie ſentiuo: uidi non ſolamen|te eſſer dolce in ſua principale hiſtoria/ o/ uogliam dir fi|

gradables donayres: de otras auiſos & conſeios con| tra liſonieros & malos ſiruientes: & falſas mugeres he|chizeras: vi que no tenia ſu firma del auctor: el qual ſe|gun algunos dizen fue Juan de mena: & ſegun otros‖[AIIr] Rodrigo cota: pero quie*n* quiera que ſueſſe: & digno de| recordable memoria por la ſotil inuencion por la gran| copia de ſentencias entretexidas: que ſo color de donay|res tiene. gran filoſofo era: & pues el con temor de de|tractores & nocibiles lenguas mas apareiadas arepre|hender que a ſaber inuentar: quiſo celar y encubrir ſu| nombre: no me culpays ſi enel fin baxo que lo pongo| no eſpreſſare el mio. mayormente que ſiendo Juriſta| yo: a vn que obra diſcreta: es agena de mi facultad: &| quien lo ſupieſſe diria: que no por recreacio*n* de mi prin|cipal eſtudio: del qual yo mas me precio como es la ver|dad io fizieſſe: antes diſtraydo delos derechos en eſta| nueua labor me entremetieſſe: pero a vn que no acer|tien ſeria pago de mi oſadia. Aſſi meſmo pe*n*ſarian que| no quinze dias de vnas vacaciones: mie*n*tra mis ſocios| en ſus tierras en acabar lo me detnuieſſe como es lo| cierto. pero a vn mas tiempo: & menos acepto:	ſentiuo: uidi non ſolamente eſſer dolce in ſua prin|cipale iſtoria /o/uogliam dir fictione tutta inſie|me:ma anchora de alcune ſue particularita/ uſciua|no deletteuole fonti de philoſophia:de aſſai gratio|ſe piaceuoleze:ricordi/& conſigli contra luſinghie|ri/e mali ſeruitori: & falſe donne factochiare . uidi | che non hauea ſugiello/ne ſubſcripta de lo auctore: | lo quale ſecundo dicono alcuni fo Giouanni di me| na:& ſecondo altri Roderico cotta:ma qual ſi uo|glia che foſſe fo degno de immortale memoria: | per la ſubtile inuentione/& gran copia de ſenten|tie che ui ſonno inſerte: che ſotto color di piaceuo| ‖[BIIv]leze era grandiſſimo Philoſopho:& poi che ello per | timore de detractori/& nocibili lingue (piu apparec|chiate ariprendere:che a ſaper inuentare) uolſe cela|re/e coprire ſuo nome:non me in culpate ſe nel fine de | ſotto(chio lo metto) non exprimo: il mio magiormen| te/che eſſendo io iuriſta/ancora che lopera diſerta ſia : | e aliena de mia faculta:& chil ſapeſſe direbbe/che non | per recreatione del mio principale ſtudio(del quale | in uerita piu me glorifico) io el faceſſe : anzzi extra| cto de le legge/in queſto	ctione tutta inſieme: ma anchora de alcune ſua particula|rita/ uſcia*n*o deletteuole fonti de philoſophia: de aſſai gra| [*margen*: L'autho|re di lo| pera in|certo.]tioſe piaceuoleze: ricordi/ & conſigli contra luſinghie|ri/ e mali ſeruitori: & falſe donne factochiare. uidi che non| hauea ſugiello/ ne ſubſcripta de lo auctore: lo quale ſecun|[*margen*: Gioua|ni di me|na.| Roderi|co cotta]do dicono alcuni fo Giouan*n*i di mena: & ſecondo altri Ro| derico cotta: ma quali ſi uoglia che foſſe fo degno de im|mortale memoria: per la ſubtile inuentione/ & gran co|pia de ſententie che ui ſonno inſerte: che ſotto colori di pia|ceuoleze era grandiſſimo Philoſopho: & poi che ello per| timore de detractori/ & nobili lingue (piu apparechia|te ariprendere: a ſaper inuentare (uolſe celare/ e coprire| ſuo nome: non me inculpate ſe nel fine del ſotto (chio lo| metto) non exprimo: il mio magiormente/ che eſſendo| io iuriſta ancora che lopera diſerta ſia: e aliena de mia fa‖[BIIv]culta: & chil ſapeſſe direbbe/ che non per recreatione del| mio principale ſtudio (del quale in uerita piu me glorifico)| io el feceſſe [*sic*.]: anzzi extracto de le legge/ in queſto nuouo la|uoro me intramecteſſe ma anchora

pera de|ſculpa delo qual: todo no ſolo a vos: pero a quantos lo| leyeren: offrezco los ſiguientes metros. E porque co| nozcays donde comiencan mis mal doladas razones:| acorde que todo lo del antiguo auctor: fueſſe ſin diui|ſion en vn acto: o cena incluſo haſta el ſegu*n*do acto don|de dize: Hermanos mios. Vale.|	nuouo lauoro me intrame| cteſſe:ma anchora che non affronteno:ſeria pur pa| gamento del mio ardire. Simelmente penſarebbeno | che non quindici giorni de uacatione(mentri mei | ſocii erano in loro terre/ad fornirla me riteneſſe(como | e la uerita)ma anchora piu tempo/& manco acce| pto:per diſcolpa de lo quale:tutto non ſolo ad uoi: | ma a quanti lo leggeranno offeriſco li preſenti me|tri/& per che cognoſciate doue cominciano mie mal| compoſte ragioni: preſi partito che tutto quello de | lo antiquo auctore : foſſe diuiſo in uno acto/o/ſce|na incluſo : Fine al ſecundo acto doue dice/ Fratelli | mei/ Vale. |	che non affronteno: ſe|ria pur pagamento del mio ardire. Simelmente penſareb|beno che non quindici giorni de uacatione (mentri mei ſo|cii erano in loro terre/ ad fornirla me riteneſſe (como e la| uerita) ma anchora piu tempo/ & manco accepto: per di|ſcolpa de lo quale: tutto non ſolo ad uoi: ma a quantii lo leg| geranno offeriſco li preſenti metri/ & per che conoſciate| doue cominciano mie mal compoſto [*sic.*] ragioni: preſi parti|to che tutto q*ue*llo delo antiquo auctore: foſſe diuiſo in uno| acto/ o/ ſcena incluſo: Fine al ſecundo acto doue dice/ Fra|telli mei/ Vale.|
[20r]¶ Argumento del ſegundo aucto.| Partida Celeſtina de Caliſto para ſu caſa queda| Caliſto habla*n*do con Sempronio criado ſu yo: al| qual como quien en alguna eſpera*n*za pueſto eſta: todo| aguiar le pareſce tardanca embia de ſi a Se*m*pronio a| ſolicitar a Celeſtina para el co*n*cebido negocio. | quedan entre tanto Caliſto & Parmeno juntos razonando.|	Argumento del Secundo acto. PArtendoli Celeſtina da Caliſto per andar|ſene ad caſa ſua Caliſto reſto parlando con | Sempronio ſeruo el qual como colui che | in qual che ſperanza/e/poſto ogni preſcia li par tar|danza comanda aldicto Sempronio che andaſſe ad ſollici|tar Celeſtina:ſopra la concepta materia.Reſtorno in | quel mezzo Caliſto/e/ Parmeno inſieme rogionando. |	Argumento de Secundo acto||[DVIIv] Partendoli Celeſtina da Caliſto per andarſene ad| caſa ſua Caliſto reſto parlando con Sempro*n*io ſer| uo el qual como colui che in qual che ſperanza/ e| poſto ogni preſcia li par tardanza comanda aldicto Sem|pronio che andaſſe ad ſollicitar Celeſtina: ſopra la conce|pta materia. Reſtorno in quel mezzo Caliſto/ e/ parmne|no inſieme ragionando.|
Caliſto. Sempronio. Parmeno.| [20v]Hermanos mios cient	Caliſto.Sempronio: Parmeno. Fratelli Mei	Caliſto. Sempronio: Parmeno.|

mo*n*edas di alla madre fize| bien? (Sem*pronio*.) ay ſi beziſte bie*n*. allende de reme|diar tu vida ganaſte muy gra*n* ho*n*rra. para que es la for|tuna fauorable: & proſpera en eſte mundo? ſino para ſeruir ala ho*n*rra: q*ue*| es el mayor delos mu*n*danos bienes que eſto es premio| & galardo dela virtud. & por eſſo la dan a dios: proq*ue*| no tenemos mayor coſa que le dar: la mayor parte de|la qual co*n*ſiſte enla liberalidad & franqueza. A eſta los| duro teſoros inco*m*municables la eſcurece*n* & pierden: & la| ma*n*ifice*n*cia & liberalidad la gana*n* & ſublima*n*. Que apro|uecha tener: lo q*ue* ſe niega aprouechar? ſin duda te di|go que es mejor el vſo delas riquezas: que la poſſeſſio*n*| dellas. O que glorioſo es el dar. o que miſerable es el re|cebir: qua*n*to es mejor el acto que la poſſeſſio*n*: ta*n*to es mas| noble el dante: que el recibie*n*te. Entre los eleme*n*tos el| fuego por ſer mas actiuo y mas noble. y enlas eſperas pueſto en mas| noble lugar. E dize*n* algunos que la nobleza es vna ala|bança que prouiene delos merecimie*n*tos: & a*n*tiguedad| de los padres. yo digo que la agena luz nunca te hara cla|ro: ſi la propria no tienes. & por ta*n*to no te eſtimes enla| claridad de tu padre: que tan magnifico fue: ſino enla|	cento monete donai a la ma| dre/o/facto bene? SEMpronio. e quanto che hai | facto bene. ultra che hai dato remedio a | tua uita:hai guadagnato grandiſſimo ho|nore:/e/ per che coſa e la fortuna fauoreuole/e/ proſpe|ra in queſto mondo:ſaluo per ſatiſfare alhonore:che/e / lo | maggior deli mundani beni:che queſto e/ſalario/e/gui|dardon dela uirtu:e per tanto la donano adio:per che non ha|uemo maggior coſa/che darli.la maggiore parte dela quale | conſiſte:ne la liberalita/e/franchezza.a queſta li duri the|ſori in communicabili/la obſcuriſcono/e/perdono:e/la ma|gnificentia/e/liberalita la guadagniano/e/ſublimano:c he. | | [EIIIv] uale tener quello che poſſendendo lo non fa utile? ſenza | un ſolo dubbio te dico:che/e/meglio luſo dele ricc|hezze:che la poſſeſſion deſſe./o/che glorioſa coſa/e | il donare/e/come e miſerabile lo receuere:quanto/e/me| glio lacto:che la poſſeſſione:tanto/e/piu nobile el dante | che lo recipiente.lo fuogo tragli elementi per eſſere piu | actiuo/e/piu nobile.& poſto in piu degno luogo/fra | le ſpere:e dicono alchuni che la nobilita/e/una lau|de:che prouiene da li meriti &/antiquita deli patri. & | io te dico che laltrui luce mai	Fratelli Mei cente monete donai a la madre ho facto be|ne? SEM*pronio*. e qua*n*to che hai facto bene. ultra che hai| dato remedio a tua uita: hai guadaganto grandiſſi| [*margen*: veruſitia| fallace de| ſerui]mo honore: / e/ per che coſa e la fortuna fauoreuole/ e/ pro|ſpera in queſto mondo: ſaluo per ſatiffare alhonore: che/ e/ lo| [*margen*: Liberali|tate qua*n*| to ſia I|menſa] maggior deli mundani beni: che q*ue*ſto/ e/ ſalario/ e/ guidar| don dela uirtu: e per tento la donano adio: per che non haue*m*o| maggior coſa/ che darli. la maggiore parte dela q*ua*le conſiſte| ne la liberalita/ e/ franchezza. a q*ue*ſta li duri theſori in co*m*|municabili/ la obſcuriſcono/ e/ perdono: e la magnifice*n*tia| e/ libalita [*sic.*] la guadagniamo/ e/ ſublima*n*o: che. uale tener q*ue*l|[*margen*: Co*n*tra ri|chi auari]lo: che poſſede*n*do lo no*n* fa utile? ſenza un ſolo dubbio te| dico: che/ e/ meglio luſo dele ricchezze: che la poſſeſſion| deſſe. / o/ che glorioſa coſa e il donare/ e/ co*m*e e miſerabile| [*margen*: Argume*n*|to per li do|natori| fuoco ele|me*n*to per| che piu| ſublime.] lo receuere: qua*n*to/ e/ meglio lacto: che la poſſeſſio*n*e ta*n*to| e/ piu nobile el da*n*te che lo recipie*n*te. lo fuogo tregli eleme*n*|ti per eſſere piu actiuo/ e/ piu nobile. & poſto i*n* piu degno lo|go/ fra le ſpere e dicono alcu*n*i che

tu ya: & aſſi ſegana la ho*n*rra que es el mayor bien delos| que ſon fuera de ho*m*bre: delo q*ue*l no los malos: mas los bue|nos como tu: son dignos que te*n*gan perfecta virtud. E a vn te| digo: que la virtud perfecta no pone que ſea hecho co*n* di|gno honor: porende goza de auer ſe ydo aſſi magnifico| & liberal: & de mi co*n*ſejo torna te ala camara y repoſa| pues que tu negocio en tales manos eſta depoſitado.| De do*n*de ten por cierto: pues el comie*n*ço lleuo bueno:| el fin ſera muy mejor: & vamos luego: porq*ue* ſobre eſte| negocio quiero hablar co*n*tigo mas largo. (Ca*liſto*.) ſempro|nio: no me parece bue*n* co*n*ſejo que dar yo aco*m*pañado: &| que vaya ſola aquella que buſca el remedio de mi mal| mejor ſera que vayas co*n* ella: & la aquexes: pues ſabes‖[21r] que de ſu diligencia pende mi ſalud: de ſu tardança mi| pena: de ſu oluido mi deſeſperança. ſabido eres: haz de manera que en| ſolo ver te ella ati: juzgue la pena que en mi q*ue*da: & fue|go que me atormenta: cuyo ardor me cauſo: no poder| moſtrar la tercia parte de mi enfermedad: ſe| gun tiene mi le*n*gua: & ſentido ocupados & co*n*ſumidos:| tu como ho*m*bre libre de tal paſſio*n:* hablar la has a rien|da ſuelta. (Sem*pronio*.) ſeñor	te fara chiaro:ſela pro|pria non hai⸗e/per tanto non te ſtimare ne la clarita de | tuo patre che coſi magnifico fu:ma ne la propria tua⸗ | e/coſi ſe guadagna honore:quale lo maggior bene | de quelli che ſon da piu che huomo/de lo quale non li | cactiui:ma li boni como tu:ſon degni dhauere perfe|cta uirtu⸗e piu te dico che la perfecta uirtu/non pone | che ſia facto con digno honore⸗per tanto godi/che ſei | ſtato ſi liberale/e/magnifico:/e/de mio conſiglio tor|nate/a/tua camera:e/ripoſate/poi che tuo negocio/e | in tal mani depoſitato che ti prometto poi chel prin|cipio e ſtato buono lo fine ſera molto migliore:et an|diamo ſubito che ſopra queſta materia:uoglio⸗ par|lar teco piu adagio⸗CAListo⸗non me par bon conſeglio | Sempronio che io reſti accompagnato/e/ che uada | ſola colei:che cercail remedio de mio male meglio ſe|ra che tu uadi con eſſa/e/la ſolliciti:poi che tu ſai:che | di ſua diligentia pende mia ſalute⸗e di ſua tardan|za mia pena⸗/e/de ſuo ſcordo mia deſperatione ⸗ Sa| |[EIIIr]uio ſei:fa in modo che uedendote lei:giudiche la pena | che me reſta:/e/fuogo/che me tormenta⸗ cui ardore | me cauſo non poterli monſtrare : laterzza parte de | mia infirmita⸗de tal ſorte	la nobilita/ e/ una laude| [*margen*: Che ſia| nobilita.] che proviene da li meriti &/ antiquita deli patri. & io te dico| che laltrui luce mai te fara chiaro: ſela propria no*n* hai. e/ per‖[DVIIIr] tanto non te ſtimare la clarita de tuo padre che coſi ma| gnifico fu:ma ne la propria tua. e/ coſi ſe guadagna honore:| quale lo maggior bene/ de q*ue*lli che ſon da piu che huomo| de lo quale no*n* licactiui: ma li boni como tu: ſon degni dha|uere perfecta uirtu. e piu te dico che la perfecta uirtu/ non po| ne che ſia facto con digno honore. per tanto godi/ che ſei| ſtato ſi liberale/ e/ magnifico: / e/ de mio conſiglio tornate| a/ tua camera: e/ ripoſate/ poi che tuo negocio/ e/ in tal ma|ni depoſitato che ti prometto poi chel principio e ſtato buo|no lo fine ſera molto migliore: & andiamo ſubito che ſo|pra q*ue*ſta materia: uoglio. parlar teco piu adagio. Cali*ſto*. Non| me par bon co*n*ſeglio Se*m*pronio che io reſti accompagnato| e/ che uada ſola colei: che cerca il remedio de mio male| meglio ſera che tu uadi co*n* eſſa/ e/ la ſolliciti: poi che tu ſai:| che di ſua diligentia pe*n*de mia ſalute. e di ſua tardanza mia| pena. / e/ de ſuo ſcorda mia deſperatio*n*e. Sauio ſei: fa in mo|do che uede*n*dote lei: giudichi la pena che me reſta: / e/ fuo|go/ che me

querria yr por co*m*plir tu ma*n*da|do: querria q*ue*dar por aliuiar tu cuydado: tu temor me| aquexa: tu ſoledad me detiene quiero tomar co*n*ſejo con| la obedie*n*cia que es yr & dar prieſſa ala vieja: mas co|mo yre que en vie*n*do te ſolo dizes deſuarios de ho*m*bre| ſin ſeſo: ſoſpira*n*do: mal troba*n*do: holga*n*do con| lo eſcuro: deſſea*n*do ſoledad: do*n*de ſi perſeueras: o de muerto: o lo|co no podras eſcapar: ſi ſempre no te aco*m*paña quie*n* te| alegre co*n* plazeres: diga donayres: tenga ca*n*ciones|: cuente yſtorias: pinte motes: finja| cuentos: juege anaypes: arme mates: finalme*n*te que ſe|pa buſcar todo genero de dulce paſatie*m*po: para no de|xtar traſponer tu pe*n*ſamie*n*to: en aq*ue*l cruel deſuio| que recibiſte de aquella ſeñora en el primer trance de| tus amores. (Cal*iſto*.) como ſimple no ſabes que aliuia la| pena llorar la cauſa? qua*n*to es dulce alos riſtes quexar| ſu paſſion? qua*n*to deſcanſo traen co*n*ſigo los quebra*n*ta|dos ſoſpiros? Qua*n*to relieua*n* & diminuyen los lagrimo|ſos gemidos el dolor? qua*n*tos eſcriuiero*n* co*n*ſuelos no di| zen otra coſa. (Sem*pronio*.) lee mas adela*n*te: buelue lo hoja:| hallaras que dize*n* que fiar enlo te*m*poral: & buſcar mate|ria de triſteza: que es igual genero de	tene mia lingua/e/ ſenſſi | occupati/e/conſunti:/e/tu como homo libero de tal | paſſione:parlarai con eſſa/a/briglia ſciolta⸰SEMpronio⸰ ſi|gnore uoria andare per ubedirte:uorrei reſtare per | allegerire tuoi penſieri⸰tuo timore me da preſcia:tua | ſolitudine me ritene⸰ma uoglio prender conſiglio | con la obedientia⸰che/e/andare/e/ſ ollicitare la uec|chia:ma como andaro?che como te uedi ſolo/ſtai di|cendo mille paci e como homo ſenza ceruello⸰ſuſpi|rando:mal componendo:prendendote piacere col|la obſcurita:desyderando ſolitudine⸰doue ſe tu per| ſeueri de morto/o pazzo non porrai ſcampare⸰ſe ſem|pre non hai chi te accompagni/e/dia piacere:dicen|do motti:ſonando cantioni:recitando hiſtorie : fin|gendo nouelle⸰giocando a ſcacchi ⸰ finalmente che | ſappia trouare ogni modo de dolce paſſa tempo ⸰ acio | che non laſſino tranſcorrere tuoi penſieri⸰in quel cru|do errore che receueſti⸰de quella madonna:nel prin|cipio de tuo amore⸰CAListo⸰come ſimplice? non ſai tu che ſe allegeriſce la pena piangendo la cauſa?e como | e/dolce coſa/a li afflicti lamentar lor paſſioni? /e/ quan|to ripoſo portano con	tormenta. cui ardore me cauſo non poterli| mo*n*ſtrare: laterzza parte de mia infirmita. de tal ſorte tene| mia lingua/ e ſenſſi/ occupati/ e/ co*n*ſunti: / e/ tu como ho|mo libero de tal paſſione: parlarai con eſſa/ a/ briglia ſciolta.| Sem*pronio*. ſigno. uoria andare per ubedirte: uorrei reſtare per alle|gerire tuoi pe*n*ſieri. tuo timore me da preſcia: tua ſolitudine| me ritene. ma uoglio pre*n*der co*n*ſiglio con la obedie*n*tia. Che| e/ a*n*dare/ e ſollicitare la uecchia: ma como andare? che co|mo te uedi ſolo/ ſtai dice*n*do mille paci e como homo ſe*n*za| ceruello. Suſpira*n*do: mal componendo: prende*n*dote piace|re colla obſcurita: deſydera*n*do ſolitudine. doue ſe tu per||[DVIIIv]ſeueri de morto/ o pazzo non porrai ſcampare. ſe ſempre| non hai chi te accompagni/ e/ dia piacere: dicendo motti:| [*margen*: Piaceri| da paſſa|re tempo] ſonando cantioni: recitando hiſtorie: finge*n*do nouelle. gio|cando a ſcacchi. finalmente che ſappia trouare ogni modo| de dolce paſſate*m*po. acio che non laſſino tranſcorrere tuoi| penſieri. in quel crudo errore che receueſti. de quella ma| do*n*na: nel principio del tuo amore. CAL*iſto*. come ſimplice? no*n*|[*margen*: Il lamen|tarſi co|ſa dolce| a dole*n*ti] ſai tu che ſe allegeriſce la pena

locura. & aquel| Macias y dolo del oluido: porque le ol|uidaua ſequexaua enel co*nte*m*p*lar: eſta la pena de amor:| enel oluidar el deſcanſo: huye de tirar coces al|[21v] aguijon: finge alegria: & ſer lo ha: q*ue* muchas| vezes la opinion trae las coſas donde quiere: no para| que mude la verdad: pero para moderar nueſtro ſenti|do: & regir nueſtro juyzio. (Ca*liſto*.) ſe*m*pronio amigo pues| ta*n*to ſie*n*tes tu mi ſoledad: llama a parmeno & que dara co| migo: & de aqui adela*n*te ſe y como ſueles leal: que enel| ſeruicio del criado eſta el galardon del ſeñor. (Par*meno*.)| ageſto y ſeñor. (Ca*liſto*.) yo no: pues no te veya: no te par|tas della ſempronio ni me oluides ami: & ve co*n* dios: tu| parmeno que te parece delo q*ue* oy ha paſſado? mi pena| es gra*n*de: Melibea alta: Celeſtina sabia & buena mae|ſtra deſtos negcios: tu me la has| aprouado co*n* toda tu nemiſtad: yo te creo: q*ue* tanta es la| fuerça dela verdad q*ue* las le*n*guas delos enemigos trae| a ſu mandar: aſſi que pues ella es tal mas quiero dar a| eſta cient mo*n*edas: q*ue* a otra cinco. (Par*meno*.) ya lloras due|los tenemos: en caſa ſe aura*n* de ayunar eſtas franque|zas. (Ca*liſto*.) pues pido tu parecer ſey me agradable par|meno: no abaxes la cabeça ai	ſeco li derrotti ſoſpiri? /e/quan|to releuano/ e diminuiſcono/li lachrimoſi gemiti/ il | dolore?Quanti ſcripſeno de con ſolatione non dico|no altra coſa? SEMpronio⸰leggi piu auanti/e/uolta el fo| |[EIVv] glio:trouerai che dicono:che fidarſe nelle coſe tem| porali:e/cercar materia de triſtezza:che/e/ equale ſpe| cie de paczia⸰quel mazias idolo de lo oblio per che | ſe ſcordauano ſi lamentaua:nel contemplare ſta la pe|na damore:nelo ſcordarſe la quiete: fuggi de tirare | calci a lo muro:finge alegrezza/e/ porra eſſere : che | molte uolte la opinione mena le coſe doue uuole:non |per che habbia/a/mutare la uerita:ma per moderar | noſtro ſenſo /e/gouernare noſtro iuditio⸰CAListo⸰ Sem|pronio amico poi che tanto te increſce che ſtia ſolo: | chiama Parmeno che reſtara con meco⸰e/de hora in | nanci⸰fa che tu ſii leale como ſuoli⸰che nel ſeruitio | del ſeruitore ſta la remuneration del Signore ⸰ | PARmeno⸰eccome qui Signore⸰CAListo⸰& io non/poi che | non te uedea⸰non te partire da lei Sempronio:ne te | ſcordarſſi di me:e ua con dio⸰e tu Parmeno : che te | par di quello che hoggi habbian facto?mia pena/e | grande⸰ Melibea/e/alta: Celeſtina/e/ſauia/e/bona | maeſtra de queſte coſe:tu	piange*n*do la cauſa? e como| e/ dolce coſa/ a li afflicti lamentar lor paſſioni?/ e/ quanto| ripoſo portano con ſeco li derrotti ſoſpiri?/ e/ quanto rele|ua*n*o/ e diminuiſcono/ li lachrimoſi gemiti/ il dolore? qua*n*|ti ſcripſeno de conſolatione non dicono altra coſa? SEM*pronio*.| leggi piu aua*n*ti/ e/ uolta el foglio: trouerai che dicono: che| [*margen*: Nulla fe|de i*n* coſe| te*m*porali.] fidarſe nelle coſe temporali: e/ cercar materia de triſtezza| che/ e/ equale ſpecia de pazzia. quel mazias idolo de lo ob| [*margen*: Mazias| idolo de| lo oblio.]lio per che ſe ſcordauano ſi lamentaua: nel co*n*templare ſta| la pena damore: nelo ſcordarſe la q*u*ete: fuggi de tirare cal|ci al muro: finge alegrezza/ e/ porra eſſere: che molte uol|te la opinione mena le coſe doue uuole: non per chi hab| bia/ a/ mutare la uerita: ma per moderar noſtro ſenſo/ e| gouernare noſtro iuditio. CAL*iſto*. Sempronio amico poi che| tanto te increſce che ſtia ſolo: chiama Parmeno che reſta|ra meco. e/ de hora innanci. fa che tu ſii leale como ſuoli.| che nel ſervitio del ſeruitore ſta la remuneratione del Si|gnore. PAR*meno*. eccomo qui Signore. CAL*iſto*. & io no*n*/ poi che| non te uedea. non te partire da lei Sempronio: ne te ſcorda|re di me: e ua con dio. e tu Parme*n*o: che te par

reſponder: mas como la| enbidia es triſte: la triſteza ſin le*n*gua puede mas co*n*tigo| ſu volu*n*tad que mi temor: q*ue* dixirte enojoſo? (Par*meno*.) di|go ſeñor que yria*n* mejor empleadas tus fra*n*quezas en| preſentes & ſeruicios a melibea: q*ue* no dar dineros aq*ue*lla| que yo me conozco: & lo que peor es fazer te ſu catiuo| (Ca*liſto*.) como loco ſu catiuo? (Par*meno.*) porque a quie*n* dizes| el ſecreto das tu libertad. (Ca*liſto.*) algo dize el necio pero| quiero q*ue* ſepas: que qua*n*do ay mucha diſtancia del que| ruega al rogado: o por grauedad de obedie*n*cia: o por ſe|ñorio de eſtado: o eſquiuidad de genero: como e*n*tre eſta| mi ſeñora & mi es neceſſario interceſſor: o medianero q*ue*| ſuba de mano en mano mi me*n*ſaje haſta los oydos de| aquella a quien yo ſegunda vez hablar tengo por im|poſſible: & pues que aſſi es: di me ſi lo hecho a prueuas.| (Par*meno.*) (aprueue lo el diablo) (Ca*liſto.*) que dizes? (Par*meno.*)|[22r] digo ſeñor que nunca yerro vino deſaco*m*pañado: & que| vn inco*n*ueniente es cauſa & puerta de muchos. (Ca*liſto*.)| el dicho yo lo apruebo: el propoſito no entiendo. (Par*meno.*)| ſeñor: porque perder ſe el otro dia el nebil fue cauſa de| tu entrada enla huerta de Melibea a le buſchar: la en|	me lhai approbata con tut|ta tua nimiſta:& io lo credo:che tanta/e/la forza del|la uerita:che le lengue de li inimici mena a ſuo co| mando⸗de ſorte che ſe lei/e/tale:piu preſto uoglio ha|uer dato a queſta cento monete:che ad unaltra cin| que⸗PARmeno⸗ gia le piangi guai hauemo:in caſa ſe di|giuneranno queſte francheze⸗ CAListo⸗io domando | tua opinione:fa che tu me ſia piaceuole ⸗ e non abaſ|ſar lateſta a la riſpoſta:ma come la inuidia/e / triſta: | /e/la triſtezza/e/ſenza lengua⸗po piu con teco⸗ſua uo| | [EIVr]lunta chel mio timore⸗che coſa/e/quella che tu hai | adeſſo reſpoſto con ira?PARmeno⸗Dico Signore che ſer|iano meglio ſpeſe tue liberalita/e/francheze: ipreſen| ti/e/ſeruitii/a/Melibea che hauer dati denari acolei | che io ben cognoſco⸗e/quel che peggio/e/:te fai ſuo ſchia|uo⸗CAListo⸗como ſuo ſchiauo: pazzo imbriaco ? PARmeno ⸗ | ſuo ſchiauo/per che a chi tu di tuo ſecreto dai tua li| berta⸗CAListo⸗qual che coſa ha dicto el macto⸗ma uo|glio che ſappi che quando/ce/molta diſtantia de co|lui che prega⸗a cholui che/e/pregato/o / per grauita | de obedientia/o/per dominio de ſtato:/o:ſchifiza de | genero come/e/fra	di quello che| hoggi habbian facto? mia pena/ e/ grande. Melibea/ e/ al||[EIr]ta: Celeſtina/ e/ ſauia/ e/ bona maeſtra de queſte coſe: tu| [*margen*: La forza| de verita| te.] me lhai approbata con tutta tua nimiſta: & io lo credo: che| tanta/ e/ la forza della uerita: che le lenuge de li inimici me|na a ſuo coma*n*do. de forte che ſe lei/ e/ tale: piu preſto uo|glio hauer dato a queſta cento monete: che ad unaltra cin| que. PAR*meno*. gia le piangi guai hauemo: in caſa ſe digiunera*n*|no queſte francheze. CAL*iſto*. io domando tua opinione: fa| che tu me ſia piaceuole. e non abaſſar lateſta a la riſpoſta: ma come la inuidia/ e/ triſta:/ e/ la triſtezza/ e/ ſenza len|gua. po piu co*n* teco. ſua uolu*n*ta chel mio timore. che coſa| e/ q*ue*lla che tu hai adeſſo reſpoſto con ira? PAR*meno*. Dico Si| gnore che ſeria*n*o meglio ſpeſe tue liberalita/ e/ fra*n*cheze: i*n*| preſenti/ e/ ſeruitii/ a/ Melibea che hauer dati danari aco|lei che io be*n* cognoſco. e/ q*ue*l che peggio/ e/: te fai ſuo ſchiauo. Cal*iſto*. como ſuo ſchiauo pazzo i*m*briaco? PAR*meno*. ſuo ſchia|uo/ per che a chi tu di tuo ſecreto dai tua liberta. Cali*ſto*. qual| che coſa ha dicto el macto. ma uoglio che ſappi che quan|do/ ce/ molta diſta*n*tia de colui che prega. a cholui che/ e| pregato/ o/ per

trada cauſo dela ver & hablar. la habla enge*n*dro amor:| el amor: pario tu pena: la pena cauſara perder tu cuer|po: y el alma: & hazienda: & lo que mas dello ſiento el| venir a manos de aquella trota conuentos deſpues de| tres veces emplumada. (Ca*liſto.*) aſſi parmeno: di mas deſ|ſo que me agrada: pues mejor me pareſce qua*n*to mas| la deſcalabas: cu*m*pla comigo y emplumen la la quarta:| deſſentido eres: ſin pena hablas: no te duele do*n*de a my| parmeno. (Par*meno.*) ſeñor: mas quiero que ayrado me re|prendas: porque te do enojo: que arrepe*n*tido me co*n*|denes: porque no te di conſejo: pues perdiſte el no*m*bre| de libre qua*n*do catiuaſte tu volu*n*tad. (Ca*liſto.*) palos quer|ra eſte vellaco di mal criado: porq*ue* dizes mal delo que| yo adoro? & tu que ſabes de ho*n*rra?| di me que es amor?| en que conſiſte buena cirança? que te me ve*n*des por di|ſcreto? no ſabes q*ue* el primer eſcalon de locura es creer|ſe ſer ſciente? ſi tu ſintieſſes mi dolor con otra agua rocia| rias aquella ardiente llaga que la cruel flecha de cu| pido me ha cauſado: quanto remedio ſempronio acar|rea con ſus pies tanto apartas tu con tu lengua: con| tus vanas palabras fingiendo te fiel: eres vn terron| de liſonja: bote de malicias: el	queſta mia madonna/e/mi/e/ne|ceſſario interceſſore/o/mezano:che porta mia Am|baſſata de mano in mano fin che ariua a le orecchie | di quella⁃a chi parlar la ſecunda uolta/ho/per impoſ|ſibile dunqua ſe coſi/e/dimme ſe quello chio ho fa|cto reprobi⁃ PARmeno⁃reprouilo lo gran diauolo ⁃ CAListo: | che hai dicto?PARmeno⁃dico ſignore che mai uno erro|re uiene ſcompagnato:/e/che uno inconueniente/e | cauſa/e porta de mille⁃ CAListo⁃cio che hai dicto ap|prouo:mal propoſito non intendo?PARmeno⁃Signore⁃ | per che laltro giorno perdeſti lo falcone fu cauſa | che tu intraſſi ne/lhorto de Melibea/a/cercarlo⁃tua | intrata fo cauſa de uederla / e parlarli ⁃ tuo parla|re cauſo amore :e lo amore ha parturita tua pe|na : la pena ſera cauſa : che tu perderai el cor|po lanima / e / la robba : / e / quel che piu me | | [EVv] duole/e/che tu ſei uenuto a le mani de quella trotta | conuenti:da poi che/e/ſtata tre uolte ſcopata ⁃ CAListo⁃ or coſi me fa Parmeno:di pur di queſto che me fa|rai piacere:ſappi che quanto peggio me dirai : piu | me piace:attendame cio che ma promeſſo: & man|chari la ſcopeno la quarta uolta:huomo ſei de cer| uello: / e / parli ſenza	grauitade obedientia/ o/ per dominio de ſta|to:/ o: ſchifeza de genero come/ c [*sic.*]/ tra q*ue*ſta mia madonna| e/ mi/ e/ neceſſario interceſſore/ o/ mezano: che porti mia| Ambaſſata de ma*n*o in ma*n*o fin che ariue aleorecchie di q*ue*l|la. a chi parlar la ſecu*n*da uolta/ ho/ per impoſſibile du*n*qua ſe coſi/ e/ di*m*me ſe quello chio ho facti reprobi. Par*meno*. reproui|lo il gra*n* diauolo. Cal*iſto*. che hai dicto. Par*meno*. Dico ſignore che| mai nno [*sic.*] errore uiene ſcompagnato:/ e/ che uno inconue|niente/ e/ cauſa/ e porta de mille. CAL*iſto*. cio che hai dicto ap|prouo: ma il propoſito non intendo? Parmeno. Signore||[EIv] per che laltro giorno perdeſti lo falcone fu cauſa che tu in| [margen: Ragio*n*e| climate| ria [*sic.*] de a|more.]traſſi nelhorto de Melibea/ a/ cercarlo. tua intrata fo cau|ſa de uederla/ e parlarli. tuo parlare cauſo amore: e lo amo|re ha parturita tua pena: la pena ſera cauſa: che tu perderai| el corpo lanima/ e/ la robba: /e / quel che piu me duole| e/ che tu ſei uenuto a le mani de quella trotta co*n*uenti mi pur dire: da poi che/ e/ ſtata tre uolte ſcopata. CAL*iſto*. hor| coſi me fa Parmeno: di pur di queſto che me farai piacere:| ſappi che quanto peggio me dirai: piu me piace: attenda| me cio che ma promeſſo: &

miſmo meſon & apo| ſentamiento dela enbidia: que por diſſamar la vieja a| tuerto: o a derecho pones en mis amores deſconfian|ca: ſabiendo que eſta mi pena & flutuoſo dolor no ſe| rige por razon: no quiere auiſos: careſce de consejo:| & ſi alguno ſe le diere tal que no aparte: no deſgozne| lo que ſin las entrañas no podra deſpegar ſe. Sem|pronio temio ſu yda: & tu quedada: yo quiſe lo todo:‖[22v] & aſſi me padezco el trabajo de ſu auſenda & tu preſen| cia: valeira mas ſolo que mal acompañado. (Par*meno*.) ſe|ñor flaca es la fidelidad que temor de pena la co*n*uierte| en liſonja: mayorme*n*te con ſeñor aquien dolor y afficio*n*| priua & tiene ageno de ſu natural juyzio: quitar ſe ha el| velo delo ceguedad: paſſara*n* eſtos mome*n*taneos fuegos| conoceras mis agras palabras ſer mejores para ma|tar eſte fuerte ca*n*cer: que las bla*n*das de ſempronio: que| lo ceba*n*: atizan tu fuego: abiua*n* tu amor: enciende*n* tu lla|ma añaden aſtillas que te*n*ga que gaſtar: faſta poner te| enla ſepultura (Ca*liſto*.) calla calla perdido: eſto yo penando| & tu filoſofando: no te eſpero mas. Saque*n* vn cauallo:| limpie*n* le mucho aprieten bien la cincha: porque ſi paſſare| por caſa de mi ſeñora & mi dios. (Par*meno.*) ola? ſoſia?	paſſione: nonte duole doue | ame:Parmeno? PARmeno. Signore piu preſto uoglio: | che adirato me reprendi per che te ho dato faſti|dio:che ſe pentuto me condami: che non te ho da|dato conſeglio:poi che tu hai perſo el nome de liber| ta:quando impreſonaſti tua uolunta. CAListo. Baſto| nate uorra queſto imbriaco:dimme mal creato:per | che di tu male de quello che io adoro? che ſai tu de | honore?dimme che coſa e amore?in che conſiſtono | bon conſtumi:che me te uoi uendere per ſauio? non ſai | tu chel primo grado de pazzia/e/crederſe eſſere ſcien|te.ſe tu ſentiſſi mio dolore :con altra aqqua bagnare|reſti quella ardente piaga che la crudel ſagitta de cupi|do me ha cauſata : quanto remedio porta Sempro|nio con ſoi piedi:tanto fai tu fuggir con tua rea lin|gua:/e/uane parole.fingendote fidele ſei la propria | luſengha.pieno de malitie:ſei il proprio albergo de la | inuidia.che per diffamar la Vecchia atorto/o/ adrit|to:poni ſconfidanzza nelo amor mio ſapendo che | queſta mia pena:/e/fluctuoſo dolore:non ſe gouer|na per ragione.non uol auiſi/mancali conſeglio:e ſe | alchun ſe gli dara?ſia tale che ſenza le interiore non | | [EVr] ſe poſſa ſpiccar dal	manchari la ſcopeno la quar| ta uolta: huomo ſei de ceruello:/ e/ parli ſenza paſſione:| nonte doue ame: Parmeno? PAR*meno*. Signore piu preſto uo|glio: che adirato me reprendi per che te ho dato faſtidio:| che ſe pentuto me condami: che non te ho da [*sic.*]/ dato conſe|glio: poiche tu hai perſo el nome de liberta: quando imper|ſonaſti tua uolunta. CAL*iſto*. Baſtonate uorra queſto imbria| [*margen*: Crederſi| ſauio pri| mo gra|do di paz|zia.]co: dimme mal creato: per che di tu male de quello che io| adoro? che ſai tu de honore? dimme che coſa e amore? in| che conſiſtono bon coſtumi: che me te uoi uendere per| ſauio? non ſai tu chel primo grado de pazzia/ e/ crederſe| eſſere ſciente. ſe tu ſentiſſi mio dolore: con altra acqua ba|gnare/ reſti quella ardente piaga che la crudel ſaggitta de| cupido me ha cauſata: quanto remedio porta Sempro|nio con ſoi piedi: tanto fai tu fuggir con tua rea lingua:| e/ uane parole. fingendote fidele ſei la propria luſengha.| pieno de malitie: ſei il proprio albergo de la inuidia. che| per diffamar la Vecchia atorto/ o/ adritto: poni ſconfi|danzza nelo amor mio ſapendo che queſta mia:/ e/ flu‖[EIIr]ctuolo dolore: non ſe gouerna per ragione. no [macchia (non uol aui)]|ſi/ mancali conſeglio: e ſe

moços? no ay| moço en caſa: yo me lo aure de hazer: que a peor verne|mos deſta vez que ſer moços de eſpuelas andar: paſſe:| mal me quiere*n* mis comadres &c. Reliuchays don ca| uallo? no baſta vn celoſo en caſa: o barru*n*tas a melibea.| (Ca*liſto.*) viene eſſe cauallo que fazes parmeno? (Par*meno.*) ſe|ñor ves le aqui: que no eſta ſoſia en caſa. (Ca*liſto.*) pues ten| eſſe eſtribo abre mas eſſa puerta: & ſi viniere Sempro|nio co*n* aquella ſeñora: di que eſpere*n* que preſto ſera mi| buelta. (Par*meno.*) mas nu*n*ca ſea: alla yras co*n* el diablo. A| eſtos locos dezlides lo que les cu*m*ple: no os podra*n* ver:| por mi anima que ſi agora le dieſſen vna lancada eñel| calcañar que ſalieſſen mas ſeſos del que dela cabeça:| pues anda que ami cargo que celeſtina & ſempronio te| eſpulguen. O deſdichado de mi por ſer leal padezco| mal: otros ſe ganan por malos yo me pierdo por bue|no: el mu*n*do es tal: quiero yrme al hilo dela ge*n*te: pues| alos traydoresllama*n* diſcretos: y alos fieles necios: ſi cre|yera a celeſtina co*n* ſus ſeys dozenas de años acueſtas:| no me maltratara caliſto. mas eſto me porna eſcarmie*n*|to daqui adela*n*te co*n* el que ſi dixere comamos: yo tam|| [23r]bien: ſi quiere derrocar

core ⸰ Sempronio hebbe paura | de ſua andata/e/del tuo reſtar qui : io uolſe ogni co|ſa:/e/cuſi me patiſco l a fatiga de ſua abſentia /e/tua | preſentia⸰de ſorte che meglio ſeria ſtato ſolo/che ma|le acompagnato⸰ PARmeno⸰ Signore⸰debile/ e/la fidel|ta:che timor de pena la conuerte in loſengha : mag|giormente con ſignore al quale dolore/& afflictione | priuano/e/tengono alieno de ſuo natural iuditio⸰ | leuarateſi el uelo dela cecita paſſaranote queſti mo| mentanei fuoghi:cognoſcerai che mei agre parole | ſon meglio per ſtutare tue fiamme: chelle morbide/e | ficte de Sempronio⸰che continuo le aticiano & ad giongo|no legna:che ſempre le facciano abbrugiare fin che te | porra nela ſepultura⸰CAListo⸰tace:tace :huomo perdu|to:ſto io penando:e/tu philoſophando?non te a ſpe| cto piu qui⸰fame trare un cauallo/e/fa che ſia bene | necto falli ſtrenger la cengia : per che uoglio paſſar | per la ſtrada de mia madonna/e/mio dio⸰ PARmeno⸰o | la?ſoſia:ſerui? non credo che alcuno ſia in caſa: ame | mel conuien fare:che apeggio habiamo auenire di | queſto facto:che eſſer famiglio di ſtalla : patientia | in malhora:mal me uole/e/peggio uorra:per

alchun ſe gli dara? ſia tale che| ſenza le interiore non ſe poſſa ſpiccar dal core. Sempro|nio hebbe paura de ſua andata/ e/ del tuo reſtar qui: io| uolſe ogni coſa:/ e/ cuſi me patiſco la fatiga de ſua abſen|tia/ e/ tua preſentia. de forte che meglio ſeria ſtato ſolo| [*margen*: Fidelta| debile q*uel*| ha.] che male acompagnato. Parmeno. Signore. debile/ e/ la| fidelta: che timor de pena la conuerte in loſengha: mag| giormente con ſignore al quale dolore/ & afflictione pri|uano/ e/ tengono alieno de ſuo natural iuditio. leuarateſi| el uelo dela cecita paſſaranote queſti momentanei fuoghi| cognoſcerai che mei agre parole/ ſon meglio per flutare| tue fiamme: chelle morbide/ e/ ficte de Sempronio. che co*n*|tinuo le aticiano & adgiongono legna: che ſempre le fac| ciano abbrugiare fin che te porta neſa ſepultura. CAL*iſto*. ta|ce: tace: huomo perduto: ſto io pena*n*do: e/ tu philosophan|do? non te aſpecto piu qui. fame trare un cauallo/ e/ fa che| ſia benedecto falli ſtrenger la cengia: per che uoglio paſſar| per la ſtrada de mia madonna/ e/ mio dio. PAR*meno*. ola? ſoſia| ſerui? non credo che alcuno ſia in caſa: ame mel co*n*uien fa|re: che apeggio habiamo auenire di queſto facto: che

la caſa: aprouar lo: ſi quemar| ſu hazie*n*da: yr por fuego: deſtruya: ro*m*pa quiebre: dañe:| de a alcahuetas lo ſuyo: que mi parte me cabra: pues| dize: a rio buelto ganancia da peſcadores: nunca mas| perro a molino.||	che io | li dico lauerita⁃anitriſci cauallo? non baſta un geloſo | in caſa oforſi ſenti Melibea? CAListo⁃ Vien queſto caul| lo/che fai Parmeno? PARmeno ⁃ Signore eccol qui:che | ſolia non era in caſa⁃ CAListo⁃ thien queſta ſtaffa/et | apri piu queſta porta⁃e ſe uene Sempronio con la | uecchia:diloro che aſpecteno: che ſubito tornaro⁃ | | [EVIv] PARmeno⁃anzi mai poſſi tornare:la andrai con gran dia|uolo che ficar te poſſi elcolo a queſti pazzi ditegli el | uero non ui porran uidere⁃io giuro adio che ſe adeſſo | gli deſſeno una lanciata nel calcagno luſciſſeno piu | ceruella che della teſta⁃ua pur uia a tua poſta inpa|cito che a carico mio Celeſtina/e/Sempronio te caua|ranno le penne maeſtre/o/ſuenturato/me / che per uo|ler eſſer leale patiſco male:altri ſe guadagnano⁃ per | triſti:& io me perdo per buono⁃el mondo etale : uoglio | andar al filo dela gente poi che li traditori ſon chia|mati diſcreti:e li fideli matti⁃ſe io haueſſe creduto a | Celeſtina:con ſue ſei dozene danni adoſſo ⁃ non me | heueria mal tractato Caliſto como ha⁃ma de hora | inanzi:queſto me ſara exempio con lui⁃ che ſe dira | magnamo:& io anchora⁃ſe uorra rouinare la caſa⁃ | & io aprobaro che ſia ben	eſſer| famiglio di ſtalla: patientia in malhora: mal me uole/ e| peggior uorra: per che io li dico lauerita. anitriſci cauallo?| non baſta un geloſo in caſa oforſi ſenti Melibea? Caliſto.| Vien queſto cauallo/ che fai Parmeno? Parmeno. Signo| re eccol qui: che ſolia non era in caſa. Caliſto thien queſta| ſtaffa/ & apri piu queſta porta. e ſe uene Sempronio con| la Vecchia: di loro che aſpecteno: che ſubito tornaro.||[EIIIv] [macchia: PARmeno. anzi] mai poſſi tornare: la andrai con gran diauolo| che fiacar te poſſi el collo a queſti pazzi ditegli el uero no*n*| ui porran uedere io giuro adio che ſe adeſſo gli deſſe*n*o una lanciata nel calcagno luſciſſeno piu cervella che della te|ſta. ua pur uia a tua poſta inpacito: che a carico mio Celeſti|na/ e/ Sempronio te cauaranno le penne maeſtre/ o/ ſuen| turato/ me/ che per uoler eſſer leale patiſco male: altri ſe| guadagnano. per triſti: & io me perdo per buono. el mo*n*do| etale: uoglio andar al filo dela ge*n*te: poi che li traditori ſon| chiamati diſcreti: e li fideli matti: ſe io aueſſe creduto a Ce| leſtina: con ſue ſei dozene danni adoſſo. non me heueria| mal tractato Caliſto como ha. ma de hora innanzi: queſto| me fara exempio con lui. che ſe dira magiamo: & io ancho|ra. ſe

	facto⸗ſe uorra abrugiare | ſua robba:& io currero per fuogo⸗Guaſte/rompado|ne a ruffiane:che mia parte ne hauero⸗poi dicono | a/fiume turbido guadagnio de peſcatori ⸗ mai piu | cane amolino⸗ |	uorra rouinare la caſa. & io aprobaro che ſia ben fa|cto. ſe uorra abrugiare ſua robba: & io currero per fuogo.| Guaſte/ rompa/ done a ruffiane: che mia parte ne hauero.|[*margen*: Prouer| bio.] poi dicono/ a/ fiume turbido guadagnio de peſcatori. mai| piu cane almolino.

8.2. Apéndice 1, tabla 2

Palabra de las traducciones italianas	Variante utilizada para la reconstrucción	Otras posibles variantes presentes en el *stemma*
TRAGICOCOMEDIA de Calisto & Melibea nouamente agiontoui/ quello che fin a qui manchaua: nel proceſſo de loro inna|moramento	TRAGICOCOMEDIA de Calisto & Melibea nuevamente añadida lo que hasta aqui faltava de poner en el proceso de sus amores (Z)	Tragicomedia de Calisto y Melibea n revista y emendada con adicion de los argumentos de cada auto en principio (P); Libro de Calisto y Melibea y de la puta vieja Celestina (L).
Nel quale	En la qual (HIKM)	La qual (CDZP)
ſe conthiene/ ſe contiene	ſe contiene (H)	Contiene (CDZP), se contienen (IKM)
Errofiane/ e rofiane	Alchauetaſ (CDZP)	Alcahuetas y nuevamente añadido el tractado de Centurio (HIKM)
Lo autore ad un ſuo amico		
patiſca	Padezca (Ven)	Padezce D (B)
de laſimile	co*n* la tal (Ven)	Con tal M (B)
ferrarie	Herrerias (Ven)	Harrerias Z (B)
loro igegno:loro ſottile	ſu primor ſu ſotil (Ven)	Su primor sotil (P)

Tornarlo a leggere	Releerlo (CDZP)	Leer lo (HIKLM)
Ogni uolta piu	Tanto mas (Ven)	Tanta mas Z (B)
ſentiuo	ſentia (Ven)	Tenia (D)
Fonti de philosophia	Fontecicas (Ven)	Sentencias (H)
De aſſai gratioſe	De otras agradables (Z)	De otros agradables (B)
mali ſeruitori	malos ſiruientes (Ven)	De malos (L)
Qual ſi uoglia che foſſe	Quien quiera que fueſſe (D)	Aquienquier (CZPKLM), a quien quier HI (B)
Che ui ſonno inſerte	Entretexidas (Z)	Entrexeridas (CDP), enxeridas (HIKLM)
Philoſopho	Filoſofo (Ven)	Filisofo (Z)
Poi che ello	Pues el (Ven)	Pues (H)
uolſe cela re/e coprire ſuo nome	quiſo celar y encubrir ſu| nombre (PZHIKLM)	Cielo su nombre (C), celo su nombre D (B)
Non me inculpate	No me culpays P (B)	Culpes (Z)
glorifico	Precio (Ven)	Precia (P)
preſi partito che tutto quello de lo antiquo auctore : foſſe diuiſo in uno acto/ o/ ſcena incluſo : Fine al ſecundo acto doue dice/ Fratelli mei/ Vale.	acorde que todo lo del antiguo auctor: fueſſe ſin diuiſion en vn acto: o cena incluſo haſta el ſegu*n*do acto donde dize: Hermanos mios. Vale. (Ven.)	[...] dondo (Z) [...].
	Argumento del Secundo acto	
Reſtorno	Quedan (Ven)	Queda (L), Ø (Z)
Caliſto⸰Sempronio: Parmeno⸰	Caliſto. Sempronio. Parmeno. (CDZKLM)	Celestina, Sempronio, Calisto, Parmeno (B).

		Calisto, Parmeno, Sempronio (PHI)
ultra che	allende de (Ven)	Allende (D)
che queſto	que eſto (BCDZPHI)	que esta (KLM)
la donano	la dan (Ven)	laudamos (C)
che/e/meglio	que es mejor (Ven)	mejor er (P)
che poſſendendo lo	que la poſſeſſio*n* (Ven)	
il donare	el dar (BCDZPH)	dar (IKLM)
non pone	no pone (Ven)	nos pone (D)
facto	hecho (Ven)	fecha (D)
con digno honore	co*n* digno honor (CDPHIKL)	condigno (ZM), condigo (B)
e ſtato buono	lleuo bueno (BCDZPHI)	Lleva (KLM)
uada	vaya ſola aquella (Ven)	Vayaſe aquella (P)
uoria andare per	querria yr por (Ven)	querria yo por (L)
tuoi penſieri	tu cuydado (Ven)	cuitado (Z)
prender conſiglio	tomar co*n*ſejo (Ven)	

de morto	de muerto (Ven)	de muerte (L)
giocando a ſcacchi	arme mates (BCDZ)	arme motes (PHIKLM)
paſſa tempo	paſatie*m*po (Ven)	Paſetie*m*po (Z)
como	quanto (C)	
che/e/	que es (Ven)	es (D)
ſe ſcordauano	le oluidaua (Ven)	
ſi lamentaua	Sequexaua (B)	
nel contemplare ſta la pena	enel co*n*te*m*plar: eſta la pena (BCD)	esta es la pena (ZPHIKLM)
tirare calci a lo muro	tirar coces al aguijon (BCDZP)	tirar coces contra el aguijon (HIKLM)
te increſce che ſtia ſolo	ſie*n*tes tu mi ſoledad (L)	
non te uedea	no te veya (Ven)	no te vayas (H)
non te partire	no te partas (Ven)	no te partes (B)
nimiſta	Enemiſtad (Ven)	nemistad (B)
unaltra	otra (Ven)	Otro (C)

ſchifiza	eſquiuidad (Ven)	Esquidad (Z), esquivedad (P)
fin	haſta (Ven)	hasto (Z)
dunqua ſe coſi/ e	pues que aſſi es (Ven)	Pues assi es (D)
reprouilo lo gran diauolo	apreuelo el diablo (Ven)	apruevo lo (IJ)
cio che hai dicto approuo	el dicho yo lo apruebo (IKLM)	le apruebo (BCDZPH)
mal propoſito non intendo	el propoſito no entiendo (Ven)	lo proposito no entiendo (C)
fo cauſa de uederla	cauſo dela ver (Ven)	causa de la ver (BCDZP) causo la ver (HIKLM)
uenuto a le mani	venir a manos (Ven)	venir en manos (Z)
tua uolunta	tu volu*n*tad (DPHIKLM)	la voluntad (BCZ)
Baſtonate uorra	palos querra (Ven)	palos querria (Z)
in che conſiſtono bon conſtumi	en que conſiſte buena cirança (Ven)	que consiste en buena cirança (C)
crederſe eſſere ſciente	creerſe ſer ſciente (BD)	creer ser sciente

		(CPHIKULM) creerse sciente (Z)
con tua rea lingua	con tu lengua (Ven)	con lengua (M)
ſapendo	ſabiendo (ZPHIKLM)	pues sabe (BC) pues sabete (D)
ſia tale che ſenza le interiore non ſe poſſa ſpiccar dal core	no aparte: no deſgozne lo que ſin las entrañas no podra deſpegar ſe (ZPHIKLM)	Parte (BC) parta (D)
fidelta	fidelidad (Ven)	fideldad (CD)
dolore/& afflictione	dolor y affici*on* (PHIKLM)	dolor o afflicion (BCDZ)
fiamme	ca*n*cer (Ven)	Cançre (Z)
che continuo le aticiano & ad giongono legna	que lo ceba*n*: atizan tu fuego (Ven)	que le cebaz: atizan tu fuego (B) que la ceban: atizan tu fuego (C)
patientia	andar: paſſe (Ven)	anda (L)
anitriſci cauallo?	Reliuchays don cauallo? (BCDZ)	Reliuchays dun cauallo? (PIKLM) Reliuchays dum cauallo? (H)
queſto	eſſe (Ven)	este (C)
uoglio andar	quiero yrme (BCDZP)	quierome yr (HIKLM)

al filo	al hilo (Ven)	a hilo (Z)
e li	y alos (KLM)	a los (BCDZPHI)
fideli	fieles (Ven)	fideles (M)
mai piu	nunca mas (BCDZPH)	Mas nunca mas (IKLM)

9. Apéndice 2

I (1506)	II (1514)	Tipo de diferencia
Fregoſo	Fregolo	A
Obſeruantiſſima	Obſeruandiſſima	A
nobile fortuna	mobile fortua	A
folamente	ſolamente	A
fallo	fello	A
ſceſeragine	ſceleragine	A
ca	fa	A
reterranno	reterianno	A
noni	noui	A
Caliſta	Caliſto	A
fineſtre	finiſtre	A
pericoli	poricoli	A
tarpea	turpea	A
brutta	brutra	A
puello	quello	A
altrerizzante	alterizzant	A
& cerera	& cetera	A
fanno gouernare	ſanno gouernare	A
refrigenio	refrigerio	A
Citto citto	Fitto fitto	A
coi	coſi	A
ſintoppa	ſitoppa	A
fai	ſai	A
ricorſi	ricolſi	A
chiamauano	chiamauaro	A
laſſaua	laſſana	A
aqque	aqqne	A
tre uolte	ire uolte	A
chella	chelta	A
ſigello	figello	A
che li porto	che ti porto	A
uedi	oedi	A
eenre	eſſere	A
ci mando	li mando	A
acului	a colui	A
multe	mulle	A
eontento	contento	A
de niuna coſa	ne niuna coſa	A
piae	piacen	A
ſa	fa	A

infundere	infhndere	A
tanto	tento	A
e	c	A
fluctuoſo	fluctuolo	A
ſorte	forte	A
nela	neſa	A
ſara	fara	A
Sempronio	Semprouio	A
porra	porta	A
ſoffrire	ſoſfrire	A
creditata	ereditata	A
ecco	eccco	A
feua	fena	A
te poſſi	re poſſi	A
ne eſſo	ne oſſo	A
annunciano	annciano	A
intendo	indendo	A
de ſorte	de forte	A
licentia	bcentia	A
Melibea	Melilea	A
liſei	liſci	A
miniſtro	minſtro	A
del	der	A
ſentute	ſenture	A
corteſia	cortea	A
tal ſorte	tal forte	A
ſara ben pagato	fara ben pagato	A
rinfforzato	rinſforzato	A
ſccundo	ſecundo	A
de ſorte	de forte	A
Celeſtina	Celiſtina	A
contenrando	contentando	A
picchier	bicchier	A
aſſimilarfe	aſſimilarſe	A
depredaro ſangue	depreclaro ſangue	A
peditioni	petitioni	A
ſeruirio	ſeruitio	A
deſhoneſti	delhoneſti	A
condemnara	comndemnata	A
eſſer	emer	A
ſaranno	faranno	A
intentione	intenrione	A

gran	gtan	A
ſtaude	fraude	A
piu	cpiu	A
cio	eio	A
Celeſtina	Celiſtina	A
ſforzato	fforzato	A
ſſiorire	ffiorire	A
cominza	coninza	A
ingannar	iugannar	A
ignoraate	ignorante	A
patrone	parrone	A
bene	beue	A
rrato	irato	A
ſe	fe	A
fin de	fin fe	A
cht	che	A
perte	parte	A
variare	variere	A
perfecto	perfacto	A
Caliſto	Caliſta	A
ſtaua facendo	ſtatua facendo	A
ella	elia	A
aſſai	aſſa	A
matre mia	marre mia	A
eletra	eltra	A
mettet	metter	A
fuſti	fuſſi	A
ſerneticando	ferneticando	A
tue	toe	A
Lharianno chiamaro	Lharianno chiamato	A
hauuto	hauto	A
adoptiuo	adopotiuo	A
reſcerebbe	creſcerebbe	A
ſe proua	le proua	A
fuſti	fuſſi	A
dicca	dicea	A
matre	matte	A
chi	chl	A
ze	zc	A
de ſorte	de forte	A
ſotto	ſorto	A
facca	facea	A

bona uiſo	bona uiſa	A
fara caſa	ſara caſa	A
experinentati	experimentati	A
mi piacqua	mi piacque	A
danno	damo	A
dui mano	qui mano	A
ſu dinnilo	tu dinnilo	A
ſcrizza	ſerizza	A
facca	facea	A
io porto	io potto	A
como	cmoo	A
Eaſſi	Faſſi	A
penetre	penatre	A
a molta	a molia	A
uoi	ooi	A
ſratello	fratello	A
di te	di ti	A
riuolta	ſi uolta	A
la	ia	A
hauera finite	hauera finire	A
quello	quelio	A
Melibea	Meliaea	A
iudicando	indicando	A
ſaluo	ſalu	A
iudicare	indicare	A
ne uedeno	ue uedeno	A
defenſiue arme	deſenſiue arme	A
reputatione	repuratione	A
ſcrizate	ſerizate	A
renchiuſa	tenchiuſa	A
ſei ſtata	ſei ſtara	A
alhora	alhota	A
io douea	io dohea	A
dogni ſorte	dogni forte	A
ſubiugaſti	ſubigaſti	A
intraro	intrato	A
he male	che male	A
grande	graande	A
Ptolomeo	Prolomeo	A
domandata	domandara	A
ſongno	ſougno	A
liquore	liuore	A

piu	ppiu	A
ardente trementina	ardente trementia	A
e ſei fuora	eſci fuora	A
ce mia cura	ſe mia cura	A
pcco	poco	A
in te	in le	A
auanri	auanti	A
uorra	uorta	A
langnello	languello	A
piaggi	piangi	A
ſiguore	ſignore	A
niſun momento	niſun memento	A
comƏ	como	A
Madonua	Madonna	A
matre mia	mare mia	A
lanima	laima	A
nien:e	niente	A
quattrhore	quatttrhore	A
che fia dimeſ	che ſia dimeſ	A
ſe ſon commeſſi	le ſon commeſſi	A
difgratia	diſgratia	A
toſare	roſare	A
ueſte	ueeſte	A
falſa	ſalſa	A
dicce	diece	A
Elicia	Areuſa	A
iuſtitia	iuſtia	A
ſo	fo	A
cbe	che	A
laſſa pur far a me	laſſa por far a me	A
uocƏ	uoce	A
noſtra	noſra	A
noſtra	noſra	A
contenta	ccntenta	A
prefcia	preſcia	A
me ſo	me fo	A
ſecrero	ſecreto	A
glineſſeno	glideſſeno	A
uoglio auiſarte	uoglio auiſatte	A
primo fonno	primo ſonno	A
Areuſa	Areuſia	A
commandarme	conmandarme	A

rorna	torna	A
pertuſo	pettuſo	A
cola	coſa	A
meteria	materia	A
occulſo ueneno	occulto ueneno	A
deſte	deſſe	A
papagali	pagagali	A
madouna	madonna	A
meriro	merito	A
arocata uoce	afocata uoce	A
ttuata	trouata	A
tntta	tutta	A
queſto	qneſto	A
ſuoi canuti	ſuoi cannti	A
godeſſmo	godeſſimo	A
pni	piu	A
nree	noſtre	A
ſcaccio daltro	ſcaccio laltro	A
fortuna	fottuna	A
cta	eta	A
diffrente	differente	A
qnella	quella	A
dunque	dunquɜ	A
Saſon	Sanſon	A
correſto	correcto	A
facca	facea	A
cognitinne	cognitione	A
ciccita	cecita	A/ B2
aſſana:te	affannarte	A/ B2/A
quarto dhora	quarro dora	A/B1

I (1506)	**II (1514)**	**Tipo de diferencia**
conthiene	contiene	B1
ſanctita	ſantita	B1
iſtoria	hiſtoria	B1
nihil	nil	B1
ancora	anchora	B1
manca	mancha	B1
ſenſa	ſenza	B1
herede	erede	B1

xpiana religione	criſtiana religione	B1
madre	matre	B1
thuono	tuono	B1
ha	a	B1
captiuo	cattiuo	B1
porthiamo	portamo	B1
ecta	eta	B1
aqque	acque	B1
ancora	anchora	B1
Parmeno a dicte	Parmeno ha dicte	B1
o per madre	ho per madre	B1
o Caliſto	ho Caliſto	B1
o inteſo	ho inteſo	B1
habundante	abundante	B1
hauedere	auedere	B1
or	hor	B1
o facto	ho facto	B1
paczia	pazzia	B1
or	hor	B1
aqqua	acqua	B1
mago	magno	B1
thien	tien	B1
hauere	auere	B1
deſydera	deſidera	B1
deleuto	delluto	B1
o	ho	B1
mintraua	mitraua	B1
althiero	altiero	B1
o	ho	B1
inmita	imita	B1
manco	mancho	B1
hera	era	B1
compania	compagnia	B1
horcho	orcho	B1
ho miſero	o miſero	B1
thieni	tieni	B1
non ce homo	non che homo	B1
ora	hora	B1
cio che te dico	chio che te dico	B1
ſchordata	ſcordata	B1
habbia	abbia	B1
dogi	dhogi	B1

ma facto	mha facto	B1
perthuſo	pertuſo	B1
thiene	tiene	B1
honorata	onorata	B1
pero	perho	B1
uenghi	uengi	B1
bonora	bonhora	B1
choſtume	coſtume	B1
ciaschuno	ciascuno	B1
he	e	B1
an	han	B1
anchora	ancora	B1
anchora	ancora	B1
pocho	poco	B1
alchuni	alcuni	B1
hodorare	odorare	B1
ancora	anchora	B1
ixtenſo	iſtenſo	B1
a	ha	B1
or	hor	B1
anchora	ancora	B1
ma tolta	mha tolta	B1
or	hor	B1
ore	hore	B1
rette	rethe	B1
hodori	odori	B1
factuchiarie	factuciarie	B1
or	hor	B1
tocho	toco	B1
horo	oro	B1
cacga	caga	B1
bracga	braga	B1
ho crida/ o/ tempeſta	o crida/ o tempeſta	B1
ho che gran perdita	oh che gran perdita	B1
ho gran diſonore	oh gran diſonore	B1
ho che mala matina	oh che mala matina	B1
ho ſuenturati	oh ſuenturati	B1
Ho miei leali ſerui	oh miei leali ſerui	B1
ho miei fideli	oh miei fideli	B1
ſcala	ſchala	B1
ho angelica figura	o angelica figura	B1
ho precioſa femina	o precioſa femina	B1

ho ſignora	o ſignora	B1
ora	hora	B1
allor ſpade	alhor ſpade	B1
lan dato	lhan dato	B1
poi chio parlo	poi cio parlo	B1
ancora	anchora	B1
anchora	ancora	B1
or	hor	B1
annodato	hannodato	B1
oggi	hoggi	B1
ta dato	tha dato	B1
anchora	ancora	B1
per/ o/ prendeno	per/ ho/ prendeno	B1
mabbia	mhabbia	B1
or	hor	B1
a nome	ha nome	B1
ogi	hogi	B1
hodore	odore	B1
bianco	biancho	B1
lora	lhora	B1
che o	che ho	B1
queſtorto	queſthorto	B1
ora	hora	B1
ora	hora	B1
ora	hora	B1
dolce	dolze	B1
Xenophon	Zenophon	B1
dogi	dhogi	B1
ancora	anchora	B1
mhai acconſa	mai acconſa	B1
mhai tagliato	mai tagliato	B1
mhai arei penſato	mai arei penſato	B1
gliautori	gliauthori	B1
hogni	ogni	B1
alarmonia	alharmonia	B1
ha troppo	a tropo	B1/ B2
haſomigli	aſſomigli	B1/ B2
thienne	tiene	B1/ B2
habaianti cani	abbaianti cani	B1/ B2
fioccho	fioco	B1/B2

I (1506)	II (1514)	Tipo de diferencia

de	del	B2
errofiane	e rofiane	B2
Madonna	Madona	B2
Madonna	Madone	B2
Conſeruare	Conſeruar	B2
noſtra	noſtro	B2
uedemo	uedemmo	B2
uirtuoſo	uirtuoſa	B2
lor	loro	B2
ſonno	ſono	B2
ſuoi	ſoi	B2
tenuto	tenuta	B2
ſuplico	ſupplico	B2
uoſtri	uoſtra	B2
loruite	lor uita	B2
multe	molte	B2
mei	miei	B2
sue	sua	B2
uſciuano	uſciano	B2
qual	quali	B2
color	colori	B2
faceſſe	feceſſe	B2
quanti	quantii	B2
mal compoſte	mal compoſto	B2
alzammi	alzami	B2
tuttu	tutti	B2
portala	portalla	B2
lima	lime	B2
lacci	laci	B2
fiunt	fiuunt	B2
taqꝫ	atqꝫ	B2
niſuna	niſſuna	B2
dun	dum	B2
tra	tro	B2
uiſta	uita	B2
dieci	deci	B2
ſtano	ſtanno	B2
ſebben	ſeben	B2
capando	cappando	B2
chiaro	chiare	B2
ragionando	rogionando	B2
ueneſte	ueneſſi	B2

diſauentura	diſauenturata	B2
lo laſſo	la laſſo	B2
me uede	ma uede	B2
daltrui	dalrui	B2
guardaua	guarda	B2
fiamma	fiama	B2
dela	della	B2
perſto	preſto	B2
Melibeo	Melibea	B2
zoppichi	zopichi	B2
chel principio	che principio	B2
paſſe	paſſare	B2
&	e	B2
cognoſciuti	cognoſcioti	B2
eſſer	eſſere	B2
diſperi	deſperi	B2
tutte ſon	tutta ſon	B2
iganni	ingani	B2
loro	lor	B2
ſanno	ſianno	B2
adunque	adunqua	B2
de honore	del honore	B2
forzza	forza	B2
che io prenda	che io prendi	B2
alcun	alcuni	B2
de lo scoperto	de lo scoperta	B2
fino	fine	B2
matta	mata	B2
diſio	deſio	B2
meco	mecco	B2
occhi te crepeno	occhi te crepono	B2
et	&	B2
tutte le coſe	tutto le coſe	B2
laſſanno	laſſano	B2
ſona puttana uecchia	ſono puttana uecchia	B2
mie tenere	mei tenere	B2
poſſuto	poſſutu	B2
dona	donna	B2
ſeperata	ſeparata	B2
ſua creata	ſua ſua creata	B2
aparecchi	aperecchi	B2
a multi	a multi multi	B2

con cio ſia coſa	con cia ſia coſa	B2
odeno	odono	B2
che ſe turbe	che ſe turba	B2
del ſommo dilecto	dei ſommo dilecto	B2
et	&	B2
&	et	B2
figliol mio	figlio mio	B2
como	come	B2
et	&	B2
et	&	B2
la fraſca	lo fraſco	B2
et	&	B2
non	no	B2
piaciuto	piacciuto	B2
et	&	B2
fuſſe	fuſſi	B2
caſa ſua	caſa ſuo	B2
guadaniare	guadanare	B2
guadagniati	guadagniati	B2
Torto & aderitto	Torto & adritto	B2
et	&	B2
errori	errore	B2
hom	homo	B2
malinconia	melinconia	B2
andian la	andia la	B2
cornuto	cornuta	B2
&	et	B2
le laude	le laudi	B2
et	&	B2
repreſentata	repreſantata	B2
hai contraſtato	hai contraſto	B2
come	como	B2
rogionando	ragionando	B2
cento monete	cente monete	B2
tra	tre	B2
luogo	logo	B2
et	&	B2
ſuo ſcordo	ſuo ſcorda	B2
giudiche la pena	giudichi la pena	B2
ſignore	ſigno	B2
andaro	andare	B2
ſpecie	ſpecia	B2

quiete	quete	B2
a lo	al	B2
che	chi	B2
eccome	eccomo	B2
ſcordaſſi	ſcordare	B2
fra	tra	B2
facto	facti	B2
mal	ma il	B2
et	&	B2
colo	collo	B2
inanzi	innanzi	B2
ripoſo	ripopoſo	B2
affare	affar	B2
&	et	B2
lo tempo me dira	lo tempo de dirai	B2
te farreſti	te fareſti	B2
o alchuno	e alchuno	B2
e lo fiume	o lo fiume	B2
potemo	potremo	B2
che	che/ che	B2
mutaua	mutuaua	B2
et	&	B2
dormiamo	dormiuamo	B2
aſſagiato	aſſaggiato	B2
belletto	belleto	B2
&	et	B2
pane	pan	B2
dimme	dime	B2
piouea	pioue	B2
furie infernali	furie infernale	B2
coſe negre	coſe negro	B2
le uirtu	la uirtu	B2
ſono	ſon	B2
medeſma	medeſima	B2
ragionare	ragonare	B2
examinate	examminate	B2
communmente	communamente	B2
conleoua	conlloua	B2
cento monete	cente monete	B2
ſue	ſuo	B2
tutte queſte	tutte queſta	B2
tuttel mondo	tuttel mondi	B2

in que	in qua	B2
queſtarte	queſte arte	B2
tu ſia la benuenuta	tu ſi la benuenuta	B2
mettere	mettera	B2
uecchia	uecchie	B2
ha	hai	B2
la fa	lo fa	B2
il diſamore	lo diſamore	B2
nomme dir	nome dir	B2
commando	comando	B2
como	come	B2
inogni	innogni	B2
co	con	B2
homo	hom	B2
per	per/ per	B2
ſottoterra	ſottoterrato	B2
me me	me	B2
et	&	B2
li miei	le miei	B2
caſa	caſſa	B2
uolatilie	uolatile	B2
cognoſcimento	cognoſcimente	B2
fare	farn	B2
huomo	hom	B2
orecchie	orecchi	B2
cognoſciuti tuoi falſi paſſi	cognoſciuto	B2
deli pazzi	del pazzi	B2
Mia ſcuſa	mia ſcuſe	B2
dela	della	B2
turbation	turbatione	B2
in fine	i fine	B2
i tua	in tua	B2
mia fe	mai fe	B2
baſto	baſta	B2
que lo	quello	B2
et	&	B2
cordone	cordono	B2
prima non	prima non/ prima non	B2
piu faro	piu fero	B2
et	&	B2
di	da	B2

come	como	B2
literato	litterato	B2
come	como	B2
rrarita	rarita	B2
deinanzi	dinanzi	B2
ſolo per	ſole per	B2
el ſauio	el ſauia	B2
la qualita	la qualito	B2
tuo patrone	tua patrona	B2
atento	attento	B2
ſtracciata	ſtraccia	B2
no	non	B2
ſarrebbono	ſarebbono	B2
meglio	meglior	B2
vorriano	vorrieno	B2
attento	atento	B2
ſali: ſali: ſali	ſali: ſali	B2
fernetica	frenetica	B2
mezo	mezzo	B2
come	como	B2
miei conſigli	mie conſigli	B2
amor	amore	B2
haueſſi	hauiſſi	B2
la receuo	lo receuo	B2
uedermi	uederme	B2
lie	lei	B2
diſſeli	diſſe la	B2
eſſere	eſſer	B2
factucchiara	factuchiara	B2
ſua ferocita	ſuo ferocita	B2
arrabiaua	arabia	B2
che ella ſapeua	che ella ſapea	B2
ha paura	ha paure	B2
li domandai	li domanda	B2
ſuſpectoſo	ſuſpecto	B2
nommi	nomi	B2
domatina	domattina	B2
fotſi	foſſi	B2
mie parole	mie parola	B2
ſagita	ſagitta	B2
dacordo	daccordo	B2
parle	parlare	B2

mangiano loro	mangiamo loro	B2
ben	benn	B2
oportuno	opportuno	B2
imitare	imitar	B2
ſuſurrando	ſuſſurrando	B2
capelli	cappelli	B2
confuſſo	confuſo	B2
de	del	B2
foſti	foſſi	B2
ti confeſſe	ti confeſſo	B2
domandai	domandi	B2
una garzona	una garzone	B2
ricommando	ricomando	B2
donne	done	B2
fummo	fumme	B2
fu accuſato	fu accuaſta	B2
dipinta	depinta	B2
quel	que	B2
per	per per	B2
amente	ammente	B2
tel	tell	B2
come	como	B2
come	como	B2
uaglio	uaglie	B2
uedeuo	uede	B2
le galline	le gallina	B2
fredo	freddo	B2
a tutti quello	attutti quelli	B2
niſſuno	niſſuna	B2
dio te guarde	dio te guarda	B2
honorato	honorata	B2
tu non uiui	tu non uiua	B2
te manthieni	te mantiene	B2
ſtarna	ſtrana	B2
de coloro	de colore	B2
Queſte ſchifeze	queſte ſchifeza	B2
non ſappia	non ſappi	B2
come	como	B2
laſſiamo	laſſamo	B2
&	et	B2
pouertamente	pouertamento	B2
de quelli	de quel	B2

fineſtra	feneſtra	B2
qual	quale	B2
che tanto	che tento	B2
ſcontenteza	ſcontentanza	B2
non ſe degnaria	non ſa degnara	B2
far utile	far utilo	B2
donde proceda	donde procede	B2
porrai	potrai	B2
come	como	B2
inanzi	innanzi	B2
come	como	B2
quiete	quete	B2
&	et	B2
come	como	B2
noſtro patrone	no patrone	B2
ho/ adeſſo te ho	he/ adeſſo te ho	B2
la paſſato coſtione	la paſſata coſtione	B2
anchor	anchora	B2
che ſento	che ſonto	B2
come	como	B2
incendeno	incendo	B2
aloro	alo	B2
intendeno	intendo	B2
mia uita	mai uita	B2
col	con	B2
cognoſci	cognoſcei	B2
cognoſci	cognoſcei	B2
non	no	B2
migliore	miglior	B2
et	&	B2
qui	que	B2
luogo	logo	B2
lo cactiuo	lo cactiua	B2
ſon adeſſo	ſona adeſſo	B2
cchi e	E chi	B2
andarano	andaro	B2
lo amaro	lo amara	B2
qual ſi uoglia	quali ſi uoglia	B2
&	et	B2
fa al prepoſito	fa el prepoſito	B2
anchora	ancora	B2
agli	ali	B2

de ſorte	de ſorta	B2
hauerme	hauerime	B2
guadagnata	guadagna	B2
haute qui	hauete qua	B2
uiuo da per me	uiuo de per me	B2
opponendo a loro	opponemo a loro	B2
&	e	B2
cieco	ciecco	B2
buon per te	buon pro te	B2
uecchi	uechi	B2
guadagnaua	guadagna	B2
quelle	quele	B2
luogo	logo	B2
parrochiano	parochiano	B2
la uoce	le uoci	B2
renchiuſa	rinchiuſa	B2
de donde proceda	de donde procede	B2
deltuo	detuo	B2
uipera	uipere	B2
che te ſpogli	che te ſpoglia	B2
ſe domano li animali	ſe domani li animali	B2
commettemo	commetteremo	B2
vorei	vorrei	B2
medicine	medice	B2
poluerizate	poluerizzate	B2
languire	languir	B2
io me ſentiro	io me ſentire	B2
animoſi	aimoſi	B2
turbatione	turbatone	B2
quale	quele	B2
uirtuoſo	uirtuoſe	B2
in male	in mala	B2
prometteſti	prometteſſi	B2
importunita	iportunita	B2
come	como	B2
Glorioſa me ſarai	Glorioſa me ſaria	B2
regula	regule	B2
et	&	B2
et	&	B2
ſue fiamme	ſue fiamma	B2
ſeria	ſerai	B2
che te	che tu	B2

ſignore	ſignor	B2
che te uedeno	che te uedono	B2
chieſa	chieſia	B2
&	et	B2
et	&	B2
no	non	B2
diria	dirai	B2
meſurar	meſurare	B2
queſto	queſte	B2
deliberta	deliberata	B2
qui	qua	B2
guarda matre	guardame matre	B2
ſoleno	ſolemo	B2
matre mia	matri mia	B2
chi ſona a larme	chi ſono a larme	B2
martello	martella	B2
tracto doppio	tracto doppia	B2
uani ſuſpecti	uani ſuſpecto	B2
aſſai contenta	aſſai contento	B2
ruffiana	roffiana	B2
chiamorno	chiamono	B2
ſene andara	ſeno andara	B2
ſe humiliara	ſe humiliare	B2
guarda ſe paſſa alcuno	guarda ſe paſſo alchuno	B2
ſcontraſeno	ſcontraſcono	B2
dio non conſenta	dio non conſento	B2
che uoglio	che uoglia	B2
e creda	e crede	B2
qui	qua	B2
loiſcontro	loinſrcontro	B2
drieto	driete	B2
ha ordinato	ha ordinata	B2
dallegrezza	dalegrezza	B2
ancora	ancore	B2
altra coſa	altre coſa	B2
potra	porra	B2
ma pare	me paro	B2
qual	quale	B2
uoglio chiamare	uoglia chiamare	B2
Laſſa fare a me	Laſſa fara a me	B2
mie orecchie	mia orecchie	B2
&	et	B2

trouaro	trouato	B2
core	coro	B2
ſcripte	ſcripta	B2
ſignora mia	ſignor mia	B2
contemplando	conteplando	B2
prima che adeſſo	prima che adeſſe	B2
ho hauta integra notizia	ho hauto integra notizia	B2
et	&	B2
et	&	B2
ſcontenta	ſcontento	B2
fuogo	fogo	B2
uicini	uicina	B2
uenne	uene	B2
uecchia traditora	uecchia traditore	B2
ſue peſtifere	ſuo peſtifere	B2
nel	nelo	B2
non mera rimaſeria	non mera rimaſta	B2
come	como	B2
mie coſtioni	mie coſtiono	B2
con quelli che	con quelle che	B2
tuo honore	tua honore	B2
reſteno	reſtano	B2
cognoſcea	cognoſceua	B2
compiutamente	compiutamento	B2
uoſtro leal ſeruitio	uoſtra leal ſeruitio	B2
Ne reſta obligado	Ne reſto obligado	B2
che	che/ che	B2
queſte offerte	queſto offerte	B2
ferri ho guaſti	ferri ho guaſto	B2
anchora	ancora	B2
la rrichezza	la ricchezza	B2
come	como	B2
da quel pie	da qual pie	B2
dele altre	dela altre	B2
ali altri/ ali altri	ali altri ø	B2
uecchia	uecchio	B2
non ſarai tu contenta	non ſara tu contenta	B2
&	et	B2
domanda	domando	B2
che me dire	che me direi	B2
luno portaua	luna portaua	B2
uoleſſe idio	uoleſſa idio	B2

et	&	B2
lhonore	lhonor	B2
prender	prendar	B2
crudelmenta morſo	crudelmente morſo	B2
quel chel	quel che	B2
ma odi	mo odi	B2
tornare	tornar	B2
notando	natando	B2
ſemper	ſempre	B2
et	&	B2
et	&	B2
corrompendo	corrumpendo	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2
come	como	B2
fidel fratello	fidel fratelle	B2
non eſtimi	non eſtimare	B2
ogni coſa	ogni coſe	B2
queli	quelli	B2
acconciarano	acconciaramo	B2
abandonato	abandonata	B2
&	et	B2
ruffiano	roffiano	B2
prende	prenda	B2
huommi	huomini	B2
fuora	fora	B2
ſpalle	ſpale	B2
cuopro	copro	B2
et	&	B2
recopriua	recopriui	B2
mie equale	mei equale	B2
colei per che	colei per chi	B2
tanta ſollicitudine	tanto ſollicitudine	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2
et	&	B2
dubbioſo	dubioſo	B2
mal	male	B2
lui uederia	lui uederai	B2
ſaper	ſapere	B2

buona uia	bono uia	B2
et	&	B2
lhomo	lhom	B2
me uendicera	me uendicara	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2
queſto anno	queſa anno	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2
come	como	B2
accompagnamo	accompagnano	B2
&	et	B2
&	et	B2
equale	equal	B2
uogliam	uogliamo	B2
domandata	domanda	B2
brutto	bruto	B2
delinganeuole	delinganneuole	B2
laueſſe	laueſe	B2
goderimo	goderime	B2
con carezze	con carezza	B2
andare	andar	B2
odendo	odende	B2
abeltran	abeltramo	B2
ſuoi	ſoi	B2
et	&	B2
&	et	B2
&	et	B2
ſentiuanno	ſentiuano	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2
ſia ſi pazzo	ſia ſia pazzo	B2
ſimel	ſimil	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2
&	et	B2

dimmelo	dimelo	B2
inaltre facende	inaltra facende	B2
te pare	te para	B2
acconcio	acconcia	B2
&	et	B2
et	e	B2
come	como	B2
que	qui	B2
minmportaua	mi importaua	B2
ſfidare	ſfidar	B2
uoleno	uolemo	B2
quel	qual	B2
dequal ſi uoglia morte	de qual ſi uoglio morte	B2
penſare	penſar	B2
che io attenda	che io attende	B2
et	&	B2
uenire	uenir	B2
la qual coſa	la quale coſa	B2
pregonme	pregomme	B2
et	&	B2
fiocco	fioco	B2
in uillai	in uilla	B2
adornano	adorno	B2
condannar	condamnar	B2
&	et	B2
et	&	B2
amor mio Lucretia	amor mia Lucretia	B2
du Caliſto	de Caliſto	B2
&	et	B2
&	et	B2
et	&	B2
rigoroſe forze	rigoroſo forze	B2
limiti dela ragione	limiti dela ragiono	B2
rompere	rompe	B2
leua le penne	leue le penne	B2
finire	finir	B2
non hebeno	non habeno	B2
inuendibille	inuendibile	B2
lumpolo a laltro	lunpolo a laltro	B2
quella che gode	quello che gode	B2
quella che guadagno	quello che guadagno	B2
ui temono	ui temo	B2

tuo coraza	tua coraza	B2
godere	goder	B2
fingereno	fingeremo	B2
ad	a	B2
la trama	la tramo	B2
ſente	ſento	B2
Lucretia amica	Lucretia amico	B2
et	&	B2
et	&	B2
como	come	B2
aplacar	applacar	B2
interrumpere	interumpere	B2
reſterai	reſtarai	B2
quel tu	qual tu	B2
dannata	damnata	B2
eccoteli	eccote	B2
diffuſamteen	diffuſamente	B2
ſuſpiri	ſoſpiri	B2
ſucceſſoro	ſucceſſero	B2
bello fiore	bello fioro	B2
regione	regiono	B2
piena di ſpina	piena di ſpine	B2
fonte di penſieri	fonto di penſieri	B2
lanimoſita ſua	lanimoſita ſuo	B2
tere	terre	B2
Che faro	che farro	B2
il ſerui	li ſerui	B2
fraſcaſſata	fracaſſata	B2
ſforzatamente	ſforzatemenre	B2/A
bocha	bocca	B2/B1
tue reſie	tuo hereſie	B2/B1

I (1506)	**II (1514)**	**Tipo de diferencia**
Spagnolo	Lingua Hiſpana	C
Italiano Idioma	Idioma Italico	C
la preſente opera	queſta opera	C
ne la preſente	Ø la preſente	C
rudo ingegno	rude ingegno	C
biaſmati	biaſimati	C
nocibili	nobili	C

ſopradicto	ſupradicto	C
ſtrumento	inſtrumento	C
infirmita	infermita	C
ſcacceranno	cacceranno	C
padre	patre	C
e adeſſo	ø adeſſo	C
piu nociua	men nociua	C
tregua	Ø	C
de queſto	Ø	C
mi ø queſto ame	mi fa queſto ame	C
i	in	C
burli	bruſi	C
gorgiere	giorgiere	C
ſenza	ſenchza	C
ma tanto	Ø tanto	C
Bethelem	bethlem	C
& non gittar	& Ø gittar	C
ſaper	ſciaper	C
famigli	famiglie	C
uedeua	uendeua	C
incerati	incereti	C
Plaſma &	plaſma Ø	C
dunque	donqua	C
ſaluo che con la incerteza	ſaluo che Ø la incerteza	C
receuebre	receuere	C
a colui	ø colui	C
conſpecto	conſepecto	C
liberalita	libalita	C
con meco	Ø meco	C
denari	danari	C
lo	il	C
Ø	mi pur dire	C
duole	Ø	C
ſtutare	flutare	C
magnamo	magiamo	C
principiate	principate	C
per ſue perſone	per loro perſone	C
ſua caſa	ſua cauſa	C
dicano	diano	C
magi	tronchi	C
darace luogo	darce luogo	C

gorgieri	giorgieri	C
andarebbe	andrebbe	C
che e peggio	che ø peggio	C
Pleberio	Pleberico	C
non	niente	C
il fiume	el fiume	C
di cio lei	di Ø lei	C
dunque	duncha	C
che ſia	che tu ſia	C
de chi parte uorra	de chi uorra parte	C
arrugaro de uiſo	arriuare de uiſo	C
che non confeſſe	che confeſſe	C
dal principio	prinicpio	C
como	co como	C
io non ſo ſi uecchia	io non ø ſi uecchia	C
i tuoi danari	tuoi danari	C
che ſe io	che io	C
infirmita	infirma	C
parolette	parole	C
parlare	parlarne	C
el ſerlo	eſſere	C
pieta	pietra	C
parga	par	C
Sanare linfermi	Sanare infermi	C
in remuneratione	in muneratione	C
coſa	caſa	C
e	.	C
Caliſto	Celiſtina	C
lamicitia	lamalitia	C
remuraſti	remuneraſti	C
vien parlando Parmeno	vien Parmeno	C
che me ua	che ua	C
io ogni	in ogni	C
io li diſſi	io diſſi	C
cio che io ho te daro	cio che io ø te daro	C
che lhai tacca cole mano	che lhai toca cole mano	C
el di ſequente	el di frequente	C
zoia	zona	C
io ſe intendemo	io che intendemo	C
creo Dio un corpo	creo dio corpo	C
dorate herbe	odorate herbe	C
brutture	brutte	C

per euitar prolixita	per prolixita	C
un ſi triſto huomo	un triſto huomo	C
ſpiti	ſpiriti	C
patientia me ſe	patientia ſe	C
chara	chiara	C
ma non tel	mai io non tel	C
& era tutto	& tutto	C
patre	preme	C
rendine	rondine	C
ho hauto	hauto	C
nol uorrai morto	nol uorrai ø	C
Queſte ſtranzeze	queſte ſtraneza	C
che mai non me ſia	che mai me ſia	C
che non habbiamo	che habbiamo	C
Elicia	Areuſa	C
Elicia	Areuſa	C
Elicia	Areuſa	C
el ſalario	el ſalatico	C
queche	qualche	C
ſapera	ſpera	C
mio: e leal	mio: leal	C
Areuſa miſſeſi	Areuſa fa miſſeſi	C
matte	matre	C
de eſſa	de cifra	C
de uno eſſere	de un cenr	C
uien a mangiare	uien mangiare	C
proteſtando de	pur reſtando che	C
e de	de	C
primo: mio era lutile	primo/ era lutile	C
per cauſa loro	per can loro	C
ſberettati	ſbetterati	C
eſſer tutti	cenr tutti	C
puiſione	preuiſione	C
mia caſa	mia cauſa	C
fece intrare Celeſtina	fece Celeſtina	C
quando da parte	quando ha parte	C
tu non mhai	tu mhai	C
indiuine	inuidie	C
turba	tu turba	C
ligame de ripoſo	ligame de riſpoſo	C
in mie brace	in tue brace	C
dimme	dimine	C

me fai petitione	me fai ø	C
te prego per dio	te pago per dio	C
recoprire	reſcoprire	C
perditione	preditione	C
lapro	laſpro	C
loſenga	loſanga	C
ſe creſe chio	ſe creſce chio	C
mai	mie	C
adeſſo	adoſſo	C
uile donna	utile donna	C
come ogni preſente	come ø preſente	C
toi paſſi	mei paſſi	C
ſua rette: & lanterna	ſua arte: & lanterna	C
prende	pende	C
qua ſta	queſta	C
ſe preſe piacere	ſe perſe piacere	C
merauiglia	marauiglia	C
porta	porto	C
dormir sognio	dormir sonno	C
nouelle	nououelle	C
delicto	dilecto	C
me ſon partiti	me ſe ſon partiti	C
cheamo	cheano	C
chel faccia	chel el faccia	C
buono	bon	C
amdano	amando	C
ſtiano preſenti ſimili teſtimoni	ſtiano preſenti ø teſtimoni	C
con che me	con me	C
a precoio	a precoino	C
lo cauſa	lo ca	C
chi e fratello	chi a fratello	C
& molte coſe	& ø coſe	C
per che la morta	perche la ø	C
ſe non li fo	ſe ø li fo	C
te deſmenticarai	te diſmenticherai	C
o cuſina	o cuſina: cuſina	C
uenga a tua caſa	uenga ø tua caſa	C
nrei	noſtri	C
noſtra	noſra	C
Signor mio Pleberio	Signor ø Pleberio	C
raccocie le uerginita	racconcie le uerginita	C

non ſo ſe	non ø ſe	C
perdendoſe	predendoſe	C
corrotto che per cauſa	corrotto ø per cauſa	C
preſento	preſente	C
perſi gli homini	preſi gli homini	C
uoglioli andar	uoglio ø andar	C
ſiano ø te	ſiano in te	C
ſaio	ſai	C
preuedute	prouedute	C
gran	gratia	C
che oi il poſſa	che io il poſſa	C
io manto	il manto	C
de A fin a R	de A fin a rum	C
mangiare alinferno	mangiare a alinferno	C
che tu	ø tu	C
quantunque	quantumque	C
po	poco	C
Ø	per pigliarne ogni mattina	C
me diſſo	me diſſe	C
& ſubito	ø ſubito	C
tuo	ſuo	C
piacer piacere	ø piacere	C
armare	armarte	C
acconcia ſta la ſcala	acconcia ø la ſcala	C
tuo pree	tuo parte	C
merincreſce	meincreſce	C
pren	patre	C
fracaſſata ø	fracaſſata impezi	C
un ø ſpauentoſo	un mondo ſpauentoſo	C
quantunquз	quantumquз	C
animoſita	aimoſita	C
Adriagna	Adriana	C